



VOLVO S80

# MANUAL DE INSTRUÇÕES



WEB EDITION

## **CAROS PROPRIETÁRIOS DE UM VOLVO**

OS NOSSOS AGRADECIMENTOS POR TER ESCOLHIDO  
VOLVO

Esperamos que aprecie durante muitos anos o prazer da condução do seu Volvo. O automóvel foi concebido para segurança e conforto do condutor e seus passageiros. O Volvo é um dos automóveis mais seguros do mundo. O seu Volvo também foi concebido para satisfazer todos os requisitos actuais no que respeita à segurança e ao ambiente.

Para aumentar o seu prazer de condução, recomendamos que se familiarize com o equipamento, as instruções e as informações de manutenção contidas neste manual de instruções.





## 00 Introdução

Informação importante .....	6
Ambiente .....	8

# 00



## 01 Segurança

Segurança no habitáculo .....	12
Modo segurança .....	25
Segurança para crianças .....	26

# 01



## 02 Fechaduras e alarme

Comando à distância/chave .....	34
Condução sem chave .....	40
Fechaduras .....	42
Alarme* .....	45

# 02



### 03 O seu ambiente de condução

Instrumentos e comandos.....	50
Posições de ignição .....	59
Bancos .....	60
Volante.....	63
Iluminação .....	64
Limpa pára-brisas e lava pára-brisas.....	73
Vidros e retrovisores.....	75
Tecto de abrir de comando eléctrico* .....	79
Arranque do motor .....	81
Transmissões.....	84
Travão convencional .....	87
Travão de estacionamento .....	89



### 04 Conforto e prazer de condução

Utilização de menu e mensagem .....	94
Comando da climatização.....	99
Equipamento de áudio .....	109
Computador de bordo.....	118
Bússola* .....	119
Sistema de estabilidade e tracção .....	120
Adaptação das características de condução .....	121
Controlo da velocidade* .....	122
Controlo da velocidade adaptativo* .....	123
Avisador de colisão com apoio do travão* .....	127
Assistência de estacionamento* .....	130
Blind Spot Information System, BLIS* .....	132
Conforto no habitáculo .....	135
Bluetooth mãos livres*.....	140
Telefone incorporado*.....	145



### 05 Durante a viagem

Recomendações para a condução .....	152
Reabastecimento .....	155
Combustível .....	156
Carga.....	158
Condução com atrelado.....	162
Reboque.....	168



## 06 Manutenção e especificações

Compartimento do motor .....	172
Luzes.....	177
Escovas e líquido de lavagem.....	184
Bateria.....	186
Fusíveis .....	189
Rodas e pneus.....	194
Manutenção do automóvel .....	210
Modelo .....	214
Especificações.....	215



## 07 Índice alfabético

07





## Informação importante

### Ler o manual de instruções

#### Introdução

Uma boa maneira de ficar a conhecer o seu novo automóvel é ler o manual de instruções, de preferência antes da primeira utilização. Isto irá proporcionar-lhe a oportunidade de se familiarizar com as novas funções, verificar qual a melhor maneira de lidar com o automóvel em diferentes situações e de tirar o melhor partido de todos os dispositivos do automóvel. Preste atenção às instruções de segurança contidas no manual.

Os equipamentos descritos no manual de instruções não estão presentes em todos os modelos. Em complemento ao equipamento padrão, este manual descreve também opções (equipamento montado de fábrica) e certos acessórios (equipamento extra).

Os automóveis Volvo estão equipados de maneira diferente consoante as necessidades dos diferentes mercados e os requisitos e regulamentações legais nacionais ou locais.

As especificações, dados construtivos e ilustrações contidos no manual de instruções, não têm carácter vinculativo. Reservamo-nos o direito de introduzir alterações sem aviso prévio.

© Volvo Car Corporation

#### Opção

Ao encomendar um novo automóvel pode seleccionar certas funcionalidades e equipamentos como opção. A disponibilidade das opções pode abranger todos os automóveis mas, por vezes, abrange apenas algumas variantes e/ou mercados. Todos os tipos de opções encontram-se assinalados no manual de instruções com um asterisco \*.

Para mais informações contacte o seu concessionário Volvo.

#### Textos especiais



#### AVISO

Os textos assinalados com AVISO elucidam situações em que há risco de danos pessoais.



#### IMPORTANTE

Os textos assinalados com IMPORTANTE elucidam situações em que há risco de danos materiais.



#### NOTA

Os textos assinalados com NOTA fornecem conselhos ou dicas que facilitam a utilização de, por exemplo, dispositivos e funções.

#### Nota de rodapé

No manual de instruções existe informação que se apresenta sob a forma de nota de rodapé, ao longo da margem inferior da página ou em ligação directa com uma tabela. Esta informação é um acrescento ao texto que se encontra assinalado com o número.

#### Mensagens de texto

O automóvel possui visores que exibem mensagens de texto. Estas mensagens de texto encontram-se assinaladas no manual de instruções com letra ligeiramente maior e de cor cinzenta. Por exemplo: **Texto DIM**.

#### Listas de procedimentos

Os procedimentos que necessitam de ser executados por uma determinada ordem encontram-se numerados no manual de instruções.



Quando uma instrução passo-a-passo é acompanhada por uma série de ilustrações, cada passo encontra-se numerado em concordância com a ilustração.



As setas surgem com ou sem numeração e são utilizadas para ilustrar um movimento ou assinalar um detalhe.

Se uma instrução passo-a-passo não for acompanhada por uma série de ilustrações, os diferentes passos encontram-se assinalados com algarismos normais.

**Informação importante****Listas de posição**

- 1 Em ilustrações de vistas gerais, onde se assinalam diferentes elementos, utilizam-se circunferências vermelhas com um algarismo inscrito. O algarismo aparece também na lista de posição relativa à ilustração e descreve o objecto.

**Listas de pontos**

A lista de pontos é utilizada quando aparece uma enumeração no manual de instruções. Exemplo:

- Líquido de arrefecimento
- Óleo do motor

**Gravação de dados**

Um ou mais computadores no seu automóvel Volvo têm a possibilidade de gravar informação detalhada. Esta informação, que se destina à investigação com o propósito de desenvolver os níveis de segurança e para diagnóstico de avarias em determinados sistemas do automóvel, pode conter dados como: o uso de cintos de segurança pelo condutor e passageiros, informação sobre o funcionamento de vários sistemas e módulos no automóvel ainda informação relacionada com o estado dos sistemas do motor, da válvula de regulação de aceleração, da direcção, dos travões e de outros sistemas. Esta informação pode abranger dados relacionados com o modo como o condutor conduz o automóvel. Esta informação pode conter dados tais como: a velocidade do veículo, o uso do pedal do travão e do acelerador e os movimentos do volante, entre outros. Os dados mencionados em último lugar podem ser guardados durante um intervalo de tempo limitado, enquanto o automóvel está a ser conduzido e, por consequência, durante o decorrer de uma colisão ou numa situação de ameaça de acidente. A Volvo Car Corporation não contribuirá para que esta informação guardada seja divulgada sem consentimento. No entanto, a Volvo Car Corporation pode ser obrigada a divulgar a informação memorizada em virtude da

legislação nacional aplicável. Em qualquer caso, a Volvo Car Corporation e as oficinas autorizadas podem ver e utilizar essa informação.

**Acessórios e equipamento extra**

A ligação ou instalação incorrecta de acessórios pode afectar negativamente o sistema electrónico do automóvel. Determinados acessórios funcionam apenas quando existe o respectivo software no sistema informático do automóvel. Por isso, contacte sempre uma oficina autorizada Volvo antes de instalar acessórios ligados ao sistema eléctrico ou que afectem esse sistema.



## Ambiente

### Política ambiental da Volvo Car Corporation

A preocupação ambiental, a segurança e a qualidade são os três valores fundamentais da Volvo Car Corporation pelos quais se regem todas as operações. Acreditamos também que os nossos clientes partilham a nossa preocupação com o meio ambiente.

O seu Volvo respeita as rigorosas normas ambientais internacionais e é produzido em fábricas que se encontram entre as mais limpas e mais eficazes na gestão de recursos a nível mundial. A Volvo Car Corporation possui uma certificação global para as normas ambientais ISO 14001. Estas normas promovem o trabalho numa base amiga do meio ambiente.

Todos os modelos Volvo possuem uma informação ambiental EPI (Environmental Product Information). Nesta informação o cliente pode observar o impacto ambiental do ciclo de vida do automóvel.

Para mais informações consulte [www.volvocars.com/EPI](http://www.volvocars.com/EPI).

### Consumo de combustível

Os automóveis Volvo possuem, dentro das respectivas classes, um consumo de combustível muito competitivo. Um baixo consumo de combustível está associado a menores

emissões de dióxido de carbono, um gás com efeito de estufa.

O comportamento do condutor também tem influência no consumo de combustível. Para mais informações leia o capítulo **Reduza o impacto ambiental** que se encontra mais abaixo.

### Purificação eficaz dos gases de escape

O seu Volvo é fabricado de acordo com o conceito "Limpo por dentro e por fora" – um conceito que combina um ambiente limpo no habitáculo com uma purificação altamente eficaz dos gases de escape. Em grande parte dos casos, as emissões de gases de escape ficam muito abaixo das normas em vigor.

### Ar puro no habitáculo

Um filtro do habitáculo evita que a poeira e os pólenes se introduzam no habitáculo através da entrada de ar.

Um sofisticado sistema de qualidade do ar, o IAQS\* (Interior Air Quality System), garante que o ar admitido se encontra mais limpo do que o ar poluído do exterior.

O sistema consiste num sensor electrónico e num filtro de carvão. O ar admitido é monitorizado continuamente e a entrada de ar fecha-se caso a quantidade de certos gases perigosos para a saúde, como o monóxido de car-

bono, ficar demasiado elevada. Estas situações podem suceder-se quando se conduz no trânsito urbano intenso, em filas ou túneis.

O filtro de carvão reduz a entrada de óxido de azoto, ozono troposférico e hidrocarbonetos.

### Normas têxteis

O interior de um Volvo foi concebido para ser confortável e agradável, mesmo para as pessoas que sofrem de asma e de alergia de contacto. Foi feito um enorme esforço na selecção de materiais amigos do ambiente. Assim, também se cumprem as exigências das normas Öko-Tex 100<sup>1</sup>, um grande passo para a obtenção de um ambiente no habitáculo mais saudável.

A certificação Öko-Tex inclui, por exemplo, cintos de segurança, tapetes, fios e tecidos. Os estofos de couro foram sujeitos a curtimento sem crómio, recorrendo a produtos vegetais naturais e cumprem as exigências de certificação.

### As oficinas Volvo e o ambiente

A manutenção regular cria as condições necessárias para uma longa longevidade do automóvel e um baixo consumo de combustível, contribuindo assim para um ambiente mais limpo. A confiança nas oficinas Volvo para

<sup>1</sup> Mais informações em [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)

reparar e fazer a manutenção do automóvel faz parte do nosso sistema. Impomos medidas ambientais na concepção das nossas oficinas de modo a evitar derrames e emissões para o meio ambiente. O nosso pessoal de oficina possui conhecimentos e ferramentas que garantem os melhores cuidados possíveis com o meio ambiente.

### Reduza o impacto ambiental

O cliente pode facilmente contribuir para reduzir o impacto ambiental conduzindo de modo económico, adquirindo produtos ecológicos para o automóvel e efectuando os serviços de manutenção de acordo com as instruções contidas no manual de instruções.

Seguem-se algumas sugestões para reduzir o impacto ambiental:

- Reduza o consumo de combustível optando por pressão de pneus ECO, ver pág. 207.
- A carga no tejadilho e as caixas para esquis aumentam a resistência do ar, o que aumenta o consumo de combustível. Retire-as imediatamente após a sua utilização.
- Retire do automóvel os artigos de que não necessita. Quanto maior a carga, maior o consumo de combustível.
- Utilize sempre o aquecedor do bloco do motor antes do arranque a frio, caso o automóvel esteja equipado com este

aquecedor. Assim diminui o consumo e reduz as emissões.

- Conduza com suavidade e evite travagens violentas.
- Conduza na mudança mais elevada que pode utilizar. Uma menor rotação proporciona um menor consumo.
- Durante as travagens tire partido da travagem com o motor.
- Evite o ralenti desnecessário. Observe sempre os regulamentos locais. Desligue o motor perante longas esperas em filas de trânsito.
- Manuseie os resíduos perigosos, tais como baterias e óleos, de modo compatível com o ambiente. Aconselhe-se com uma oficina autorizada Volvo caso tenha dúvidas quanto à eliminação destes resíduos.
- Faça revisões regulares do seu automóvel.
- A velocidade elevada aumenta consideravelmente o consumo devido ao aumento da resistência do ar. A duplicação da velocidade resulta num aumento da resistência do ar em quatro vezes.

Seguindo estes conselhos, é possível reduzir o consumo de combustível sem afectar a duração da viagem ou o prazer da condução. Deste modo, conserva o automóvel e poupa dinheiro e recursos do planeta.



Segurança no habitáculo .....	12
Modo segurança .....	25
Segurança para crianças .....	26

SEGURANÇA



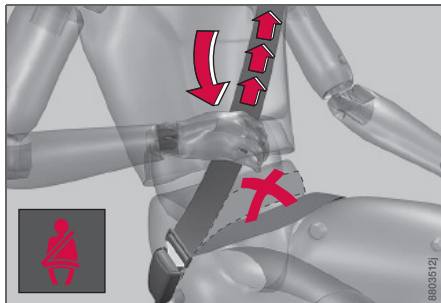
01





## Segurança no habitáculo

### Utilize sempre o cinto de segurança



Uma travagem a fundo pode ter consequências sérias caso o cinto de segurança não esteja colocado. Por isso, certifique-se de que todos os passageiros têm os cintos de segurança colocados.

Para que o cinto de segurança proporcione uma protecção máxima, é importante que fique bem encostado ao corpo. Não incline demasiado as costas do banco para trás. O cinto de segurança foi concebido para proteger com o banco na posição sentada normal.

### Colocar o cinto de segurança

Puxe lentamente o cinto de segurança para fora e prenda-o inserindo a fivela no fecho. Um "clique" forte indica que o cinto de segurança está trancado.

As fivelas do banco traseiro apenas encaixam nos fechos respectivos<sup>1</sup>.

### Soltar o cinto de segurança

Carregue no botão vermelho do fecho e deixe que o cinto de segurança seja recolhido. Se o cinto de segurança não for totalmente recolhido, ajude com a mão para que não fique pendurado e solto.

O cinto de segurança prende e não pode ser puxado mais para fora:

- Se o puxar depressa demais.
- Durante as travagens e acelerações.
- Se o automóvel se inclinar fortemente.

### Tenha em mente o seguinte:

- Não utilize molas ou outros apetrechos que impeçam o cinto de segurança de assentar bem.
- O cinto de segurança não deve estar torcido nem preso em qualquer lado.
- A parte abdominal (de colo) deve ficar na posição o mais baixa possível (não sobre o abdómen).
- Estique a parte abdominal (de colo) sobre o colo puxando a parte diagonal, tal como ilustrado.

<sup>1</sup> Alguns mercados

### AVISO

O cinto de segurança e o airbag funcionam conjuntamente. Caso o cinto de segurança não seja utilizado ou seja utilizado de uma forma incorrecta, o funcionamento do airbag pode ser afectado negativamente em caso de colisão.

### AVISO

Nunca modifique nem repare pessoalmente os cintos de segurança. Contacte uma oficina autorizada Volvo.

Se um cinto de segurança tiver sido exposto a um esforço muito violento, por exemplo, durante uma colisão, todo o cinto de segurança deverá ser substituído. Podem-se ter perdido parte das propriedades de protecção do cinto de segurança mesmo que este pareça estar intacto. Substitua também o cinto de segurança se este apresentar desgaste ou se estiver danificado. O novo cinto de segurança deve ser homologado e destinado para o mesmo lugar que o cinto de segurança substituído.

### AVISO

O cinto de segurança foi concebido apenas para uma pessoa.



## Segurança no habitáculo

### Cinto de segurança e gravidez



O cinto de segurança deve ser sempre utilizado durante a gravidez, mas é importante que seja utilizado de forma correcta. O cinto de segurança deve ficar bem encostado ao ombro, com a parte diagonal do cinto de segurança entre os seios e ao lado da barriga. A parte abdominal (do colo) do cinto de segurança deve ficar plana contra o lado da coxa, e o mais afastada possível para baixo da barriga, nunca deixe o cinto de segurança deslizar para cima. O cinto de segurança deve ficar o mais próximo possível do corpo e sem folgas desnecessárias. Certifique-se também que o cinto de segurança não se encontra torcido.

As condutoras grávidas devem ajustar sempre o banco e o volante de acordo com o evoluir da gravidez, de modo a que tenham sem-

pre o controlo absoluto sobre o automóvel (o que pressupõe que se possa facilmente aceder ao volante e aos pedais). Neste contexto, deve-se tentar sempre obter uma distância máxima entre a barriga e o volante.

### Avisador do cinto de segurança<sup>1</sup>



Os passageiros que não possuam o cinto de segurança apertado são avisadas para o colocar através de um sinal sonoro e luminoso. O sinal sonoro está associado à velocidade. O aviso luminoso encontra-se na consola do tecto e no painel de instrumentos. A baixa velocidade o aviso sonoro é dado nos primeiros 6 segundos.

As cadeiras de criança não são abrangidas pelo sistema de aviso do cinto de segurança.

#### Banco traseiro

O avisador do cinto de segurança do banco traseiro tem duas funções parciais:

- Informar sobre quais os cintos de segurança que estão a ser utilizados no banco

<sup>1</sup> Alguns mercados



## Segurança no habitáculo

traseiro. Essa informação aparece no visor de informações. A mensagem desaparece automaticamente após cerca de 30 segundos, mas pode também ser confirmada manualmente, carregando uma vez no botão **READ**.

- Avisar no caso de algum dos cintos de segurança do banco traseiro ser desapertado durante a viagem. O aviso é feito através de uma mensagem no visor de informações combinada com um sinal sonoro e luminoso. O aviso cessa quando o cinto de segurança é novamente apertado, mas podem também ser confirmado manualmente, carregando uma vez no botão **READ**.

A mensagem do visor de informações que indica quais são os cintos de segurança que estão a ser utilizados está sempre acessível. Para ver as mensagens memorizadas, carregue no botão **READ**.

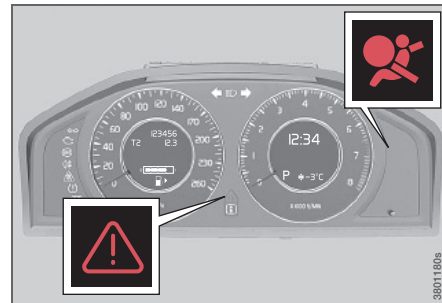
### Alguns mercados

O condutor sem o cinto de segurança apertado é avisado para o colocar através de um sinal sonoro e luminoso. A baixa velocidade o aviso sonoro é dado nos primeiros 6 segundos.

### Tensores dos cintos

Todos os cintos de segurança estão equipados com tensores do cinto. No tensor do cinto existe um mecanismo que, perante um impacto suficientemente violento, puxa o cinto de segurança. Este sistema proporciona uma retenção mais eficaz dos passageiros.

### Símbolo de aviso no painel de instrumentos



O sistema Airbag é monitorizado constantemente pelo módulo de comando do sistema. O símbolo de aviso do painel de instrumentos acende-se na posição de ignição II ou III. O símbolo apaga-se passados cerca de 6 segundos, caso o sistema Airbag não tenha qualquer anomalia.



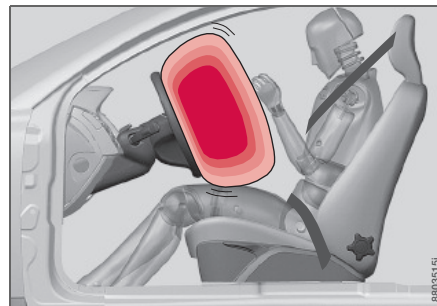
## Segurança no habitáculo

### AVISO

Se o símbolo de aviso do sistema Airbag permanecer aceso, ou se acender durante a condução, isso significa que o sistema Airbag não se encontra perfeitamente funcional. O símbolo indica falha do sistema do cinto de segurança, dos sistemas SIPS ou IC, ou ainda falha no sistema SRS. Contacte uma oficina autorizada Volvo o mais rápido possível.

Juntamente com o símbolo de aviso aparece, quando necessário, uma mensagem no visor de informações. Se o símbolo de aviso estiver avariado, o triângulo de sinalização de perigo acende e a mensagem **Airbag SRS Revisão necess.** ou **Airbag SRS Revisão urgente** aparece no visor de informações. Contacte uma oficina autorizada Volvo o mais rápido possível.

### Airbag do lado do condutor

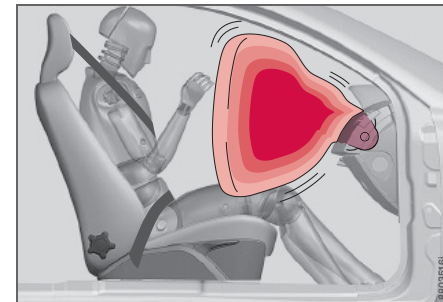


Em complemento ao cinto de segurança, o veículo está equipado com um airbag, SRS (Supplemental Restraint System), no volante. O airbag encontra-se dobrado dentro do centro do volante. O volante está marcado com o texto **SRS AIRBAG**.

### AVISO

O cinto de segurança e o airbag funcionam conjuntamente. Caso o cinto de segurança não seja utilizado ou seja usado de uma forma incorrecta, o funcionamento do airbag pode ser afectado negativamente em caso de colisão.

### Airbag do lado do passageiro da frente



Em complemento ao cinto de segurança, o veículo está equipado com um airbag, SRS (Supplemental Restraint System). O airbag do lado do passageiro encontra-se dobrado por trás de um painel acima do porta-luvas. O painel está marcado com o texto **SRS AIRBAG**.

### AVISO

Para diminuir o risco de ferimentos se o airbag disparar, os passageiros devem estar sentados direitos, com os pés apoiados no chão e as costas contra as costas do banco. Os cintos de segurança devem estar colocados.



## Segurança no habitáculo

### AVISO

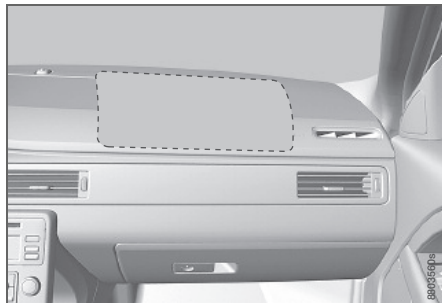
Não devem ser colocados objectos em frente ou sobre a zona do tablier onde se encontra o airbag do lugar do passageiro.

### AVISO

Nunca coloque a cadeira/assento auto para crianças no banco do passageiro se o airbag (SRS) estiver activado.

Nunca transporte crianças sentadas ou em pé no banco do passageiro. No banco do passageiro da frente não devem sentar-se passageiros com uma altura inferior a 140 cm se o airbag (SRS) estiver activado.

O não cumprimento desta recomendação poderá colocar em perigo a vida de uma criança.

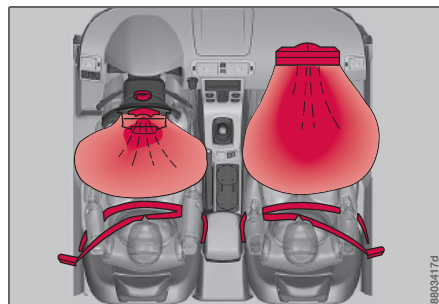


Localização em modelos com volante à esquerda

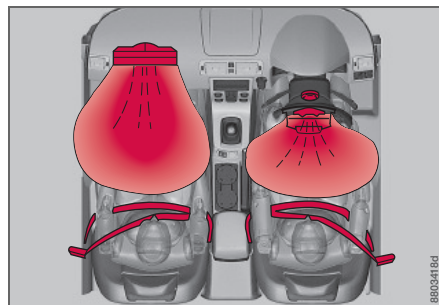


Localização em modelos com volante à direita

## Sistema SRS



Modelos com volante à esquerda



Modelos com volante à direita

O sistema é composto por airbags e sensores. Perante uma colisão suficientemente violenta, reagem os sensores e os airbags são



## Segurança no habitáculo

insuflados. Esta operação é acompanhada de um ligeiro aumento da temperatura. Para amortecer o impacto, o airbag esvazia-se novamente quando é comprimido. Ao mesmo tempo, espalha-se também fumo no veículo, uma situação que é completamente normal. Todo o processo, incluindo o enchimento e o esvaziamento do airbag, ocorre em décimos de segundo.

### ! IMPORTANTE

Os trabalhos de reparação têm de ser realizados exclusivamente por oficinas autorizadas Volvo. Qualquer intervenção no sistema SRS pode provocar um funcionamento deficiente e danos pessoais graves.

### i NOTA

Os sensores reagem de maneira diferente consoante a situação da colisão e se os cintos de segurança do lado do condutor ou do passageiro estão ou não colocados. Podem, portanto, ocorrer situações de colisão em que só dispare um (ou nenhum) dos airbags. O sistema SRS faz a leitura da violência da colisão a que o automóvel fica sujeito e adapta a sua resposta, disparando um ou vários airbags. A capacidade dos airbags também é adaptada consoante a violência da colisão a que o automóvel fica sujeito.

### Activação/desactivação do airbag (SRS)\*



Indicação na consola do tecto

O airbag (SRS) do lugar do passageiro da frente pode ser desactivado. Este procedimento é necessário se se quiser instalar no lugar uma criança sentada numa cadeira de criança.

Uma mensagem de texto no painel no tecto indica que o airbag do lado do passageiro (SRS) está desactivado.

### Activar/desactivar

O interruptor está localizado na extremidade do tablier do lado do passageiro e fica acessível quando a porta está aberta. Verifique se o interruptor se encontra na posição desejada. A Volvo recomenda a utilização da parte da

chave para mudar a posição. Para informações sobre a parte da chave, ver pág. 37. (Também podem ser utilizados outros objectos com forma semelhante a uma chave.) O não cumprimento desta recomendação poderá colocar vidas em perigo.

### ! AVISO

Se o automóvel estiver equipado com airbag (SRS) do lado do passageiro da frente, mas não tiver PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), o airbag estará sempre activado.

### ! AVISO

**Airbag activado** (lugar do passageiro):

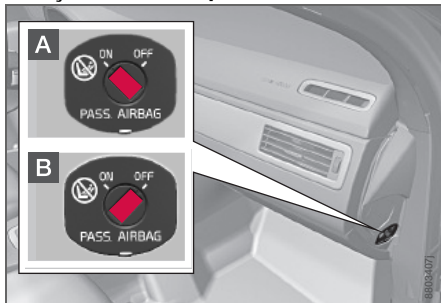
Nunca coloque a cadeira/assento auto para crianças no lugar do passageiro da frente se o airbag estiver activado. Isto aplica-se a todas as pessoas com altura inferior a 140 cm.

**Airbag desactivado** (lugar do passageiro): As pessoas com uma altura superior a 140 cm nunca se devem sentar no lugar do passageiro quando o airbag está desactivado.



## Segurança no habitáculo

### Posição do interruptor



PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)

- A** O airbag (SRS) está activado. Com o interruptor nesta posição podem-se sentar no lugar da frente passageiros com uma altura superior a 140 cm, nunca crianças numa cadeira de criança ou assento auto.
- B** O airbag (SRS) está desactivado. Com o interruptor nesta posição podem-se sentar no lugar do passageiro da frente crianças numa cadeira de criança ou assento auto, nunca pessoas com uma altura superior a 140 cm.



### AVISO

Nunca deixe que ninguém se sente no lugar do passageiro caso o painel no tecto indique que o airbag (SRS) está desactivado e, em simultâneo, apareça o símbolo de aviso do sistema AIRBAG no painel de instrumentos. Isto indica a presença de uma avaria grave. Procure uma oficina autorizada Volvo o mais rápido possível.

### Airbag lateral Airbag SIPS

Uma grande parte da força de colisão é transferida através do sistema SIPS (Side Impact Protection System) para barras, pilares, chão, tecto, e outras partes da carroçaria. Os airbags laterais, no banco do condutor e no banco do passageiro da frente, protegem o peito e a anca, e são uma parte importante do sistema SIPS. O sistema de airbags SIPS é composto por duas partes principais: o airbag lateral e os sensores. Os airbags laterais encontram-se montados na estrutura das costas dos bancos da frente.



### AVISO

Os airbags laterais são um complemento do sistema SIPS. Use sempre o cinto de segurança.



### AVISO

Os trabalhos de reparação têm de ser realizados exclusivamente por oficinas autorizadas Volvo.

Qualquer intervenção no sistema SIPS pode provocar um funcionamento deficiente que resulte em danos pessoais graves.



## Segurança no habitáculo

### **AVISO**

Não devem ser colocados objectos na zona que fica entre a face exterior do banco e o painel da porta, uma vez que esta zona poderá ser coberta pelo airbag lateral.

### **AVISO**

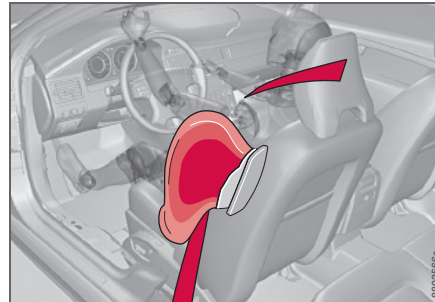
Utilize apenas capas para bancos aprovadas pela Volvo. Outras capas podem impedir o funcionamento dos airbags laterais.

### **Cadeiras de criança e airbags laterais**

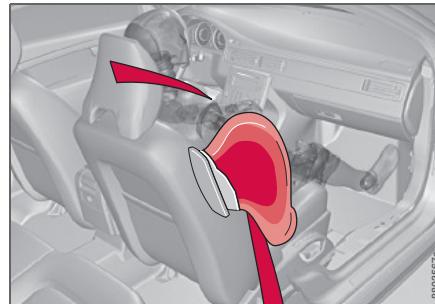
Os airbags laterais não reduzem a protecção proporcionada pelo automóvel a crianças sentadas numa cadeira de criança ou assento auto.

Pode-se instalar uma cadeira de criança/ assento auto no banco do passageiro da frente desde que o automóvel não tenha o airbag do lado do passageiro activado.

### **Sistema de airbags SIPS**



*Lugar do condutor, modelos com volante à esquerda*



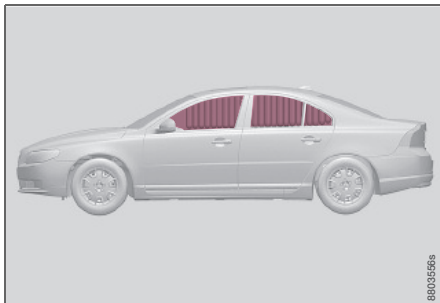
*Lugar do passageiro, modelos com volante à esquerda*

O sistema de airbags SIPS é composto pelo airbag lateral e sensores. Perante uma colisão suficientemente violenta, os sensores reagem e os airbags laterais são insuflados. O airbag vai ocupar o espaço entre o ocupante e o painel da porta, amortecendo, dessa forma, o impacto no momento da colisão, enquanto se esvazia. Normalmente, só é insuflado o airbag do lado em que se dá a colisão.



## Segurança no habitáculo

### Cortina de colisão (IC)



A cortina de colisão IC (Inflatable Curtain) é um complemento dos airbags SIPS e SRS. Esta encontra-se montada ao longo do forro do tecto em ambos os lados do mesmo. A cortina protege tanto os bancos da frente como os de trás. Perante uma colisão suficientemente violenta, reagem os sensores e a cortina de colisão é insuflada. Durante uma colisão, a cortina de colisão ajuda a proteger o condutor e os passageiros de embates com a cabeça contra o interior do automóvel.

#### AVISO

A cortina de colisão é um complemento ao cinto de segurança.  
Use sempre o cinto de segurança.

#### AVISO

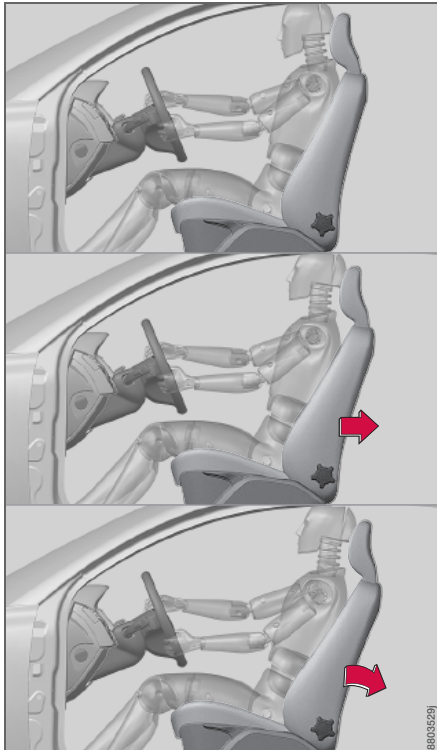
Nunca prenda ou pendure objectos pesados na pega do tejadilho. O gancho foi concebido apenas para roupas leves (nunca utilize o gancho para objectos rígidos, como guarda-chuvas).

Nunca aparafuse ou monte objectos no interior do tejadilho, pilares das portas ou painéis laterais do automóvel. A protecção projectada pode, desse modo, ficar comprometida. Só devem ser usadas as peças genuínas Volvo e aprovadas para colocação nestas áreas.



## Segurança no habitáculo

### Protecção contra lesões provocadas pelo "golpe de coelho" – WHIPS



O sistema WHIPS (Whiplash Protection System) é composto por costas do banco que absorvem a força de impacto e por encostos de cabeça nos bancos da frente especialmente desenvolvidos para este sistema. O sistema é activado em caso de colisão traseira e a sua activação depende do ângulo e da velocidade de colisão, bem como das características dos veículos que chocam.

#### AVISO

O sistema WHIPS é um complemento ao cinto de segurança. Use sempre o cinto de segurança.

#### Características dos bancos

Quando o sistema WHIPS é activado, as costas dos bancos da frente deslocam-se para trás, alterando a posição sentada do condutor e do passageiro do banco da frente. Deste modo diminui-se o risco de lesões provocadas pelo chamado "golpe de coelho".

#### AVISO

Nunca modifique nem repare pessoalmente o banco nem o sistema WHIPS. Contacte uma oficina autorizada Volvo.

### Sistema WHIPS e cadeiras para criança /assento auto

O sistema WHIPS não reduz a protecção proporcionada pelo automóvel a crianças sentadas numa cadeira de criança ou assento auto.

### Posição sentada correcta

Para obter o máximo de protecção possível, o condutor e o passageiro do banco da frente devem sentar-se no centro dos respectivos bancos, mantendo a menor distância possível entre o encosto da cabeça e a cabeça.

#### AVISO

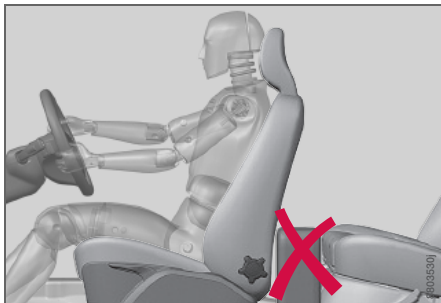
Se um banco tiver sido exposto a um esforço muito violento, por exemplo, durante uma colisão traseira, o sistema WHIPS terá de ser controlado por uma oficina autorizada Volvo.

As propriedades protectoras do sistema WHIPS podem ter-se perdido parcialmente, mesmo que o banco aparente estar intacto. Procure uma oficina autorizada Volvo para verificar o sistema, mesmo após ligeiras colisões traseiras.



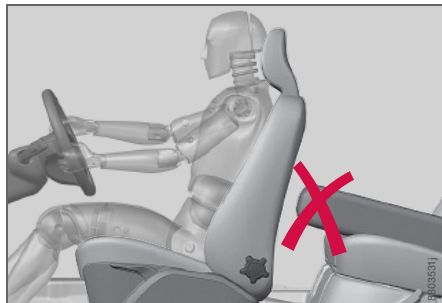
## Segurança no habitáculo

**Não crie obstáculos ao funcionamento do sistema WHIPS**



**AVISO**

Não coloque objectos rígidos entre a almofada do banco de trás e as costas do banco da frente. Certifique-se de que não impede o sistema WHIPS de funcionar.



**AVISO**

Se algumas costas do banco traseiro estiverem rebatidas, deve-se deslocar para a frente o banco dianteiro correspondente de modo a que este não fique em contacto com as costas rebatidas.



## Os sistemas são disparados nas seguintes situações

Sistema	Activação
Tensores dos cintos	Numa colisão frontal, lateral ou traseira.
Airbags (SRS)	Numa colisão frontal <sup>1</sup> .
Airbags laterais SIPS	Numa colisão lateral <sup>1</sup> .
Cortina de colisão IC	Numa colisão lateral e, em certos casos, numa colisão frontal <sup>1</sup> .
Protecção contra o "golpe de coelho" WHIPS	Numa colisão traseira.

<sup>1</sup>Perante uma colisão, o automóvel pode ficar seriamente deformado sem que se disparem os airbags. Factores como a rigidez e peso do objecto colidido, a velocidade do automóvel, o ângulo de colisão, etc., influenciam o modo de reacção dos diferentes sistemas de segurança do automóvel.

Se os airbags tiverem disparado, a Volvo recomenda:

- Reboque o automóvel para uma oficina autorizada Volvo. Não conduza com os airbags disparados.
- Deixe que uma oficina autorizada Volvo substitua os componentes no sistema de segurança do automóvel.
- Consulte sempre um médico.

### AVISO

O módulo de comando do airbag encontra-se na consola central. Se a consola central ficar encharcada de água ou qualquer outro líquido, desligue os cabos da bateria. Não tente pôr o automóvel a trabalhar porque os airbags podem disparar. Reboque o automóvel para uma oficina autorizada Volvo.

### AVISO

Nunca conduza com os airbags disparados. Esta situação pode afectar a direcção do automóvel. Outros sistemas de segurança podem também estar danificados. A exposição prolongada ao fumo e ao pó libertados aquando do disparo dos airbags pode causar irritação/lesões na pele e nos olhos. Em caso de irritação, lave com água fria. A rapidez do processo de insuflagem, combinada com o material airbag, podem também causar queimaduras ou escoriações na pele.

### NOTA

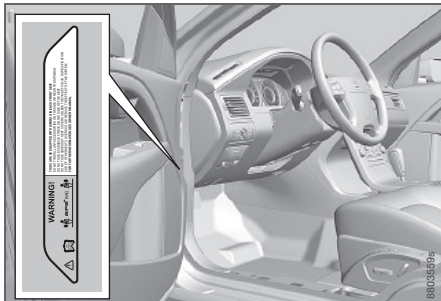
Durante uma colisão, a activação dos sistemas SRS, SIPS, IC e do cinto de segurança dá-se apenas uma vez.



## Segurança no habitáculo

### Autocolantes AIRBAG

#### Autocolante Airbag SIPS



Autocolante Airbag SIPS colocado no pilar da porta

#### Autocolante de aviso do Airbag SRS



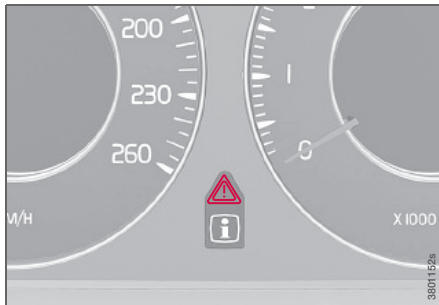
#### Autocolante de aviso Airbag SRS (Austrália)



O autocolante de aviso do Airbag SRS encontra-se na extremidade do tablier do lado do passageiro.



## Modo segurança



Se o automóvel se envolver numa colisão, o texto **Modo segurança-ver manual** pode aparecer no visor de informações. Isto significa que houve uma redução da funcionalidade do automóvel. O modo segurança é uma característica de protecção que é activada nos casos em que a colisão possa ter danificado alguma função importante do automóvel como, por exemplo, a tubagem do combustível, os sensores de algum dos sistemas de protecção ou o sistema de travagem.

### Tentativa de pôr o veículo a trabalhar

Primeiro verifique que não há fuga de combustível do automóvel. Não deve sentir qualquer cheiro de combustível.

Se tudo aparentar estar normal, e depois de ter verificado que não há fugas de combustível, pode tentar colocar o veículo a trabalhar.

Primeiro retire o comando à distância e volte a inseri-lo. O sistema electrónico do automóvel irá então tentar reiniciar para o modo normal. De seguida tente colocar o automóvel em funcionamento. Se o texto **Modo segurança** se mantiver no visor, o automóvel não deverá ser conduzido ou rebocado. Danos ocultos podem tornar o automóvel impossível de manobrar durante a viagem, mesmo que aparentemente tudo pareça estar bem.

### Deslocar o veículo

Se o **Normal mode** for mostrado depois de o **Modo segurança** ter sido reiniciado, o automóvel pode ser movido devagar da posição de perigo em que eventualmente se encontre. Não desloque o automóvel mais do que o necessário.

### AVISO

Nunca tente reparar sozinho o automóvel nem reiniciar o sistema electrónico depois de o automóvel ter estado no modo de segurança. Isso pode resultar em danos pessoais ou o automóvel poderá não funcionar normalmente. Recorra sempre a uma oficina autorizada Volvo para verificar e restaurar o automóvel para o estado normal depois de ter sido mostrado o **Modo segurança**.

### AVISO

Em circunstância alguma tente colocar o automóvel de novo em funcionamento se sentir cheiro a combustível quando a mensagem **Modo segurança** é exibida. Saia imediatamente do automóvel.

### AVISO

Se o automóvel estiver em modo segurança não poderá ser rebocado. Deve ser recolhido da sua presente localização para uma oficina autorizada Volvo.



## Segurança para crianças

### Generalidades

A posição da criança no automóvel e o equipamento a utilizar são determinados pelo peso e dimensões da criança. Para mais informações, ver pág. 27.



#### NOTA

Os regulamentos sobre a posição de crianças em automóveis variam de país para país.

Todas as crianças, não importa a idade ou altura, devem estar sempre correctamente seguras no automóvel. Nunca deixe que uma criança se sente no colo de um passageiro.

O equipamento de segurança para crianças próprio da Volvo foi concebido especificamente para o seu automóvel. Utilize o equipamento genuíno da Volvo para garantir que os pontos de fixação e os acoplamentos estão correctamente posicionados e são suficientemente resistentes.

### Cadeiras de criança

A Volvo possui produtos de segurança para crianças construídos e testados pela Volvo.

Ao utilizar outros produtos de segurança para crianças é importante a leitura das instruções de montagem que acompanham o produto.

Não prenda as cintas de fixação da cadeira de criança na barra de ajuste horizontal, molas, calhas ou vigas que se encontram debaixo do banco. As arestas vivas podem danificar as cintas de fixação.

Deixe as costas da cadeira de criança encostadas ao tablier. Isto aplica-se a veículos que não tenham airbag do lado do passageiro ou que tenham o airbag desactivado.



#### AVISO

Nunca coloque a cadeira de criança no banco do passageiro da frente se o airbag deste lugar estiver activado. Se tiver algum problema com a montagem de equipamentos de segurança para crianças contacte o fabricante para esclarecimentos adicionais.

### Colocação de cadeiras de criança

Pode usar o seguinte:

- Uma cadeira de criança ou assento auto no banco do passageiro da frente, desde que não haja nenhum airbag activado no lado do passageiro.
- Uma cadeira de criança virada para trás no banco traseiro encostada às costas do banco da frente.

As cadeiras de criança e o airbag activado não são compatíveis.

Sente sempre a criança no banco traseiro caso o airbag do banco do passageiro esteja activado. Uma criança sentada numa cadeira de criança no banco do passageiro da frente pode sofrer lesões graves se o airbag disparar.



#### AVISO

Os passageiros com uma altura inferior a 140 cm apenas devem sentar-se no banco do passageiro da frente se o airbag do passageiro estiver desactivado.



## Segurança para crianças

## Colocação das crianças no automóvel

Peso/Idade	Banco da frente	Lugar lateral do banco traseiro	Lugar central do banco traseiro
<10 kg (0–9 meses)	Cadeira de criança virada para trás, presa com o cinto de segurança e cinta de fixação. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03135	Cadeira de criança virada para trás, presa com o cinto de segurança, perna de apoio e cinta de fixação. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03135	Cadeira de criança virada para trás, presa com o cinto de segurança, perna de apoio e cinta de fixação. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03135
9–18 kg (9–36 meses)	Cadeira de criança virada para trás, presa com o cinto de segurança e cinta de fixação. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03135	Cadeira de criança virada para trás, presa com o cinto de segurança, perna de apoio e cinta de fixação. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03135	Cadeira de criança virada para trás, presa com o cinto de segurança, perna de apoio e cinta de fixação. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03135
15–36 kg (3–12 anos)	Almofada integrada com ou sem encosto. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03139	Almofada integrada com ou sem encosto. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03139	Opções: • Almofada integrada com ou sem encosto. L <sup>1</sup> : Homologação n.º E5 03139 • Almofada integrada. B <sup>2</sup> : Homologação n.º E5 03140

<sup>1</sup>Próprio para determinadas cadeiras de criança, de acordo com a lista de homologação especificada. As cadeiras de criança podem ser de tipo específico para o veículo, limitadas, semi-universais ou universais.

<sup>2</sup>Incorporada e homologada para este grupo etário.

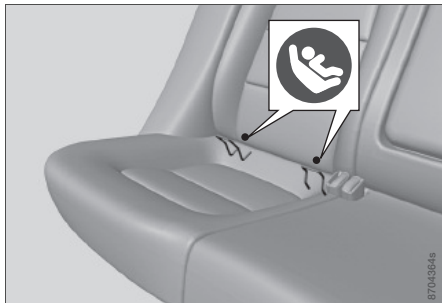
**AVISO**

Nunca coloque a cadeira de criança no banco do passageiro da frente se o airbag deste lugar estiver activado. Se tiver algum problema com a montagem de equipamentos de segurança para crianças contacte o fabricante para esclarecimentos adicionais.



## Segurança para crianças

### Sistema de fixação ISOFIX para cadeiras de criança\*



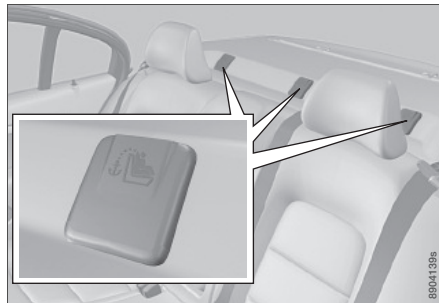
Os pontos de fixação para o sistema de fixação ISOFIX encontram-se dissimulados atrás da parte inferior das costas do banco traseiro, nos lugares exteriores.

Os pontos de fixação encontram-se assinalados com símbolos nos estofos das costas do banco (ver ilustração acima).

Para aceder aos pontos de fixação pressione a almofada do banco para baixo.

Siga sempre as instruções do fabricante quando ligar uma cadeira de criança aos pontos de fixação ISOFIX.

### Pontos de fixação superiores para cadeiras de criança



O automóvel encontra-se equipado com pontos de fixação superiores para cadeiras de criança. Estes pontos de fixação encontram-se na prateleira traseira e estão cobertos por tampas de plástico. Retire as tampas de plástico para aceder aos respectivos pontos de fixação.

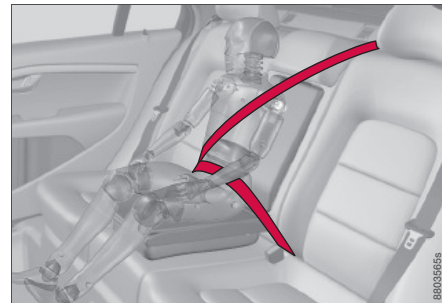
Em automóveis com encostos da cabeça rebatíveis nos lugares laterais deve-se rebater os encostos da cabeça para facilitar a montagem.

Para informação detalhada acerca do modo como a cadeira de criança deve ser presa nos pontos de fixação superiores, consulte as instruções do fabricante da cadeira.

### AVISO

Os cintos da cadeira de criança devem ser sempre puxados sob os encostos da cabeça traseiros antes de serem presos no ponto de fixação.

### Almofada integrada\*



A almofada integrada da Volvo para o lugar central traseiro foi projectada especialmente para garantir uma boa segurança à criança. Em conjunto com o cinto de segurança normal, as almofadas estão aprovadas para crianças com peso entre 15 e 36 kg. Antes da viagem verifique que:

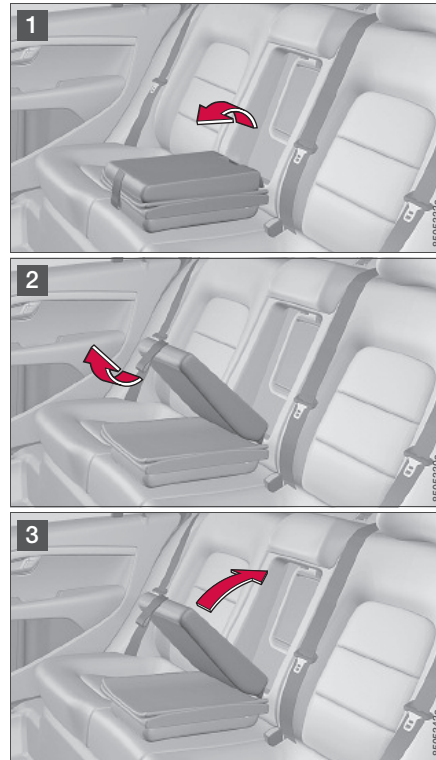
- O cinto de segurança acompanha o corpo da criança e não está solto ou enrodilhado.
- O cinto de segurança passa justamente sobre o ombro.



## Segurança para crianças

- A parte abdominal (de colo) está na posição mais baixa possível, em cima da bacia, para dar a melhor protecção.
- O cinto de segurança não se encontra sobre pescoço da criança nem passa de baixo do ombro da mesma.
- O encosto da cabeça encontra-se ajustado à posição da cabeça da criança.

### Descer da almofada integrada



- 1 Desça a almofada integrada.
- 2 Solte a fita de velcro.
- 3 Volte a erguer a parte superior.

### AVISO

A reparação ou substituição deve ser feita exclusivamente por uma oficina autorizada Volvo. Não faça nenhuma alteração ou melhoria à almofada integrada. Se uma almofada integrada tiver sido exposta a um esforço muito violento, por exemplo, durante uma colisão, toda a almofada integrada deverá ser substituída. As propriedades protectoras da almofada integrada podem ter-se perdido parcialmente, mesmo que aparente estar intacta. A almofada integrada também deve ser substituída se apresentar muito desgaste.



## Segurança para crianças

### Subir da almofada integrada



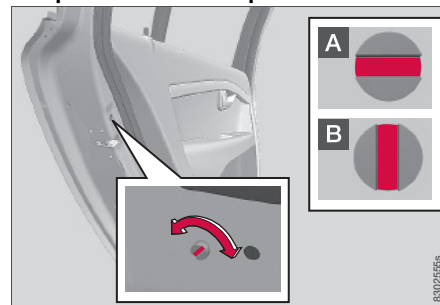
- 1 Desça a parte superior.
- 2 Prenda a fita de velcro.
- 3 Levante a almofada integrada para o interior das costas do banco.

### NOTA

Antes de levantar, certifique-se que ambas as partes da almofada integrada se encontram seguras com a fita de velcro. Caso contrário, a parte superior pode ficar presa nas costas do banco traseiro quando voltar a descer a almofada integrada.

### Bloqueio de segurança para crianças

#### Bloqueio manual das portas traseiras



O comando do bloqueio de segurança para crianças encontra-se na extremidade de trás das portas de traseiras, e só fica acessível quando a porta está aberta. Utilize a parte da chave para rodar o comando, activando ou desactivando assim o bloqueio de segurança para crianças.

- A** As portas não podem ser abertas a partir do interior.
- B** As portas podem ser abertas a partir do interior.

**NOTA**

Não existe nenhum bloqueio manual em automóveis equipados com bloqueio eléctrico de segurança para crianças.

**Bloqueio eléctrico das portas\* e vidros da parte de trás**

O bloqueio de segurança para crianças pode ser activado na posição de ignição **I** ou **II**.

Quando o bloqueio eléctrico de segurança para crianças está activo, os vidros traseiros apenas podem ser abertos a partir da porta do condutor. As portas traseiras não podem ser abertas por dentro.

Carregue no comando da porta do condutor. Aparece uma mensagem no visor de informações. A lâmpada no botão está acesa quando o bloqueio está activo.

**AVISO**

Mantenha sempre os botões de trinco puxados para cima durante a condução. Perante um acidente, o pessoal dos serviços de emergência poderá entrar rapidamente no automóvel a partir de fora. Se o bloqueio de segurança para crianças estiver activado, os passageiros do banco traseiro não poderão abrir as portas a partir do interior.



Comando à distância/chave .....	34
Condução sem chave .....	40
Fechaduras.....	42
Alarme* .....	45

## FECHADURAS E ALARME



# 02



### Comando à distância/chave

#### Generalidades

O automóvel é entregue com dois comandos à distância ou PCCs (Personal Car Communicator). Podem-se encomendar até seis elementos. São utilizados para arrancar o automóvel e para a trancagem e destrancagem do mesmo.

O PCC tem funcionalidades extra em relação ao comando à distância. Neste capítulo será mencionado apenas o comando à distância quando se fizer referências a funções disponíveis tanto no PCC como no comando à distância.

Por cada automóvel podem ser programados e utilizados no máximo seis chaves da ignição.

#### AVISO

Caso existam crianças no automóvel: Lembre-se de cortar sempre a corrente dos fechos, vidros eléctricos e tecto de abrir retirando o comando à distância ao abandonar o automóvel.

#### Parte da chave destacável

Um comando à distância contém uma parte da chave destacável de metal para trancar/destrancar mecanicamente a porta do condutor, o porta-bagagens e o porta-luvas (trancagem de serviço).

Para mais informações sobre as funções da parte da chave, ver pág. 37. Para mais informações sobre a trancagem de serviço, ver pág. 38.

O código individual da parte da chave encontra-se disponível nas oficinas autorizadas Volvo, que podem produzir novas partes da chave.

#### Perda de um comando à distância

Se perder um dos comandos à distância, deverá levar os outros comandos à distância a uma oficina autorizada Volvo. Como medida de prevenção contra roubo, o código do comando à distância perdido deve ser apagado do sistema.

Pode-se verificar o número total de chaves registadas para o automóvel em **Definições do carro** → **Memória chave carro** → **Número de teclas**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

#### Memória da chave – espelhos retrovisores exteriores e banco do condutor\*

As definições são automaticamente associadas ao respectivo comando à distância, ver pág. 61 e 77.

A função pode ser activada/desactivada em **Definições do carro** → **Memória chave carro** → **Posições banco e espelho**.

Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

Para automóveis com função condução sem chave, ver pág. 41.

#### Indicação da trancagem/destrancagem

Quando o automóvel é trancado ou destrancado com o comando à distância, os piscas do automóvel indicam quando a trancagem/destrancagem é correctamente efectuada:

- trancagem: piscam uma vez
- destrancagem: piscam duas vezes.

Na trancagem, a indicação dá-se apenas se todas as fechaduras forem trancadas, após as portas terem sido fechadas.

A função pode ser activada/desactivada em **Definições do carro** → **Definições de luz** → **Luz confirm bloqueio** ou **Definições do carro** → **Definições de luz** → **Luz confirm desbloqueio**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

#### Inibidor de arranque (imobilizador)

Cada comando à distância possui um código único. O automóvel só pode ser posto a trabalhar se for utilizado o comando à distância certo com o código certo.

As seguintes mensagens de avaria do visor de informações (no painel de instrumentos) estão



## Comando à distância/chave

relacionadas com o inibidor de arranque electrónico (imobilizador):

Mensagem	Significado
<b>Erro chave Inserir de novo</b>	Erro na leitura do comando à distância durante o arranque. Tente pôr o automóvel a trabalhar de novo.
<b>Chave do carro não encontrada</b>	Aplicável apenas à função condução sem chave do PCC. Avaria na leitura do PCC durante o arranque. Tente pôr o automóvel a trabalhar de novo.
<b>Imobilizador Ver manual</b>	Erro na função do comando à distância durante o arranque. Contacte uma oficina autorizada Volvo.

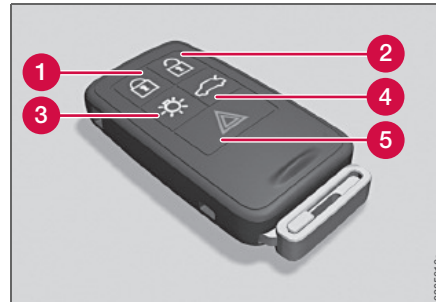
Para pôr o automóvel a trabalhar, ver pág. 81.

**Bateria fraca no comando à distância**

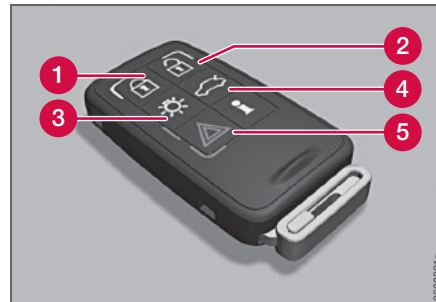
As baterias devem ser substituídas caso:

- o símbolo de informações acender e aparecer no visor **Chave carro Bateria baixa** e/ou
- as fechaduras não reagirem várias vezes seguidas aos sinais do comando à distância dentro de um raio de 20 m.

Para substituir a bateria, ver pág. 39.

**Funções – comando à distância/PCC**

Comando à distância



PCC (Personal Car Communicator)

- 1 Trancagem
- 2 Destrancagem
- 3 Iluminação de aproximação
- 4 O porta-bagagens
- 5 Função pânico

**Função de arejamento (global opening)**

Uma pressão longa (pelo menos 4 segundos) no botão **1** ou **2** abre e fecha todos os vidros (fecha também o tecto de abrir).

**AVISO**

Ao fechar o tecto de abrir e os vidros com o comando à distância certifique-se de que ninguém fica com as mãos entaladas.

A função pode ser utilizada para, por exemplo, arejar rapidamente o automóvel em tempo quente.

**Botões de função**

**Trancagem** – Tranca as portas e o porta-bagagens ao mesmo tempo que o alarme é activado.

**Destrancagem** – Destranca as portas e o porta-bagagens ao mesmo tempo que o alarme é desactivado.

A função pode ser alterada. Em vez de destrancar todas as portas em simultâneo pode



### Comando à distância/chave

abrir apenas a porta do condutor após a primeira pressão no botão, e, após uma outra pressão no botão (dentro do espaço de 10 segundos) abrir as restantes portas. A função é alterada em **Definições do carro** → **Definições de bloqueio** → **Desbloquear portas**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

**Iluminação de aproximação** – Utiliza-se para acender a iluminação do automóvel à distância. Para mais informações, ver pág. 69.

**O porta-bagagens** – Destranca apenas o porta-bagagens (sem o abrir). Para mais informações, ver pág. 43.

**Função pânico** – Utiliza-se para chamar a atenção em caso de emergência. Os piscas e a buzina são activados se o botão vermelho for carregado durante pelo menos 3 segundos, ou carregado duas vezes no espaço de 3 segundos. A função pode ser desactivada com o mesmo botão, depois de ter estado activa durante pelo menos 5 segundos. A função desliga-se automaticamente passados 2 minutos e 45 segundos.

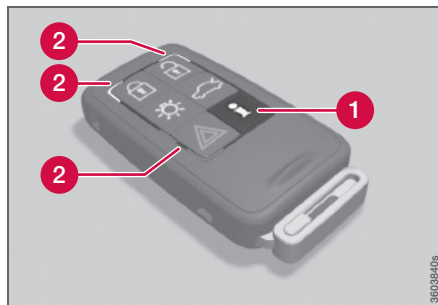
#### Raio de acção

O raio de acção do comando à distância cobre até 20 m a partir do automóvel.

#### NOTA

As funções do comando à distância podem se perturbadas por ondas rádio, edifícios, condições topográficas, etc. O automóvel pode ser sempre trancado/destrancado com a parte da chave, ver pág. 37.

#### Funções únicas – PCC



1 Botão de informação

2 Luzes indicadoras

Utilizando o botão de informação 1 pode-se obter certas informações do automóvel a partir das luzes indicadores 2.

#### Utilização do botão de informação

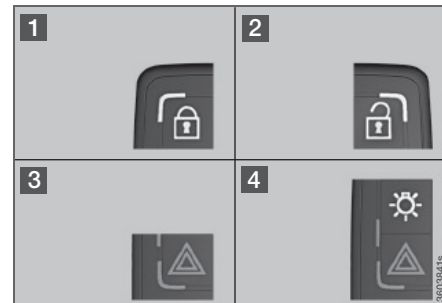
1. Carregue no botão de informação 1.
2. Durante cerca de 7 segundos piscam todas as luzes indicadoras 2 e a luz

desloca-se no PCC. Isto indica que está a ser feita a leitura da informação do automóvel. A leitura é interrompida caso algum outro botão seja carregado durante esse processo.

#### NOTA

Caso não se acenda nenhuma luz indicadora ao utilizar o botão de informação em repetidas ocasiões ou em diferentes locais (uma vez passados 7 segundos e após a luz se ter deslocado no PCC), contacte uma oficina autorizada Volvo.

As luzes indicadoras 2 fornecem informação de acordo com a seguinte ilustração.



1 Luz verde contínua: o automóvel está trancado.

**Comando à distância/chave**

- 2 Luz amarela contínua: o automóvel está destrancado.
- 3 Luz vermelha contínua: o alarme foi disparado.
- 4 Luz vermelha que pisca alternadamente nas duas luzes indicadoras: indica, a partir de informação do HBS (Heart Beat Sensor), que se pode encontrar alguém no automóvel. A indicação é exibida apenas se o alarme tiver sido disparado.

**Raio de acção**

As funções de trancagem do PCC possuem um raio de acção de até 20 m a partir do automóvel.

A iluminação de aproximação, a função pânico e as funções comandadas pelo botão de informação possuem um raio de acção de até 100 m a partir do automóvel.

**NOTA**

O funcionamento do botão de informação pode se perturbado por ondas rádio, edifícios, condições topográficas, etc.

**Fora do raio de acção do PCC**

Caso o PCC esteja longe de mais do automóvel para que seja feita a leitura, é mostrado o último estado em que o automóvel foi deixado, sem que a luz se desloque no PCC.

O PCC que foi utilizado na última trancagem/destrancagem exhibe o estado correcto.

**NOTA**

Caso não se acenda nenhuma luz indicadora ao utilizar o botão de informação, isso pode dever-se ao facto de a última comunicação entre o PCC e o automóvel ter sido perturbada por ondas rádio, edifícios, condições topográficas, etc.

**Heart Beat Sensor**

A função 4 trabalha com a ajuda de um HBS (Heart Beat Sensor). O HBS é um complemento do sistema de alarme do automóvel que informa à distância caso alguém se encontre no interior do automóvel. A indicação é exibida apenas se o alarme tiver sido disparado.

O HBS detecta as batidas do coração propagadas na carroçaria do automóvel. Por essa razão, um meio onde existam muitos ruídos ou vibrações pode perturbar o funcionamento do HBS.

**Condução sem chave**

Ver pág. 40.

**Parte da chave destacável**

Com a parte da chave destacável do comando à distância pode-se bloquear o acesso ao porta-luvas e ao compartimento da bagagem<sup>1</sup>. Isto implica que o comando à distância sem a parte da chave apenas possa ser utilizado para abrir as portas e pôr o automóvel a trabalhar.

A parte da chave é utilizada para trancar o porta-luvas antes de, por exemplo, se deixar o automóvel no serviço de manutenção ou na mão do pessoal de um hotel (trancagem de serviço, ver pág. 38). O comando à distância pode ser entregue sem a parte da chave, que é guardada pelo proprietário.

**Destrancagem com a parte da chave**

A parte da chave pode ser utilizada caso as funções do comando à distância sofram interferências ou as baterias do comando estejam gastas.

Destrancagem do porta-bagagens, ver pág. 44.

A destrancagem da porta do condutor (sem a activação do fecho centralizado) é feita com a parte da chave no orifício do puxador da porta. Neste caso o alarme dispara. Desactive-o introduzindo o comando à distância no fecho de ignição.

<sup>1</sup> Aplica-se nalguns mercados



## Comando à distância/chave

### Remoção da parte da chave



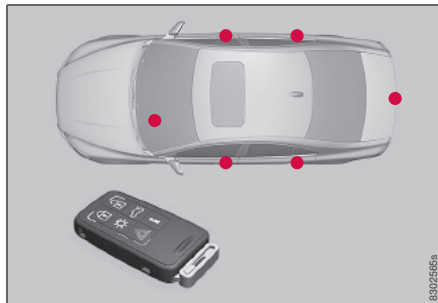
Puxe o trinco de mola para o lado **1** e puxe simultaneamente a parte da chave a direito para trás **2**.

### Instalação da parte da chave

Insira cuidadosamente a parte da chave no comando à distância de modo a que não proque danos.

1. Mantenha o comando à distância com a fenda para cima e insira parte da chave na fenda.
2. Pressione a parte da chave levemente. Ouve um estalido quando a parte da chave encaixa.

### Trancagem de serviço\*



Fechaduras activas do comando à distância, sem trancagem de serviço activada.



Fechaduras activas do comando à distância, com trancagem de serviço activada.

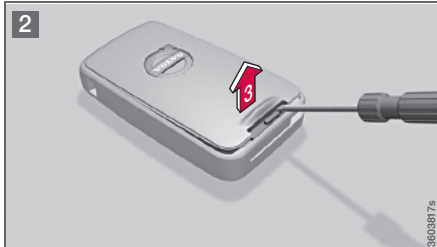
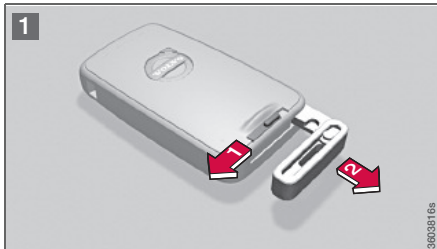
Trancagem de serviço: rode a parte da chave no porta-luvas 180 graus no sentido dos ponteiros do relógio. Isto também implica que o porta-bagagens seja bloqueado para a abertura com o comando à distância (aparece uma mensagem no visor de informações).

Trancagem do porta-luvas, ver pág. 43.



## Comando à distância/chave

## Substituição da bateria no comando à distância



Tipo de bateria: CR2430, 3 V (uma no comando à distância e duas no PCC).

## Abertura

- 1 Puxe o trinco de mola para o lado **1** e puxe simultaneamente a parte da chave a direito para trás **2**.

- 2 Introduza uma chave de fendas no orifício atrás do trinco de mola e force cuidadosamente o comando à distância para cima **3**.

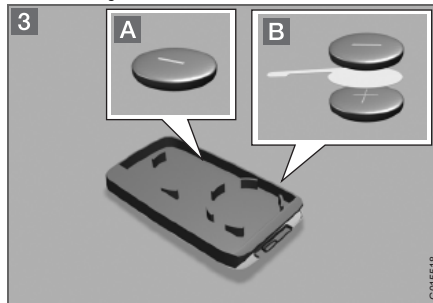
**i** NOTA

Vire o comando à distância com os botões para cima, para evitar que as baterias caiam ao abrir.

**!** IMPORTANTE

Evite tocar nas baterias novas e nas suas superfícies de contacto com os dedos, isso pode deteriorar o seu funcionamento.

## Substituição da bateria



- 3 Verifique cuidadosamente o modo como a(s) bateria(s) se encontram no lado de dentro da tampa, observe o seu lado (+) e (-).

## Comando à distância

- A Solte a bateria cuidadosamente. Coloque a bateria nova com o lado (+) para baixo.

## PCC

- B Solte as baterias cuidadosamente. Coloque a primeira bateria nova com o lado (+) para cima. Instale o elemento de plástico branco e coloque por cima a outra bateria nova com o lado (+) para baixo.

## Montagem

1. Junte os lados do comando à distância e pressione.
2. Mantenha o comando à distância com a fenda para cima e insira parte da chave na fenda.
3. Pressione a parte da chave levemente. Ouve um estalido quando a parte da chave encaixa.

**!** IMPORTANTE

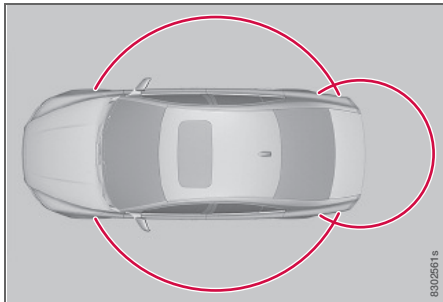
Elimine as baterias gastas de modo que não prejudiquem o ambiente.



### Condução sem chave

#### Condução sem chave (apenas PCC)

#### Sistema de trancagem e ignição sem chave



A função de condução sem chave que existe no PCC permite destrancar, conduzir e trancar o automóvel sem necessitar de uma chave. Basta ter o PCC consigo. O sistema torna mais fácil e conveniente a abertura do automóvel quando, por exemplo, as mãos se encontram ocupadas.

Ambos os PCCs do automóvel possuem função condução sem chave. É possível encomendar mais PCCs.

#### Raio de acção do PCC

Para abrir uma porta ou o porta-bagagens é necessário que o PCC se encontre num raio máximo de cerca de 1,5 m do puxador da

porta ou do porta-bagagens. Assim, quem tranca ou destranca uma porta tem que ter o PCC consigo. Não é possível trancar ou destrancar uma porta se o PCC se encontrar do outro lado do automóvel.

As circunferências vermelhas na ilustração representam as áreas cobertas pelas antenas do sistema.

Se todos os PCCs abandonarem o automóvel e todas as portas forem fechadas, é mostrado no visor de informações uma mensagem de aviso ao mesmo tempo que é emitido um sinal sonoro. A mensagem desaparece quando um PCC volta a entrar no automóvel.

Quando o PCC volta a entrar no automóvel, a mensagem de aviso e o sinal sonoro desaparecem quando:

- uma porta é aberta e fechada
- o PCC é colocado na fechadura da ignição
- o botão **READ** é premido.

#### Manuseamento seguro do PCC

Se ficar esquecido um PCC com condução sem chave no interior do automóvel, o PCC é desactivado temporariamente quando o automóvel é trancado. Nenhuma pessoa estranha poderá então abrir as portas.

Se alguém por arrombamento se introduzir no automóvel, abrir a porta e encontrar o PCC,

este é então activado de novo. Preste, portanto, a devida atenção a todos os PCCs.



#### IMPORTANTE

Nunca deixe um PCC no automóvel.

#### Interferências no funcionamento do PCC

O rastreio e os campos electromagnéticos podem interferir no sistema de condução sem chave. Por isso, nunca coloque o PCC próximo de telemóveis ou objectos metálicos.

Se, mesmo assim, ocorrerem interferências, utilize o PCC e a parte da chave de modo normal, ver pág. 35.

#### Destrancagem

Abra as portas com os puxadores ou abra o porta-bagagens com o puxador do porta-bagagens.

#### Destrancagem com a parte da chave

Se o sistema de condução sem chave no PCC não funcionar, a porta do condutor poderá ser destrancada com a parte da chave. Neste caso, não é activado o sistema de fecho centralizado.

**NOTA**

Ao destrancar com a parte da chave o alarme é disparado. Para a desactivação, ver pág. 46.

**Memória da chave – banco do condutor e retrovisores exteriores\*****Função de memória no PCC**

Se se aproximarem do automóvel várias pessoas com PCCs, as definições são efectuadas para aquele que abrir a porta do condutor.

Após a porta do condutor ter sido aberta podem-se alterar as definições de dois modos:

- a partir da posição do condutor: carregue no botão de destrancagem do PCC, ver pág. 35
- carregue no botão do painel para a definição do banco, ver pág. 61.

**Trancagem**

Tranque as portas e o porta-bagagens carregando no botão de trancagem de um dos puxadores das portas no lado de fora.

Para que se possa trancar o automóvel é necessário que todas as portas estejam fechadas. Caso contrário o automóvel não será trancado.

**Definições de bloqueio**

O sistema de condução sem chave pode ser ajustado indicando quais as portas do automóvel que devem ser destrancadas em **Definições do carro** → **Definições de bloqueio** → **Entrada sem chave**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.



### Fechaduras

#### Trancagem e destrancagem

##### Pelo lado de fora

O comando à distância tranca/destranca todas as portas e o porta-bagagens em simultâneo. Na trancagem são desengatados os botões de trancagem e os puxadores das portas no lado de dentro<sup>1</sup>.

Pode-se abrir tampa do depósito de combustível quando o automóvel está destrancado. Não é possível abri-la quando o automóvel está trancado e protegido com o alarme.



#### NOTA

É possível trancar o automóvel mesmo que uma porta esteja aberta<sup>1</sup>. Quando esta porta é fechada fica também trancada, e há o risco de o comando à distância ficar trancado dentro do automóvel.

<sup>1</sup>Aplica-se apenas a automóveis em alguns mercados, mas não a automóveis com Condução sem chave.



#### AVISO

Tenha atenção à possibilidade de ficar trancado dentro do automóvel caso este seja trancado pelo lado de fora.

<sup>1</sup>Aplica-se nalguns mercados

##### Pelo lado de dentro



Podem-se trancar ou destrancar simultaneamente todas as portas e o porta-bagagens utilizando os botões das portas que se encontram no painel da porta.

##### Destrancagem

Carregue no botão de destrancagem das portas. Uma pressão longa abre também todos os vidros.

##### Trancagem

Carregue no botão de trancagem das portas após todas as portas terem sido fechadas. Uma pressão longa fecha também todos os vidros e o eventual tecto de abrir.

Todas as portas podem ser trancadas manualmente utilizando o respectivo botão de trinco, após as portas terem sido fechadas. A porta destranca puxando uma vez no

puxador. A porta abre puxando duas vezes no puxador.

##### Retrancagem automática

Se nenhuma das portas ou o porta-bagagens forem abertos no espaço de dois minutos após a destrancagem, todas as fechaduras serão retrancadas automaticamente. Esta função evita que o automóvel seja deixado destrancado inadvertidamente. Para automóveis com alarme, ver pág. 45.

##### Trancagem automática

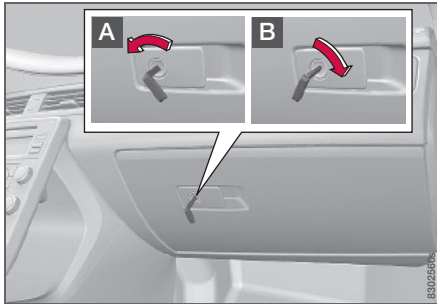
As portas e o porta-bagagens podem trancar-se automaticamente quando o automóvel entra em andamento.

A função pode ser activada/desactivada em **Definições do carro** → **Definições de bloqueio** → **Bloq automático portas**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.



## Fechaduras

### Porta-luvas

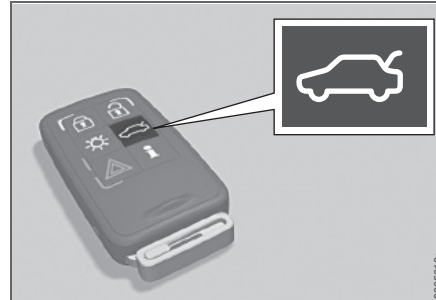


- A** Destranque o porta-luvas rodando a chave um quarto de volta (90 graus) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O orifício da chave fica na vertical na posição destrancada.
- B** Tranque o porta-luvas rodando a chave um quarto de volta (90 graus) no sentido dos ponteiros do relógio. O orifício da chave fica na horizontal na posição trancada.

Só é possível trancar e destrancar o porta-luvas com a parte destacável da chave do comando à distância.

Trancagem de serviço, ver pág. 38.

### Destrancagem/trancagem do porta-bagagens



### Destrancagem com o comando à distância

Carregue no botão do comando à distância para destrancar o porta-bagagens.

#### **i** NOTA

A função não abre o porta-bagagens.

O indicador de alarme no tablier apaga, mostrando que nem todo o automóvel se encontra sob a protecção do alarme. Os sensores de inclinação, movimentos e de abertura do porta-bagagens desactivam-se automaticamente. As portas mantêm-se trancadas e sob a protecção do alarme.

### Trancagem com o comando à distância

Carregue no botão do comando à distância para trancar, ver pág. 35.

O indicador de alarme no tablier começa a piscar, o que indica a activação do alarme.

Se as portas estiverem trancadas quando o porta-bagagens é fechado, este permanece destrancado até que o automóvel seja trancado com o comando à distância.

### Destrancagem a partir do interior do automóvel

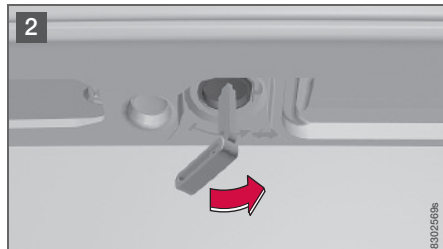
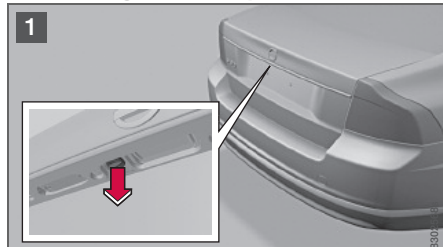


Carregue no botão do painel de comando das luzes **1** para destrancar o porta-bagagens.



## Fechaduras

### Destrancagem com a parte da chave



Se o botão do comando à distância para a abertura do porta-bagagens não estiver a funcionar, pode-se destrancar o porta-bagagens utilizando a parte da chave.

- 1 Force a saída da tampa que cobre o orifício da chave.
- 2 Destranque o porta-bagagens rodando a parte da chave meia volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, tal como ilustrado.

### Trancagem total<sup>1</sup>



A trancagem total implica que as portas não possam ser abertas a partir de dentro caso estejam trancadas. A trancagem total é activada com o comando à distância e é feita com uma temporização de 10 segundos em relação à trancagem das portas.

O automóvel só pode ser destrancado do estado de trancagem total com o comando à distância. A porta do condutor também pode ser destrancada por fora com a chave.

### Desactivação temporária da trancagem total

Se alguém pretender ficar dentro do automóvel, mas mesmo assim quiser trancar as

portas por fora, a trancagem total pode ser desactivada.

1. Retire o comando à distância da ignição. Para que se possa proceder à desactivação, não deverá ter passado mais de um minuto desde a paragem do motor.
2. Carregue no botão.

Se o automóvel estiver equipado com alarme, desactivam-se em simultâneo os sensores de movimento e inclinação\*, ver pág. 47.

A luz do botão fica acesa até que o automóvel seja trancado com o comando à distância. No visor aparece uma mensagem durante 10 segundos ou até que o automóvel seja trancado. Os sensores e trancagem total voltam a ligar-se na próxima vez que o automóvel arrancar.

**AVISO**

Nunca deixe alguém no interior do automóvel sem primeiro desactivar a função trancagem total, para não correr o risco de deixar alguém trancado no interior do automóvel.

<sup>1</sup> Aplica-se nalguns mercados

**Alarme\*****Generalidades**

O alarme é disparado se:

- uma porta, o capot ou o porta-bagagens forem abertos
- uma chave não aprovada for utilizada no orifício da chave ou se se tentar forçar o orifício da chave
- for detectado um movimento no habitáculo (se equipado com o sensor de movimentos)
- o automóvel for levantado ou rebocado (se equipado com um sensor de nível\*)
- o cabo da bateria for desligado
- alguém tentar desligar a sirene.

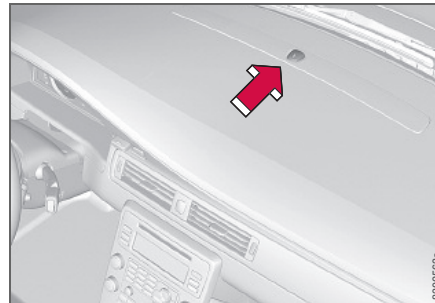
Se ocorrer uma falha no sistema de alarme, aparece uma mensagem no visor de informação. Contacte uma oficina autorizada Volvo.

**NOTA**

Os sensores de movimentos disparam o alarme no caso de serem detectados movimentos no habitáculo. Assim, o alarme pode ser disparado caso se deixe o automóvel com uma janela aberta ou se esteja a utilizar um aquecedor eléctrico do habitáculo. Para evitar estas situações: feche as janelas ao abandonar o automóvel e direcione o ar do aquecedor do habitáculo de modo a que não seja projectado para cima.

**NOTA**

Não tente reparar nem modificar pessoalmente os componentes do sistema de alarme. Quaisquer tentativas nesse sentido podem afectar as condições do seguro do automóvel.

**Indicador de alarme**

Um indicador de alarme no tablier mostra o estado do sistema de alarme:

- a luz está apagada – o alarme está desactivado
- a luz pisca uma vez por segundo – o alarme está activado
- a luz pisca rapidamente depois de se desligar o alarme (e até se colocar o comando à distância no fecho de ignição para a posição de ignição I) – o alarme disparou

**Activar o alarme**

Carregue no botão de trancagem do comando à distância. Um sinal intermitente longo dos indicadores de mudança de direcção do automóvel confirma que o alarme está ligado e que as portas estão trancadas.

A forma de confirmação de que o alarme está activado pode ser adaptado pelo proprietário em **Definições do carro** → **Definições de bloqueio** → **Entrada sem chave**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.



### Alarme\*

#### Desactivar o alarme

Carregue no botão de destrancagem do comando à distância. Dois sinais intermitentes curtos dos indicadores de mudança de direcção do automóvel confirmam que o alarme está desligado e que as portas estão destrancadas.

#### Desligar o alarme gerado

Carregue no botão de destrancagem do comando à distância ou insira a comando à distância na fechadura da ignição. Dois breves sinais intermitentes dos indicadores de mudança de direcção confirmam a acção.

#### Restantes funções de alarme

##### Activação automática do alarme

Esta função evita que se deixe inadvertidamente o automóvel com o alarme desactivado.

Se o automóvel for destrancado com o comando à distância (e o alarme desactivado) e nenhuma das portas ou o porta-bagagens for aberto no espaço de dois minutos, o alarme é activado automaticamente. O automóvel é trancado em simultâneo.

##### Sinais de alarme

Quando o alarme é disparado, acontece o seguinte:

- Uma sirene soa durante 30 segundos. A sirene possui a sua própria bateria e funciona independentemente da bateria do automóvel.
- Os indicadores de mudança de direcção piscam durante cinco minutos ou até que o alarme seja desactivado.

##### O comando à distância não funciona

Se o comando à distância não funcionar, o alarme ainda pode ser desligado e o automóvel posto a trabalhar da seguinte forma:

1. Abra a porta do condutor com a parte da chave. O alarme dispara e a sirene soa.



## Alarme\*

- Insira o comando à distância na fechadura da ignição. O alarme é desactivado. O indicador de alarme pisca rapidamente até o comando à distância ser colocado.

### Desactivação temporária do alarme

#### Desactivação dos sensores



Para evitar que o alarme seja activado inadvertidamente no caso de, por exemplo, se realizar uma viagem de ferry-boat, os sensores de movimento e de nível podem ser temporariamente desactivados.

Carregue no botão de desactivação. Para que se possa proceder à desactivação, não deverá ter passado mais de um minuto desde a paragem do motor. A lâmpada do botão fica acesa até que o automóvel seja trancado.

No visor aparece uma mensagem durante 10 segundos ou até que o automóvel seja trancado.

Os sensores serão reactivados na próxima vez que o automóvel for posto a trabalhar.

Se o automóvel estiver equipado com tranca-gem total, esta é activa simultaneamente, ver pág. 44.

### Teste do sistema de alarme

#### Teste do sensor de movimentos no habitáculo

- Feche todas as janelas. Mantenha-se sentado no automóvel.
- Active o alarme, ver pág. 45.
- Aguarde 15 segundos.
- Inicie o alarme movimentando os braços para a frente e para trás ao nível das costas do banco. Soa uma sirene e piscam todos os indicadores de mudança de direcção.
- Desactive o alarme destrancando o automóvel com o comando à distância.

#### Teste do sensor de alarme nas portas

- Active o alarme, ver pág. 45.
- Aguarde 15 segundos.
- Destranque a porta do condutor com a parte da chave.

- Abra a porta do condutor. Soa uma sirene e piscam todos os indicadores de mudança de direcção.
- Desactive o alarme destrancando o automóvel com o comando à distância.

#### Teste do sensor de alarme no capot

- Sente-se no automóvel e desactive o alarme, ver pág. 46.
- Active o alarme, ver pág. 45. Mantenha-se sentado no automóvel e tranque as portas com o botão no comando à distância.
- Aguarde 15 segundos.
- Abra o capot com o puxador que se encontra sob o tablier. Soa uma sirene e piscam todos os indicadores de mudança de direcção.
- Desactive o alarme destrancando o automóvel com o comando à distância.

Instrumentos e comandos .....	50
Posições de ignição .....	59
Bancos .....	60
Volante .....	63
Iluminação .....	64
Limpa pára-brisas e lava pára-brisas .....	73
Vidros e retrovisores.....	75
Tecto de abrir de comando eléctrico* .....	79
Arranque do motor.....	81
Transmissões .....	84
Travão convencional.....	87
Travão de estacionamento .....	89

## O SEU AMBIENTE DE CONDUÇÃO

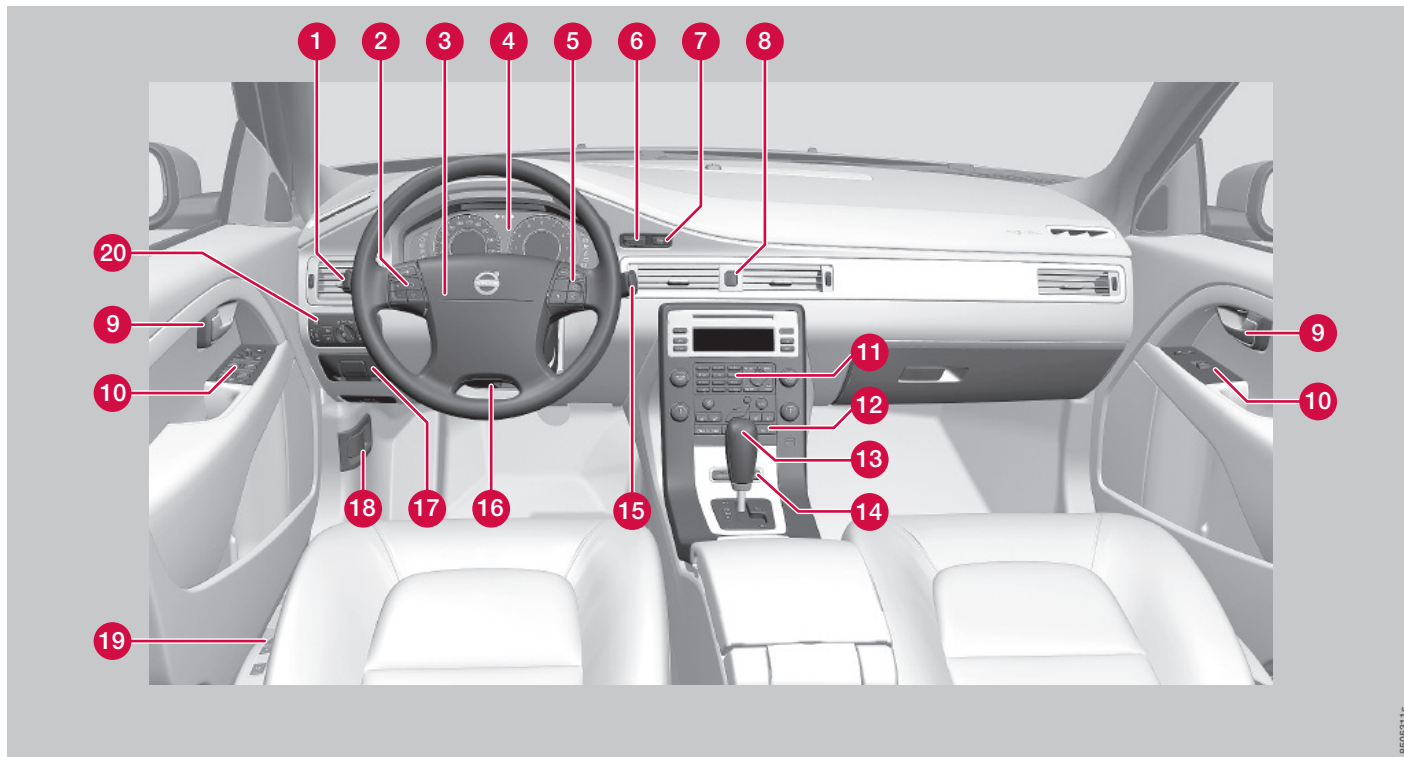


# 03



## Instrumentos e comandos

### Descrição geral dos instrumentos



Modelos com volante à esquerda

85003118



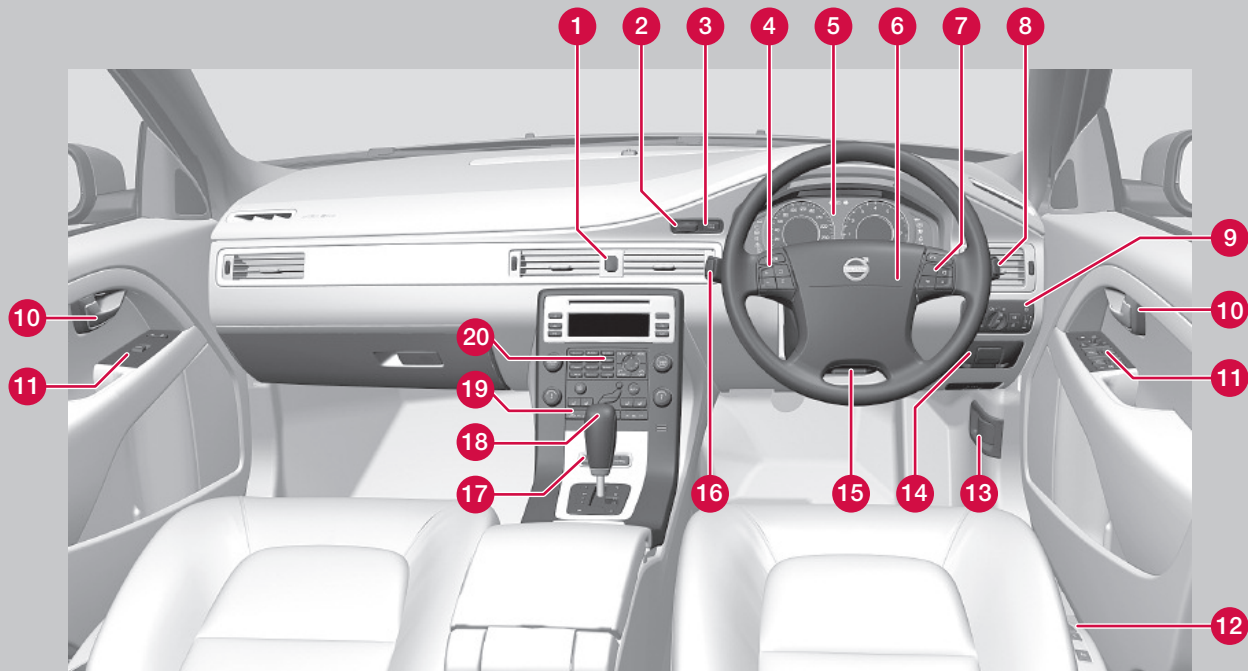
## Instrumentos e comandos

Função	Página	Função	Página
1 Utilização de menu e mensagem, indicador de mudança de direcção, máximos e médios, computador de bordo	97, 67, 65, 118	11 Controlo do menu, sistema de climatização e equipamento de áudio	94, 102, 112
2 Controlo da velocidade	122, 58	12 Comando da climatização, ECC	102
3 Buzina, airbag	63, 15	13 Selector de mudanças	84
4 Painel de instrumentos	54, 58	14 Comando do chassis activo (Four-C)	121
5 Controlo do menu, som e telefone	94, 109, 140	15 Limpa pára-brisas e lava pára-brisas	73, 74
6 Fechadura da ignição	81	16 Ajustes do volante	63
7 Botão de arranque/paragem	59	17 Travão de estacionamento	89, 89
8 Piscas de emergência	67	18 Abertura do capot	172
9 Puxador de abertura da porta	–	19 Ajuste do banco	60
10 Painel de comando	75, 77, 31, 42	20 Comando das luzes, dispositivo de abertura da tampa do depósito de combustível e do porta-bagagens	64, 155, 158



## Instrumentos e comandos

03



85003255

Modelos com volante à direita



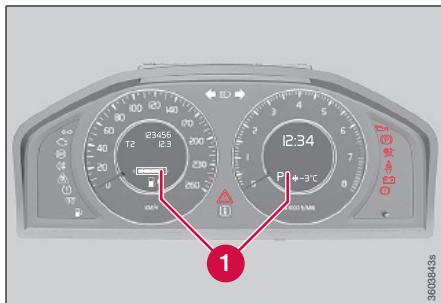
## Instrumentos e comandos

Função	Página	Função	Página
1 Piscas de emergência	67	11 Painel de comando	75, 77, 31, 42
2 Fechadura da ignição	59	12 Ajuste do banco	60
3 Botão de arranque/paragem	81	13 Abertura do capot	172
4 Controlo da velocidade	122, 123	14 Travão de estacionamento	89, 89
5 Painel de instrumentos	54, 58	15 Ajustes do volante	63
6 Buzina, airbag	63, 15	16 Utilização de menu e mensagem, indicador de mudança de direcção, máximos e médios, computador de bordo	97, 67, 65, 118
7 Controlo do menu, som e telefone	94, 109, 140	17 Comando do chassis activo (Four-C)	121
8 Limpa pára-brisas e lava pára-brisas	73, 74	18 Selector de mudanças	84
9 Comando das luzes, dispositivo de abertura da tampa do depósito de combustível e do porta-bagagens	64, 155, 158	19 Comando da climatização, ECC	102
10 Puxador de abertura da porta	–	20 Controlo do menu, sistema de climatização e equipamento de áudio	94, 102, 112



## Instrumentos e comandos

### Visores de informações

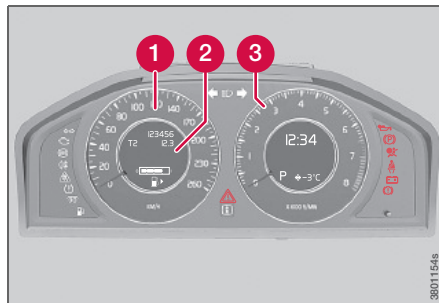


Visores de informações

Nos visores de informações **1** são exibidas informações sobre certas funções do automóvel, por exemplo: controlo da velocidade, computador de bordo e mensagens. A informação é exibida com texto e símbolos.

Nas funções que utilizam os visores de informações encontrará uma descrição mais detalhada.

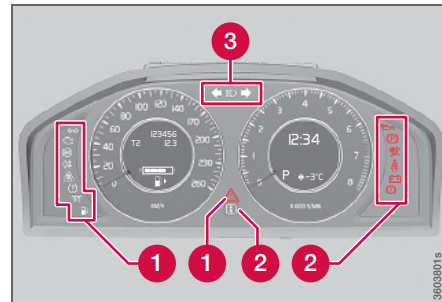
### Indicadores



Indicadores no painel de instrumentos

- 1** Velocímetro
- 2** Indicador de combustível, ver também reabastecimento, pág. 155.
- 3** Conta-rotações  
Indica a rotação do motor em milhares de rotações/minuto.

### Símbolos de indicação, informação e aviso



Símbolos de indicação e aviso

- 1** Símbolos de indicação e informação
- 2** Símbolos de indicação e aviso<sup>1</sup>
- 3** Símbolos dos máximos e dos piscas

### Indicação de funções

Todos os símbolos de indicação e aviso acendem-se na posição de ignição II ou no arranque do motor. Todos os símbolos devem apagar-se quando o motor arrancar, excepto o símbolo do travão de mão que só se apaga quando o travão de mão é desactivado.

<sup>1</sup> Em algumas variantes de motor não se utiliza o símbolo do nível do óleo baixo. O aviso é transmitido através do mostrador de texto, ver pág. 173.



## Instrumentos e comandos

Se o motor não arrancar ou se a indicação de funções for executada na posição de ignição II, todos os símbolos serão apagados após 5 segundos, excepto o símbolo de avaria no sistema de purificação dos gases de escape e o símbolo do nível do óleo baixo.

## Símbolos de indicação e informação

Símbolo	Significado
	Piscas no atrelado
	Avaria no sistema de purificação dos gases de escape
	Avaria do sistema ABS
	Luzes de nevoeiro traseiras
	Sistema de estabilidade
	Pré-aquecedor do motor (Diesel)
	Nível baixo no depósito de combustível
	Informação, ler o mostrador de texto
	Máximos ligados
	Piscas esquerdos
	Piscas direitos

**Piscas no atrelado**

O símbolo pisca quando são usados os indicadores de mudança de direcção e estiver acoplado um atrelado. Se o símbolo pisca rapidamente, uma das luzes no atrelado ou no automóvel está danificada.

**Avaria no sistema de purificação dos gases de escape**

Leve o carro a uma oficina autorizada Volvo para verificação.

**Avaria do sistema ABS**

O sistema não está a funcionar se o símbolo se acender. O sistema de travagem do automóvel está a funcionar normalmente, mas sem a função ABS.

1. Pare o automóvel num lugar seguro e desligue o motor.
2. Volte a pôr o motor a trabalhar.
3. Leve o veículo a uma oficina autorizada Volvo para verificação do sistema ABS se o símbolo permanecer aceso.

**Luzes de nevoeiro traseiras**

O símbolo acende quando as luzes de nevoeiro estão ligadas.

**Sistema de estabilidade**

O símbolo a piscar indica que o sistema de estabilidade está a funcionar. Se surgir uma avaria no sistema, o símbolo ficará aceso de forma constante.

**Pré-aquecedor do motor (Diesel)**

O símbolo acende-se enquanto decorre o pré-aquecimento do motor. O pré-aquecimento acontece quando a temperatura desce abaixo dos  $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Pode-se arrancar o motor quando o símbolo apaga.

**Nível baixo no depósito de combustível**

O símbolo acende-se quando restarem cerca de oito litros de combustível no depósito em automóveis gasolina, e sete litros em automóveis Diesel.

**Informação, ler o mostrador de texto**

O símbolo de informações acende-se em combinação com uma mensagem de texto no visor de informações, caso surja algum desvio em qualquer um dos sistemas do automóvel. As mensagens de texto apagam-se com o botão **READ**, ver pág. 97, ou então desaparecem automaticamente após um certo tempo (o tempo varia consoante a função que é indicada). O símbolo de informações também se pode acender em combinação com os outros símbolos.

**NOTA**

Quando é exibida a mensagem de serviço, pode-se apagar o símbolo e a mensagem com o botão **READ**, ou desaparecerá automaticamente após algum tempo.



## Instrumentos e comandos

### Máximos ligados

O símbolo acende-se quando os máximos estão ligados ou quando se faz sinais de máximos

### Piscas esquerdos

### Piscas direitos

Ambos os símbolos dos piscas acendem de modo intermitente quando são utilizados os piscas de emergência.

### Símbolos de indicação e aviso

Símbolo	Significado
	Pressão do óleo baixa <sup>1</sup>
	Travão de estacionamento actuado
	Airbags – SRS
	Avisador do cinto de segurança
	O alternador não está a carregar
	Avaria no sistema de travagem
	Aviso

<sup>1</sup> Em algumas variantes de motor não se utiliza o símbolo do nível do óleo baixo. O aviso é transmitido através do mostrador de texto, ver pág. 173 e 174.

### Pressão do óleo baixa

Se o símbolo acender durante a condução, a pressão do óleo do motor é insuficiente. Pare imediatamente o motor e verifique o nível de óleo do motor. Ateste em caso de necessidade. Se o símbolo estiver aceso e o nível de óleo estiver normal, contacte uma oficina autorizada Volvo.

### Travão de estacionamento actuado

O símbolo acende-se de forma constante quando o travão de estacionamento está actuado. Com o travão de estacionamento eléctrico, o símbolo pisca durante a aplicação e ficará de seguida aceso de forma constante.

O símbolo a piscar significa o surgimento de alguma avaria. Leia a mensagem no visor de informações.

### NOTA

O símbolo acende mesmo quando o travão de estacionamento mecânico está levemente puxado.

### Airbags – SRS

Se o símbolo permanecer aceso ou se acender durante a condução, tal significa que foi detectada uma anomalia na fivela do cinto ou nos sistemas SRS, SIPS ou IC. Conduza directamente para uma oficina autorizada Volvo para que o sistema seja verificado.

### Avisador do cinto de segurança

O símbolo acende-se se alguém nos bancos dianteiros ou traseiros não estiver a usar o cinto de segurança.

### O alternador não está a carregar

O símbolo acende-se durante a condução se surgir uma avaria no sistema eléctrico. Contacte uma oficina autorizada Volvo.

### Avaria no sistema de travagem

Se o símbolo acender, o nível de óleo dos travões pode estar demasiado baixo. Pare o automóvel num lugar seguro e verifique o nível no depósito de óleo dos travões, ver pág. 176.

Se os símbolos dos travões e ABS acenderem ao mesmo tempo, pode haver um problema no sistema de distribuição da força de travagem.

1. Pare o automóvel num lugar seguro e desligue o motor.

2. Volte a pôr o motor a trabalhar.

- Se ambos os símbolos se apagarem, continue a conduzir.
- Se os símbolos permanecerem acesos, verifique o nível no depósito de óleo dos travões, ver pág. 176. Se o nível no depósito estiver normal e os símbolos continuarem acesos, pode conduzir o automóvel, mas com muito cuidado, até a uma oficina autorizada Volvo para verificação do sistema de travagem.

**AVISO**

Se o nível do depósito estiver abaixo do **MIN**, deverá mandar rebocar o automóvel até a uma oficina autorizada Volvo para verificação do sistema de travagem.

**AVISO**

Se os símbolos dos travões e ABS acenderem ao mesmo tempo, há o risco das rodas traseiras derraparem durante travagens a fundo.

**Aviso**



O símbolo de aviso vermelho acende quando há alguma avaria que pode afectar a segurança e/ou a condução do automóvel. Simultaneamente é exibido um texto de explicação no visor de informações. O símbolo fica visível até que a avaria seja reparada, mas a mensagem de texto pode ser removida com o botão **READ**, ver pág. 97. O símbolo de aviso também se pode acender em combinação com os outros símbolos.

Procedimento:

1. Pare num lugar seguro. O automóvel não deve continuar a ser conduzido.
2. Leia a informação no visor. Siga o procedimento da mensagem do visor. Apague a mensagem com **READ**.

**Avisador – portas abertas**

Se alguma das portas, capot<sup>1</sup> ou porta-bagagens não estiver correctamente fechado, acende-se o símbolo de informações ou de aviso juntamente com um texto de explicação no painel de instrumentos. Pare o automóvel num lugar seguro o mais rápido possível e feche a porta ou a capota aberta.

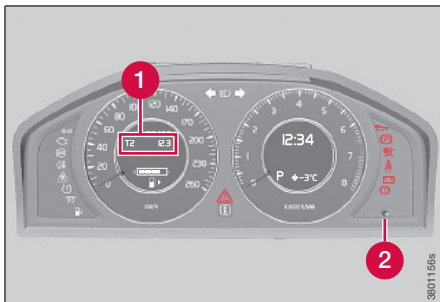
-  Se o automóvel for conduzido a uma velocidade inferior a cerca de 7 km/h, acende-se o símbolo de informações.
-  Se o automóvel for conduzido a uma velocidade superior a cerca de 7 km/h, acende-se o símbolo de aviso.

<sup>1</sup> Apenas automóveis com alarme



## Instrumentos e comandos

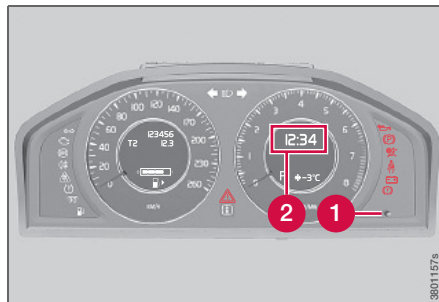
### Totalizador parcial



Totalizador parcial e botão

Os totalizadores são utilizados para medir distâncias curtas. Carregando ligeiramente em **2** comuta-se entre os dois totalizadores parciais do conta-quilómetros T1 e T2. Mantenha o botão pressionado (mais de 2 segundos) para repor a zero o totalizador parcial do conta-quilómetros activo. A extensão da distância é exibida no visor **1**.

### Relógio



Relógio e comando de ajuste

Rode o comando **1** no sentido dos ponteiros do relógio, ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para acertar as horas. As horas acertadas aparecem no visor de informações **2**.

O relógio pode ser temporariamente substituído por um símbolo combinado com uma mensagem, ver pág. 97.

### Comando para totalizador parcial do conta-quilómetros e relógio



Localização do comando



## Posições de ignição

### Funções



Fechadura da ignição com o comando à distância, botão de arranque/paragem

### Introduzir e retirar o comando à distância

Coloque o comando à distância na fechadura da ignição. Uma ligeira pressão no comando à distância permite que este entre na posição correcta.

O comando à distância é retirado do fecho de ignição com uma ligeira pressão. O comando é ejectado e pode ser removido. A transmissão automática\* tem de estar na posição **P**.

Para informação sobre o funcionamento do equipamento de áudio com o comando à distância retirado, ver pá. 109.

### **i** NOTA

Para se poder aceder às posições de ignição **I** ou **II** não se pode pressionar o travão/embraiagem.

### **i** NOTA

A colocação de objectos estranhos na fechadura da ignição pode por em risco o funcionamento correcto ou mesmo avariar a fechadura.

### Posição de ignição 0

Empurre o comando à distância na fechadura da ignição.

### Posição de ignição I

Introduza o comando à distância na fechadura da ignição e carregue em **START/STOP**.

### Posição de ignição II

Introduza o comando à distância no fecho de ignição e carregue em **START/STOP** durante cerca de 2 segundos.

### Arranque do motor III

Arranca o motor, ver pág. 81.

### Parar o motor

Carregue no botão **START/STOP**. (Se o motor estiver em funcionamento e o automóvel em andamento, mantenha o botão pressionado até o motor parar).

### Regressar à posição de ignição 0

Carregue em **START/STOP** para, a partir da posição de ignição **I**, **II**, ou **III**, retomar a posição **0**.

### **i** NOTA

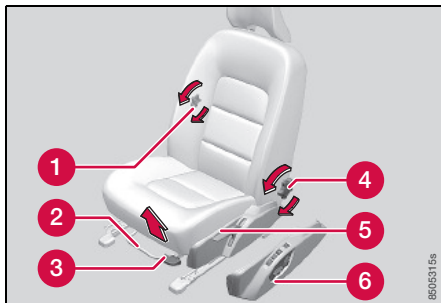
Ao rebocar deve-se utilizar a posição de ignição **II** para que a iluminação possa estar acesa.

Posição	Função
<b>0</b>	Acende-se o totalizador do conta-quilómetros, relógio e indicador de temperatura. O bloqueio do volante está desactivado. Pode-se utilizar o equipamento de áudio.
<b>I</b>	Pode-se utilizar o tecto de abrir, vidros eléctricos, telefone, ventilador do habitáculo, ECC e limpa pára-brisas.
<b>II</b>	Acendem-se os faróis. As lâmpadas de aviso/indicação acendem-se durante 5 segundos. Funciona todo o equipamento à excepção dos bancos aquecidos e do desembaciador do vidro traseiro, que funcionam quando o motor está em funcionamento.



## Bancos

### Bancos dianteiros



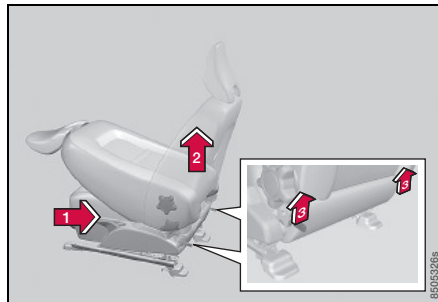
- 1 Alterar o apoio lombar, rode o botão<sup>1</sup>.
- 2 Para a frente/para trás, levante o manípulo para ajustar a distância em relação ao volante e aos pedais. Verifique se o banco está travado depois de alterar a posição.
- 3 Subir/descer a extremidade dianteira da almofada do banco, puxe para cima/baixo.
- 4 Alterar a inclinação das costas do banco, rode o botão.
- 5 Subir/descer o banco, puxe para cima/baixo.
- 6 Painel de comando para o banco de comando eléctrico\*.

<sup>1</sup> Aplicável também ao banco de comando eléctrico.

### AVISO

Ajuste a posição do banco do condutor antes de iniciar a marcha, nunca durante a condução. Verifique se o banco está travado na posição.

### Rebater as costas do banco da frente

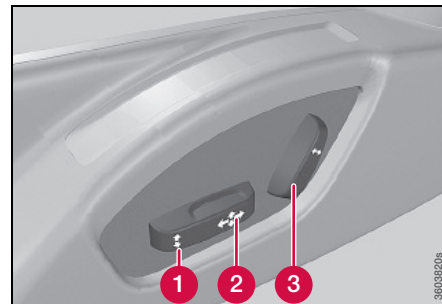


Pode-se rebater as costas do banco do passageiro da frente, obtendo-se assim espaço para cargas compridas.

- 1 Desloque o banco para trás/baixo o mais que possa.
- 2 Ajuste as costas para a posição recta.
- 3 Levante os trincos no lado de trás das costas e rebata para a frente.

Desloque o banco para a frente de modo a bloquear o encosto da cabeça debaixo do porta-luvas.

### Banco de comando eléctrico\*



- 1 Extremidade dianteira da almofada do banco para cima/baixo
- 2 Banco para a frente/para trás e para cima/baixo
- 3 Inclinação das costas do banco

Os bancos dianteiros de comando eléctrico têm uma protecção de sobrecarga que dispara se o banco for travado por qualquer objecto. Se isso acontecer, desligue a ignição e aguarde um pouco antes de voltar a ajustar o banco.

Só pode ser utilizado um dos motores eléctricos de cada vez.

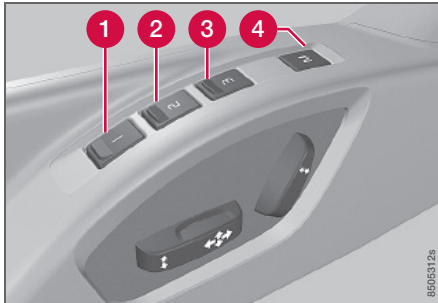


## Bancos

### Preparativos

O ajuste do banco pode ser feito durante um certo período após a destrancagem da porta com o comando à distância sem a chave no fecho de ignição. O ajuste é feito normalmente quando a ignição está ligada e pode sempre ser efectuado com o motor em funcionamento.

### Banco com função de memória\*



### Guardar definições

1. Ajuste o banco e os retrovisores exteriores.
2. Mantenha o botão **4** pressionado enquanto pressiona o botão **1**, **2** ou **3**.

### Utilizar as definições guardadas

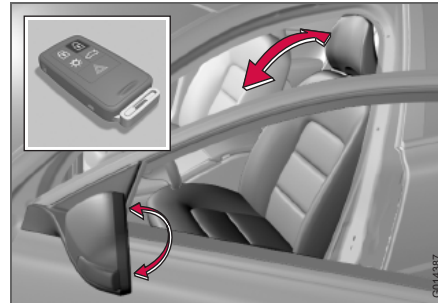
Pressione um dos botões de memória

- 1** – **3** até que o banco e os retrovisores ex-

teriores parem. Se se soltar o botão, o movimento do banco será interrompido.

### Memória da chave\* no comando à distância

As posições do banco do condutor e dos retrovisores exteriores são guardadas na memória da chave quando o automóvel é trancado com o comando à distância.



Quando o automóvel é destrancado com o mesmo comando à distância e a porta do condutor é aberta, o banco do condutor e os retrovisores exteriores assumem automaticamente as definições guardadas na memória da chave.



### NOTA

O banco e os retrovisores exteriores não se movem caso se encontrem já na posição apropriada.

Também é possível utilizar a memória da chave pressionando o botão de destrancagem no comando à distância quando a porta do condutor está aberta.

A memória da chave pode ser activada/desactivada em **Memória chave carro** → **Posições banco e espelho**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.



### NOTA

A memória da chave nos dois comandos à distância e a memória do banco são completamente independentes.

## Bancos

### Paragem de emergência

Se o banco começar acidentalmente a deslocar-se, pressione algum dos botões para parar o banco.

Para reiniciar o movimento para a posição do banco guardada na memória da chave pressione o botão de destrancagem no comando à distância. Nesta situação a porta do condutor tem de estar aberta.

### AVISO

Risco de entalamento! Certifique-se de que as crianças não brincam com os comandos. Certifique-se de que durante o ajuste não há nenhum objecto diante, atrás ou sob o banco. Assegure-se de que nenhum dos passageiros do banco traseiro possa ficar entalado.

### Bancos com aquecimento/ventilação\*

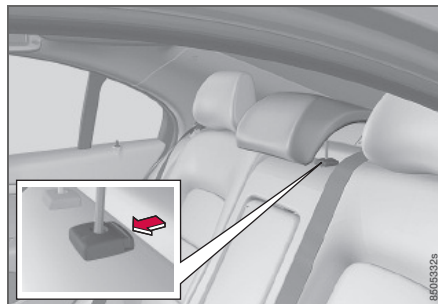
Ver pág. 102.

### Banco traseiro

#### Rebater as costas do banco traseiro

Ver informação na pág. 159.

#### Encosto da cabeça do lugar central traseiro



O encosto da cabeça deve ser ajustado na vertical de acordo com a altura do passageiro. A margem superior do encosto deve ser regulada para o meio da nuca. Desloque para cima consoante o necessário. Para voltar a descer o encosto, é necessário carregar o botão junto ao tubo esquerdo enquanto se empurra o encosto da cabeça para baixo.

### Descer os encostos da cabeça dos lugares exteriores do banco traseiro\*



1. A ignição deve estar na posição **I** ou **II**.
2. Carregue no botão para descer os encostos da cabeça traseiros, para melhorar a visibilidade.

Não desça os encostos caso se encontre algum passageiro num dos lugares exteriores. O encosto volta ao seu lugar de modo manual.

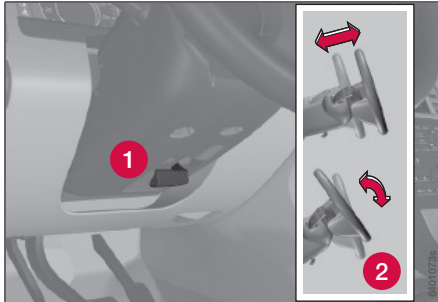
### NOTA

Depois de rebater para cima, os encostos da cabeça devem estar em posição trancada.



## Volante

### Ajustes



Ajustes do volante

O volante pode ser ajustado tanto em altura como em profundidade:

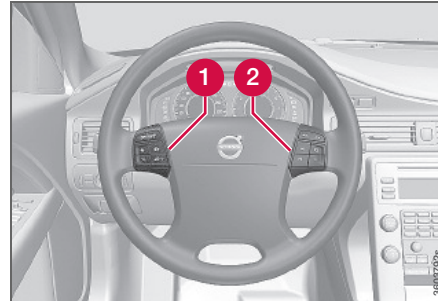
1. Puxe a alavanca 1 na sua direcção para soltar o volante.
2. Ajuste o volante para a posição 2 desejável.
3. Empurre a alavanca 1 para a posição inicial para fixar a posição do volante. Se for difícil deslocar a alavanca, carregue levemente no volante ao mesmo tempo que empurra a alavanca para trás.

### AVISO

Ajuste o volante e fixe-o antes de iniciar a condução.

Com direcção assistida dependente da velocidade\* pode-se ajustar o nível de força de direcção, ver pág. 121.

### Unidades de botões



Unidades de botões no volante

- 1 Controlo da velocidade, ver pág. 122  
Controlo da velocidade adaptativo, ver pág. 125
- 2 Controlo do som e telefone, ver pág. 109

### Buzina



Buzina

Carregue no centro do volante para dar sinal.



### Iluminação

#### Comando das luzes



Descrição geral do comando das luzes

- 1 Selector rotativo para ajuste da iluminação do mostrador e dos instrumentos
- 2 Luz de nevoeiro traseira
- 3 Faróis de nevoeiro\*
- 4 Comando das luzes
- 5 Controlo da altura do foco

#### Iluminação dos instrumentos

A iluminação dos diferentes mostradores e instrumentos acende-se consoante a posição de ignição.

A iluminação do visor reduz-se automaticamente na escuridão e a sensibilidade pode ser ajustada com o selector rotativo **1**.

A intensidade da iluminação dos instrumentos é regulada pelo selector rotativo.

#### Controlo da altura do foco dos faróis

A carga do automóvel altera a altura do foco da luz dos faróis, o que pode cegar um condutor em sentido contrário. Evite esta situação ajustando a altura do foco. Desça a luz caso o automóvel transporte carga pesada.

1. Deixe o automóvel a trabalhar ou na posição de ignição I.
2. Rode o selector rotativo **5** para cima/baixo para subir/descer a altura do foco.

Os automóveis com faróis Bi-Xenon e Active Bi-Xenon\* possuem controlo automático da altura do foco e por isso não possuem o selector rotativo.



## Iluminação

## Médios/máximos



Comando das luzes e alavanca do volante

Posição	Significado
0	Médios automáticos*/desligados. Apenas sinais de máximos.
☰☑☒	Luzes de presença/de estacionamento.
☰☑☒	Médios automáticos. Os máximos e os sinais de máximos funcionam nesta posição.

**i** NOTA

Os máximos apenas podem ser activados na posição ☰☑☒.

## Médios

Quando o motor arranca, são activados os médios automáticos\* se o comando das luzes estiver na posição 0. Caso seja necessário, os médios automáticos para esta posição podem ser desactivados numa oficina autorizada Volvo.

Na posição ☰☑☒ são sempre activados os médios automáticos quando o motor está em funcionamento ou na posição de ignição II.

## Máximos

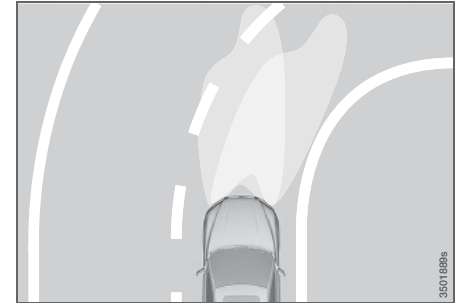
Os máximos apenas podem ser activados quando o comando das luzes está na posição ☰☑☒. Active/desactive os máximos deslocando a alavanca do volante até a posição final ☑☒ contra o volante e soltando.

Quando os máximos estão activados acende-se no painel de instrumentos o símbolo ☰☑☒.

## Sinais de máximos

Desloque ligeiramente a alavanca do volante para a posição ☑☒ contra o volante. Os máximos acendem até que solte a alavanca.

## Active Bi-Xenon Lights\*



Foco dos faróis com a função desactivada (esquerda) e activada (direita)

Se o automóvel estiver equipado com faróis activos (Active Bi-Xenon Lights, ABL), a luz acompanha os movimentos do volante, oferecendo uma iluminação otimizada em curvas e cruzamentos, aumentando assim a segurança.

A função é activada automaticamente ao arrancar o automóvel. Depois, pode ser desactivada/activada com o botão ☰☑☒ na consola central.

A função está activa apenas no crepúsculo ou na escuridão, e apenas quando o automóvel está em andamento.



### Iluminação

#### Luzes de presença/de estacionamento



Comando das luzes na posição das luzes de presença/de estacionamento

Rode o comando das luzes para a posição central (a iluminação da placa da matrícula acende-se em simultâneo).

A iluminação também se acende quando o porta-bagagens é aberto, de modo a avisar quem circula por trás.

#### Luzes de travões

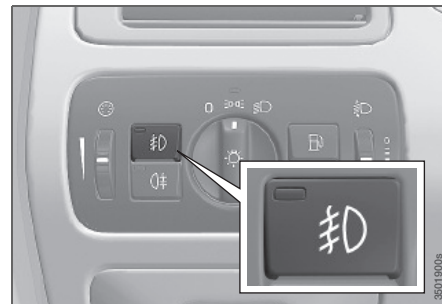
A luz de travões acende-se automaticamente quando se trava.

#### Luzes de travagem de emergência e piscas de emergência automáticos, EBL

As Emergency Brake Lights, EBL, são activadas durante travagens violentas ou se os travões ABS forem activados. A função coloca as luzes de travões a piscar para assim avisar imediatamente quem circula por trás.

O sistema é activado caso o ABS seja utilizado durante mais de 0,5 segundos ou perante uma travagem violenta, mas apenas a velocidades superiores a 50 km/h. Quando a velocidade do automóvel desce abaixo dos 30 km/h volta a acender-se a luz de travões normal e os piscas de emergência acendem-se automaticamente. Os piscas de emergência ficam acesos até que se volte a conduzir normalmente, mas também podem ser desactivados com o botão dos piscas de emergência.

#### Faróis de nevoeiro\*



Botão dos faróis de nevoeiro

Os faróis de nevoeiro podem ser acesos em combinação com os máximos/médios ou com as luzes de presença/de estacionamento.

Carregue no botão de ligar/desligar. A lâmpada no botão está acesa quando os faróis de nevoeiro estão acesos.

#### **i** NOTA

Os regulamentos para a utilização dos faróis de nevoeiro variam consoante o país.



## Iluminação


## Luzes de nevoeiro traseiras



Botão das luzes de nevoeiro traseiras

A luz de nevoeiro traseira consiste numa lâmpada traseira que apenas pode ser acesa com os máximos, os médios ou os faróis de nevoeiro.

Carregue no botão de ligar/desligar. A lâmpada no botão está acesa quando as luzes de nevoeiro traseiras estão acesas.

O símbolo de controlo  no painel de instrumentos e a lâmpada do botão ficam acesos quando as luzes de nevoeiro traseiras estão acesas.

 **NOTA**

Os regulamentos para a utilização da luz de nevoeiro traseira variam consoante o país.

## Piscas de emergência

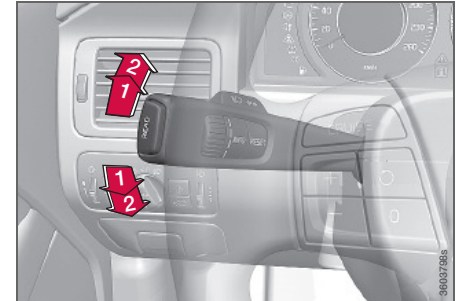


Piscas de emergência

Carregue no botão para activar os piscas de emergência. Quando os piscas de emergência são utilizados acendem-se ambos os símbolos dos piscas no painel de instrumentos.

Os piscas de emergência activam-se automaticamente quando o automóvel é sujeito a uma travagem forte de modo a que as luzes de travagem de emergência (EBL) se activem e a velocidade desça abaixo dos 30 km/h. Estes piscas mantêm-se activados quando se pára o automóvel e desactivam-se automaticamente quando se volta a conduzir normalmente ou quando o botão é premido.

## Indicadores de mudança de direcção/piscas




Indicadores de mudança de direcção/piscas

**Sequência de piscas contínua**

Mova a alavanca do volante para cima ou para baixo até a posição .

A alavanca pára na sua posição e volta atrás com a mão ou automaticamente com o movimento do volante.

**Sequência de piscas breve**

Mova a alavanca do volante para cima ou para baixo até a posição  e solte. Os indicadores de mudança de direcção piscam três vezes.

**Símbolos dos piscas**

Ver pág. 54.



## Iluminação

### Iluminação no habitáculo

#### Iluminação dianteira do tejadilho



Comando para as lâmpadas de leitura e iluminação dianteira do tejadilho

- 1 Lâmpada de leitura do lado esquerdo, ligar/desligar
- 2 Lâmpada de leitura do lado direito, ligar/desligar
- 3 Iluminação do habitáculo

As lâmpadas de leitura dianteiras são comandadas com os botões 1 e 2 na consola do tecto.

O botão 3 permite seleccionar as três posições para a iluminação de todo o habitáculo:

- Desl. – lado direito premido, a iluminação automática está desactivada.

- Posição neutra – a iluminação automática está activada.
- Lig. – lado esquerdo premido, a iluminação do habitáculo está ligada.

#### Iluminação automática

A iluminação do habitáculo acende e apaga automaticamente quando o botão 3 está na posição neutra.

A iluminação acende-se e mantém-se acesa durante 30 segundos se:

- o automóvel for destrancado por fora com a chave ou o comando à distância
- o motor parar e a ignição estiver na posição 0

A iluminação apaga-se quando:

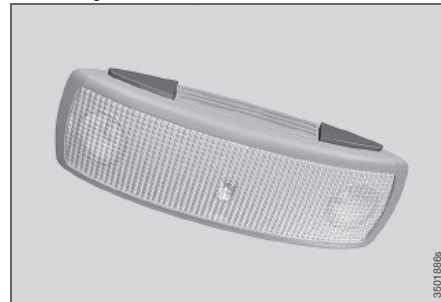
- o motor é posto a trabalhar
- o automóvel é trancado pelo lado de fora

A iluminação acende-se e mantém-se acesa durante dois minutos se alguma das portas estiver aberta.

Pode-se acender e apagar manualmente iluminação do habitáculo num espaço de 30 minutos após o automóvel ter sido destrancado.

Se se acender manualmente a iluminação e o automóvel for trancado, a iluminação apagar-se-á automaticamente passado um minuto.

### Iluminação do tejadilho traseira



Iluminação do tejadilho traseira

As lâmpadas acendem ou apagam carregando no respectivo botão.

#### Iluminação do degrau de acesso/pés\*

A iluminação do degrau de acesso/pés acende/apaga automaticamente na porta dianteira que é aberta/fechada.

#### Iluminação do porta-luvas

A iluminação do porta-luvas acende/apaga automaticamente quando a tampa é aberta/fechada.



## Iluminação

### Iluminação de segurança

Parte da iluminação exterior pode permanecer acesa e funcionar como iluminação de segurança após o automóvel ter sido trancado.

1. Retire o comando à distância da fechadura da ignição.
2. Mova a alavanca esquerda do volante contra o volante, até a posição final, e solte.
3. Saia do automóvel e tranque a porta.

O tempo de duração da iluminação de segurança pode ser ajustado em **Definições do carro → Definições de luz → Duração luz acomp.** Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

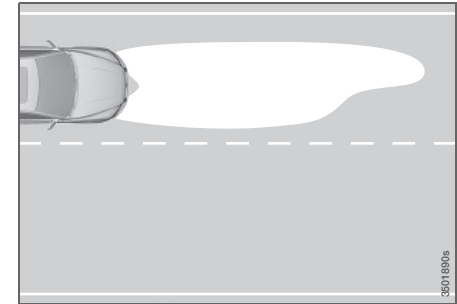
### Iluminação de aproximação

A iluminação de aproximação acende-se com o comando à distância, ver pág. 35, e utiliza-se para acender a iluminação do automóvel à distância.

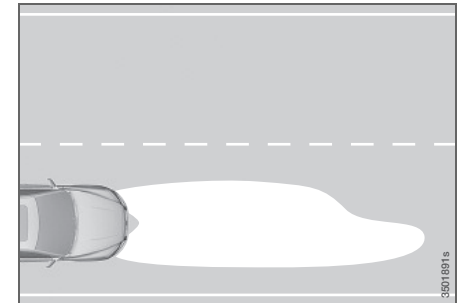
Quando a função é activada com o comando à distância acendem-se as luzes de estacionamento, as lâmpadas dos indicadores de mudança de direcção, as lâmpadas nos retrovisores exteriores, a iluminação da placa da matrícula, as lâmpadas interiores do tejadilho e a iluminação dos pés.

O tempo de duração da iluminação de aproximação pode ser ajustado em **Definições do carro → Definições de luz → Duração luz aproximação.** Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

### Ajuste do foco dos faróis



*Foco dos faróis para o trânsito pela esquerda*



*Foco dos faróis para o trânsito pela direita*

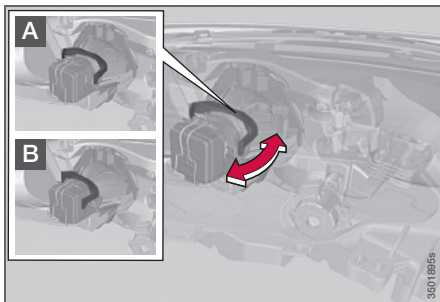
O foco dos faróis deve ser ajustado, entre o trânsito pela direita e pela esquerda, para evitar o encandeamento dos outros conduto-



## Iluminação

res. O foco correcto fornece também uma iluminação eficiente das extremidades da estrada.

### Faróis Bi-Xenon e Active Bi-Xenon\*



Comando para ajuste do foco dos faróis

- A** Posição normal – o foco dos faróis está ajustado para o país onde o automóvel é entregue.
- B** Posição adaptada – concebido para foco dos faróis oposto.

### AVISO

Os faróis requerem um cuidado maior, uma vez que as lâmpadas de xénon estão equipadas com um elemento de alta tensão.

O país onde o automóvel é entregue determina se a posição **A** se destina para o trânsito pela direita ou esquerda.

### Exemplo 1

Se um automóvel entregue na Suécia for conduzido na Inglaterra, os faróis devem ser ajustados para a posição adaptada **B**.

### Exemplo 2

Se um automóvel for entregue na Inglaterra, então foi concebido para o trânsito pela esquerda e, por isso, deve ser conduzido aí com os faróis na posição normal **A**.

### Faróis de halogéneo

O foco dos faróis de halogéneo é ajustado com uma máscara no vidro dos faróis. O foco dos faróis fica ligeiramente mais fraco.

### Máscara dos faróis

1. Reproduza os modelos A e B para modelos com volante à esquerda ou C e D para modelos com volante à direita na escala 1:2, ver pág. 72. Utilize, por exemplo uma fotocopiadora com função de aumento.
2. Reproduza os modelos sobre um material autocolante à prova de água e recorte. Marque também os pontos vermelhos.
3. Coloque os padrões autocolantes de modo a que os pontos vermelhos coincidam com os pontos no vidro dos faróis

que constituem os pontos de referência, ver pág. 71.



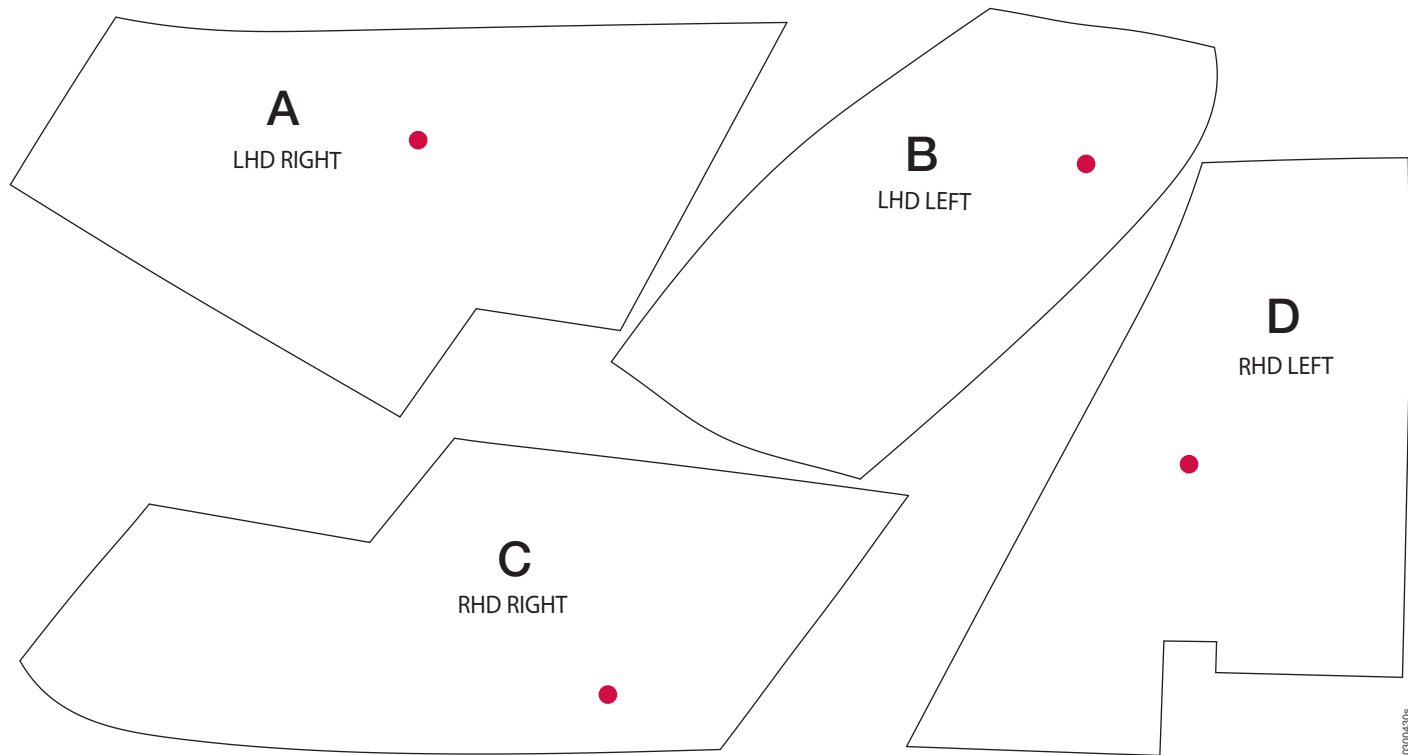
## Iluminação

**Máscara dos faróis de halogéneo***Máscara de modelos com volante à esquerda**Máscara de modelos com volante à direita*



## Iluminação

Figuras para os faróis de halogéneo

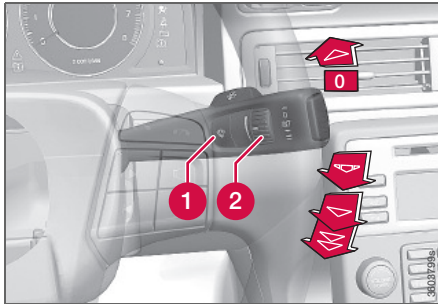


0300430s



## Limpa pára-brisas e lava pára-brisas

### Limpa pára-brisas




Limpa pára-brisas e lava pára-brisas

- 1** Sensor de chuva ligar/desligar
- 2** Selector rotativo sensibilidade/frequência


### Limpa pára-brisas desligado

**0** Mova a alavanca para a posição **0** para desligar os limpa pára-brisas.



### Passagem única

 Mova a alavanca para cima e solte para fazer uma passagem.

### Funcionamento intermitente

 Utilize o selector rotativo é para ajustar o número de passagens por intervalo de tempo quando o funcionamento intermitente é seleccionado.

### Funcionamento contínuo

-  Passagem das escovas à velocidade normal.
-  Passagem das escovas a alta velocidade.




### IMPORTANTE

Utilize bastante líquido de lava pára-brisas quando as escovas limpam o pára-brisas. O pára-brisas deve estar molhado enquanto o limpa pára-brisas actua.

### Sensor de chuva\*


O sensor de chuva detecta a quantidade de água no pára-brisas e activa automaticamente os limpa pára-brisas. A sensibilidade do sensor de chuva pode ser ajustada com o selector rotativo.

Quando o sensor de chuva é activado acende-se uma lâmpada no botão e aparece o símbolo do sensor de chuva  no mostrador direito do painel de instrumentos.

### Activar e ajustar a sensibilidade

Para activar o sensor de chuva o automóvel deve estar em funcionamento ou na posição de ignição **I** ou **II** ao mesmo tempo que a ala-


vanca dos limpa pára-brisas está na posição **0**.

Active o sensor de chuva carregando no botão . As escovas fazem uma passagem.

Se a alavanca for deslocada para cima as escovas fazem uma passagem extra.

Rode o selector rotativo para cima para aumentar a sensibilidade. Rode o selector rotativo para baixo para diminuir a sensibilidade. (Quando o selector rotativo é rodado para cima é realizada uma passagem extra.)

### Desactivar

Desligue o sensor de chuva carregando no botão  ou deslocando a alavanca para baixo, para um outro programa do limpa pára-brisas.

O sensor de chuva desliga-se automaticamente quando a chave é retirada da fechadura da ignição ou, cinco minutos após desligar a ignição.

## Limpa pára-brisas e lava pára-brisas

### **IMPORTANTE**


Em lavagens automáticas os limpa pára-brisas podem começar a trabalhar e sofrer danos. Desligue o sensor de chuva enquanto o motor está a trabalhar ou está na posição de ignição **I** ou **II**. O símbolo do painel de instrumentos e a lâmpada no botão apagam-se.

### Lavagem dos faróis e do pára-brisas



Função de lavagem

### Utilização

Mova a alavanca em direcção ao volante  para pôr a trabalhar o lava pára-brisas e o lava faróis.

Após a alavanca ter sido solta, os limpa pára-brisas fazem algumas passagens extra. Os faróis são lavados alternadamente para evitar a redução da intensidade da luz.

### **NOTA**

É lavado um farol de cada vez.

### Bocais de lavagem com aquecimento\*

Os bocais de lavagem aquecem automaticamente a temperaturas baixas para evitar o congelamento do líquido de lavagem.

### Lavagem de faróis a alta pressão\*

A lavagem dos faróis a alta pressão consome grande quantidade de líquido de lavagem. Para poupar líquido, os faróis são lavados automaticamente a cada quinta passagem.



## Vidros e retrovisores

### Generalidades

#### Vidro laminado



O vidro é laminado, o que proporciona uma maior protecção contra roubos e um melhor isolamento acústico do habitáculo. O pára-brisas e os vidros laterais\* são feitos de vidro laminado.

#### Revestimento contra água e sujidade\*



Os vidros laterais da frente e/ou os retrovisores exteriores têm um revestimento que melhora a visibilidade em condições climatéricas desfavoráveis. Cuidados, ver pág. 210.

#### Retrovisores interiores/exteriores

Em certas condições climatéricas, o revestimento contra sujidade funciona melhor se estiver ligado o desembaçamento dos retrovisores.

Aqueça os espelhos retrovisores:

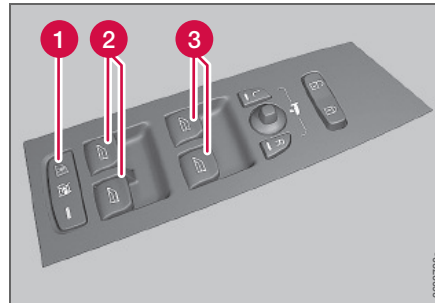
- se estiverem cobertos por gelo ou neve
- com chuva forte ou em pisos sujos
- com embaçamento nos espelhos.



### IMPORTANTE

Não utilize raspadores de gelo metálicos para remover gelo dos vidros. O revestimento contra água e sujidade pode ficar danificado. Utilize o desembaçador para eliminar gelo dos espelhos. Os raspadores de gelo podem arranhar os vidros dos espelhos!

### Vidros eléctricos



Painel de comando da porta do condutor

- 1 Bloqueio eléctrico da abertura das portas\* e vidros traseiros, ver pág. 31
- 2 Comando dos vidros traseiros
- 3 Comando dos vidros dianteiros



### AVISO

Ao fechar os vidros a partir da porta do condutor, certifique-se que nenhum dos passageiros do banco traseiro fica entalado.



### AVISO

Certifique-se que nenhuma criança ou outro passageiro fica entalado ao fechar os vidros, mesmo quando se utiliza o comando à distância.



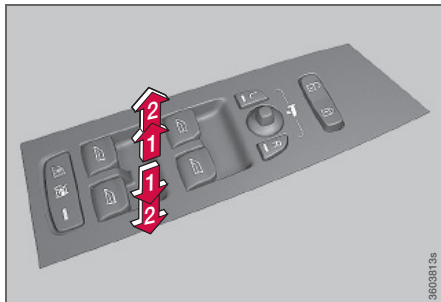
### AVISO

Se se encontrarem crianças no veículo: Ao sair do automóvel corte sempre a corrente dos vidros eléctricos retirando o comando à distância.



## Vidros e retrovisores

### Accionamento



Accionamento dos vidros eléctricos

**1** Accionamento sem automático

**2** Accionamento com automático

Todos os vidros eléctricos podem ser accionados a partir do painel de comando da porta do condutor. Os painéis de comando das restantes portas só permitem o accionamento dos respectivos vidros eléctricos. Os vidros eléctricos só podem ser comandados por uma painel de comando de cada vez.

O automóvel tem que estar na posição de ignição I ou II para que os vidros eléctricos possam ser utilizados. Depois de o automóvel ter sido utilizado podem-se ainda accionar os vidros eléctricos durante alguns minutos, mesmo que o comando à distância tenha sido retirado, mas não depois de a porta ter sido aberta.

O fecho dos vidros é interrompido e o vidro volta a abrir caso algo impeça o seu movimento. É possível forçar a protecção contra entalamento quando o fecho é interrompido em situações de, por exemplo, formação de gelo. Mantenha o botão puxado para cima continuamente até que o vidro feche. A protecção contra entalamento volta a activar-se após um curto instante.

### Accionamento sem automático

Desloque ligeiramente algum dos comandos para cima/baixo. Os vidros eléctricos sobem/descem enquanto o comando é mantido nessa posição.

### Accionamento com automático

Desloque algum dos comandos para cima/baixo até a posição final e solte. O vidro avança automaticamente até a sua posição final.

### Comando à distância e botões do fecho centralizado

Todos os vidros laterais podem ser abertos/fechados automaticamente com o comando à distância ou com os botões do fecho centralizado:

Mantenha o botão de trancagem pressionado até que as janelas comecem a abrir/fechar. Caso seja necessário interromper a abertura/fecho, volte a carregar no botão de trancagem.

### Reinicialização

No caso da bateria desligar, é necessário reinicializar a função da abertura automática para que esta funcione correctamente.

1. Puxe ligeiramente para cima a parte dianteira do botão, elevando o vidro até a sua posição final, depois mantenha o botão pressionado durante um segundo.
2. Solte o botão brevemente.
3. Volte a puxar para cima a parte dianteira do botão durante um segundo.



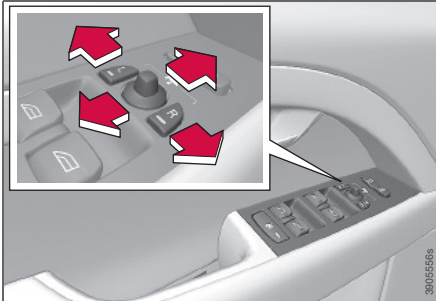
### AVISO

O sistema deve ser reiniciado para que a protecção contra entalamento funcione.



## Vidros e retrovisores

### Retrovisores exteriores



Comando dos retrovisores exteriores

#### Ajustes

1. Carregue no botão **L** do retrovisor esquerdo ou no botão **R** do retrovisor direito. A lâmpada do botão acende.
2. Ajuste a posição através do joystick no centro.
3. Carregue novamente no botão **L** ou **R**. A lâmpada deverá apagar-se.



#### AVISO

Os espelhos são do tipo ângulo amplo, para proporcionar uma visão otimizada. Os objectos podem parecer mais distantes do que na realidade se encontram.

#### Retrovisores eléctricos rebatíveis\*

Os retrovisores podem ser rebatidos para estacionamento e conduzir em áreas estreitas:

1. Carregue simultaneamente nos botões **L** e **R**.
2. Solte-os passado cerca de um segundo. Os espelhos param automaticamente na posição máxima de rebatimento.

Rebata os espelhos para a sua posição normal carregando simultaneamente no **L** e **R**.

Os espelhos param automaticamente na posição aberta.

#### Memorização da posição\*

As posições dos espelhos retrovisores são memorizadas na memória da chave quando o automóvel é trancado com o comando à distância. Quando o automóvel é destrancado com o mesmo comando à distância, os espelhos retrovisores e o banco do condutor assumem as posições memorizadas.

A função pode ser activada/desactivada em **Memória chave carro** → **Posições banco e espelho**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

#### Desvio do retrovisor durante o estacionamento\*

O retrovisor pode ser desviado para, por exemplo, se poder ver a bermas da estrada durante o estacionamento. Engate a marcha-

atrás e carregue no botão **L** ou **R**. O retrovisor abre para posição de partida quando a marcha-atrás é desengatada.

#### Rebatimento automático na trancagem

Quando o automóvel é trancado/destrancado com o comando à distância, os retrovisores rebatem/abrem automaticamente.

A função pode ser activada/desactivada em **Definições do carro** → **Recolh espelho ao fechar**. Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

#### Reposição à posição neutra

Os espelhos que tenham sido movidos por influência de uma força externa têm de ser reiniciados electricamente para posição neutra, para que o sistema eléctrico de rebatimento/abertura funcione.

- Rebata os espelhos com os botões **L** e **R**.
- Abra os espelhos de novo com os botões **L** e **R**.

Os espelhos foram reiniciados para a posição neutra.

#### Iluminação de segurança e iluminação de aproximação

A lâmpada dos espelhos retrovisores acende quando é seleccionada a iluminação de aproximação ou a iluminação de segurança, ver pág. 69.



## Vidros e retrovisores

### Desembaciador do vidro traseiro e dos retrovisores exteriores



O aquecimento é utilizado para desembaciar ou eliminar gelo rapidamente do vidro traseiro e dos retrovisores exteriores.

Carregando uma vez no botão inicia-se simultaneamente o aquecimento do vidro traseiro e dos retrovisores exteriores. A lâmpada no botão indica que a função está activa. O aquecimento é desligado automaticamente e o tempo de funcionamento é determinado pela temperatura exterior.

O vidro traseiro é desembaciado/descongelado automaticamente quando automóvel é arrancado com temperaturas exteriores inferiores a + 7° C.

O desembaciamento automático pode ser seleccionado em **Definições climatização** → **Desembaciador tras auto**. Selecciona entre **Ligada** ou **Desligada**.

### Retrovisor interior



#### *Anti-encandeamto manual*

As luzes fortes vindas de trás podem ser reflectidas pelo retrovisor e encandear o condutor. Utilize a função de anti-encandeamto quando se sentir incomodado pela luz.

#### **Anti-encandeamto**

- 1 Comando do anti-encandeamto
- 2 Posição normal
- 3 Posição anti-encandeamto.

#### **Anti-encandeamto automático\***

Se houver luz forte vinda de trás, a função anti-encandeamto actua automaticamente.

O comando 1 não existe em espelhos com anti-encandeamto automático.

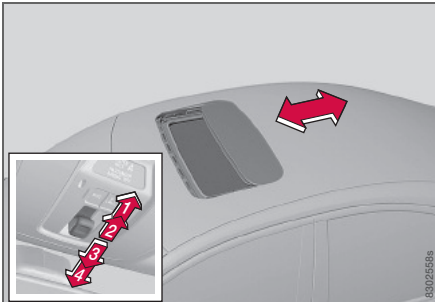


## Tecto de abrir de comando eléctrico\*

### Generalidades

O comando do tecto de abrir encontra-se no tecto. O tecto de abrir pode ser aberto na horizontal ou na vertical. O automóvel tem de estar na posição de ignição I ou II para que se possa abrir o tecto de abrir.

### Abertura horizontal



Abertura horizontal, para trás/frente

- 1 Abertura, automática
- 2 Abertura, manual
- 3 Fecho, manual
- 4 Fecho, automático

### Abertura

Para abrir o tecto de abrir ao máximo, puxe o comando para trás até a posição 1 e largue.

Abra manualmente puxando o comando para trás até o ponto de pressão 2. O tecto de abrir vai abrindo até a posição de abertura máxima enquanto se mantiver o comando pressionado.

### Fecho

Feche manualmente pressionando o comando para a frente até o ponto de pressão 3. O tecto de abrir vai fechando até a posição fechada enquanto se mantiver o comando pressionado.

### AVISO

A protecção contra entalamento do tecto de abrir funciona apenas no fecho automático, não no manual. Certifique-se de que não fica com as mãos entaladas ao fechar o tecto de abrir.

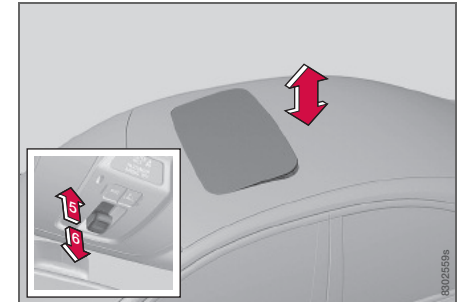
Feche automaticamente pressionando o comando até a posição 4 e largue.

O fornecimento de corrente para o tecto de abrir é interrompido quando se retira o comando à distância da fechadura da ignição.

### AVISO

Se se encontrarem crianças no veículo:  
Ao sair do automóvel corte sempre a corrente do tecto de abrir retirando o comando à distância.

### Abertura vertical



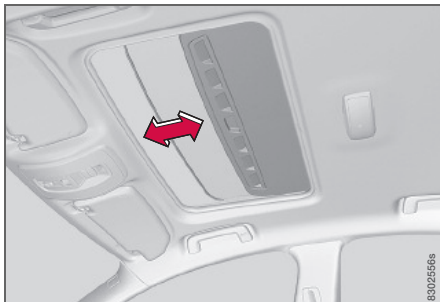
Abertura vertical, para cima na margem traseira

- 5 Abertura: abra pressionando a margem traseira do comando para cima.
- 6 Fecho: feche pressionando a margem traseira do comando para baixo.



### Tecto de abrir de comando eléctrico\*

#### Fecho com o comando à distância ou botões do fecho centralizado



Mantenha o botão de travagem pressionado durante 2 segundos. Fecham-se os vidros e o tecto de abrir. As portas são trancadas. Caso seja necessário interromper o fecho, volte a carregar no botão de travagem.



#### AVISO

Ao fechar o tecto de abrir com o comando à distância certifique-se de que ninguém fica com as mãos entaladas.

#### Protecção contra o sol

O tecto de abrir incorpora um ecrã interno deslizante de protecção contra o sol. O ecrã de protecção desliza automaticamente para trás quando o tecto de abrir é aberto. Agarre

na pega e deslize o ecrã para a frente para o fechar.

#### Protecção contra entalamento

O tecto de abrir possui uma protecção contra entalamento que dispara durante o fecho automático, caso o tecto de abrir seja bloqueado por qualquer objecto. Nesse caso, a escotilha pára e reabre automaticamente para a última posição aberta.

**Arranque do motor****Motores a gasolina e Diesel**

1. Em automóveis com comando à distância: coloque o comando à distância no fecho de ignição. Pressione ligeiramente até que entre.
2. Mantenha o pedal da embraiagem carregado a fundo<sup>1</sup>. Em automóveis com transmissão automática, carregue no pedal do travão.
3. Pressione no botão **START/STOP** e solte o botão.

O motor de arranque trabalha até que o motor entre em funcionamento, mas nunca por mais de 10 segundos (em motores Diesel até 60 segundos). Se o motor não arrancar ao fim de 10 segundos tente novamente mantendo o botão **START/STOP** pressionado até que o motor entre em funcionamento.

**AVISO**

Retire sempre o comando à distância do fecho de ignição ao sair do automóvel, especialmente se existirem crianças no seu interior.

<sup>1</sup> Se o automóvel estiver em andamento basta carregar no botão **START/STOP** para arrancar o automóvel.

**AVISO**

Nunca retire o comando à distância durante a condução ou quando o automóvel é rebocado. O bloqueio do volante pode ser activado, o que impossibilita a direcção do automóvel. Nunca retire do automóvel o comando à distância com função condução sem chave\* durante a condução ou quando o automóvel é rebocado.

**NOTA**

Ao arrancar a frio, a velocidade do motor pode ser notoriamente superior à normal em alguns tipos de motor. Esta situação destina-se a que se atinja o mais rapidamente possível a temperatura de operação normal do sistema de escape, para assim diminuir as emissões de gases e proteger o ambiente.

**Condução sem chave\***

Siga os pontos 2–3 para arrancar com motores a gasolina e Diesel.

**NOTA**

Uma condição para poder pôr o automóvel a trabalhar é que um dos comandos à distância com função condução sem chave\* se encontre no habitáculo ou no compartimento da bagagem.

**Bloqueio do volante**

O bloqueio do volante é desactivado quando o comando à distância é pressionado na fechadura da ignição<sup>2</sup> e é activado quando o comando à distância é retirado da fechadura da ignição.

Active o bloqueio do volante ao abandonar o automóvel, assim reduz o risco de roubo do automóvel.

<sup>2</sup> Em automóveis com condução sem chave\*, o bloqueio do volante é desactivado quando o botão de arranque é premido pela primeira vez. O bloqueio do volante é activado quando o motor é desligado e a porta do condutor é aberta.



### Arranque do motor

#### Filtro de partículas Diesel (DPF)

Os automóveis Diesel encontram-se equipados com um filtro de partículas, o que leva a uma purificação dos gases de escape. As partículas dos gases de escape são recolhidas no filtro durante a condução normal. Para incinerar as partículas e limpar o filtro dá-se a chamada regeneração. Este processo necessita que o motor atinja a sua temperatura normal de funcionamento.

A regeneração do filtro é feita automaticamente com um intervalo de cerca de 300–900 km, dependendo das condições de condução. A regeneração demora normalmente entre 10 e 20 minutos. Durante este período, o consumo de combustível pode subir ligeiramente.

#### Regeneração em clima frio

Se o automóvel for conduzido frequentemente por curtos trajectos com temperaturas baixas, o motor não atinge a temperatura normal de funcionamento. Isto implica que a regeneração do filtro de partículas Diesel não aconteça e que este não fica limpo.

Quando o filtro fica cheio de partículas até cerca de 80%, acende-se no tablier um triângulo de sinalização de perigo amarelo e aparece no visor do tablier a mensagem **Filt. ful. Cheio** **Ver manual** aparece no mostrador do tablier.

Proceda à regeneração do filtro conduzindo o automóvel, de preferência em estradas principais ou auto-estradas, até que o motor atinja a temperatura normal de funcionamento. Após atingida a temperatura normal de funcionamento o automóvel deve ser conduzido por mais 20 minutos.

Quando a regeneração está terminada, a mensagem de aviso apaga-se automaticamente.

Com o clima frio utilize o aquecedor de estacionamento\* para que o motor atinja mais rapidamente a temperatura normal de funcionamento.



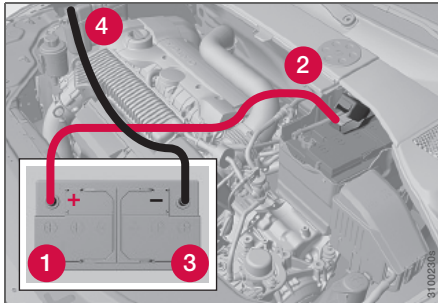
#### IMPORTANTE

Se o filtro ficar cheio de partículas pode tornar-se difícil pôr o motor a trabalhar, além de o filtro se tornar ineficaz. Nesta situação há o risco de se ter de substituir o filtro.



## Arranque do motor

### Assistência de arranque



Se a bateria estiver descarregada, é possível pôr o automóvel a trabalhar com corrente de outra bateria.

Quando utilizar a assistência de arranque, recomenda-se o seguinte para evitar o risco de explosão:

1. Coloque o automóvel na posição de ignição 0, ver pág. 59.
2. Certifique-se de que a bateria auxiliar tem a tensão de 12 V.
3. Se a bateria auxiliar estiver num outro automóvel, desligue o motor do automóvel auxiliar e certifique-se de que os automóveis não se tocam.
4. Ligue o cabo vermelho de arranque no terminal positivo da bateria auxiliar ①.

5. Abra os cliques na tampa de cobertura dianteira da bateria do seu automóvel e retire a tampa, ver pág. 187.
6. Ligue o cabo de arranque ao pólo positivo da bateria do seu automóvel ② situado sob uma tampa de plástico rebatível.
7. Prenda o grampo do cabo preto de arranque no terminal negativo ③ da bateria auxiliar.
8. Prenda o outro grampo num ponto massa, (fixação direita do motor na margem superior, a cabeça do parafuso exterior) ④. Certifique-se de que os grampos dos cabos de arranque encontram-se devidamente presos, para que não surjam faíscas durante a tentativa de arranque.

### ! IMPORTANTE

Ligue o cabo de arranque cuidadosamente, de modo a evitar curto-circuitos com os outros componentes no compartimento do motor.

9. Ligue o motor do "automóvel auxiliar". Deixe o motor trabalhar durante alguns minutos a uma velocidade ligeiramente superior ao ralenti (1500 rpm).
10. Ligue o motor do automóvel com a bateria descarregada. Não mexa nos terminais durante a tentativa de arranque

do motor. Há o risco de produção de faíscas.

11. Retire os cabos de arranque, primeiro o preto e depois o vermelho. Certifique-se de que nenhum dos grampos do cabo preto de arranque fica em contacto com o terminal positivo da bateria ou com o grampo ligado ao cabo vermelho de arranque.

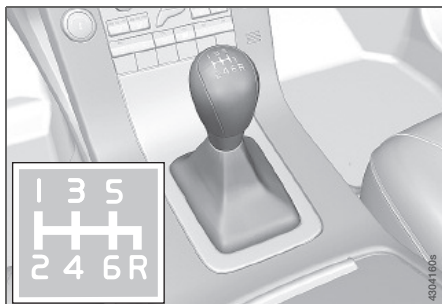
### ! AVISO

A bateria pode formar gás oxídrico que é altamente explosivo. Uma única faísca, que pode ser formada se instalar os cabos de ignição de modo errado, é suficiente para fazer explodir a bateria. A bateria contém ácido sulfúrico que pode causar ferimentos graves. Enxaguar abundantemente com água caso o ácido sulfúrico entre em contacto com os olhos, pele ou roupa. Em caso de salpicos nos olhos, contacte imediatamente um médico.



## Transmissões

### Transmissão manual



Carregue no pedal da embraiagem a fundo a cada mudança de marcha. Retire o pé do pedal da embraiagem entre as mudanças de marcha. Siga o padrão de mudança indicado.

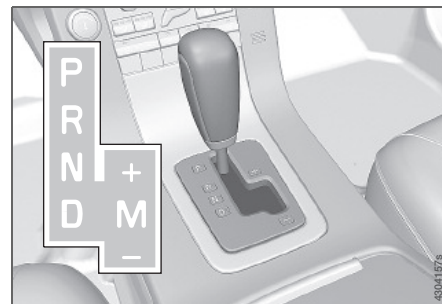
Para uma maior economia de combustível, utilize sempre que possível a mudança mais elevada.

### Inibidor de marcha-atrás



Engate apenas a marcha-atrás quando o automóvel se encontrar parado.

### Transmissão automática



### Posição de estacionamento (P)

Selecione a **P** para arrancar o motor ou quando o automóvel fica estacionado. É necessário carregar no pedal do travão para deslocar o selector de mudanças da posição **P**. Na posição **P** a transmissão encontra-se bloqueada mecanicamente. Aplique sempre o travão de estacionamento ao estacionar ou, se o automóvel possuir travão de estacionamento eléctrico, carregue no botão, ver pág. 89.

### **IMPORTANTE**

O automóvel tem de estar parado quando é seleccionada a posição **P**.



### Posição de marcha-atrás (R)

O automóvel tem de estar parado quando é seleccionada a posição **R**.

### Posição de ponto-morto (N)

Não está engatada nenhuma mudança e o motor pode ser posto a trabalhar. Puxe o travão de mão quando o automóvel está parado com o selector de mudanças na posição **N**.

### Posição de condução (D)

**D** é a posição normal de condução. As passagens de caixa, ascendentes e descendentes, processam-se de forma automática dependendo da aceleração e da velocidade. O automóvel tem de estar parado quando se selecciona a posição **D** a partir da posição **R**.

### Geartronic–modo manual

Para mudar da posição de condução **D** para uma posição manual, empurre a alavanca para a posição **M**. Para mudar da posição **M** para a posição de condução automática **D**, empurre a alavanca para a posição **D**.

O modo manual, posição **M**, pode ser seleccionado em qualquer momento de condução. Desloque em seguida o selector de mudanças para – para passar a uma mudança inferior. O motor trava caso se solte o pedal do acelerador. Desloque o selector de mudanças para + para passar a uma mudança superior.

A mudança seleccionada é mostrada no painel de instrumentos, ver pág. 54.

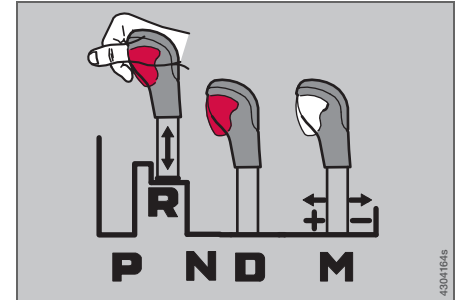
### Funções de segurança

Com o kickdown o automóvel pode passar a mudanças inferiores, em um ou mais escalões de uma só vez, dependendo das rotações do motor. O automóvel passa mudanças superiores quando o motor atinge a sua rotação máxima, evitando assim danos no motor.

Para evitar puxões e paragens do motor, o geartronic muda para uma mudança mais baixa caso o condutor deixe a velocidade descer mais do que o apropriado para a mudança seleccionada.

O Geartronic não permite passagens de caixa descendentes/kick down que levem a rotações de tal maneira elevadas que possam danificar o motor. Caso o condutor insista nestas passagens descendentes com elevadas rotações do motor continuará sem acontecer nada. A mudança original continuará engatada.

### Inibidor mecânico do selector de mudanças



É sempre possível deslocar o selector entre as posições **N** e **D**. Todas as outras posições estão bloqueadas por intermédio do botão inibidor da alavanca do selector de mudanças. Carregando uma vez no botão inibidor, a alavanca pode ser deslocada para a frente ou para trás entre **R**, **N** e **D**.

### Inibidor automático do selector de mudanças

A transmissão automática tem sistemas de segurança especiais:

#### Bloqueio de chave – Keylock

Para retirar o comando à distância da fechadura da ignição, o selector de mudanças tem de estar na posição **P**. O comando à distância está bloqueado em todas as outras posições.



### Transmissões

#### Posição de estacionamento (P)

Automóvel parado com motor a trabalhar:

Mantenha o pé no pedal do travão enquanto move o selector de mudanças para outra posição.

#### Bloqueio eléctrico de passagem de caixa – Shiftlock Posição de estacionamento (P)

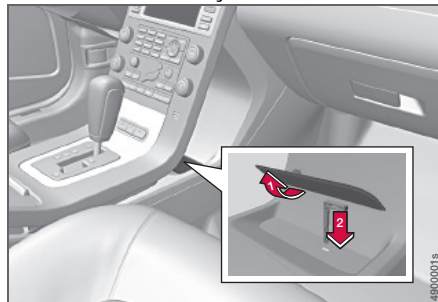
Para poder levar o selector de mudanças da posição **P** para outra posição qualquer, o pedal do travão tem de estar premido e a ignição tem de estar na posição **II**, ver pág. 81.

#### Bloqueio de passagem de caixa – Neutro (N)

Se o selector de mudanças estiver na posição **N**, e o automóvel estiver parado há pelo menos 3 segundos (independentemente de o motor estar a trabalhar ou não), o selector de mudanças fica bloqueado.

Para poder levar o selector de mudanças da posição **N** para uma outra posição, o pedal do travão tem de estar premido e a ignição tem de estar na posição **II**, ver pág. 81.

#### Desactivar o inibidor automático do selector de mudanças



Se não for possível conduzir o automóvel, com a bateria de arranque descarregada, por exemplo, é necessário retirar a alavanca das mudanças da posição **P** para que seja possível deslocar o automóvel.

- 1** Levante o tapete de borracha que se encontra no chão, por detrás da consola central e abra a tampa.
- 2** Introduza a parte da chave até ao fundo. Pressione a parte da chave para baixo e mantenha-a em baixo. Retire o selector de mudanças da posição **P**. Para mais informações sobre a parte da chave, ver pág. 34.

#### Tracção integral – AWD (All Wheel Drive)\*

A tracção integral está sempre ligada. A tracção integral significa que todas as rodas do veículo funcionam como motrizes em simultâneo. A força de tracção é distribuída pelas rodas da frente e de trás de forma automática. Um sistema de embraiagens comandado de modo electrónico aplica maior tracção às rodas que no momento tenham melhor aderência. Assim obtém-se a melhor aderência possível e evita-se que o automóvel derrape. Em condições de condução normal, uma parte considerável da força é transmitida para as rodas dianteiras. A tracção integral aumenta a segurança de condução em chuva, neve e gelo.



## Travão convencional

### Generalidades

O automóvel está equipado com dois circuitos de travagem. Se um circuito de travagem ficar danificado, as travagens ficam mais fundas e é necessária uma maior pressão no pedal para que se obtenha um efeito de travagem normal.

A pressão do condutor no pedal do travão e reforçada por um servo-freio.



#### AVISO

O servo-freio só funciona quando o motor estiver a trabalhar.

Ao utilizar o travão com o motor desligado sente-se o pedal mais rígido, e é necessária mais força para travar o automóvel.

Em estrada montanhosa ou ao conduzir com carga pesada, pode-se aliviar a carga dos travões travando com o motor. Para tirar o melhor partido da travagem com o motor, use a mesma mudança para descer que usaria para subir a mesma rampa.

Para mais informação geral sobre cargas elevadas no automóvel, ver pág. 218.

### Sistema de travagem anti-bloqueio

O automóvel encontra-se equipado com sistema ABS (Anti-lock Braking System), que evita que as rodas bloqueiem durante as travagens. Isto significa que é mantida a capacidade de conduzir o automóvel e é mais fácil, por exemplo, evitar obstáculos. Durante a operação pode-se sentir vibrações no pedal do travão, o que é normal.

Após arrancar o motor e se ter atingido a velocidade de cerca de 20 km/h é feito um ligeiro teste automático ao sistema ABS. O teste pode ser sentido através de impulsos no pedal do travão.

### Limpeza dos discos dos travões

A deposição de sujidade e água nos discos dos travões pode prejudicar o funcionamento dos travões. A limpeza das pastilhas dos travões minimiza esta situação.

Em pisos molhados, perante longos períodos de estacionamento ou após o automóvel ter sido lavado, é conveniente proceder manualmente à limpeza. Execute a limpeza conduzindo o automóvel e travando ligeiramente durante um curto período.

### Sistema de auxílio às travagens de emergência\*

O sistema de auxílio às travagens de emergência (Emergency Brake Assistance, EBA) ajuda a aumentar a força de travagem e, por consequência, reduz as distâncias de travagem. O sistema EBA detecta o modo como o condutor trava e, quando necessário, aumenta a força de travagem. A força de travagem pode ser reforçada até o nível em que o ABS entra em acção. A função EBA é cancelada quando se reduz a pressão no pedal do travão.





#### NOTA

Quando o EBA é activado, o pedal do travão desce um pouco mais do que o normal. Pressione (mantenha) o pedal do travão em baixo o tempo necessário. Ao soltar o pedal do travão cessa toda a travagem.





## Travão convencional

### Símbolos no painel de instrumentos

Símbolo	Significado
	Luz constante – verifique o nível de óleo dos travões. Se o nível for baixo, encha com líquido dos travões e verifique a causa da perda de líquido dos travões.
	Luz constante durante dois segundos quando se arranca o motor – ocorreu uma avaria na função ABS do sistema de travagem quando o motor esteve em funcionamento pela última vez.

### AVISO

Se  e  acenderem ao mesmo tempo, isso poderá indicar uma avaria no sistema de travagem.

Se o nível no depósito de óleo dos travões estiver normal, conduza o automóvel, mas com muito cuidado, até à oficina Volvo autorizada mais próxima para verificar o sistema de travagem.

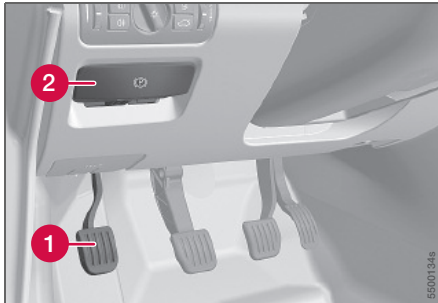
Se o óleo dos travões se encontrar abaixo do nível MIN no depósito de óleo dos travões, o automóvel não deve continuar a ser conduzido sem que seja feito o enchimento do óleo de travões.

Deve ser inspeccionada a causa da perda do óleo dos travões.



## Travão de estacionamento

### Travão de estacionamento, manual



O pedal do travão de estacionamento encontra-se no extremo esquerdo **1**.

#### **i** NOTA

O símbolo de aviso no painel de instrumentos acende-se independentemente da força com que o pedal do travão de estacionamento é aplicado.

### Como aplicar o travão de estacionamento

1. Pressione o pedal do travão para baixo de modo firme.
2. Pressione firmemente o pedal do travão de estacionamento **1** até ao fundo.
3. Solte o pedal do travão e certifique-se de que o automóvel ficou imobilizado.

4. Se o automóvel se deslocar será necessário pressionar o pedal do travão de estacionamento ainda mais fundo.
5. Quando estacionar o veículo coloque sempre o selector de mudanças na 1ª mudança (transmissão manual) ou na posição **P** (transmissão automática).

### Estacionamento em rampa

Se o automóvel for estacionado numa posição de subida; rode as rodas na direcção oposta à do passeio.

Se o automóvel for estacionado numa posição de descida; rode as rodas na direcção do passeio.

### Como soltar o travão de estacionamento

1. Pressione o pedal do travão para baixo de modo firme.
2. Puxe a pega **2**.

### Travão de estacionamento, eléctrico\*

Um travão de estacionamento eléctrico possui as mesmas funcionalidades de um travão de estacionamento manual, como por exemplo: no arranque em subidas.

### Função

Quando o travão de estacionamento actua ouve-se um ligeiro ruído de motor eléctrico. O ruído também está presente nas indicações de funções automáticas do travão de estacionamento.

Se o automóvel estiver parado quando o travão de estacionamento é aplicado, este actua apenas nas rodas traseiras. Se for aplicado quando o automóvel estiver em movimento, então será utilizado o travão convencional, ou seja, o travão actua nas quatro rodas. A acção do travão é transmitida para as rodas traseiras quando o automóvel estiver quase parado.

### Tensão da bateria baixa

Se a tensão da bateria for demasiado baixa, pode acontecer que não seja possível soltar ou aplicar o travão de estacionamento. No caso de a tensão da bateria estar demasiado baixa, ligue uma bateria de assistência de arranque, ver pág. 83.




## Travão de estacionamento

### Como aplicar o travão de estacionamento



Comando do travão de estacionamento

1. Pressione o pedal do travão para baixo de modo firme.
2. Carregue no comando.
3. Solte o pedal do travão e certifique-se de que o automóvel ficou imobilizado.
4. Quando estacionar o veículo coloque sempre o selector de mudanças na 1ª mudança (transmissão manual) ou na posição **P** (transmissão automática).

O símbolo  no painel de instrumentos pisca até que o travão de estacionamento esteja completamente aplicado. O símbolo fica aceso quando o travão de estacionamento está aplicado.

Em caso de emergência, o travão de estacionamento pode ser aplicado quando o veículo está em movimento mantendo o comando

pressionado. Quando se solta o comando ou se carrega no acelerador interrompe-se o processo de travagem.

### **NOTA**

Em situações de travagens de emergência a velocidades superiores a 10 km/h soa um sinal durante o procedimento de travagem.

### Estacionamento em rampa

Se o automóvel for estacionado numa posição de subida; rode as rodas na direcção oposta à do passeio.

Se o automóvel for estacionado numa posição de descida; rode as rodas na direcção do passeio.

### Como soltar o travão de estacionamento



Comando do travão de estacionamento

### Automóvel com transmissão manual

#### Soltar manualmente

1. Insira o comando à distância no fecho de ignição.
2. Pressione o pedal do travão para baixo de modo firme.
3. Puxe o comando.

### **NOTA**

O travão de estacionamento também pode ser solto manualmente pressionando o pedal da embraiagem em vez do pedal do travão. A Volvo recomenda a utilização do pedal do travão.

#### Soltar automaticamente

1. Ponha o motor a trabalhar.
2. Solte a embraiagem e acelere.

### **IMPORTANTE**

O travão de estacionamento pode-se soltar automaticamente mesmo quando a alavanca das mudanças está na posição de ponto-morto, caso o motor esteja em funcionamento.



## Travão de estacionamento

### Automóvel com transmissão automática

#### Soltar manualmente

1. Insira o comando à distância no fecho de ignição.
2. Pressione o pedal do travão para baixo de modo firme.
3. Puxe o comando.

#### Soltar automaticamente

1. Ponha o motor a trabalhar.
2. Coloque o cinto de segurança.
3. Desloque o selector de mudanças para a posição **D** ou **R** e acelere.

#### **i** NOTA

Por razões de segurança, solte o travão de estacionamento automaticamente apenas quando o motor estiver em funcionamento e o condutor tiver o cinto de segurança colocado. Em automóveis com transmissão automática o travão de estacionamento solta-se imediatamente quando o pedal do acelerador é pressionado e o selector de mudanças encontra-se na posição **D** ou **R**.

### Carga pesada numa subida

As cargas pesadas, como por exemplo os rebocos, podem fazer com que o automóvel descaia para trás em subidas íngremes quando o travão de estacionamento é libertado automaticamente. Evite esta situação mantendo o comando activo enquanto põe o motor a trabalhar. Solte o comando quando o motor

atingir a posição de tracção.

### Automóvel com função condução sem chave\*

Solte manualmente carregando no botão **START/STOP**, carregando no pedal do travão ou da embraiagem e puxando a pega.

### Símbolos

Símbolo	Significado
	Leia a mensagem no visor de informações
	O símbolo a piscar indica que o travão de estacionamento é aplicado. Se o símbolo piscar em qualquer outra situação isso indica a presença de uma avaria. Leia a mensagem no visor de informações.

### Mensagens



**Travão estacion não totalm solto** – Há uma avaria que não permite soltar o travão de estacionamento. Contacte uma oficina autorizada Volvo. Ouve-se um sinal de aviso caso se conduza com esta mensagem de avaria.

**Travão estacion não aplicado** – Há uma avaria que não permite aplicar o travão de estacionamento. Tente aplicar e soltar. Contacte uma oficina Volvo caso a mensagem se mantenha.

A mensagem também aparece em automóveis com transmissão manual quando estes são conduzidos a baixas velocidades com a porta aberta, para assim informar o condutor que o travão de estacionamento pode ter sido libertado inadvertidamente.

**Travão estacion Revisão necess.** – Surgiu uma avaria. Contacte uma oficina Volvo caso a avaria se mantenha.

Se for necessário estacionar o automóvel antes de a avaria ser reparada, as rodas devem ser viradas tal como no estacionamento em planos inclinados e o selector de mudanças deve ficar na posição **1** (transmissão manual) ou **P** (transmissão automática).

### Substituição das pastilhas dos travões

Devido à concepção do travão de estacionamento eléctrico, as pastilhas dos travões traseiros devem ser substituídas numa oficina autorizada Volvo.

Utilização de menu e mensagem.....	94
Comando da climatização .....	99
Equipamento de áudio .....	109
Computador de bordo .....	118
Bússola* .....	119
Sistema de estabilidade e tracção.....	120
Adaptação das características de condução .....	121
Controlo da velocidade* .....	122
Controlo da velocidade adaptativo* .....	123
Avisador de colisão com apoio do travão*.....	127
Assistência de estacionamento* .....	130
Blind Spot Information System, BLIS* .....	132
Conforto no habitáculo .....	135
Bluetooth mãos livres* .....	140
Telefone incorporado* .....	145

CONFORTO E PRAZER DE CONDUÇÃO



04



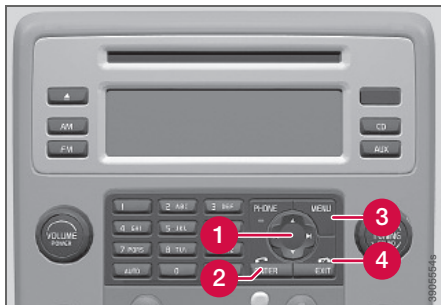
## Utilização de menu e mensagem

### Consola central

Parte das funções são comandadas na consola central através do sistema de menus ou através da unidade de botões do volante. As funções encontram-se descritas nos respectivos capítulos.

O n.º de menu actual encontra-se no mostrador da consola central, no lado direito em cima.

### Comandos na consola central

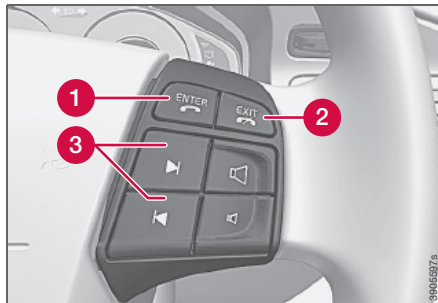


Consola central com visor de informações e comandos para utilização de menu.

- 1 Botão de navegação – permite a deslocação entre as alternativas do menu e a sua selecção
- 2 **ENTER** – permite seleccionar as alternativas do menu

- 3 **MENU** – leva ao sistema de menus
- 4 **EXIT** – permite retroceder um passo na estrutura de menus. Premindo longamente sai-se do sistema de menus

### Unidade de botões no volante



- 1 **ENTER\***
- 2 **EXIT\***
- 3 Botões de navegação – cima/baixo

Se a unidade de botões no volante possuir **ENTER** e **EXIT**, os botões 1 a 3 possuem as mesmas funções que os botões na consola central.

### Caminhos

O acesso a certas funções é feito directamente através dos botões de função, a outras funções é feito através no sistema de menus.

Os caminhos para as funções do sistema de menus são feitos do modo: **Definições do carro** → **Definições de bloqueio**, o que pressupõe que anteriormente foi executado o seguinte procedimento:

1. Carregue em **MENU**.
2. Avance até **Menu** e carregue em **ENTER**.
3. Avance até **submenu** e carregue em **ENTER**.

O botão de navegação pode ser utilizado em vez do **ENTER** e **EXIT**, quando se navega na hierarquia de menu. A seta da direita equivale a **ENTER** e a seta da esquerda a **EXIT**.

As alternativas do menu encontram-se numeradas e também podem ser seleccionadas directamente com a unidade de botões numérica (apenas 1 – 9).



## Utilização de menu e mensagem

### Descrição geral de menu

O telefone e as fontes áudio possuem diferentes menus principais. As seguintes opções de menu estão incluídas em todos os menus principais:

#### Memória chave carro

Posições banco e espelho\*

#### Definições do automóvel

Recolh espelho ao fechar\*

Definições aviso colisão\*

Informação

Definições de luz

Definições de bloqueio

Definição câmara estacion\*

Nível de força direção\*

#### Definições climatização

Ajuste ventilador autom

Desembaciador tras auto

Temporizador recirculaç

Repor definições clima

#### Menu principal AM

##### Definições áudio<sup>1</sup>

Fase de som

Equalizador dianteiro

Equalizador traseiro

Controlo auto volume

Repor definições áudio

#### Menu principal FM

##### Definições FM

Notícias

TP (Informação trânsito)

Rádio texto

PTY (Tipo de Programa)

Definições avançad rádio

##### Definições áudio

#### Menu principal CD

##### Aleatório

Desligado

Pasta<sup>2</sup>

Disco<sup>2</sup>

Disco único<sup>3</sup>

Todos os discos<sup>3</sup>

##### Definições CD

Texto do disco\*

Notícias

TP (Informação trânsito)

##### Definições áudio

#### Menu principal AUX

##### Volume de entrada AUX

##### Definições áudio

<sup>1</sup> A opção de menu definições áudio existe em todas as fontes de áudio.

<sup>2</sup> Apenas em sistema que possibilite a reprodução de ficheiros áudio com o formato mp3 e WMA.

<sup>3</sup> Apenas em sistema com magazine de CDs.



## 04 Conforto e prazer de condução

### Utilização de menu e mensagem

#### Menu principal Bluetooth

- 10 últ cham não atendid
- 10 últ chamad recebidas
- 10 últimas chamadas efectuadas
- Lista telefónica
  - Procurar
  - Copiar do telefone
- Bluetooth\*
  - Ligar telefone
  - Alterar telefone
  - Remover telefone
- Definições do telefone
  - Opções de chamada
  - Sons e volume
  - Sincronizar lista telefóni

#### Menu principal telefone incorporado

- Lista de chamadas
  - 10 últ cham não atendid
  - 10 últ chamad recebidas
  - 10 últimas chamadas efectuadas
  - Apagar lista
  - Duração da chamada
- Lista telefónica
  - Novo contacto
  - Procurar
  - Copiar todos
  - Apagar SIM
  - Apagar telefon
  - Usar memória
- Mensagens
  - Ler
  - Escrever nova
  - Definições de mensagem
- Opções de chamada
  - Enviar o meu número
  - Chamada em espera
  - Resposta automática

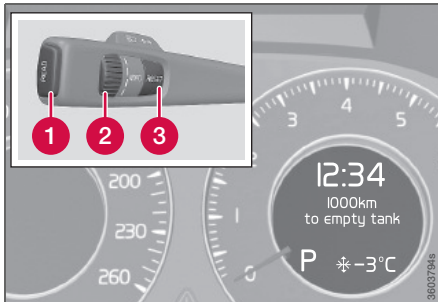
#### Número correio de voz

- Diversos
- Definições do telefone
  - Seleccção de rede
  - Segur. SIM
  - Editar código PIN
  - Sons e volume
- IDIS
- Repor definições Telef



## Utilização de menu e mensagem

### Painel de instrumentos



Visor de informações e comandos para utilização de menu

- 1 **READ** – acesso à lista de mensagens e confirmação de mensagens.
- 2 Selector rotativo – avança por entre as opções de menu.
- 3 **RESET** – repõe a função activa. Em certos casos é utilizado para seleccionar/activar uma função, veja as explicações na respectiva função.

A alavanca do volante esquerda comanda os menus que aparecem nos visores de informações do painel de instrumentos. Os menus exibidos dependem da posição de ignição. Caso haja uma mensagem, é necessário confirmar com **READ** para que os menus apareçam.

### Descrição geral de menu<sup>1</sup>

Até esvaziar

Médio

Momentâneo

Velocidade média

LDW

Pressão pneus Calibragem

Velocid actual

Tempor aq estac AM/PM

Tempor vent est AM/PM

Modo temp estac

Arranque directo Aq estac

Arranque directo Aq el estac

Arranque directo Vent estac

Aquec adicional auto

Aquec rest arr

DSTC

### Mensagem



Mensagem de texto no visor de informações.

Ao mesmo tempo que um símbolo de aviso, informação ou indicação acende no visor de informações aparece uma mensagem. As mensagens de avaria são guardadas numa memória até que a avaria seja reparada.

Carregue em **READ** para confirmar e avançar pelas mensagens.

#### **NOTA**

Se uma mensagem de aviso for mostrada quando o computador de bordo estiver a ser usado, a mensagem tem de ser lida (carregue em **READ**) antes de a actividade anterior poder ser retomada.

<sup>1</sup> Algumas alternativa do menu são opção



## 04 Conforto e prazer de condução

### Utilização de menu e mensagem

Mensagem	Significado
<b>Pare c segurança</b>	Pare e desligue o motor. Risco de danos graves. Contacte uma oficina autorizada Volvo.
<b>Parar o motor</b>	Pare e desligue o motor. Risco de danos graves. Contacte uma oficina autorizada Volvo.
<b>Revisão urgente</b>	Leve o automóvel imediatamente para inspeção numa oficina autorizada Volvo.
<b>Revisão necess.</b>	Leve o automóvel logo que possível para inspeção numa oficina autorizada Volvo.
<b>Ver manual</b>	Leia o manual de instruções.

Mensagem	Significado
<b>Manutenç normal necessária</b>	Está na altura de uma revisão numa oficina autorizada Volvo. Este momento depende da distância total percorrida, do número de meses desde a última revisão, das horas de funcionamento do motor e da qualidade do óleo.
<b>Manutenç necess prazo excedido</b>	Se não forem seguidos intervalos de manutenção, a garantia não irá cobrir eventuais peças danificadas. Contacte uma oficina autorizada Volvo para manutenção.
<b>De momento DESL</b>	Uma função foi desligada temporariamente e é reposta automaticamente durante a condução ou após arrancar de novo.

Mensagem	Significado
<b>Modo econ energ</b>	O sistema sonoro é desligado para poupar energia. Carregue a bateria.



## Comando da climatização

### Generalidades

#### Sistema de Ar Condicionado

O automóvel encontra-se equipado com controlo electrónico da climatização (ECC – Electronic Climate Control). O comando da climatização arrefece, aquece e desumidifica o ar do habitáculo.

#### NOTA

O sistema de ar condicionado pode desligar-se, mas para o melhor conforto de climatização no habitáculo e para evitar o embaciamento dos vidros deve estar sempre ligado.

#### Temperatura actual

A temperatura por si escolhida corresponde à sensação física relativamente à velocidade do ar, humidade, exposição ao sol, que no momento afectam o interior e o exterior do seu automóvel.

#### Posicionamento dos sensores

- O sensor solar encontra-se na parte de cima do tablier.
- O sensor de temperatura do habitáculo está em baixo do painel de comando da climatização.

- O sensor da temperatura exterior encontra-se no espelho retrovisor exterior.
- O sensor de humidade\* encontra-se no espelho retrovisor interior.

#### NOTA

Não cubra nem obstrua os sensores com roupa ou outros objectos.

#### Vidros laterais e tecto de abrir

Para que o sistema de ar condicionado funcione de forma ideal, os vidros laterais e o eventual tecto de abrir devem estar fechados.

#### Embaciamento no interior dos vidros

Deve-se utilizar, de preferência, a função do desembaciador para remover o embaciamento do lado de dentro dos vidros.

Para reduzir o risco de embaciamento dos vidros pode limpá-los utilizando um produto limpa-vidros normal.

#### Entrada de ar na prateleira traseira

#### NOTA

Para evitar o embaciamento, não obstrua as entradas de ar ao longo da prateleira traseira com roupas ou outros objectos.

#### Desactivação temporária do sistema de ar condicionado

Quando o motor necessita da máxima potência, por exemplo: numa aceleração a fundo ou a subir uma inclinação com atrelado, o sistema de ar condicionado é temporariamente desligado. Nesta situação pode-se sentir um aumento temporário da temperatura.

#### Condensação

Com tempo quente, pode pingar condensação do ar condicionado por baixo do automóvel. Isso é normal.

#### Gelo e neve

Retire o gelo e a neve da entrada de ar do sistema da climatização (a grelha entre o capot e o pára-brisas).

#### Detecção de avarias e reparação

A detecção de avarias e as reparações do sistema de climatização devem ser confiadas apenas a oficinas autorizadas Volvo.



### Comando da climatização

#### Refrigerante

A instalação do sistema de ar condicionado contém o refrigerante R134a, que não contém cloro. Tal significa que é completamente inofensivo para a camada de ozono. Dirija-se a uma oficina autorizada Volvo para encher/ substituir o refrigerante.

#### Função de arejamento

A função abre/fecha todas as janelas laterais em simultâneo. Pode ser utilizada, por exemplo, para arejar rapidamente o automóvel com tempo quente, ver pág. 35.

#### Filtro do habitáculo

Todo o ar que entra no habitáculo do automóvel é limpo por um filtro. Este deve ser substituído a intervalos regulares. Siga os intervalos recomendados no Programa de Manutenção da Volvo. Ao conduzir em ambientes altamente poluídos, é necessário substituir o filtro com maior frequência.



#### NOTA

Existem diversos tipos de filtros do habitáculo. Certifique-se sempre de que é montado o filtro correcto.

#### Clean Zone Interior Package (CZIP)\*

Esta opção mantém o habitáculo ainda mais limpo de substâncias causadoras de alergias e asma. Para mais informações, consulte a brochura Clean Zone Interior, que acompanha o automóvel no acto da compra. Inclui o seguinte:

- Uma função de ventilação melhorada, o ventilador arranca quando o automóvel é aberto com o comando à distância. Assim, o ventilador enche todo o habitáculo com ar fresco. A função arranca quando é necessário e desliga-se automaticamente após algum tempo ou quando uma das portas do habitáculo é aberta. O intervalo de tempo em que o ventilador funciona diminui sucessivamente até o automóvel ter quatro anos. Nesta altura a função de ventilação melhorada cessa completamente, uma vez que o ventilador já não funciona para a limpeza do ar do habitáculo.
- Interior Air Quality System (IAQS). Um sistema completamente automático que limpa impurezas no ar do habitáculo, tais como: partículas, hidrocarbonetos, óxidos de nitrogénio e ozono troposférico.
- Utilização no interior de materiais testados. Os materiais foram desenvolvidos para minimizar a quantidade de pó no habitáculo e contribuem para um habitáculo mais fácil de limpar. Os tapetes do habitáculo e do compartimento da bagagem são amovíveis

e de fácil remoção, para facilitar a sua limpeza. Utilize produtos de limpeza e manutenção do automóvel recomendados pela Volvo, ver pág. 211.



#### NOTA

Nos automóveis com Clean Zone Interior Package deve-se substituir o filtro de ar IAQS a cada 15000 km ou uma vez por ano. Nos automóveis sem Clean Zone Interior Package deve-se substituir o filtro de ar IAQS a cada serviço de manutenção normal.

#### Definições de menu

Através da consola central é possível alterar as definições de base para três das funções do sistema de climatização, ver pág. 94:

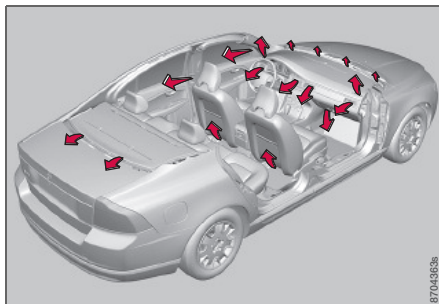
- Velocidade do ventilador no modo automático, ver pág. 103.
- Recirculação do ar do habitáculo comandada pelo temporizador, ver pág. 104.
- Desembaciamento automático do vidro traseiro, ver pág. 78.

Ao fazer **RESET** através do mostrador, voltam ao ponto de partida todas as funções do comando da climatização.



## Comando da climatização

## Distribuição de ar

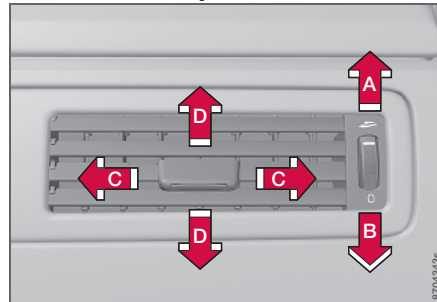


O ar de entrada é distribuído no habitáculo por 20 saídas de ventilação diferentes.

No modo **AUTO** a distribuição de ar é feita de forma completamente automática.

Se for necessário, é possível comandar manualmente, ver pág. 105.

## Saídas de ventilação no tablier

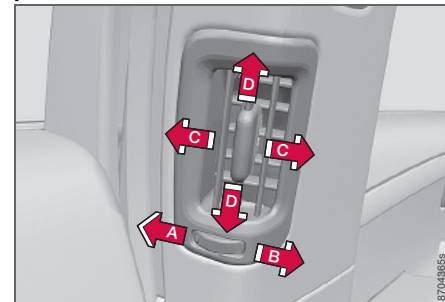


- A** Aberta
- B** Fechada
- C** Orientação do fluxo de ar para os lados
- D** Orientação do fluxo de ar para cima e para baixo

Pode-se eliminar o embaciamento dos vidros laterais direccionando as saídas exteriores para os vidros laterais.

Para manter um bom clima no habitáculo, há sempre um certo fluxo de ar vindo das saídas. As saídas junto ao volante podem ser utilizadas para aquecer as mãos em tempo frio.

## Saídas de ventilação nos pilares das portas



- A** Aberta
- B** Fechada
- C** Orientação do fluxo de ar para os lados
- D** Orientação do fluxo de ar para cima e para baixo

Pode-se eliminar o embaciamento nas janelas direccionando as saídas na sua direcção.

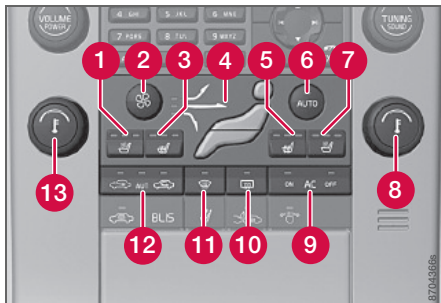
Direccionando as saídas para o interior do habitáculo obtêm-se um ambiente agradável no banco traseiro.

Lembre-se que as crianças pequenas são sensíveis a fluxos e correntes de ar.



## Comando da climatização

### Comando electrónico de climatização, ECC



- 1 Banco da frente ventilado\*, lado esquerdo
- 2 Ventilador
- 3 Banco da frente aquecido, lado esquerdo
- 4 Distribuição de ar
- 5 Banco da frente aquecido, lado direito
- 6 AUTO
- 7 Banco da frente ventilado\*, lado direito
- 8 Comando da temperatura, lado direito
- 9 A/C – lig/desl
- 10 Desembaciador do vidro traseiro e dos retrovisores exteriores, ver pág. 78
- 11 Desembaciador
- 12 Recirculação/sistema de qualidade do ar
- 13 Comando da temperatura, lado esquerdo

### Banco da frente ventilado\*

O sistema de ventilação é constituído por ventiladores nos bancos e costas dos bancos que aspiram o ar através dos estofos. O efeito de refrigeração é maior quanto mais frio tiver o ar do habitáculo.

A ventilação é comandada pelo ECC, que leva em consideração a temperatura do banco, a radiação solar incidente e a temperatura exterior.

A ventilação pode ser utilizada simultaneamente com o aquecimento dos bancos. A função pode ser utilizada para, por exemplo, eliminar a humidade dos estofos.

O sistema de ventilação pode ser activado com o sistema em funcionamento. Existem três níveis de conforto que proporcionam diferentes efeitos de refrigeração e desumidificação:

- Nível de conforto três: carregando uma vez no botão obtém-se o maior efeito – acendem três luzes.
- Nível de conforto dois: carregando duas vezes no botão obtém-se um menor efeito – acendem duas luzes.
- Nível de conforto um: carregando três vezes no botão obtém-se o menor efeito – acende uma luz.

Carregando quatro vezes no botão desliga-se a função – nenhuma luz acende.

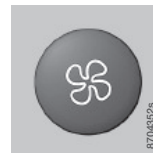
### NOTA

As pessoas sensíveis a correntes de ar devem utilizar ventilação dos bancos com cuidado. Para utilizações prolongadas recomenda-se o nível de conforto um.

### IMPORTANTE

A ventilação dos bancos não funciona quando a temperatura do habitáculo se encontra abaixo dos 5 °C. Isto para evitar o arrefecimento do ocupante.

### Ventilador



Rode o botão para aumentar ou diminuir a velocidade do ventilador. Se seleccionar **AUTO**, a velocidade do ventilador será comandada automaticamente. A velocidade do ventilador ajustada anteriormente é desligada.

### NOTA

Se o ventilador estiver completamente fechado, o sistema de ar condicionado não é ligado.



## Comando da climatização

### Bancos com aquecimento\*

#### Bancos dianteiros



- Carregando uma vez no botão obtém-se o nível mais elevado de aquecimento – acendem três luzes.
- Carregando duas vezes no botão obtém-se um nível mais baixo de aquecimento – acendem duas luzes.

- Carregando três vezes no botão obtém-se o nível mais baixo de aquecimento – acende uma luz.
- Carregando quatro vezes no botão desliga-se o aquecimento – nenhuma luz acende.

#### Banco traseiro



O controlo do aquecimento é feito do mesmo modo que no banco dianteiro.

### Distribuição de ar



A figura é constituída por três botões. Ao carregar nos botões acende-se uma luz em frente da respectiva parte da figura, que ilustra qual a distribuição de ar seleccionada, ver pag. 105.

### Automático

A função comanda automaticamente a temperatura, o sistema de ar condicionado, a velocidade do ventilador, a recirculação e a distribuição de ar. Se seleccionar uma ou várias funções



manuais, as restantes funções continuam a ser comandadas de modo automático. Ao carregar em **AUTO** liga-se o sensor da qualidade do ar e todas as definições manuais são desligadas. No mostrador aparece **AUTO CLIMA**.

A velocidade do ventilador no modo automático pode ser ajustada em **Definições climatização** → **Ajuste ventilador autom.** Selecciona entre **Baixo**, **Normal** e **Elevado**.

### NOTA

A selecção da velocidade do ventilador mais baixa aumenta ligeiramente o risco de embaciamento dos vidros.

Para a descrição do sistema de menus, ver pag. 94.

### Comando da temperatura



As temperaturas nos lados do condutor e do passageiro podem ser reguladas de modo independente. Quando o automóvel arranca permanece a última definição efectuada.

### NOTA

O aquecimento ou a refrigeração não podem ser acelerados seleccionando uma temperatura mais alta ou mais baixa do que a temperatura efectivamente pretendida.

### A/C – Lig./Desl. (ON/OFF)



Quando a lâmpada **ON** está acesa, o sistema de ar condicionado está a ser comandado automaticamente pelo sistema. Deste modo, o ar que entra é suficientemente arrefecido e desumidificado. Quando a lâmpada **OFF** está acesa, o sistema de ar condicionado está sempre desactivado. As restantes funções são ainda comandadas de forma automática. Se seleccionar o desembaciador, o sistema de ar



## Comando da climatização

condicionado é regulado para a desumidificação máxima.

### Desembaciador



É utilizado para rapidamente desembaciador ou eliminar gelo do pára-brisas e dos vidros laterais. O ar flui para os vidros a alta velocidade do ventilador. A luz no botão do desembaciador acende

quando esta função está ligada.

Quando a função é seleccionada, dão-se também os seguintes procedimentos para que se obtenha uma desumidificação máxima do ar do habitáculo:

- o sistema de Ar Condicionado (A/C) é activado automaticamente
- a recirculação é desactivada automaticamente.

Quando a função do desembaciador é desligada, o comando da climatização regressa às definições anteriores.

### Recirculação/sistema de qualidade do ar

#### Recirculação



Quando a recirculação está ligada, acende-se a lâmpada cor de laranja do lado direito do botão. A função é seleccionada para manter fora do habitáculo o ar polu-

ído, fumo de escapes, etc. O ar do habitáculo é recirculado, ou seja, não há entrada de ar exterior enquanto a função está activada. Se o ar do automóvel for recirculado durante muito tempo, há o risco de embaciamento no lado de dentro dos vidros.

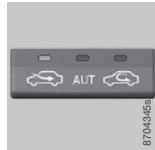
#### Temporizador

Com a função temporização activada o comando deixa o modo de recirculação manual activo durante um certo tempo, que depende da temperatura exterior. Assim reduz-se o risco de formação de gelo, embaciamento e ar exausto. Active/desactive a função em **Definições climatização** → **Temporizador recirculaç.** Para a descrição do sistema de menus, ver pág. 94.

#### NOTA

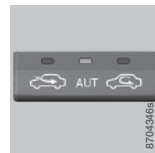
Ao seleccionar o desembaciador, a recirculação é sempre desactivada.

#### Sistema de qualidade do ar\*



O sistema de qualidade do ar separa os gases e as partículas para assim reduzir a quantidade de odores e impurezas no habitáculo. A entrada de ar fecha-se e o ar é recirculado caso o ar exterior esteja poluído. Com o botão **AUTO** pressionando o sensor da qualidade do ar está sempre ligado.

#### Activação do sensor da qualidade do ar



Comute entre as três funções carregando repetidas vezes no botão.

• A lâmpada cor de laranja da esquerda acende – o sensor da qualidade do ar está desligado.

- A lâmpada verde do meio acende – não recirculação, a não ser que seja necessária para a refrigeração em tempo quente.
- A lâmpada cor de laranja da direita acende – recirculação está ligada.









#### NOTA

O sensor da qualidade do ar deve estar sempre ligado, só assim se obtém a melhor qualidade de ar no habitáculo. A recirculação encontra-se limitada com tempo frio para evitar o embaciamento. No caso de embaciamento, deve-se desligar o sensor da qualidade do ar e utilizar as funções do desembaciador para o pára-brisas, vidros laterais e vidro traseiro.



## Comando da climatização

Tabela de distribuição do ar

	Distribuição de ar	Utilize		Distribuição de ar	Utilize
	Ar para os vidros. O fluxo de ar é parcialmente direcionado para as saídas de ventilação. O ar não é recirculado. O sistema de ar condicionado está sempre ligado.	Para retirar rapidamente gelo e embaciamento.		Ar para o chão e para os vidros. O fluxo de ar é parcialmente direcionado para as saídas de ventilação no tablier.	Para assegurar condições confortáveis e um bom desembaçamento com tempo frio ou húmido.
	Ar para o pára-brisas e para os vidros laterais. O fluxo de ar é parcialmente direcionado para as saídas de ventilação.	Para evitar o embaciamento e a formação de gelo (não é adequado para ser utilizado com a velocidade do ventilador baixa) com tempo frio ou húmido.		Ar para o chão e vindo das saídas de ventilação no tablier.	Com sol e temperaturas exteriores frescas.
	Fluxo de ar direcionado para os vidros e vindo das saídas de ventilação no tablier.	Para assegurar condições confortáveis com tempo quente e seco.		Ar para o chão. O fluxo de ar é parcialmente direcionado para as saídas de ventilação no tablier e para os vidros.	Para dirigir calor ou refrigeração para os pés.
	Fluxo de ar direcionado para a zona da cabeça e do peito vindo das saídas de ar no tablier.	Para assegurar uma refrigeração eficaz com tempo quente.		Fluxo de ar direcionado para as janelas, vindo das saídas de ar no tablier, e para o chão.	Para dirigir refrigeração para os pés ou calor para a parte superior com tempo frio ou tempo quente, seco.



## Comando da climatização

### Aquecedor de estacionamento alimentado a combustível\*

#### Generalidades sobre o aquecedor de estacionamento

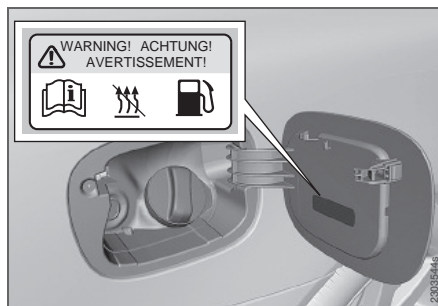
O aquecedor de estacionamento pode ser posto em funcionamento imediatamente ou definido com o temporizador. O tempo de arranque diz respeito à hora em que o automóvel deve estar aquecido e pronto. O sistema electrónico do automóvel calcula o momento em que o aquecimento deve ser iniciado em função da temperatura exterior. Não haverá aquecimento se a temperatura exterior exceder os 15 °C. Com temperaturas iguais ou inferiores a -10 °C, o tempo máximo de funcionamento do aquecedor de estacionamento é de 50 minutos. Quando o aquecedor de estacionamento está em funcionamento aparece no mostrador de informações a indicação **Aq estac LIG.**

#### **!** AVISO

O aquecedor de estacionamento só pode ser utilizado com o automóvel no exterior.

#### **i** NOTA

Quando o aquecedor de estacionamento está activado pode sair algum fumo da caixa da roda direita. Esta situação é completamente normal.



#### **!** AVISO

Eventuais derrames de combustível podem incendiar-se. Desligue o aquecedor de estacionamento antes de iniciar o reabastecimento. Verifique no visor de informação se o aquecedor de estacionamento está desligado.

#### Estacionamento em rampa

Se o automóvel for estacionado numa rampa íngreme, deve ficar com a frente para baixo,

para assegurar o abastecimento de combustível ao aquecedor de estacionamento.

#### Bateria e combustível

Se a bateria não estiver suficientemente carregada ou se o nível de combustível for demasiado baixo, o aquecedor de estacionamento é automaticamente desligado. Aparece uma mensagem no visor de informações. Confirme a mensagem carregando no botão **READ**, ver pág. 107.

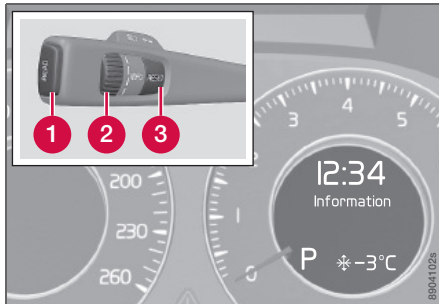
#### **!** IMPORTANTE

O uso repetido do aquecedor de estacionamento em os percursos curtos, pode descarregar a bateria e resultar em problemas no arranque do motor. Quando o aquecedor de estacionamento é utilizado frequentemente, e para assegurar que o alternador consegue compensar o gasto de energia do aquecedor de estacionamento, deve-se conduzir o automóvel por igual tempo ao que o aquecedor de estacionamento esteve a funcionar.



## Comando da climatização

### Utilização



- 1 Botão **READ**
- 2 Selector rotativo
- 3 Botão **RESET**

Para mais informações sobre o visor de informações e o botão **READ**, ver pag. 97.

### Mensagens no visor de informações

Quando o temporizador ou do arranque directo é activado, acende-se o símbolo de informações no painel de instrumentos e aparece um texto explicativo no visor de informações. Aparece também no visor qual o temporizador que está activo quando o condutor retira o comando à distância do orifício da chave para abandonar o automóvel.

### Relógio/temporizador

Se o relógio for reposto, as definições dos temporizadores serão apagadas.

### Arranque directo/desactivação

1. Utilize o selector rotativo 2 para se deslocar para **Arranque directo Aq estac.**
2. Carregue em **RESET** para alterar entre **LIG** e **DES**.

Com o arranque directo o aquecedor de estacionamento fica activo por 50 minutos. O aquecimento do habitáculo começa a processar-se logo que o líquido de arrefecimento do motor tenha atingido a temperatura de 38 °C.

### **i** NOTA

O automóvel pode ser colocado a trabalhar e conduzido mesmo que o aquecedor de estacionamento ainda esteja a funcionar.

### Ajuste dos temporizadores

É possível definir a hora para as próximas 24 horas.

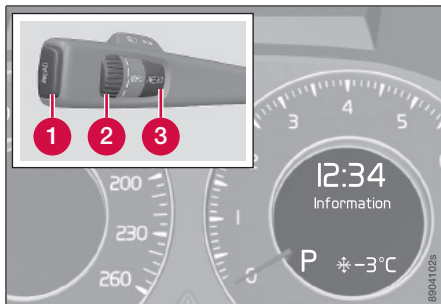
1. Utilize o selector rotativo 2 para se deslocar para **Tempor aq estac.**
2. Carregue em **RESET** para se deslocar para a indicação das horas a piscar.
3. Utilize o selector rotativo 2 para se deslocar para a hora desejada.

4. Carregue em **RESET** para se deslocar para a indicação dos minutos a piscar.
5. Utilize o selector rotativo 2 para se deslocar para o minuto desejado.
6. Carregue em **RESET** para confirmar o ajuste.
7. Carregue em **RESET** para activar o temporizador. Uma vez definido o **PM**, um segundo tempo de arranque pode ser programado no **AM**, ao qual se pode aceder com o selector rotativo 2. O tempo de arranque alternativo é definido do mesmo modo que o **AM**.



## Comando da climatização

### Aquecedor adicional (Diesel)\*



- 1 Botão **READ**
- 2 Selector rotativo
- 3 Botão **RESET**

O aquecedor adicional pode ser necessário para que se atinja a temperatura certa no habitáculo em climas frios.

O aquecedor adicional arranca automaticamente quando é necessário mais calor e o motor se encontra a funcionar. Desliga-se automaticamente quando se atinge a temperatura ideal ou quando o motor é desligado.

### **NOTA**

Quando o aquecedor adicional está activo pode sair algum fumo da caixa da roda direita. Esta situação é completamente normal.

### **Modo automático ou desactivação**

O aquecedor adicional pode ser desactivado em percursos curtos, para evitar que a bateria se descarregue.


1. Utilize o selector rotativo **2** para se deslocar para **Aquec adicional auto**.
2. Carregue em **RESET** para alterar entre **LIG** e **DES**.



## Equipamento de áudio

## Generalidades

O equipamento de áudio pode estar equipado com várias opções e níveis de sistema de áudio. Existem três níveis: Performance, High Performance e Premium Sound. O nível é mostrado no visor quando o equipamento de áudio é iniciado.

Dolby Surround Pro Logic II e o símbolo  são marcas registadas propriedade da Dolby Laboratories Licensing Corporation. O Sistema Dolby Surround Pro Logic II é fabricado com a licença da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Comando à distância e posições de ignição

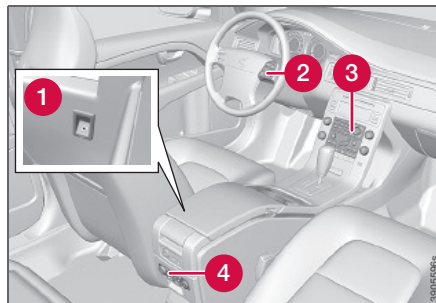
O equipamento de áudio pode ser utilizado por 15 minutos de cada vez sem que o comando à distância se encontre no fecho de ignição.

**i** NOTA

Retire o comando à distância do fecho de ignição quando utilizar o equipamento de áudio com o motor desligado. Assim evitará que a bateria seja descarregada inutilmente.

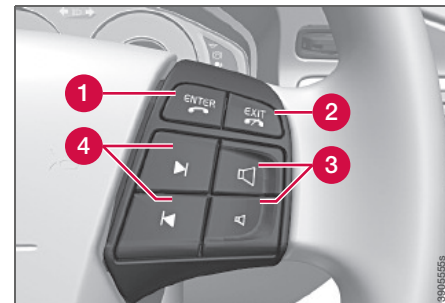
Se o equipamento de áudio estiver activo quando o motor é desligado, será activado automaticamente quando o motor for arrancado na próxima vez.

## Descrição geral



- 1 Entrada para fontes de áudio externas (AUX)
- 2 Unidade de botões no volante
- 3 Painel de controlo na consola central
- 4 Painel de controlo com tomada para auriculares\*

## Unidade de botões no volante



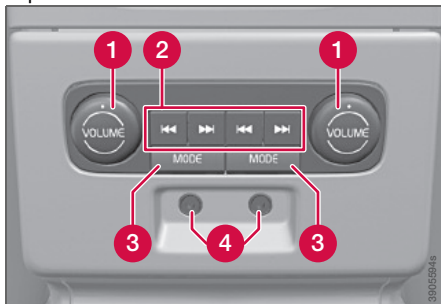
- 1 Confirma a selecção no sistema de menus, aceita chamada
- 2 Avança para cima no sistema de menus. Interrompe a função correntemente activa. Interrompe/recusa chamada, apaga os caracteres introduzidos
- 3 Volume
- 4 Carregando brevemente avança-se pelas faixas do CD ou pelas estações rádio memorizadas. Carregando longamente avança-se rapidamente pela faixa do CD ou faz-se busca automática de estações rádio



## Equipamento de áudio

### Painel de controlo traseiro com tomada para auriculares\*

Para a melhor reprodução áudio, recomenda-se a utilização de auscultadores com impedância 16–32 ohm e sensibilidade 102 dB ou superior.



- 1 Volume
- 2 Avançar/procurar para a frente e para trás
- 3 Fonte de áudio, activação
- 4 Tomada para auriculares (3,5 mm)

### Activar/desactivar

O painel de controlo é activado com **MODE** quando o equipamento de áudio está activo. A desactivação dá-se de modo automático quando o equipamento de áudio é desactivado ou pressionando longamente em **MODE**.

### Avançar/procurar para a frente e para trás

Carregando brevemente em 2 avança-se pelas faixas do CD ou pelas estações rádio memorizadas. Carregando longamente avança-se rapidamente pela faixa do CD ou faz-se busca automática de estações rádio.

### Limitações

- A fonte de áudio (FM, AM, CD, etc.) que é reproduzida nos altifalantes não pode ser comandada pelo painel de controlo traseiro.
- As mensagens RDS podem não aparecer caso o rádio seja reproduzido nos auriculares ao mesmo tempo que outra fonte de áudio seja reproduzida nos altifalantes.

### Utilização de menu e MY KEY

Algumas funções são comandadas a partir do sistema de menus na consola central. Para mais informações sobre a utilização de menu, ver pág. 94. Para informações sobre o funcionamento do equipamento de áudio juntamente com o Bluetooth™ mãos livres ou o telefone, ver pág. 142.

### Memorizar as funções favoritas com MY KEY.



1. Seleccione a função no menu que pretende memorizar. Apenas pode ser memorizada uma selecção das funções.
2. Mantenha **MY KEY** pressionado por mais de dois segundos.
3. Active as funções memorizadas pressionando brevemente em **MY KEY**.



**Com MY KEY podem-se memorizar as seguintes funções:**

CD/Magazine de CD

- Aleatório (Magazine de CD)
- Notícias
- TP
- Disc-text

FM

- Notícias
- TP
- Rádio texto
- Procurar PTY
- Mostrar texto PTY

SIRIUS

- Adicionar faixa musical na memória de faixa de música
- Atalho directo ao canal
- Procura de faixa musical

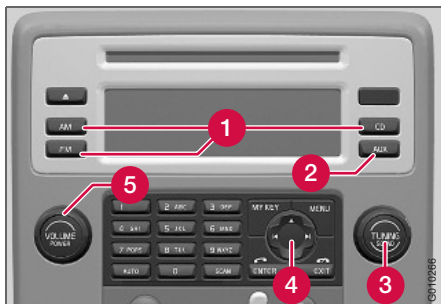
AUDIO SETTINGS

- Ajuste áudio
- Controlo volume auto.



## Equipamento de áudio

### Funções áudio



Consola central, comando para as funções áudio

- 1 Fontes de áudio internas: AM, FM e CD
- 2 Fontes de áudio externas. Para ligação, ver pág. 109
- 3 Comando de pressionar e rodar para ajustar a qualidade áudio
- 4 Botão de navegação para volume AUX e equalizador
- 5 Volume e lig./desl.

### Volume áudio e controlo automático do volume

O equipamento de áudio compensa os ruídos desagradáveis no habitáculo aumentando o volume no tecto de acordo com a velocidade do automóvel. O nível de compensação pode ser ajustado para baixo, médio ou elevado.

Selecione o nível em **Definições áudio** → **Controlo auto volume**.

### Volume áudio das fontes de áudio externas

Na entrada AUX pode-se ligar um leitor de mp3, por exemplo. Ver pág. 109.

#### NOTA

A qualidade do som pode piorar se o leitor for carregado quando o equipamento de áudio estiver no modo AUX. Nesta situação evite carregar o leitor.

Por vezes, a fonte de áudio externa pode ser ouvida com um volume diferente do das fontes de áudio internas. Se o volume da fonte de áudio externa for demasiado elevado, a qualidade de som pode ser afectada negativamente. Evite esta situação ajustando o volume de entrada AUX:

1. Coloque o equipamento de áudio na posição externa utilizando **MODE** e vá até **Volume de entrada AUX**.
2. Rode o comando 3 ou carregue em / no botão de navegação.

### Qualidade áudio

Carregando várias vezes no comando 3 avança-se por entre as alternativas abaixo. O ajuste é feito rodando o comando 3.

- **Graves** – Nível dos graves.

- **Agudos** – Nível dos agudos.
- **Frente/Trás** – Equilíbrio entre os altifalantes dianteiros e traseiros.
- **Esquerda/Direita** – Equilíbrio entre os altifalantes direito e esquerdo.
- **Surround\*** – Ajustes surround.

Em **Surround** pode-se activar o estéreo de 3 canais ou o Dolby pro logic II seleccionando **3-ch** ou **Dpl2**. De seguida aparecem as opções:

- **Nível central**<sup>1</sup> – Nível do altifalante central.
- **Nível de Surround**<sup>1</sup> – Nível do surround.

### Equalizador

O equalizador<sup>2</sup> pode-se ajustar separadamente o nível de som para diferentes bandas de frequência.

1. Vá até **Definições áudio** e selecione **Equalizador dianteiro** ou **Equalizador traseiro**.

O nível de som para a banda de frequência é ajustado com / no botão de navegação. Carregue em / para seleccionar uma outra banda de frequência.

2. Memorizar com **ENTER** ou terminar com **EXIT**.

### Fase de som<sup>1</sup>

A experiência áudio pode ser optimizada para o banco do condutor, para ambos os bancos

<sup>1</sup>Premium Sound

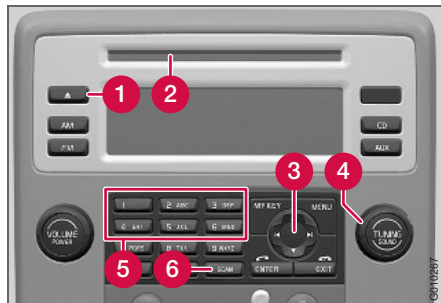
<sup>2</sup>Certos níveis de áudio



## Equipamento de áudio

da frente ou para o banco traseiro. Seleccione uma alternativa em **Definições áudio** → Fase de som.

### Funções CD



Consola central, comando para as funções CD

- 1 Ejecção de CD
- 2 Abertura de inserção e ejecção de CD
- 3 Botão de navegação para mudança da faixa do CD
- 4 Avanço rápido e mudança da faixa do CD
- 5 Selecção de posição em magazine de CDs\*
- 6 Percorrer CD

### Iniciar leitura (leitor de CD)

Se carregar em **CD** com um CD musical no leitor, inicia-se automaticamente a leitura do

CD. Também pode introduzir um CD e carregar em **CD**.

### Iniciar leitura (magazine de CDs)

Se já estiver seleccionada uma posição de CD num CD de música quando se carrega em **CD**, então inicia-se automaticamente a leitura. Pode também seleccionar um disco com os botões numéricos **1-6** ou ▲ / ▼ no botão de navegação.

### Inserir um CD (Magazine de CDs)

1. Seleccione uma posição vazia com os botões numéricos **1-6** ou ▲ / ▼ no botão de navegação.

É indicada uma posição disponível no visor. O texto **Introduza disco** indica que pode inserir um novo disco. O magazine de CDs pode conter até seis discos CD.

2. Insira um CD na abertura de inserção do magazine.

### Ejectar discos

Um CD fica cerca de 12 segundos na posição de ejecção. Depois volta a entrar no leitor que continua a leitura.

Ejecte um disco carregando uma vez no botão de ejecção.

Ejecte todos os discos carregando longamente no botão de ejecção. Todo o magazine é esvaziado, um disco de cada vez.

### Pausa

O leitor de CD pára quando se baixa o volume completamente. O leitor arranca de novo quando se sobe o volume.

### Ficheiros áudio<sup>1</sup>

O leitor de CDs também suporta ficheiros áudio com o formato mp3 e wma.



#### NOTA

Alguns ficheiros áudio protegidos contra cópia podem não ser reproduzidos pelo leitor.

Quando se insere um CD com ficheiros áudio, o leitor lê a estrutura de catálogo do disco. Consoante a qualidade do CD, pode demorar um pouco até que se inicie a reprodução.

### Navegação e leitura



Se existir dentro do leitor de CDs um disco com ficheiros áudio, o **ENTER** leva até a estrutura de catálogo do disco. A navegação na estrutura de catálogo é feita do mesmo modo que com a estrutura de menu do equipamento de áudio. Os ficheiros áudio possuem o sím-

<sup>1</sup> High Performance e Premium Sound.





## 04 Conforto e prazer de condução

### Equipamento de áudio

bolo  e os catálogos o símbolo . A leitura dos ficheiros áudio inicia-se com **ENTER**.

Quando a leitura de um ficheiro está terminada, o leitor continua com a leitura dos outros ficheiros que se encontram no mesmo catálogo. Quando todos os ficheiros de um catálogo tiverem sido lidos, o leitor muda automaticamente de catálogo.

#### Avanço rápido/mudança de faixa de CD e de ficheiros áudio

Carregando brevemente em  /  no botão de navegação avança-se pelas faixas do CD/ficheiros áudio. Premindo longamente avança-se rapidamente pelas faixas do CD/ficheiros áudio. A unidade de botões no volante também pode ser utilizada para este fim. Também é possível mudar de faixa rodando o Tuning.

#### Percorrer CD

A função efectua a leitura dos primeiros dez segundos de cada faixa do CD/ficheiro áudio. Carregue em **SCAN** para activar. Interrompa a função com **EXIT** ou **SCAN** para continuar a leitura da faixa do CD/ficheiro áudio actual.

#### Escolha aleatória

A função efectua a leitura de faixas em ordem aleatória. É possível avançar, utilizando o

modo normal, pelas faixas do CD/ficheiros áudio escolhidas aleatoriamente.

#### NOTA

A deslocação entre faixas do CD escolhidas aleatoriamente funciona apenas no disco correntemente activado.

Dependendo da função de escolha aleatória seleccionada são exibidas diferentes mensagens:

- **ALEATÓRIO** significa que é efectuada a leitura de faixas de apenas um CD musical.
- **RND ALL** significa que é efectuada a leitura de qualquer faixa de qualquer CD presente no magazine de CDs.
- **RANDOM FOLDER** significa que é efectuada a leitura de ficheiros áudio de um catálogo do CD presente.

#### Leitor de CD

Se for reproduzido um CD musical normal, active/desactive em **Aleatório**.

Se for reproduzido um disco com ficheiros áudio, active/desactive em **Aleatório** → **Pasta**.

#### Magazine de CDs

Se for reproduzido um CD musical normal em **Aleatório** → **Disco único** ou **Aleatório** → **Todos os discos**. A opção **Todos os discos**

aplica-se apenas aos CDs musicais que se encontrem no magazine.

Se for reproduzido um CD com ficheiros áudio active/desactive em **Aleatório** → **Pasta**. Se seleccionar um outro CD a função é desactivada.

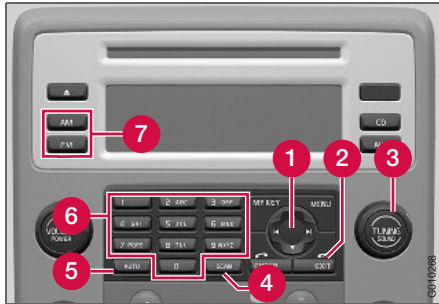
#### Texto disco

Se um CD musical possuir título de faixas estas podem ser exibidas no mostrador. Isto também se aplica para ficheiros mp3 e wma no Premium Sound e High Performance. Active/desactive no modo CD em **Definições CD** → **Texto do disco**.



## Equipamento de áudio

### Funções do rádio



Consola central, comando para as funções rádio

- 1 Botão de navegação para busca de estação, automático
- 2 Interrupção da função correntemente activa
- 3 Busca de estação, manual
- 4 Percorrer banda de frequência
- 5 Memorização de pré-selecções, automática
- 6 Botões de pré-selecção e memorização de pré-selecções, manual
- 7 Selecção de bandas de frequência AM e FM (FM1 e FM2)

### Busca de estação, automática

1. Selecione a banda de frequência com **FM** ou **AM**.

2. Carregue em / no botão de navegação.

### Busca de estação, manual

1. Selecione a banda de frequência com **FM** ou **AM**.
2. Rode **TUNING**.

### Pré-selecção

Podem ser feitas dez pré-selecções por banda de frequências. FM tem dois bancos de memória para pré-selecções: **FM1** e **FM2**. Apenas podem ser memorizadas estações rádio que se ouçam nos altifalantes do automóvel. As pré-selecções memorizadas são seleccionadas com os botões de pré-selecção.

A memorização de pré-selecções pode ser feita manualmente ou automaticamente.

### Memorização de pré-selecções, manual

1. Predefinir uma emissora.
2. Mantenha um dos botões de pré-selecção pressionado até que seja exibida a mensagem **Canal armazenado** no visor.

### Memorização de pré-selecções, automática

A função é especialmente útil em áreas onde não se conhecem as emissoras de rádio nem as respectivas frequências. As dez estações rádio com sinal mais forte são automaticamente guardadas num banco de memória se-

parado.

1. Selecione a banda de frequência com **FM** ou **AM**.
2. Mantenha **AUTO** pressionado até que **Armazenar autom...** apareça no visor.

Quando já não aparecer **Armazenar autom...** no visor, o armazenamento estará completo. O rádio continua em modo automático e aparece **Auto** no visor. As predefinições automaticamente memorizadas podem agora ser seleccionadas directamente com os botões de pré-selecção. A memorização de pré-selecções automática pode ser interrompida com **EXIT**.

O modo automático é interrompido carregando, por exemplo, em **AUTO** ou **FM**.

Regressando ao modo automático podem-se utilizar as pré-selecções memorizadas automaticamente:

1. Carregue em **AUTO**. **Auto** aparece no visor.

2. Carregue num botão de pré-selecção.

### Percorrer banda de frequência

A função busca automaticamente as emissoras de sinal mais forte na banda de frequências actual. Quando é encontrada uma emissora, esta emite durante cerca de oito segundos, de seguida prossegue a busca. As estações podem ser memorizadas nor-



## Equipamento de áudio

malmente enquanto tocam.

1. Seleccione a banda de frequências com **AM** ou **FM**.
2. Carregue em **SCAN**.

**SCAN** aparece no visor. Termine com **SCAN** ou **EXIT**.

### Funções RDS

Radio Data System – RDS liga em rede emisoras de FM. Uma emissora de FM que faça parte dessa rede envia informações a um rádio RDS proporcionando as seguintes funções:

- Mudança automática para uma emissora de sinal mais forte se na área em questão a recepção for deficiente.
- Busca de géneros de programas, por ex., de informações de trânsito ou noticiários.
- Recepção de informações em texto sobre o programa de rádio que está a ser transmitido.



### NOTA

Algumas emisoras de rádio não usam o RDS ou usam apenas parcialmente a sua funcionalidade.

Se for encontrado o género de programa desejado, o rádio pode mudar de emissora interrompendo a fonte de áudio que está a ser utilizada. Se, por exemplo, o leitor de CDs estiver

activo, passa a modo de pausa. A emissão que passa a activa tem um volume predefinido, ver pág. 117. O rádio regressa à fonte de áudio e ao volume precedentes quando termina a emissão do género de programa predefinido.

As funções de programas alarme (ALARM), informação de trânsito (TP), notícias (NEWS), e tipos de programa (PTY) interrompem-se uns aos outros por ordem de prioridades, sendo que o alarme possui a prioridade mais elevada e os tipos de programa a prioridade mais baixa. Para mais definições sobre interrupções de programas, ver EON e REG na pág. 117. Carregue em **EXIT** para regressar à fonte de áudio interrompida.

### Alarme

Esta função é utilizada para avisar o público em geral sobre acidentes graves e ocorrência de catástrofes. O alarme não pode ser temporariamente interrompido nem desactivado. A mensagem **ALARME!** é exibida no visor enquanto é emitida uma mensagem de alarme.

### Informação de trânsito – TP

Esta função permite emitir uma informação de trânsito, enviados na rede RDS por uma emissora pré-programada, interrompendo a audição em curso. O símbolo **TP** indica que a função está activada. Se a estação definida puder enviar informações de trânsito, aparece **TP** no visor.

Active/desactive em **Definições FM** → **TP**.

### TP da emissora actual/todas as estações

A audição pode ser interrompido pelo rádio para dar informações de trânsito emitidas apenas pela emissora pré-programada (actual), ou por todas as emisoras.

Para alterar vá até **Definições FM** → **Definições avançada rádio** → **TP** → **Estação TP**.

### Notícias

Esta função permite emitir noticiários, enviados na rede RDS por uma emissora pré-programada, interrompendo a audição em curso. O símbolo **TP** indica que a função está activa.

Active/desactive em **Definições FM** → **Notícias**.

### Notícias das estações actual/todas

A audição pode ser interrompido pelo rádio para dar noticiários emitidos apenas pela emissora pré-programada (actual), ou por todas as emisoras. Para alterar vá até **Definições FM** → **Definições avançada rádio** → **Estação de notícias**.

### Tipos de programas – PTY

A função PTY permite seleccionar vários tipos de programas, por exemplo: música pop e clássica. O símbolo PTY indica que a função está activa. Esta função permite emitir tipos de programa, enviada dos na rede RDS por



## Equipamento de áudio

uma emissora pré-programada, interrompendo a audição em curso.

Active no modo FM seleccionando um tipo de programa em **Definições FM → PTY → Seleccionar PTY**.

Desactive eliminando todos os PTYs em **Definições FM → Eliminar todos os PTY**.

### Procurar PTY

A função permite procurar em toda a banda de frequências o tipo de programa seleccionado.

1. Seccione um PTY em **Definições FM → PTY → Seleccionar PTY**.
2. Vá até **Definições FM → PTY → Procurar PTY**.

Se o rádio encontra algum dos tipos de programa seleccionados então aparece **>| Para procurar** no mostrador. Para continuar a procurar uma outra emissão dos tipos de programas seleccionados, carregue em **→** no botão de navegação.

### Apresentação do tipo de programas

O tipo de programa da estação actual é então apresentado no visor.

Active/desactive no modo FM em **Definições FM → PTY → Mostrar PTY**



### NOTA

Nem todas as estações rádio suportam a apresentação do tipo de programas.

### Texto rádio

Algumas emissoras de RDS transmitem informações sobre os respectivos programas, artistas, etc. Estas informações podem ser apresentadas no visor.

Active/desactive no modo FM em **Rádio texto**.

### Actualização automática de frequências – AF

A função selecciona uma das emissoras com sinal mais forte de uma estação predefinida. A função pode necessitar de procurar por toda a banda FM para encontrar uma emissora de sinal forte. O rádio é então silenciado e o visor exhibe **Procurar PI Prima EXIT cancelar**.

Active/desactive no modo FM em **Definições FM → Definições avançad rádio → AF**.

### Programas de rádio regionais – REG

Esta função permite que o rádio continue numa emissora regional mesmo que o seu sinal seja fraco. O símbolo **REG** indica que a função está activa.

Active/desactive no modo FM em **Definições FM → Definições avançad rádio → Regional**.

### Enhanced Other Networks – EON

A função é útil em zonas de grandes cidades, onde existem muitas estações rádio regionais. Permite que a distância entre o automóvel e o emissor determine o momento da interrupção

pelas funções de programa da fonte áudio em curso.

Active/desactive no modo FM seleccionado uma das opções em **Definições FM → Definições avançad rádio → EON**:

- **Local** – interrompe apenas se o emissor da estação de rádio estiver na proximidade.
- **Distante**<sup>1</sup> – interrompe se o emissor da estação de rádio estiver distante, mesmo que o sinal tenha interferências.
- **Desligada** – não interrompe para emitir um género de programas de outra emissora.

### Restabelecimento das funções RDS

Todas as definições do rádio podem ser restabelecidas para as definições originais feitas na fábrica. O restabelecimento é feito no modo FM em **Definições FM → Definições avançad rádio → Repor todas**.

### Regulação do volume de tipos de programas

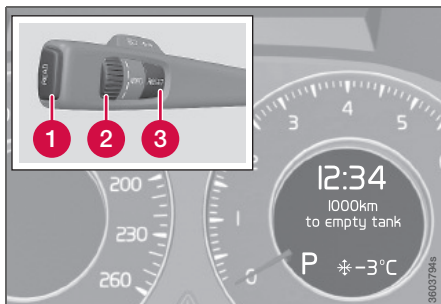
Os géneros de programas que interrompem a audição corrente, por exemplo: NEWS ou TP, são ouvidos com um volume seleccionado para esse género de programa. Se o nível de som for ajustado durante a interrupção, esse volume fica memorizado até à próxima interrupção.

<sup>1</sup> Configuração por omissão/Predefinição de fábrica



## Computador de bordo

### Generalidades



Visor de informações e comandos

- 1 **READ** – confirma
- 2 Selector rotativo – avança pelos menus e opções na lista do computador de bordo
- 3 **RESET** – repõe

Para aceder à informação do computador de bordo, rode o selector rotativo, por etapas, para cima/baixo. Continue a rodar para regressar ao ponto de partida.

### Funções

#### **NOTA**

Se aparecer uma mensagem de aviso quando o computador de bordo está a ser usado, a mensagem terá de ser confirmada para poder regressar ao computador de bordo. Confirme carregando em **READ**.

Para trocar as indicações de unidades de distâncias e velocidade, contacte uma oficina autorizada Volvo.

#### **Velocidade actual\***

A velocidade actual é apresentada em miles per hour, mph.

#### **Velocidade média**

O automóvel calcula a velocidade média desde a última reposição. A reposição é feita com **RESET**.

#### **Momentâneo**

O consumo actual de combustível é calculado segundo a segundo. A informação indicada no visor é actualizada com intervalos de poucos segundos. Quando o automóvel está parado aparece no visor "----".

#### **Médio**

Consumo médio desde a última reposição. A reposição é feita com **RESET**.

#### **NOTA**

Poderão verificar-se leituras ligeiramente incorrectas se for usado um aquecedor de estacionamento alimentado a combustível\*.

#### **Km até esvaziar**

O cálculo baseia-se no consumo médio durante os últimos 30 km e no volume de combustível que resta no depósito. Indica aproximadamente a distância que pode ser percorrida com a quantidade de combustível que resta no depósito. Se a quilometragem que se pode percorrer for inferior a 20 km, o visor indicará "----".

#### **NOTA**

Poderão verificar-se leituras ligeiramente incorrectas se for usado um aquecedor de estacionamento alimentado a combustível\*.

#### **Reposição**

1. Selecciona **velocidade média** ou **consumo médio**.
2. Mantenha o **RESET** pressionado durante cerca de 1 segundo para repor a função seleccionada. Se mantiver o **RESET** pressionado por mais de 3 segundos, a velocidade média e o consumo médio são repostos a zero em simultâneo.



## Bússola\*

### Utilização

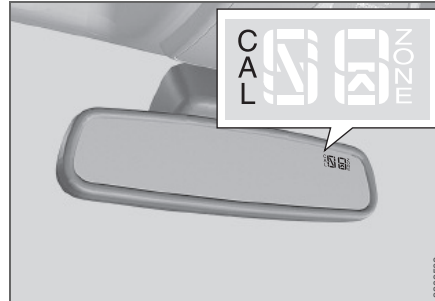


Retrovisor com bússola.

O canto superior direito do retrovisor interior tem um visor integrado que mostra a direcção da bússola para onde a frente do automóvel está a apontar. São mostradas oito direcções diferentes com abreviaturas inglesas: **N** (Norte), **NE** (Nordeste), **E** (Este), **SE** (Sudeste), **S** (Sul), **SW** (Sudoeste), **W** (Oeste) e **NW** (Noroeste).

A bússola activa-se automaticamente quando se arranca o automóvel ou na posição de ignição **II**. Para activar/desactivar a bússola utilize, por exemplo, um clipe e pressione o botão no lado de trás do retrovisor.

### Calibragem



Calibragem da bússola.

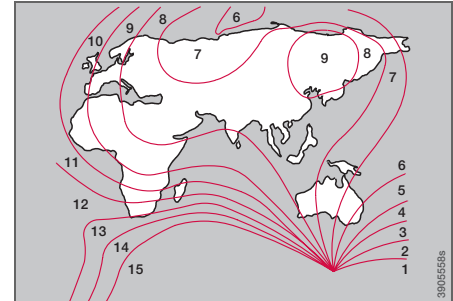
A bússola pode precisar de ser calibrada para funcionar correctamente. Se for necessário realizar a calibragem aparece **CAL** no mostrador do retrovisor.

1. Pare o automóvel numa área grande e aberta.
2. Ponha o automóvel a trabalhar.
3. Mantenha pressionado o botão da parte de trás do retrovisor (utilize, por exemplo, um clipe) até que volte aparecer **CAL** novamente (cerca de 6 segundos).
4. Conduza normalmente. **CAL** desaparece do visor quando a calibragem está concluída.

Calibragem alternativa:

Conduza lentamente num círculo, a uma velocidade máxima de oito km/h até que **CAL** desapareça do visor, quando a calibragem estiver concluída.

### Seleção da zona



Zonas magnéticas.

A terra está dividida em 15 zonas magnéticas. Para que a bússola funcione correctamente é necessário seleccionar a zona correcta.

1. Posição de ignição **II**.
2. Mantenha pressionado o botão da parte de trás do retrovisor durante pelo menos 3 segundos (utilize, por exemplo, um clipe). É mostrado o número da área actual.
3. Carregue repetidas vezes no botão até aparecer o número para a área geográfica pretendida (1-15).
4. Após alguns segundos, o visor volta a mostrar a direcção da bússola.



## Sistema de estabilidade e tracção

### Generalidades

O sistema de estabilidade e tracção, DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) ajuda o condutor a evitar derrapagens e a melhorar a tracção do automóvel.

O sistema limita individualmente a tracção e a força de travagem das rodas de modo a evitar derrapagens. Aumenta-se assim a capacidade de manobra e, por consequência, a segurança em manobras de emergência, por exemplo.

A capacidade de dirigir aumenta uma vez que o sistema distribui a tracção pelas rodas. O sistema intervém sobretudo a baixas velocidades com piso em mau estado.

Durante travagens, pode-se sentir a actuação do sistema sob a forma de um ruído pulsante. Durante acelerações, o automóvel pode acelerar mais lentamente do que o esperado.



### Mensagens no visor de informações

**DSTC de momento DESL** – O sistema foi reduzido temporariamente devido a elevada temperatura nos discos dos travões. A função é automaticamente reactivada quando os travões arrefecerem.

**DSTC Revisão necess.** – O sistema desligou-se devido a avaria.

Para o automóvel num lugar seguro e desligue o motor. Se a mensagem permanecer ao reiniciar o motor, conduza até uma oficina autorizada Volvo.

### Símbolos no painel de instrumentos

Se aparecerem em simultâneo os símbolos  e , leia a mensagem no visor de informações.

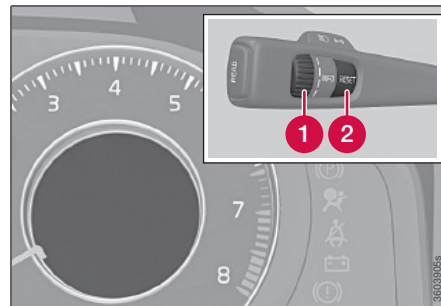
Se aparecer o símbolo  sozinho, pode ser devido a um dos seguintes factores:

- A piscar indica que o sistema entrou em acção nesse momento.
- Continuamente aceso durante 2 segundos indica verificação do sistema no arranque do motor.
- Continuamente aceso após o arranque do motor ou durante a viagem significa avaria no sistema.

### Ação reduzida

A acção do sistema para derrapagens e acelerações pode ser reduzida. A acção perante derrapagens é atrasada, permitindo assim uma maior derrapagem e uma maior liberdade de condução dinâmica. A tracção em neve ou areia profunda é melhorada, uma vez que a tracção já não é limitada.

### Utilização



1. Rode o selector rotativo **1** até que o menu **DSTC** apareça.

**DSTC LIG** significa que a função do sistema está inalterada.

**DSTC patinandocomando DESL** significa que a acção do sistema foi reduzida.

2. Mantenha o **RESET** **2** pressionado até que o menu **DSTC** mude.

O sistema mantém-se reduzido até a próxima vez que o motor seja posto a trabalhar.



### AVISO

A redução da função do sistema alterará as características de condução do automóvel.



## Adaptação das características de condução

### Chassis activo (Four-C)\*

O chassis activo, Four-C (Continuously Controlled Chassis Concept), regula as características dos amortecedores de modo a ajustar as características de condução do automóvel. Existem três ajustes: Comfort, Sport e Advanced.

#### Comfort

A definição torna o automóvel mais confortável e é recomendável para viagens mais longas. O amortecimento é suave e os movimentos da carroçaria são flexíveis e agradáveis.

#### Sport

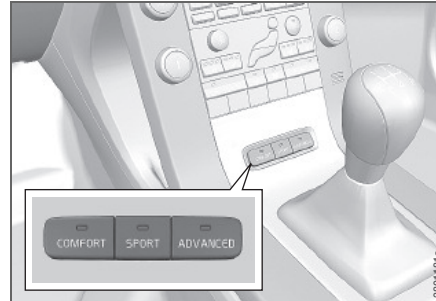
A definição torna o automóvel mais desportivo e é recomendável para conduções mais activas. A resposta da direcção é mais rápida do que no modo Comfort. A suspensão é mais dura e a carroçaria segue o pavimento para diminuir a inclinação em curvas rápidas.

#### Advanced

Esta definição é recomendável para superfícies planas e bem niveladas.

Os amortecedores são optimizados para a máxima aderência e a inclinação em curvas é minimizada.

### Utilização



Definições do chassis

Utilize os botões da consola central para mudar as definições. A definição utilizada quando se desliga o motor é reactivada quando o motor é arrancado de novo.

### Força de direcção associada à velocidade\*

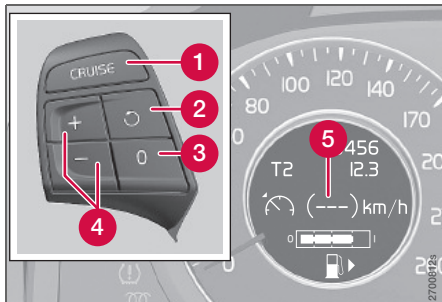
A força de direcção aumenta em concordância com a velocidade do automóvel de modo a proporcionar ao condutor um sentido de estrada melhorado. A baixas velocidades a direcção do automóvel é mais leve, de modo a facilitar o estacionamento, por exemplo.

A força de direcção pode ser alterada em **Definições do carro** → **Nível de força direcção** Para a descrição do sistema de menu, ver pág. 94. Este menu não se encontra acessível quando o automóvel está em movimento.



## Controlo da velocidade\*

### Utilização



Visor e comandos

- 1 Modo de espera
- 2 Retomar a velocidade predefinida
- 3 Desactivar
- 4 Activar/definir velocidade
- 5 Velocidade, predefinida

### Activação e ajuste da velocidade

Para que se possa activar o controlo da velocidade é necessário **COLCÁ-LO** primeiro no modo de espera com o símbolo acende-se e o texto **CRUISE**. O símbolo indica que o controlo da velocidade está em modo de espera. O controlo da velocidade é de seguida activado com ou depois disso a velocidade actual é guardada e utilizada como velocidade predefinida. A velocidade predefinida aparece no mostrador.

### NOTA

O controlo da velocidade não pode ser ligado a velocidades inferiores a 30 km/h.

### Ajuste da velocidade predefinida

A velocidade é ajustada no modo activo pressionando brevemente ou longamente em ou .

Um aumento temporário da velocidade, por exemplo: numa ultrapassagem, não tem influência nas definições do controlo da velocidade. O automóvel regressa à velocidade predefinida quando o acelerador é solto.

### NOTA

O controlo de velocidade é desactivado se alguns dos seus botões for premido por mais de cerca de um minuto. Para que possa então reiniciar o controlo da velocidade é necessário desligar o motor.

### Desactivação temporária automática

O controlo da velocidade é desactivado automaticamente quando as rodas motrizes derrapam ou a velocidade do automóvel desce abaixo dos 30 km/h. O controlo da velocidade também é desactivado quando os travões são utilizados, o selector de mudanças é deslocado para a posição de ponto-morto ou o pedal do acelerador é pressionado por um longo pe-

ríodo (aprox. 60 segundos). Nestas situações o controlo da velocidade passa para o modo de espera e a velocidade predefinida é memorizada.

### Desactivação temporária

Pressione em **0** para desactivar temporariamente o controlo da velocidade. A velocidade predefinida é exibida entre parêntesis no visor de informações.

### Retomar a velocidade predefinida

Depois de o controlo da velocidade ter sido desactivado temporariamente pode voltar a ser activado carregando em Então a velocidade é ajustada para a anterior velocidade predefinida.

### NOTA

Pode-se seguir um incremento de velocidade acentuado depois de a velocidade ser retomada com .

### Desactivação

O controlo da velocidade é desactivado com **CRUISE** ou desligando o motor. A velocidade predefinida é apagada.



## Controlo da velocidade adaptativo\*

## Generalidades

O controlo da velocidade adaptativo (Adaptive Cruise Control, ACC) é um meio auxiliar para o condutor em estradas longas e rectas com fluxo regular de trânsito, por exemplo: auto-estradas e estradas nacionais.

A manutenção dos componentes do controlo da velocidade apenas pode ser feito numa oficina autorizada Volvo.

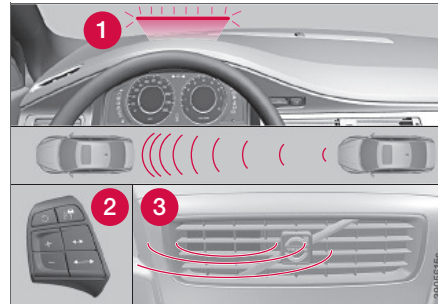
**AVISO**

O controlo da velocidade adaptativo não pode enfrentar todas as condições de trânsito, meteorologia e estrada.

O capítulo Função, na pág. 123 e seguintes, informa sobre as limitações que o condutor deve conhecer antes de utilizar o controlo da velocidade adaptativo.

O condutor é o responsável pela manutenção das distâncias e velocidades correctas, mesmo quando o controlo da velocidade adaptativo é utilizado. Deve ter sempre atenção às condições de trânsito e actuar quando o controlo da velocidade adaptativo não mantiver a velocidade ou distância adequada.

## Função



## Descrição geral da função

- 1 Luz de aviso, necessária travagem do condutor
- 2 Comando
- 3 Sensor de radar

O controlo da velocidade é constituído por um controlo da velocidade e um separador que funciona em conjunto.

**AVISO**

O controlo da velocidade adaptativo não é um sistema para evitar colisões. O condutor deve actuar sempre que o sistema não detecte um veículo na frente.

O controlo da velocidade adaptativo não trava perante veículos com velocidades muito baixas ou parados.

Não utilize o controlo da velocidade adaptativo em, por exemplo: trânsito urbano, trânsito intenso, cruzamentos, pisos escorregadios, muito molhados ou com lençóis de água, chuva/neve intensa, visibilidade reduzida, estradas sinuosas e em entradas ou saídas de estradas.

A distância ao veículo da frente é medida por um sensor de radar. A velocidade é regulada com o recurso a acelerações e travagens. É normal que os travões emitam um som fraco quando o controlo da velocidade os utiliza.

**AVISO**

O pedal do travão desloca-se quando o controlo da velocidade trava. Não deixe o pé sob o pedal do travão. Há o risco de entalamento.

O controlo da velocidade procura seguir o veículo da frente, na mesma faixa, numa duração



### Controlo da velocidade adaptativo\*

de passagem predefinida. Se o sensor de radar não detectar nenhum veículo na frente, o sistema trabalha apenas para manter a velocidade predefinida. Isto também acontece quando o veículo da frente excede a velocidade predefinida do controlo da velocidade.

O controlo da velocidade procura regular a velocidade de um modo suave. Em situações que exijam travagens bruscas o condutor deverá assumir a travagem. Esta situação aplica-se a grandes variações de velocidades ou no caso de o veículo da frente travar bruscamente. Devido às limitações do sensor de radar, podem surgir travagens inesperadas ou não suceder qualquer travagem, ver pág. 124. O controlo da velocidade adaptativo apenas pode ser activado a velocidades superiores a 30 km/h. Se a velocidade descer abaixo dos 30 km/h ou se a rotação do motor ficar demasiado baixa, o controlo da velocidade adaptativo desliga-se e deixa de travar. Então, o condutor deve assumir imediatamente a manutenção da distância ao veículo da frente. A predefinição máxima de velocidade é de 200 km/h. Em certas situações, quando o sistema não pode ser activado, aparece no mostrador **Cruise Control Não disponível**, ver pág. 126.

#### Luz de aviso, necessária travagem do condutor

O controlo da velocidade adaptativo tem uma capacidade de travagem que corresponde a

cerca de 30% da capacidade de travagem do automóvel. Se o automóvel necessitar de travar de modo mais brusco do que o controlo da velocidade permite e o condutor não o fizer, soa um sinal e acende-se uma luz de aviso no pára-brisas. Sob um sol forte ou quando se utiliza óculos de sol, pode ser difícil perceber a luz de aviso vermelha.



#### AVISO

O controlo da velocidade avisa apenas sobre veículos detectados pelo sensor de radar. Por esta razão, o aviso pode não acontecer ou ser emitido com um certo atraso. Numa situação de travagem nunca espere pelo aviso para proceder à mesma.

#### Desactivação automática

O controlo da velocidade adaptativo depende de outros sistemas, como por exemplo: função estabilidade e tracção (DSTC). Se algum desses sistemas deixar de funcionar, o controlo da velocidade desliga-se automaticamente.

Com a desactivação automática soa um sinal e aparece no visor a mensagem **Cruzeiro Desactivado**. O condutor deve então actuar e adaptar a sua velocidade à do veículo da frente.

Uma desactivação automática pode dever-se a:

- velocidade descer abaixo dos 30 km/h

- rodas perderem a aderência
- temperatura dos travões for elevada
- rotação do motor demasiado baixa
- o sensor de radar ficar bloqueado por neve ou chuva, por exemplo

#### Sensor de radar e suas limitações

O sensor de radar é utilizado tanto pelo controlo da velocidade adaptativo como pelo avisor de colisão. Foi concebido para detectar automóveis ou veículos maiores que circularam no mesmo sentido. O sensor de radar não detecta peões, nem veículos ou objectos em sentido contrário, com velocidades muito baixas ou parados. Nestas situações não é emitido qualquer aviso nem se dá qualquer travagem.

Modificações no sensor de radar podem tornar a sua utilização ilegal.



#### AVISO

Não podem ser montados acessórios ou outros objectos em frente da grelha.

A capacidade de o sensor de radar detectar um veículo na frente fica bastante reduzida quando:

- o sensor de radar ficar bloqueado e não puder detectar outros veículos devido a, por exemplo, chuva forte, neve ou outros elementos que se acumulem em frente ao sensor de radar.



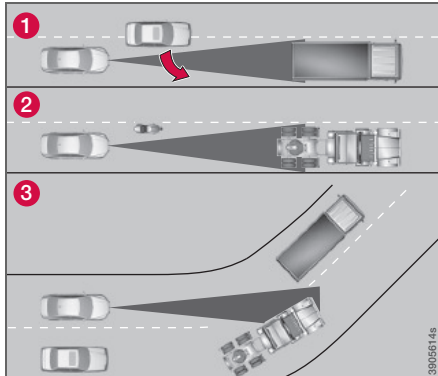
## Controlo da velocidade adaptativo\*

### NOTA

Mantenha limpas as superfícies em frente ao sensor de radar.

- a velocidade do veículo da frente for muito diferente da velocidade do automóvel que possui o sensor de radar.

O sensor de radar possui um campo de visão limitado. Em certas circunstâncias pode detectar outro veículo que não o esperado ou mesmo não detectar qualquer veículo.

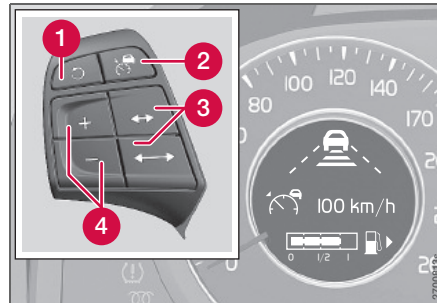


Campo de visão do sensor de radar (cinzento)

- O sensor de radar pode por vezes não detectar veículos a distância curta. Por exemplo: um veículo que se introduz entre o seu e o veículo da frente.

- Pequenos veículos, tais como motocicletas, ou veículos que não conduzem no meio da faixa de rodagem podem manter-se indetectados.
- Em curvas, o sensor de radar pode detectar um veículo errado ou perder de vista um veículo detectado.

### Utilização



Visor e comandos

- Activar e retomar definições, aumentar a velocidade
- Modo de espera, ligar/desligar
- Definir passagem
- Activar e ajustar a velocidade

### Ação do condutor

O controlo da velocidade é desactivado quando o travão é utilizado, o selector de mudanças é mudado para a posição neutra ou se o

pedal do acelerador for pressionado durante um período mais longo. O controlo da velocidade passa então para o modo de espera e o condutor assume o controlo absoluto sobre o automóvel. Se o pedal do acelerador for pressionado durante um período mais curto, por exemplo: numa ultrapassagem, o controlo da velocidade é desactivado temporariamente e reactivado de novo quando o pedal do acelerador é solto.

### Activar e ajustar a velocidade

Para que se possa activar o controlo da velocidade é necessário colocá-lo primeiro no modo de espera com . A duração de passagem predefinida aparece no visor durante breves instantes. O controlo da velocidade é activado com ou , depois disso, a velocidade actual é memorizada e utilizada como velocidade predefinida. A velocidade predefinida aparece no visor. No modo activo, a velocidade é ajustada carregando longamente ou brevemente em ou ou . O botão tem a mesma função que +, mas proporciona um incremento de velocidade mais baixo.

### NOTA

Se o controlo da velocidade parecer não reagir à activação, isso pode dever-se ao facto de a duração de passagem ao automóvel mais próximo não permitir um incremento de velocidade.



## Controlo da velocidade adaptativo\*

### **i** NOTA

Em certas situações não é possível activar o controlo da velocidade. Nestas situações aparece **Cruzeiro Não disponível** no visor, ver pág. 126.

### Definir duração de passagem

A duração de passagem predefinida para o veículo à frente pode ser aumentada com ou diminuída com . A duração de passagem actual aparece no visor durante breves instantes após o ajuste. Podem-se seleccionar cinco durações de passagem diferentes. Durações de passagem mais longas implicam regulações de velocidade mais suaves. A duração de passagem recomendada é de três até cinco. As durações de passagem um e dois destinam-se sobretudo à condução em trânsito intenso. Nesta situação o condutor deve actuar com maior frequência.

### **i** NOTA

Utilize apenas durações de passagem permitidas pela legislação aplicável.

### Desactivar e retomar definições

O controlo da velocidade desactiva-se tanto com um breve toque em , como através de uma intervenção do condutor, uma travagem por exemplo. Nesta situação a velocidade predefinida aparece entre parêntesis. A velocidade e a duração de passagem são retomadas carregando em .

### **i** NOTA

Pode-se seguir um incremento de velocidade acentuado depois de a velocidade ser retomada com .

Carregando brevemente em no modo de espera, ou longamente no modo activo, desactiva o controlo da velocidade. A velocidade predefinida é apagada e não pode ser retomada.

### Símbolos no visor

Símbolo	Significado
	Modo de espera ou modo activo sem veículo detectado.
	Modo activo com veículo detectado ao qual o controlo da velocidade adapta a velocidade.
	Indicação de distância.

### Mensagens no visor

Mensagem	Significado
<b>Radar bloqueado o Ver manual</b>	O controlo da velocidade encontra-se temporariamente fora de funções. A mensagem aparece caso o sensor de radar esteja bloqueado e não possa detectar outros veículos devido a, por exemplo, chuva forte ou neve que se acumule em frente ao sensor de radar.
<b>Cruzeiro Desactivado</b>	O controlo da velocidade está desactivado. O condutor deve controlar a velocidade.
<b>Cruise Revisão necess.</b>	O controlo da velocidade não funciona. Contacte uma oficina autorizada Volvo.
<b>Cruzeiro Não disponível</b>	O controlo da velocidade não pode ser activado. Isto pode dever-se a, por exemplo: <ul style="list-style-type: none"> <li>o sistema de estabilidade e tracção (DSTC) estar reduzido, ver pág. 120</li> <li>temperatura dos travões for elevada</li> <li>o sensor de radar ficar bloqueado por neve ou chuva, por exemplo.</li> </ul>



## Avisador de colisão com apoio do travão\*

### Generalidades

O avisador de colisão (Collision Warning with Brake Support, CW) é um meio auxiliar que se destina a avisar o condutor perante uma colisão eminente com um veículo que se encontre em frente e a deslocar-se no mesmo sentido.

O apoio do travão reduz a velocidade de colisão.

A manutenção dos componentes do avisador de colisão apenas pode ser feita numa oficina autorizada Volvo.

### AVISO

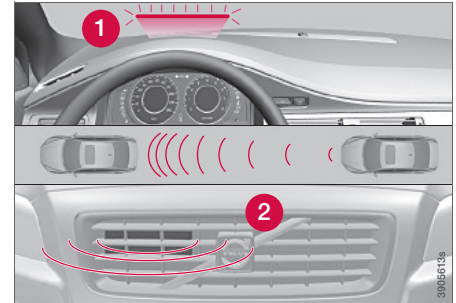
O avisador de colisão não funciona em todas as situações de condução, trânsito, meteorologia e estrada. O avisador de colisão não reage a veículos com velocidades muito baixas, parados ou a veículos que se desloquem noutra sentido que não o do próprio automóvel.

O aviso dispara tarde, com elevado risco de colisão. No capítulo *Função* encontrará informação sobre as limitações que o condutor deve conhecer antes da utilização do sistema.

O apoio do travão ao avisador de colisão reduz a velocidade de colisão apenas se o condutor travão.

Nunca espere por um aviso de colisão. O condutor é o responsável pela manutenção das distâncias e velocidades correctas, mesmo quando o avisador de colisão é utilizado.

### Função



Descrição geral da função

- 1 Sinal de aviso visual, risco de colisão
- 2 Sensor

O sensor de radar detecta o veículo da frente que conduz no mesmo sentido. Perante o risco de colisão com tal veículo, o sistema desperta a sua atenção com uma luz de aviso vermelha e um som de aviso.

Se o risco de colisão aumentar após o aviso, então é activado o apoio de travão. O apoio de travão prepara o sistema de travagem para uma travagem brusca e os travões são aplicados ligeiramente, o que pode ser sentido sob a forma de um pequeno "sacão". Se o pedal for pressionado o devidamente, a travagem é efectuada a toda a força, mesmo que a força exercida no pedal seja fraca. O avisador de



### Avisador de colisão com apoio do travão\*

colisão está activo a velocidades entre 7 km/h e 180 km/h.

#### Limitações

Sob um sol forte ou quando se utiliza óculos de sol, pode ser difícil perceber o sinal de aviso visual. Por isso, active sempre o som de aviso nessas circunstâncias.

#### NOTA

O sinal de aviso visual pode ficar momentaneamente fora de funções com altas temperaturas no habitáculo, por exemplo: sob luz solar intensa. Neste caso é activado o aviso sonoro, mesmo que este se encontre desactivado no sistema de menus.

Os avisos podem não surgir caso a distância para o veículo da frente seja muito curta ou perante grandes movimentos do volante e dos pedais, por exemplo: num estilo de condução muito activo.

Os avisos podem surgir atrasados, não surgir ou mesmo surgir desnecessariamente caso as situações de trânsito não permitam que o sensor de radar detecte um veículo à frente de forma correcta. O avisador de colisão utiliza os mesmo sensores de radar que o controlo da velocidade adaptativo. Para mais informações sobre o sensor de radar e as suas limitações, ver pág. 124.

Um aviso que não surja, ou surja atrasado, resulta na falha do apoio do travão ou no seu atraso.

Os avisos incorrectos podem surgir tanto com o sinal sonoro como com o visual. Uma forma de reduzir o número de avisos incorrectos é reduzindo a distância de aviso.

#### Utilização

Algumas definições são comandadas na consola central através de um sistema de menus. Para informações sobre o funcionamento do sistema de menus, ver pág. 94.




Botão para activar/desactivar os sinais de aviso.

#### NOTA

O apoio de travão não é afectado pelas definições aqui descritas.

#### Activar/desactivar os sinais de aviso

Os sinais sonoros e visuais do avisador de colisão podem ser activados/desactivados com . A lâmpada no botão indica que os sinais de aviso estão activados.

O som de aviso e a lâmpada de aviso activam-se automaticamente quando o automóvel



## Avisador de colisão com apoio do travão\*

vel é arrancado. Pode-se anular a selecção da activação automática em **Definições do carro** → **Definições aviso colisão** → **Ligar ao arrancar**.

O som de aviso pode ser activado/desactivado separadamente em **Definições do carro** → **Definições aviso colisão** → **Som de aviso**.



### AVISO

Quando o controlo da velocidade adaptativo é utilizado, este sistema utiliza a luz de aviso e o som de aviso do controlo da velocidade, mesmo que este tenha sido desactivado pelo condutor.

### Definir a distância de aviso


A sensibilidade indica a rapidez com que o aviso visual, e o eventual aviso sonoro, será disparado. Seleccione uma das alternativas em **Definições do carro** → **Definições aviso colisão** → **Distância de aviso**.



### NOTA

Mesmo com a distância de aviso definida para **Longa**, pode suceder que os avisos, em certas situações, possam ser interpretados como tardios.

### Verificar as definições

As definições são facilmente verificáveis carregando duas vezes em  numa sequência rápida. As definições aparecem no visor.

### Mensagens no visor

**Radar bloqueado** Ver manual – O avisador de colisão encontra-se temporariamente fora de funções. A mensagem aparece e, por exemplo, quando chuva forte ou neve se acumula em frente ao sensor de radar. Ver capítulo sobre as limitações do sensor de radar, pág. 124

**Aviso colisão** **Revisão necess.** – O avisador de colisão está fora de funções. Contacte uma oficina autorizada Volvo caso a mensagem se mantenha.



## Assistência de estacionamento\*

### Generalidades

A assistência de estacionamento é utilizada como uma ajuda para estacionar. Um sinal indica a distância em relação a um objecto.

### AVISO

A assistência de estacionamento não elimina a responsabilidade do condutor durante o estacionamento. Os sensores têm pontos cegos onde não é possível detectar objectos. Preste atenção a crianças e animais na proximidade do automóvel.

### Função<sup>1</sup>

O sistema activa-se automaticamente quando o motor arranca. Acende-se a luz do interruptor no painel de interruptores. O texto **Assist Estac activada** aparece no mostrador da consola central se a marcha-atrás for engatada ou os sensores dianteiros detectarem algum objecto.

A assistência de estacionamento dianteira está activa a velocidades inferiores a 15 km/h, mesmo com marcha-atrás. O sistema desactiva-se a velocidades superiores. No entanto, a luz no botão permanece acesa para indicar ao condutor que o sistema está activo na

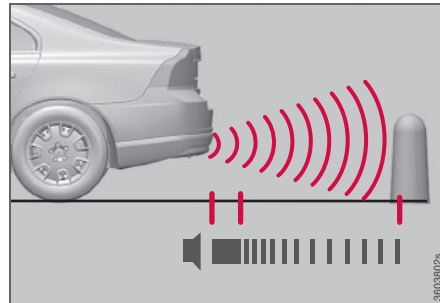
<sup>1</sup> Consoante o mercado, o sistema Assistência de Estacionamento pode ser padrão, opção ou acessório.

próxima vez que estacionar. O sistema volta a activar-se quando a velocidade desce abaixo dos 10 km/h.

A frequência do sinal aumenta à medida que se aproxima de um objecto na parte dianteira ou traseira do automóvel. Se o volume de outra fonte de som do sistema de áudio estiver alto, é automaticamente baixado.

O tom torna-se constante a uma distância aproximada de 30 cm. Se houver objectos a essa distância, tanto atrás como à frente do automóvel, o sinal alterna entre as colunas dianteiras e traseiras.

### Assistência de estacionamento traseira



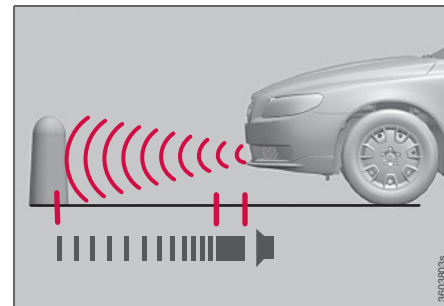
A área coberta atrás do automóvel é de aproximadamente 1,5 m. A assistência de estacionamento traseira é activada quando é engatada

da a marcha-atrás. O sinal sonoro provém das colunas traseiras.

Ao fazer marcha-atrás com atrelados ou suportes de bicicletas no engate de reboque, o sistema deve ser desligado. Caso contrário os sensores reagem.

A assistência de estacionamento traseira desliga-se automaticamente quando conduz com atrelados que utilizem cabos de atrelado originais Volvo.

### Assistência de estacionamento dianteira



A área coberta à frente do automóvel é de aproximadamente 0,8 m. O sinal sonoro provém das colunas dianteiras.

A assistência de estacionamento dianteira não pode ser combinada com faróis



## Assistência de estacionamento\*

adicionais porque os sensores são afectados pelos faróis adicionais.

### Indicador de avaria

Se o símbolo de informações acender de forma constante e aparecer no visor de informações o texto **Sist Park assist Revisão necess.**, então a assistência de estacionamento estará fora de funções.

### ! IMPORTANTE

Em certas circunstâncias, o sistema da assistência de estacionamento pode fornecer sinais de aviso falsos. Estes sinais de aviso falsos são causados por fontes de ruído externas que interferem nas frequências ultrasónicas com que o sistema trabalha. Exemplos destas fontes de ruído são: buzinas, pneus molhados sobre o asfalto, travões pneumáticos, tubos de escape de motociclos, etc.

### Activar/desactivar

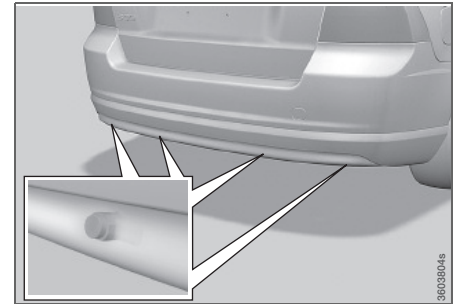


A assistência de estacionamento pode ser desactivada com o botão no painel de interruptores. A luz do interruptor apaga-se. A assistência de estacionamento activa-se de novo quando o interruptor é ligado. A luz acende-se.

### i NOTA

A assistência de estacionamento dianteira desactiva-se automaticamente quando se aplica o travão de estacionamento.

### Limpeza dos sensores



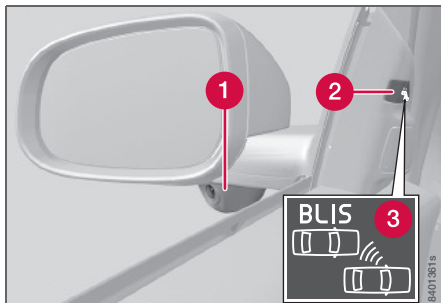
Os sensores têm que ser limpos a intervalos regulares para que funcionem correctamente. Limpe-os com água e champô para automóvel.

Os sensores podem emitir falsos sinais de aviso se estiverem cobertos por gelo ou neve.



## Blind Spot Information System, BLIS\*

### Generalidades



- 1 Câmara BLIS
- 2 Luz indicadora
- 3 Símbolo BLIS

O BLIS é um sistema de informação baseado em tecnologia de câmara digital que, em certas circunstâncias, ajuda o condutor a ter atenção a algum outro veículo que se movimenta no mesmo sentido, na zona do chamado ângulo cego.

### AVISO

O sistema é um complemento para uma condução segura e utilização dos espelhos retrovisores, e não um substituto dos mesmos. Este sistema nunca pode substituir a atenção e responsabilidade do condutor. A responsabilidade de uma mudança de faixa de forma segura pertence sempre ao condutor.

O sistema foi construído para funcionar de forma óptima em trânsito intenso e em estradas de várias faixas.

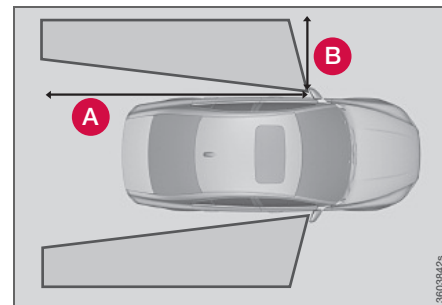
Quando uma câmara 1 detecta um veículo dentro da zona do ângulo cego, acende-se a luz indicadora 2, de forma constante.

### NOTA

A luz acende-se do lado em que o sistema detectou um veículo. Se o automóvel estiver na eminência de ser ultrapassado por ambos os lados, acendem-se ambas as luzes.

O BLIS informa o condutor através de uma mensagem caso surja alguma avaria no sistema. Se, por exemplo, as câmaras do sistema estiverem bloqueadas, a luz indicadora do BLIS pisca e aparece uma mensagem no visor de informações. Perante esta situação verifique e limpe as lentes. Caso seja necessário, o

sistema pode ser desligado temporariamente, para tal carregue no botão BLIS, ver pág. 133.



"Ângulos cegos" que se pretendem cobertos pelas câmaras BLIS.  
A = aprox. 9,5 m e B = aprox. 3 m

### Limpeza

As lentes das câmaras BLIS devem estar limpas para que o sistema funcione de forma ideal. As lentes podem ser limpas com um trapo suave ou uma esponja húmida. Limpe as lentes cuidadosamente para não as riscar.

### IMPORTANTE

As lentes são aquecidas para que possam derreter o gelo ou a neve. Caso seja necessário, limpe a neve das lentes com uma escova.



## Blind Spot Information System, BLIS\*

### Quando funciona o BLIS

O sistema funciona quando o veículo é conduzido a velocidades superiores a 10 km/h.

### Ultrapassagens

O sistema foi concebido para reagir quando:

- ultrapassa um veículo com uma velocidade superior até 10 km/h em relação ao veículo ultrapassado
- é ultrapassado por um veículo com uma velocidade superior até 70 km/h em relação ao seu veículo

### AVISO

O BLIS não funciona em curvas apertadas. O BLIS não funciona quando o veículo faz marcha-atrás. Um atrelado largo acoplado ao automóvel pode esconder outros veículos que se encontrem na faixa de rodagem adjacente. Isto pode fazer com que o BLIS não detecte veículos nesta zona de sombra.

### Luz do dia e escuridão

À luz do dia, o sistema reage à forma dos outros automóveis. O sistema foi construído para detectar veículos a motor tais como: automóveis, camiões, autocarros e motocicletas.

Na escuridão, o sistema reage aos faróis dos outros automóveis. Se os faróis do outro veículo não estiverem ligados, o sistema não detecta o veículo. Assim, o sistema não reage a, por exemplo, um atrelado sem faróis que seja puxado por um automóvel ou camião.

### AVISO

O sistema não reage a bicicletas ou bicicletas motorizadas. As câmaras podem ser perturbadas por luz intensa ou ao conduzir na escuridão sem fontes de luz (por ex., iluminação da estrada e iluminação de outros veículos). Nesta situação o sistema pode interpretar a ausência de luz como um bloqueio das câmaras. Em ambos os casos o visor de informações mostra uma mensagem. Ao conduzir em tais condições o desempenho do sistema pode ficar reduzido e aparece uma mensagem de texto, ver pág. 134. Se a mensagem desaparecer automaticamente isso significa que o BLIS regressou ao seu funcionamento normal. As câmaras BLIS têm limitações semelhantes às do olho humano, ou seja, as câmaras "vêm" pior em condições de neve, nevoeiro, etc.

### Activar/desactivar



Botão para activar/desactivar

O BLIS activa-se quando o motor arranca. As luzes indicadoras dos painéis das portas piscam três vezes quando o BLIS é activado.

O sistema pode ser desactivado/activado quando se arranca o motor carregando em **BLIS**.

Quando o BLIS é desactivado, apaga-se a lâmpada no botão e aparece uma mensagem de texto no mostrador do tablier.

Quando o BLIS é activado, acende-se a luz no botão, aparece uma nova mensagem de texto no visor e as luzes indicadoras dos painéis das portas piscam três vezes. Carregue no botão **READ** para remover a mensagem de texto. Para mais informações sobre a utilização de mensagens, ver pág. 97.



### Blind Spot Information System, BLIS\*

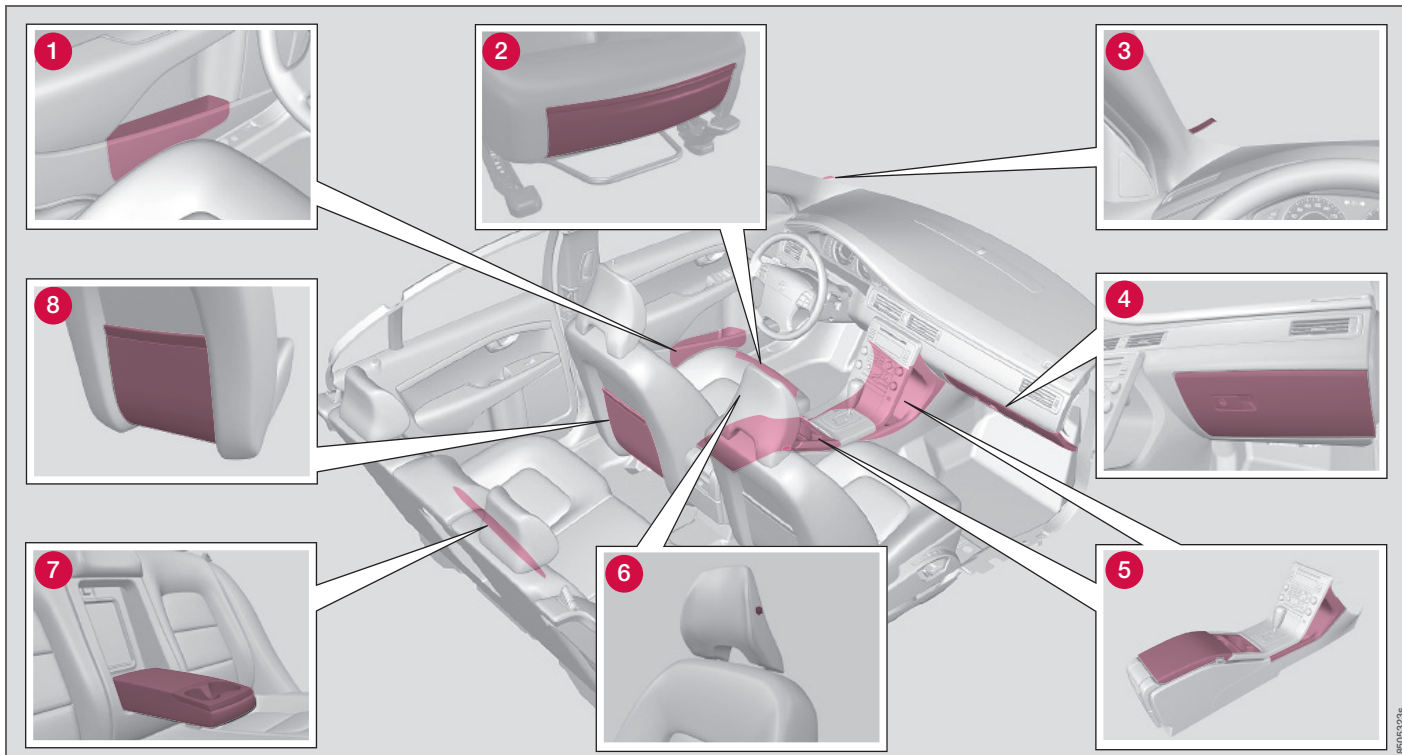
#### Mensagens do sistema BLIS

Texto no visor	Estado do sistema
Sist âng morto Revisão necess.	BLIS fora de funções. Contacte uma oficina autorizada Volvo.
Sist âng morto Câmara obstr	A câmara BLIS encontra-se obstruída. Limpe as lentes.
Sist âng morto LIG	Sistema BLIS ligado
Sist âng morto DESL	Sistema BLIS desligado
Sist âng morto Funcion reduzido	A função BLIS encontra- se reduzida



## Conforto no habitáculo

### Compartimentos para arrumação





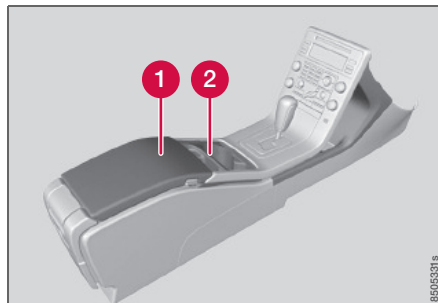
## Conforto no habitáculo

- 1 Compartimento de arrumos no painel da porta
- 2 Bolsa de arrumação, parte da frente dos assentos dos bancos dianteiros
- 3 Mola para bilhetes
- 4 Porta-luvas
- 5 Compartimento de arrumos, porta-canecas
- 6 Gancho para roupa
- 7 Porta-canecas no descanso de braço, banco traseiro
- 8 Bolsa de arrumação

### Gancho para roupa

O gancho para roupa destina-se a roupa leve.

### Consola de túnel



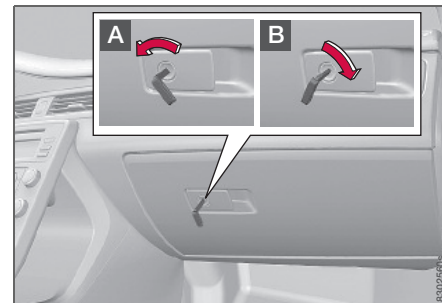
- 1 Compartimento de arrumos (para por ex: CDs) e entrada AUX sob o descanso de braço.
- 2 Contém porta-canecas para o condutor e passageiro e ainda tomada 12 V e compartimento para pequenos objectos. (Se se optar pelo cinzeiro e isqueiro, a tomada 12 V é substituída por um isqueiro e o compartimento para pequenos objectos é substituído por um cinzeiro removível.)

### Isqueiro e cinzeiro\*

O cinzeiro na consola de túnel pode ser esvaziado levantando o cinzeiro para cima, a direito.

O isqueiro é activado premindo o botão para dentro. Quando estiver pronto para acender, o botão salta novamente para fora. Puxe o isqueiro e use a resistência incandescente para acender.

### Porta-luvas



Aqui podem-se guardar mapas juntamente com o manual de instruções. Também contém suporte de esferográficas e suporte para cartão de combustível. O porta-luvas pode ser trancado com a parte destacável da chave, ver pág. 37.

### Tapetes\*

A Volvo dispõe de tapetes especialmente fabricados para o seu automóvel.



### AVISO

O tapete do lugar do condutor deve estar devidamente comprimido contra o chão e fixado nos cliques de fixação, para que não possa perturbar o funcionamento dos pedais do lugar do condutor.



## Conforto no habitáculo

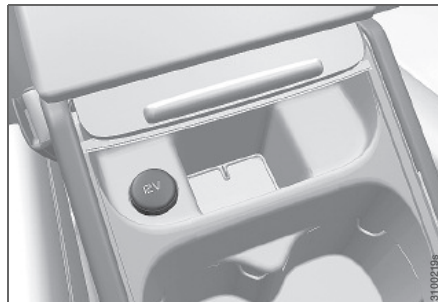
### Espelho de cortesia



*Espelho de cortesia com iluminação.*

A luz acende automaticamente quando se levanta a cobertura.

### Tomada 12 V



*Tomada 12 V na consola de túnel, banco dianteiro.*



*Tomada 12 V na consola de túnel, banco traseiro.*

A tomada eléctrica pode ser usada para vários acessórios de 12 V, tais como telemóvel e caixa frigorífica. A corrente máxima é de 10 A. A ignição tem de estar pelo menos na posição I para que a tomada forneça corrente, ver pág. 59.

### AVISO

Deixe sempre a tampa na tomada quando não estiver a usar.



### Conforto no habitáculo

#### Tomada eléctrica no compartimento da bagagem\*



Dobre para baixo a cobertura para aceder à tomada eléctrica. Esta tomada funciona quer a ignição esteja ou não ligada. Utilize a tomada eléctrica com o motor em andamento, assim evitará que a bateria descarregue.

#### Equipamento de primeiros-socorros\*

O equipamento encontra-se no compartimento da bagagem. A mala possui uma fita velcro que permite a sua fixação na parede do compartimento da bagagem.



## Conforto no habitáculo

### Frigorífico\*



O frigorífico encontra-se no banco traseiro, atrás do apoio do braço. O frigorífico está em funcionamento sempre que o motor trabalha ou está na posição de ignição II. Desliga-se quando se desliga o motor. O frigorífico tem capacidade para 11,5 litros.

#### AVISO

Guarde as garrafas bem fechadas e certifique-se que, durante a viagem, a tampa do frigorífico se encontra bem fechada.

### Copos\*

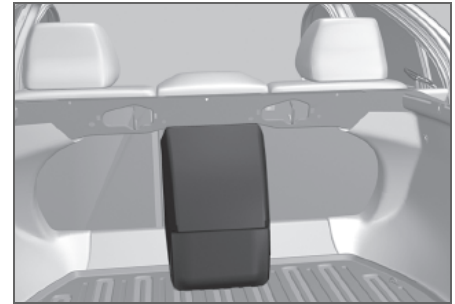


Existe um compartimento de arrumos para dois copos e um abre cápsulas sob a tampa no descanso de braço.

#### AVISO

Guarde os copos no compartimento de arrumos ou no porta-canecas e certifique-se que, durante a viagem, a tampa do descanso de braço se encontra bem fechada.

### Tapete do compartimento da bagagem\*



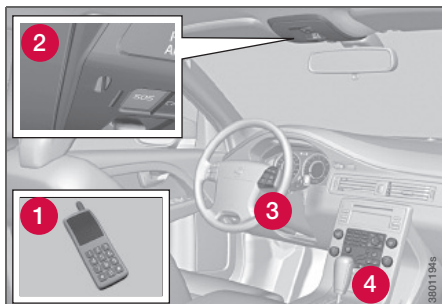
Em automóveis com frigorífico é necessário deslocar ligeiramente para frente o banco traseiro antes de retirar o tapete do compartimento da bagagem. Rebata as costas do banco para a frente e puxe a pega, ver pág. 159.

O frigorífico necessita de livre circulação de ar para que possa funcionar bem. Por isso, deixe sempre, pelo menos, 5 cm de espaço livre junto à entrada de ar do frigorífico no compartimento da bagagem.



## Bluetooth mãos livres\*

### Generalidades



Descrição geral do sistema

- 1 Telemóvel
- 2 Microfone
- 3 Unidade de botões no volante
- 4 Consola central

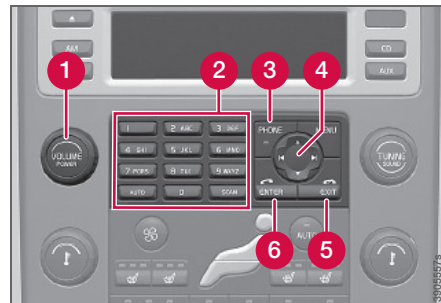
### Bluetooth™

Um telemóvel equipado com Bluetooth™ pode ser ligado sem fios ao equipamento de áudio. Então, o equipamento de áudio funciona como mãos livres, com possibilidade de controlo à distância de uma série de funções do telemóvel. O telemóvel pode sempre ser manuseado a partir dos seus botões, independentemente de estar ligado ou não.

### NOTA

Apenas alguns telemóveis são completamente compatíveis com a função mãos livres. Encontrará informação sobre os telefones compatíveis num concessionário Volvo ou em [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

### Funções telefone, descrição geral dos comandos




Panel de controlo na consola central

- 1 Volume. A mesma função encontra-se na unidade de botões do volante
- 2 Botões alfa-numéricos
- 3 Lig./desl.
- 4 Botão de navegação
- 5 Interrompe/recusa chamada, apaga os caracteres introduzidos, interrompe a função correntemente activa. A mesma função encontra-se na unidade de botões do volante
- 6 Aceita chamadas. A mesma função encontra-se na unidade de botões do volante

**Bluetooth mãos livres\*****Funcionamento**

Os menus são comandados a partir da consola central e da unidade de botões do volante. Para informações gerais sobre a utilização de menu, ver pág. 94.

**Activar/desactivar**

Carregando brevemente em **PHONE** activa-se a função mãos livres. O texto **TELEPHONE**, na parte superior do visor, indica que está no modo telefone. O símbolo  indica que a função mãos livres está activa.

Carregando longamente em **PHONE**, desactiva-se a função mãos livres e desliga-se um telefone ligado.

**Ligar o telemóvel**

A ligação de um telemóvel é feita de várias maneiras dependendo se o telemóvel já foi anteriormente ligado ou não. Caso seja a primeira vez que o telemóvel seja ligado, siga as instruções abaixo.


1. Torne o telemóvel disponível/visível através do Bluetooth™, consulte o manual do telemóvel ou visite [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).
2. Active a função mãos livres com **PHONE**. Aparece no mostrador a opção de menu **Adicionar telefone**. Aparecem também os telemóveis já registados, caso existam.

3. Seleccione **Adicionar telefone**.


O equipamento de áudio procura telemóveis nas proximidades. A busca demora cerca de 30 segundos. Os telemóveis encontrados são indicados no visor com o seu respectivo nome Bluetooth™. O nome da função mãos livres Bluetooth™ aparece no telemóvel como **My Car**.

4. Seleccione um dos telemóveis no visor do equipamento de áudio.
5. Insira através do telemóvel a série de algarismo que aparece no visor do equipamento de áudio.

O telemóvel é registado e liga-se automaticamente ao equipamento de áudio enquanto aparece o no visor do equipamento de áudio o texto **A sincronizar**. Para mais informações sobre o registo de telemóveis ver pág. 143.

Quando a ligação está estabelecida aparece o símbolo  e o nome do telemóvel Bluetooth™ no visor. Agora o telemóvel pode ser comandado a partir do equipamento de áudio.

**Fazer uma chamada**

1. Assegure-se que aparece o texto **TELEPHONE** na parte superior do visor e que o símbolo  está visível.
2. Marque o número desejado ou use a lista telefónica, ver pág. 143.

3. Carregue em **ENTER**.

A chamada é interrompida com **EXIT**.

**Desligar o telemóvel**

A desactivação automática dá-se caso o telemóvel saia do alcance do equipamento de áudio. Para mais informações sobre a ligação, ver pág. 143.

Pode-se desligar manualmente desactivando a função mãos livres carregando longamente em **PHONE**. A função mãos livres desactiva-se também quando o motor é desligado ou uma porta é aberta<sup>1</sup>.

Quando o telemóvel é desactivado pode-se continuar com a chamada em curso utilizando o microfone e altifalante incorporado do telemóvel.

**NOTA**

Alguns telemóveis necessitam que a transição para mãos livres seja confirmada a partir do teclado do telemóvel.

<sup>1</sup> Apenas condução sem chave



## Bluetooth mãos livres\*

### Telefonar

#### Receber chamada

A chamada pode ser recebida com **ENTER** mesmo que o equipamento de áudio esteja no modo CD ou FM, por exemplo. Rejeite ou termine com **EXIT**.

#### Resposta automática

A função resposta automática permite receber chamadas automaticamente. Active/desactive em **Definições do telefone** → **Opções de chamada** → **Resposta automática**.

#### Menu de chamadas

Carregue em **MENU** ou **ENTER** durante uma chamada para aceder às seguintes funções:

- **Silenciar** – o microfone do equipamento de áudio é silenciado.
- **Privacidade** – a chamada é transferida para o telemóvel.



#### NOTA

Em certos telemóveis a ligação é interrompida quando a função de sigilo é utilizada. Isso é normal. A função mãos livres pergunta que pretende voltar a ligar.

- **Lista telefónica** – busca na lista telefónica.



#### NOTA

Não se pode iniciar uma nova chamada no decurso de uma outra chamada.

### Definições áudio

#### Volume da chamada



O volume da chamada pode ser regulado quando a função mãos livres está no modo telefone. Utilize a unidade de botões do volante ou **VOLUME**.

#### Volume do equipamento de áudio

Desde que não decorra nenhuma chamada, o volume do equipamento de áudio é regulado normalmente com **VOLUME**. Para regular o volume do equipamento de áudio durante uma chamada é necessário mudar para alguma das fontes de áudio.

A fonte de áudio pode ser silenciada automaticamente quando chega uma nova chamada em **Definições do telefone** → **Sons e volume** → **Rádio silenciado**.

#### Volume sinal

Vá até **Definições do telefone** → **Sons e volume** → **Volume de toque** e ajuste com  /  no botão de navegação.

#### Sinais de chamada

Os sinais de chamada incorporados da função mãos-livres podem ser seleccionados em **Definições do telefone** → **Sons e**

**Bluetooth mãos livres\***

volume → Sinais de toque → Sinal de toque 1, 2, 3 etc.

**NOTA**

O sinal de chamada do telemóvel ligado não se desliga quando se utiliza um dos sinais incorporados do sistema mãos livres.

Para seleccionar o sinal de chamada do telefone ligado<sup>1</sup>, vá até **Definições do telefone** → **Sons e volume** → **Sinais de toque** → **Utilizar sinal do telefone**.

**Mais informações sobre o registo e a ligação**

Pode-se registar um máximo de cinco telemóveis. O registo é feito uma vez para cada telefone. Os registos dos telefones podem ser anulados em **Bluetooth** → **Remover telefone**. Depois do registo o telemóvel já não necessita de estar visível/disponível. Apenas um telemóvel pode estar ligado de cada vez.

**Ligação automática**

Quando a função mãos livres está activa, e o último telemóvel ligado está dentro do alcance, este é ligado automaticamente. Quando o equipamento de áudio procura o último telefone ligado, aparece o seu nome no visor. Para passar à ligação manual de um outro telefone, carregue em **EXIT**.


**Ligação manual**

Se desejar ligar outro telemóvel que não o último ligado ou mudar o telemóvel ligado, proceda do seguinte modo:

1. Coloque o equipamento de áudio no modo telefone.
2. Carregue em **PHONE** e seleccione um dos telefones da lista.

A ligação também pode ser estabelecida através do sistema de menus em **Bluetooth** → **Ligar telefone** ou **Alterar telefone**.

**Lista telefónica**

Toda a utilização da lista telefónica pressupõe que o texto **TELEPHONE** se encontre na parte superior do visor e que o símbolo  esteja visível.

O equipamento de áudio guarda uma cópia de cada lista telefónica de telemóveis registados. A lista telefónica é copiada automaticamente para o equipamento de áudio a cada ligação. Desactive a função em **Definições do telefone** → **Sincronizar lista telefónica**. A busca de contactos é feita apenas na lista telefónica do telemóvel ligado.

**NOTA**

Se o telemóvel não suportar a função de cópia da lista telefónica aparece **A lista está vazia** após a conclusão da operação.

Se a lista telefónica contiver dados sobre o modo de contactar determinada pessoa que faz a chamada, esses dados são apresentados no visor.

**Procurar contactos**

A forma mais simples de procurar na lista telefónica é carregando ao longo das teclas **2** até **9**. É iniciada uma busca na lista telefónica a partir da primeira letra da tecla.

<sup>1</sup> Não suportada por todos os telemóveis



# 04 Conforto e prazer de condução

## Bluetooth mãos livres\*

Também se pode aceder à lista telefónica com / no botão de navegação ou com / na unidade de botões do volante.

A busca também pode ser efectuada através do menu de busca da lista telefónica em **Lista telefónica** → **Procurar**:

1. Escreva a letra inicial do contacto procurado e carregue em **ENTER**, ou carregue apenas em **ENTER**.
2. Avance para um contacto e carregue em **ENTER** para telefonar.

### Comando de voz

Pode-se utilizar a função de comando de voz do telemóvel para efectuar chamadas mantendo **ENTER** carregado.

### Número do correio de voz

O número do correio de voz pode ser alterado em **Definições do telefone** → **Opções de chamada** → **Número correio de voz**. Se não houver nenhum número memorizado pode-se aceder a este menu carregando longamente em **1**. Carregue longamente em **1** para utilizar o número memorizado.

### Listas de chamadas

As listas de chamadas são copiadas para a função mãos livres a cada nova ligação, e são actualizadas durante a ligação. Carregue em

**ENTER** para ver as últimas chamadas efectuadas. As diferentes listas de chamadas encontram-se em **Lista de chamadas**.

### NOTA

Alguns telemóveis mostram a lista das últimas chamadas efectuadas pela ordem inversa.

### Introduzir texto

A introdução de texto é feita com a unidade de botões na consola central. Carregue uma vez para o primeiro dos caracteres do botão, duas vezes para o segundo, etc.. Continue a carregar para os caracteres seguintes, ver tabela abaixo.

Carregando brevemente em **EXIT** apaga-se um carácter inscrito. Carregando longamente em **EXIT** apagam-se todos os caracteres introduzidos. Carregue em / no botão de navegação para se deslocar entre os caracteres.

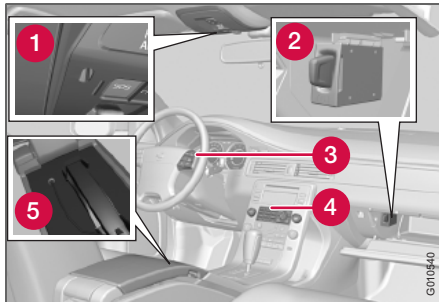
Botão	Função
	espaço 1-?! , . : " ' ( )
	A B C 2 Ä Å Æ Ç

Botão	Função
	D E F 3 È É
	G H I 4 Ì
	J K L 5
	M N O 6 Ñ Ò Õ Ø
	P Q R S 7 ß
	T U V 8 Ü Û
	W X Y Z 9
	Carrega-se brevemente para inscrever dois caracteres, um a seguir ao outro, com a mesma tecla.
	+ 0 @ * # & \$ £ / %
	#



## Telefone incorporado\*

### Generalidades



Descrição geral do sistema

- 1 Microfone
- 2 Leitor de cartão SIM
- 3 Unidade de botões, ver pág. 109
- 4 Painel de controlo
- 5 Auscultador de sigilo

### Segurança

Os serviços de manutenção no telefone devem ser executados exclusivamente por uma oficina autorizada Volvo. Deve-se desligar o telefone incorporado ao reabastecer com combustível ou nas proximidades de trabalhos com explosivos. O IDIS limita o sistema de menus de acordo com a velocidade do automóvel, ver pág. 148.

### Funcionamento


#### Cartão SIM

O telefone apenas pode ser utilizado juntamente com um cartão SIM (Subscriber Identity Module) válido. Para a colocação, ver pág. 149. As chamadas de emergência para números de alarme podem ser efectuadas mesmo sem cartão SIM.

#### Menus e comandos

Os menus são controlados a partir do painel de controlo 4 e da unidade de botões 3 no volante. Para informação geral sobre a utilização de menu, ver pág. 94. Para informação sobre os comandos do telefone, ver pág. 140.

#### Ligado/desligado

Ligue o telefone carregando brevemente em **PHONE**. Caso necessário, introduza o código PIN. O símbolo  indica que o telefone está ligado. Quando este símbolo aparece pode-se receber chamadas mesmo que, por exemplo, o menu do CD apareça no mostrador. Para utilizar os menus do telefone e realizar chamadas carregue brevemente em **PHONE**. O texto **TELEPHONE** indica que o menu do telefone está activo.

Desligue o telefone carregando longamente em **PHONE**.

### Telefonar

#### Fazer uma chamada

1. Ligue o telefone.
2. Se o texto **TELEPHONE** não aparecer no mostrador, carregue brevemente em **PHONE**.
3. Marque o número desejado ou use a lista telefónica, ver pág. 143.
4. Carregue em **ENTER** para conversação mãos-livres ou levante o auscultador de sigilo. Liberte o auscultador puxando-o para baixo.

#### Terminar uma chamada

Termine a chamada com **EXIT** ou pousando o auscultador de sigilo.

#### Receber chamada

Carregue em **ENTER** para chamada mãos-livres ou levante o auscultador de sigilo. Liberte o auscultador puxando-o para baixo. Se o auscultador de sigilo estiver libertado quando o telefone toca a chamada tem de ser recebida com **ENTER**.

Termine a chamada com **EXIT** ou pousando o auscultador de sigilo. Rejeite chamada com **EXIT**.

#### Resposta automática

Ver pág. 142.



### Telefone incorporado\*

#### Chamada em espera

A função permite responder a uma chamada com outra chamada em curso. A nova chamada é recebida normalmente enquanto a anterior é mantida em espera. Active/desactive em **Definições do telefone** → **Opções de chamada** → **Chamada em espera**.

#### Desvios automáticos

As chamadas recebidas podem ser desviadas automaticamente dependendo do tipo de chamada e da situação. Active/desactive em **Opções de chamada** → **Desvios**.

#### Chamada em curso

Carregue em **MENU** ou **ENTER** com a chamada em curso para aceder ao menu durante a chamada.

#### Fazer uma chamada

1. Estacione a chamada em **Manter em espera**.
2. Marque o número do próximo parceiro na chamada ou utilize a opção de menu **Lista telefónica**.

Altere entre os parceiros na chamada com a opção de menu **Alterar**.

#### Conferência telefónica

Uma conferência telefónica é composta por parceiros de chamada. Pode ser iniciada quando decorre uma chamada e outra está em espera. A opção de menu **Ligar** inicia a conferência telefónica.

Todas as chamadas em curso são terminadas quando se termina a conferência telefónica.

#### Alternar entre o auscultador de sigilo e o mãos-livres

Mude de mãos-livres para auscultador de sigilo levantando o auscultador de sigilo ou seleccionando **auscultador** no menu.

Mude do auscultador de sigilo para mãos-livres com a opção de menu **Mãos livres**.

#### Modo de sigilo

O modo de sigilo implica a desactivação do microfone, ver pág. 145. Active/desactive o microfone com a opção de menu **Microfone lig/des**.



## Telefone incorporado\*

### Definições áudio

#### Volume da chamada

O telefone utiliza os altifalantes dianteiros das portas. O volume da chamada pode ser regulado quando o texto **TELEPHONE** aparece na parte superior do mostrador. Utilize a unidade de botões do volante ou **VOLUME**.



#### Volume do equipamento de áudio

Ver pág. 147.

#### Sinais e volume

O sinal de toque pode ser alterado em **Definições do telefone** → **Sons e volume** → **Sinais de toque**.

O beep de mensagem é activado/desactivado em **Definições do telefone** → **Sons e volume** → **Beep de mensagem**.

O volume de toque é regulado em **Definições do telefone** → **Sons e volume** → **Volume de toque**. Ajuste com  /  no botão de navegação.

### Lista telefónica

Os dados do contacto podem ser memorizados no cartão SIM ou no telefone.

#### Memorizar contactos na lista telefónica

1. Carregue em **MENU** e vá até **Lista telefónica** → **Novo contacto**.
2. Escreva um nome e carregue em **ENTER**. Para informação sobre a introdução de texto, ver pág. 143.
3. Escreva um número e carregue em **ENTER**.
4. Vá até **Cartão SIM** ou **Memória do telefone** e carregue em **ENTER**.

#### Procurar contactos

Ver pág. 143.

#### Apagar contactos

Para apagar um contacto da lista telefónica marque-o e carregue em **ENTER**. De seguida, avance até **Apagar** e carregue em **ENTER**.

Apague todos os contactos em **Lista telefónica** → **Apagar SIM** ou **Apagar telefone**.

### Copiar entre o cartão SIM e a lista telefónica

Vá até **Lista telefónica** → **Copiar todos** → **SIM para telefone** ou **Telefone para SIM** e carregue em **ENTER**.

### Número do correio de voz

Ver pág. 144.



### Telefone incorporado\*

#### Restantes funções e definições

##### IDIS

O IDIS (Intelligent Driver Information System) pode, em situações de condução activas, pode atrasar ou recusar sinais de chamada. Deste modo não se desvia a atenção da condução. O IDIS pode ser desactivado em

**Definições do telefone → IDIS.**

##### Ler mensagens

1. Vá até **Mensagens → Ler** e carregue em **ENTER**.
2. Avance até uma mensagem e carregue em **ENTER**.
3. O texto da mensagem aparece no mostrador. Carregando em **ENTER** acede-se a mais opções.

##### Escrever e enviar mensagens

1. Vá até **Mensagens → Escrever nova** e carregue em **ENTER**.
2. Escreva o texto e carregue em **ENTER**. Para informação sobre a introdução de texto, ver pág. 144.
3. Avance até **Enviar** e carregue em **ENTER**.
4. Indique um número de telefone e carregue em **ENTER**.

##### Definições de mensagem

Normalmente não se alteram as definições de mensagem. O operador da rede possui mais informações sobre estas definições. Em **Mensagens → Definições de mensagem** encontram-se três opções:

- **Número do SMSC** que indica a central de mensagens que transmite as mesmas.
- **Tempo de validade** que indica o tempo que a mensagem pode ficar guardada na central de mensagens.
- **Tipo de mensagem.**

##### Listas de chamadas

Em **Lista de chamadas** são memorizadas listas com as chamadas de entrada, saída e não atendidas. As chamadas de saída também são mostradas quando se carrega em **ENTER**. Os números de telefone das listas podem ser memorizados na lista telefónica.

##### Duração da chamada

A duração da chamada é memorizada em **Lista de chamadas → Duração da chamada**. Reponha os valores a zero em **Lista de chamadas → Duração da chamada → Repor contadores**.

##### Mostrar/ocultar número ao parceiro da chamada

O número do telefone pode ser ocultado temporariamente em **Opções de chamada → Enviar o meu número**.

##### Número de IMEI

Para bloquear o telefone o operador de rede tem de enviar a informação sobre o número de IMEI do telefone. Marque **\*#06#** para ver o número no mostrador. Copie o número e guarde-o num local seguro.

##### Seleção de rede

A rede pode ser seleccionada automaticamente ou manualmente em **Definições do telefone → Seleção de rede**.

##### Código SIM e segurança

O código PIN protege o cartão SIM de utilizações não autorizadas. O código pode ser alterado em **Definições do telefone → Editar código PIN**.

O nível de segurança pode ser alterado em **Definições do telefone → Segurança SIM**. O nível mais elevado de segurança é obtido com a opção **Ligada**. Nesta situação é necessário inserir o código sempre que se liga o telefone. Abaixo do nível mais elevado de segurança existe a opção **Automática**. O telefone memoriza o código e indica-o automaticamente.



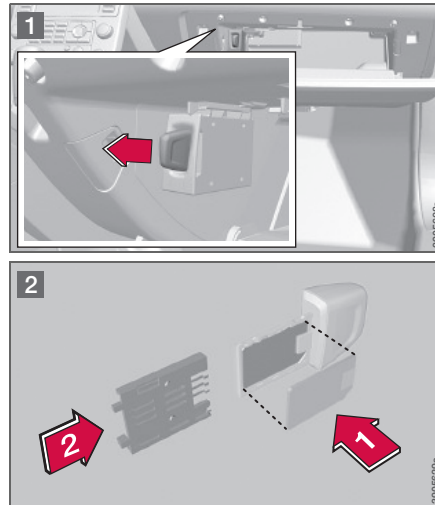
## Telefone incorporado\*

mente quando o telefone é ligado. Quando o cartão SIM é utilizado noutra telefone é necessário indicar o código manualmente. O nível mais baixo de segurança é obtido com a opção **Desligado**. O cartão SIM pode então ser utilizado sem necessidade de introdução de código.

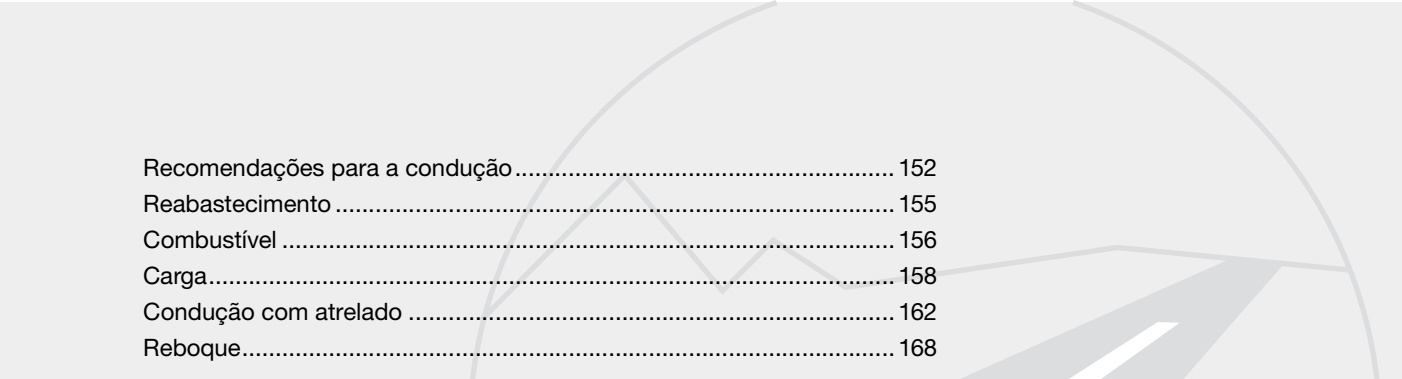
### Repôr a configuração de fábrica

Pode-se proceder a uma reposição total das definições do telefone em **Definições do telefone** → **Repôr definições Telef.**

### Colocação do cartão SIM



- 1 Certifique-se de que o telefone está desactivado e retire o suporte do cartão SIM.
- 2 Coloque o cartão SIM com a superfície metálica visível **1** e coloque o invólucro no suporte do cartão SIM **2**. Volte a colocar o suporte do cartão SIM no seu lugar.



Recomendações para a condução .....	152
Reabastecimento .....	155
Combustível .....	156
Carga.....	158
Condução com atrelado .....	162
Reboque.....	168

DURANTE A VIAGEM



05





## Recomendações para a condução

### Generalidades

#### Condução económica

Conduzir de forma económica é conduzir com antecipação, sem acções bruscas e adaptando o seu estilo de condução e a velocidade às condições momentâneas.

- Leve o motor à temperatura de funcionamento o mais depressa possível.
- Não deixe o motor rodar no ralenti e conduza-o com um esforço leve logo que possível.
- Um motor frio consome muito mais combustível do que um motor quente.
- Não conduza com cargas pesadas desnecessárias dentro do automóvel.
- Não use pneus de Inverno em estradas secas.
- Retire as barras de carga quando não as estiver a utilizar.
- Evite conduzir com os vidros abertos.
- Com o clima frio, utilize o aquecedor de estacionamento\* para que o motor atinja a sua temperatura normal de funcionamento mais rapidamente.

#### Piso escorregadio

Teste a condução em pisos escorregadios sob condições controladas, para que se possa habituar às novas reacções do automóvel.

#### Passagem a vau

O automóvel pode ser conduzido até uma profundidade máxima de 25 cm, à velocidade máxima de 10 km/h. Deve-se redobrar a atenção ao atravessar correntes de água.

Em passagens a vau, mantenha a velocidade baixa e não pare o automóvel. Após ter atravessado a água, carregue levemente no pedal do travão e verifique se os travões funcionam perfeitamente. A água, assim como a lama, pode molhar as pastilhas dos travões resultando num retardamento da acção dos travões.

Após condução em água ou lama limpe os contactos eléctricos do aquecedor eléctrico do bloco do motor assim como os da ligação do atrelado.

Não deixe o automóvel com água acima da soleira por longos períodos, isso pode causar problemas eléctricos no automóvel.

#### NOTA

O motor pode ficar danificado caso entre água pelo filtro de ar.

#### NOTA

A maiores profundidades pode entrar água na transmissão. Isso reduz as propriedades lubrificantes dos óleos, reduzindo a longevidade destes sistemas.

#### ! IMPORTANTE

Se o motor parar dentro de água, não tente voltar a arrancar. Reboque o automóvel para fora da água.

#### Motor e sistema de refrigeração

Em condições especiais, por exemplo em terreno muito acidentado, calor extremo ou carga pesada, o motor e o sistema de refrigeração podem sobreaquecer. Siga as seguintes instruções para evitar o sobreaquecimento do motor:

- Mantenha uma velocidade baixa se tiver um atrelado e estiver numa subida longa e íngreme.
- Depois de uma condução esforçada, não desligue o motor imediatamente depois de parar.
- Remova os faróis adicionais que tenha montados em frente à grelha, se conduzir com temperaturas extremamente elevadas.
- Não acelere o motor a mais que 4500 rotações/minuto (3500 rotações/



## Recomendações para a condução

minuto para motores Diesel) se conduzir com atrelado ou caravana em terreno acidentado. A temperatura do óleo pode ficar demasiado elevada.

### Porta-bagagens aberto

Evite conduzir com o porta-bagagens aberto. Se tal for absolutamente necessário, conduza apenas por percursos curtos. Feche todos os vidros, defina a distribuição do ar para o pára-brisas e o chão, e ligue o ventilador a alta velocidade.

### AVISO

Não conduza com o porta-bagagens aberto. Os gases de escape nocivos podem ser aspirados para o interior do automóvel através do compartimento da bagagem.

### Não sobrecarregue a bateria

As funções eléctricas do automóvel representam cargas diferentes para a bateria. Evite a utilização da posição de ignição II quando o motor está desligado. Use de preferência a posição de ignição I, uma vez que será consumida menos energia.

Tenha também cuidado com os vários acessórios que sobrecarregam o sistema eléctrico. Não utilize funções que consumam muita energia com o motor desligado. Exemplos de funções que consomem muita energia:

- ventilador
- limpa pára-brisas
- equipamento de áudio (volume alto)
- luzes de estacionamento

Se a tensão da bateria estiver baixa, aparece uma mensagem no visor de informações. A função de economia de energia desliga ou reduz determinadas funções, por exemplo: ventilador ou equipamento de áudio. Carregue a bateria pondo o motor a funcionar.

### Antes de uma longa viagem

- Verifique se o motor está a funcionar correctamente e se o consumo de combustível está normal.
- Certifique-se de que não há nenhuma fuga (combustível, óleo ou outro líquido).
- Verifique todas as lâmpadas incandescentes e a profundidade de sulco dos pneus.
- A presença do triângulo de sinalização de perigo é obrigatória em alguns países.

### Condução no Inverno

Antes da chegada da época mais fria verifique cuidadosamente:

- O líquido de arrefecimento do motor deve conter pelo menos 50% glicol. Esta mistura protege o motor até cerca de  $-35^{\circ}\text{C}$ . Para que se obtenha uma melhor protecção anti-congelação não se devem misturar diferentes tipos de glicol.

- O depósito de combustível deve estar bem cheio para evitar a formação de condensação.
- A viscosidade do óleo do motor é importante. Óleos com viscosidade mais baixa (óleos mais fluidos) facilitam o arranque com tempo frio e diminuem assim o consumo de combustível enquanto o motor está frio. Para mais informações sobre os óleos adequados, ver pag. 218.



### IMPORTANTE

Não se deve utilizar óleo de baixa viscosidade em condução esforçada ou temperaturas elevadas.

- Deve ser verificado o estado da bateria e o seu nível de carga. O tempo frio impõe maiores exigências à bateria, ao mesmo tempo que as suas capacidades ficam reduzidas por causa do frio.
- Utilize líquido de lava pára-brisas para evitar a formação de gelo no depósito do líquido de lava pára-brisas.



## 05 Durante a viagem

### Recomendações para a condução

Para garantir uma melhor aderência ao piso, a Volvo recomenda a utilização de pneus de Inverno nas quatro rodas perante o risco de neve ou gelo.

#### NOTA

Em alguns países deve-se seguir a legislação respeitante à utilização de pneus de Inverno. Os pneus cardados não são permitidos em alguns países.




## Reabastecimento

### Reabastecimento

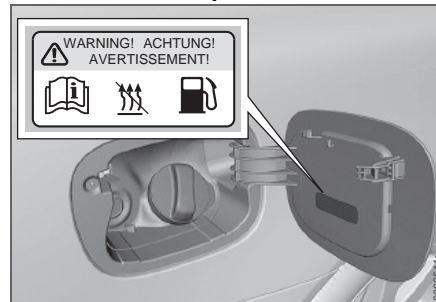
#### Abrir/fechar a tampa do depósito de combustível



O motor deve estar desligado antes de abrir a tampa. Abra com o botão do painel de iluminação. A tampa do depósito de combustível encontra-se no guarda-lamas traseiro do lado direito. A seta do símbolo  no visor de informações indica isso mesmo.

Feche pressionando a tampa até ouvir um estalido que confirma o seu fecho.

#### Abrir/fechar o tampão



Pode surgir uma certa sobrepresão no depósito com temperaturas exteriores elevadas. Nestas situações abra o tampão cuidadosamente.

Após o reabastecimento, volte a colocar o tampão e rode-o até ouvir um ou vários estalidos.

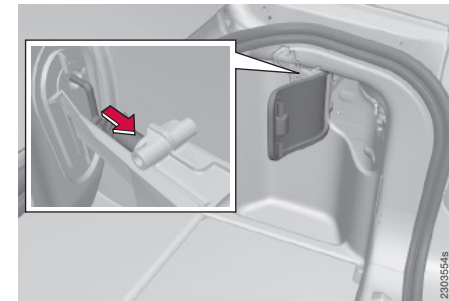
#### Abastecimento de combustível

Não tente encher o depósito depois de a boca da bomba parar.

#### NOTA

Com clima quente, um depósito demasiado cheio pode derramar.

#### Abertura manual da tampa do depósito de combustível



Pode-se abrir manualmente a tampa do depósito de combustível quando não é possível proceder à abertura a partir do habitáculo.

- 1 Remova a tampa de cobertura do farolim traseiro no lado direito do compartimento da bagagem.
- 2 Introduza o braço e agarre o estribo angular de metal. A localização é sensivelmente no interior na margem traseira da tampa do depósito de combustível.
- 3 Puxe o estribo para trás, a direito, e a tampa rebate.

#### AVISO

Existem arestas vivas atrás do painel. Mova a mão lentamente e cuidadosamente.



### Combustível

#### Generalidades

Combustível de qualidade inferior ao recomendado pela Volvo não deve ser utilizado, a potência do motor e o consumo de combustível podem ser negativamente afectados.

#### AVISO

Eventuais derrames de combustível podem incendiar-se.

Desligue o aquecedor de combustível antes de começar a reabastecer.

Nunca tenha um telemóvel ligado perto do local de abastecimento. O sinal de toque pode originar uma faísca e incendiar os vapores de gasolina o que, por sua vez, pode causar incêndio e danos pessoais.

#### Diesel

O Diesel deve cumprir a norma EN 590 ou JIS K2204. Os motores Diesel são sensíveis a impurezas, como por exemplo: partículas de enxofre. Use exclusivamente combustível Diesel de fabricantes bem conhecidos. Nunca encha o depósito com Diesel de qualidade duvidosa.

A baixas temperaturas (-40 °C até -6 °C) o combustível Diesel pode precipitar parafina, o que pode provocar dificuldades de arranque do motor. As grandes companhias petrolíferas possuem um combustível Diesel especial destinado a temperaturas exteriores próximas do ponto de congelação. Este combustível é menos espesso a baixas temperaturas e reduz o risco de precipitação de parafina.

O risco de condensação de água no depósito é reduzido caso o depósito esteja sempre bem cheio. Ao abastecer, certifique-se que as superfícies à volta do tubo de enchimento se encontram bem limpas. Evite derrames sobre as superfícies pintadas. Em caso de derrame, lavar com sabão e água.

#### IMPORTANTE

Combustíveis semelhantes ao Diesel que não devem ser utilizados: aditivos suplementares, Marine Diesel Fuel, fuelóleo, RME (biodiesel metílico de colza) e óleo vegetal. Estes combustíveis não satisfazem as exigências recomendadas pela Volvo e aumentam o desgaste e os danos do motor que não são cobertos pela garantia Volvo.

#### IMPORTANTE

Para o ano de modelo 2006 e posteriores, o teor máximo de enxofre admitido é de 50 partes por milhão.

#### Imobilização devido a depósito combustível vazio

Não é necessário tomar nenhuma medida especial após uma imobilização devida a depósito de combustível vazio. O sistema de combustível é automaticamente purgado se deixar a ignição na posição II durante cerca de 60 segundos antes de tentar arrancar o motor.

#### Drenagem da condensação de água no filtro de combustível

No filtro de combustível a condensação de água é separada do combustível. Caso



## Combustível

contrário, a condensação de água pode causar perturbações de funcionamento do motor.

A drenagem da condensação de água deve ser feito segundo os intervalos de manutenção especificados no livro de Garantia e Serviço ou em caso de haver suspeita de estar a ser usado combustível contaminado.

### ! IMPORTANTE

Alguns aditivos suplementares evitam a separação da água no filtro de combustível.

### Gasolina

A gasolina deve cumprir a norma EN 228. A maior parte dos motores pode trabalhar com octanagem 95 e 98 RON. A 91 RON deve ser utilizada apenas a título excepcional.

- 95 RON pode ser utilizado na condução normal.
- 98 RON é recomendada para potência máxima e consumo de combustível mais reduzido.

Na condução em climas de temperaturas superiores a +38 °C, recomenda-se a octanagem mais elevada possível para obter os melhores níveis possíveis de potência e de consumo de combustível.

### ! IMPORTANTE

Utilize apenas gasolina sem chumbo para não danificar o catalisador. Para manter a garantia Volvo válida, nunca misture álcool com gasolina, o sistema de combustível pode ficar danificado. Não utilize aditivos que não sejam recomendados pela Volvo.

### Catalisador

A função do catalisador é purificar os gases de escape. Está localizado perto do motor para atingir rapidamente a temperatura de funcionamento.

O catalisador é composto por um monólito (cerâmica ou metal) com canais. As paredes dos canais estão revestidas de platina/ródio/paládio. Estes metais executam a função de catalisador, ou seja, aceleram o processo químico sem serem consumidos.

### Sonda lambda<sup>TM</sup> sensor de medição de oxigénio

A sonda lambda é uma parte do sistema de regulação, cuja função é reduzir as emissões e melhorar o aproveitamento do combustível.

Um sensor de medição de oxigénio controla o conteúdo de oxigénio nos gases de escape que saem do motor. Os dados do valor de medição que resultam da análise de gases de escape são enviados para um sistema eletrónico, que comanda continuamente as válvulas de injeção. A relação entre o combustível e o ar que são conduzidos para o motor é constantemente regulada. Esta regulação cria condições optimizadas para uma combustão eficiente, reduzindo as substâncias nocivas (hidrocarbonetos, monóxido de carbono e óxidos de azoto) com a ajuda de um catalisador de três vias.



### Carga

#### Generalidades

A capacidade de carga é afectada pelos acessórios montados no automóvel, tais como: engate de reboque, barras de carga e porta-bagagens de tejadilho. A capacidade de carga do automóvel também é reduzida pela quantidade de passageiros e seu peso.

#### AVISO

As características de condução do automóvel são alteradas pelo peso da carga e a sua localização.

#### Carga no compartimento da bagagem

Pare o motor e puxe o travão de estacionamento quando pretender carregar ou descarregar objectos compridos. A alavanca das mudanças/selector de mudanças pode saltar-se da sua posição ao manusear cargas compridas, causando o movimento do automóvel.



O porta-bagagens pode ser aberto com um botão no painel de iluminação ou com o comando à distância, ver pág. 43.

- Acondicione a carga pressionada contra as costas na frente.
- Coloque as cargas largas no centro.
- Os objectos pesados devem ser colocados o mais baixo possível. Evite a colocação de

carga pesada sobre as costas dos bancos dobrados.

- Proteja as esquinas vivas com algo macio para evitar danos nos estofos.
- Prenda toda a carga com cintas de retenção ou de travagem nos olhais de fixação de carga.

#### AVISO

Um objecto solto de 20 kg pode, numa colisão frontal a 50 km/h, corresponder a um impacto de 1000 kg.

Prenda sempre a carga.

#### AVISO

O efeito protector da cortina de colisão no forro do tecto pode ficar reduzido, ou mesmo anulado, caso se coloque carga a altura elevada. A carga nunca deve ser mais alta que as costas dos bancos. Perante uma travagem violenta a carga pode deslocar-se, causando ferimentos pessoais.

#### Olhais de fixação de carga



Os olhais de fixação de carga rebatíveis são utilizados para prender as cintas de retenção que seguram a carga no compartimento da bagagem.

#### AVISO

Objectos duros, pontiagudos e/ou pesados acondicionados ou sobressaindo, podem causar ferimentos durante uma travagem brusca.

Prenda sempre os objectos grandes e pesados com um cinto de segurança ou cintas tensoras.



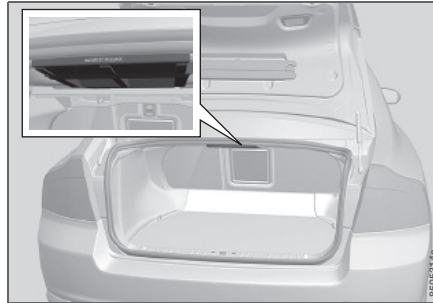
### Suporte para sacos de compras\*



O suporte para sacos de compras mantém os sacos no sítio.

1. Suba a tampa que faz parte do chão do compartimento da bagagem.
2. Prenda bem os sacos de compras.

### Rebater as costas do banco traseiro



As costas do banco traseiro podem ser rebatidas para a frente, em conjunto ou separadamente, de modo a facilitar o transporte de objectos compridos.

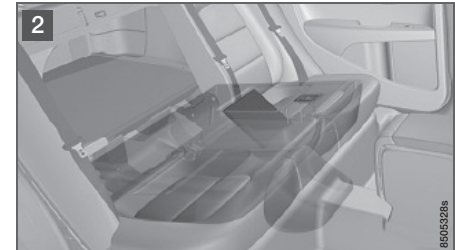
1. Puxe a(s) pega(s). Suba os encostos da cabeça, caso este esteja descido, ver pág. 62.
2. Rebata as costas do banco para a frente. Ajuste o eventual encosto da cabeça central, ver pág. 62.

### AVISO

Depois de rebater para cima, verifique sempre se as costas do banco traseiro ficaram correctamente presas.

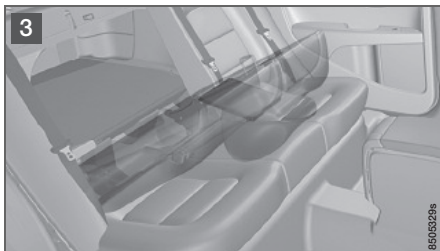
### Portinhola de esquis

A tampa nas costas do banco pode ser aberta para transportar objectos longos e estreitos.





### Carga



- 1 Dobre para a frente a parte da direita das costas do banco.
- 2 Liberte a tampa nas costas do banco traseiro deslocando o trinco da tampa para cima e, simultaneamente, pressionando a tampa para baixo/frente.
- 3 Dobre as costas do banco para o seu lugar com a portinhola aberta.

#### **i** NOTA

Se o automóvel estiver equipado com almofada integrada\*, desça-a primeiro.

Use o cinto de segurança para imobilizar a carga.

#### **!** AVISO

Pare o motor e puxe o travão de estacionamento quando pretender carregar ou descarregar o automóvel. A alavanca/selector das mudanças pode ser acidentalmente deslocada e colocar o automóvel em posição de condução.

#### **Tampa atrás da almofada integrada\***

A tampa não se encontra presa às costas do banco por dobradiças e é totalmente removível.

#### **Remoção da tampa**

Depois de se ter libertado a tampa e se ter rebatido as costas do banco para trás, abra a tampa em cerca de 30 graus e puxe-a para cima a direito.

#### **Instalação da tampa**

Volte a instalar a tampa na calha atrás dos estofos e feche a tampa.

#### **Banco da frente**

Para cargas extra longas também é possível rebater as costas do banco do passageiro, ver pág. 60.



## Carga

## Carga no tejadilho

## Utilização das barras de carga

Para evitar danos no automóvel e para obter a maior segurança possível em viagem, recomenda-se a utilização das barras de carga desenvolvidas pela Volvo.

Siga cuidadosamente as instruções de montagem que acompanham as barras de carga.

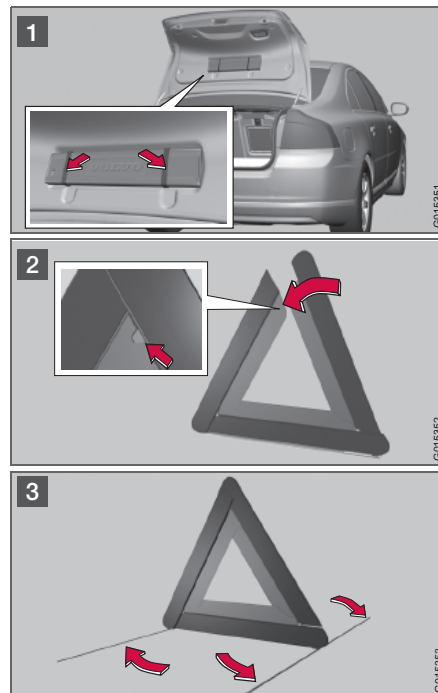
- Verifique a intervalos regulares se as barras de carga e a própria carga estão presos correctamente. Prenda a carga de forma adequada com cintas de carga.
- Distribua o peso de forma uniforme sobre as barras. Coloque a carga mais pesada por baixo.
- A resistência do ar e o consumo de combustível aumentam com o tamanho da carga.
- Conduza suavemente. Evite acelerações rápidas, travagens bruscas e curvas apertadas.

 **AVISO**

O centro de gravidade do automóvel e as características de condução são alterados por cargas no tejadilho.

Não carregue mais de 100 kg no tejadilho, incluindo as barras de carga e o porta-bagagens de tejadilho.

## Triângulo de sinalização de perigo



O triângulo de sinalização de perigo encontra-se preso por dois cliques no interior do porta-bagagens.

- 1** Solte o triângulo de sinalização de perigo com a mala puxando ambos os bloqueios para fora.
- 2** Retire o triângulo de sinalização de perigo da mala, desdobre-o e monte os dois lados soltos.
- 3** Abra as pernas de apoio do triângulo de sinalização de perigo.

Siga os regulamentos aplicáveis para a utilização de um triângulo de sinalização de perigo. Ao colocar o triângulo de sinalização de perigo lembre-se sempre do trânsito local.

Após a utilização, certifique-se de que o triângulo de sinalização de perigo e a mala se encontram devidamente acondicionados no compartimento da bagagem.



### Condução com atrelado

#### Generalidades

Se o dispositivo de reboque for instalado pela Volvo, o automóvel é entregue com o equipamento necessário para condução com atrelado.

- O dispositivo de reboque do automóvel tem de ser de tipo homologado.
- Se o engate de reboque for instalado mais tarde, deixe o seu concessionário Volvo verificar se o equipamento para condução com atrelado está completo.
- Distribua a carga do atrelado de forma que a pressão no dispositivo de reboque não exceda pressão máxima indicada.
- Aumente a pressão dos pneus para a pressão recomendada para carga plena. Para a localização do autocolante da pressão dos pneus, ver pág. 207.
- Limpe o dispositivo de reboque e lubrifique a esfera de reboque regularmente.
- Não reboque um atrelado pesado enquanto o automóvel for completamente novo. Espere até que tenha pelo menos 1000 km.
- Em descidas longas e acentuadas, os travões são sujeitos a esforços muito maiores do que o normal. Reduza para uma mudança mais baixa e adapte a velocidade.
- O motor é sujeito a esforços muito maiores do que o normal durante a condução com atrelado.

- O motor pode sobreaquecer se o automóvel for conduzido com carga pesada em clima quente. Se a temperatura no sistema de arrefecimento do motor ficar demasiado elevada, acende-se um símbolo de aviso e no visor de informações aparece **Motor mto quente Pare c segurança**. Estacione então o automóvel de modo seguro e deixe ao ralenti durante alguns minutos para arrefecer.  
Se aparecer **Motor mto quente Parar motor** ou **Nível Refrig. Bx Parar motor** deve-se desligar o motor após ter estacionado o automóvel.
- A transmissão automática possui uma função de protecção incorporada que actua perante sobreaquecimento. Se a temperatura na transmissão ficar demasiado elevada, acende-se o símbolo de aviso e no visor de informações aparece **Transm quente Reduza velocid.** ou **Transm quente Pare c segurança**.  
Siga então as instruções e reduza a velocidade ou pare o automóvel num local seguro e deixe o motor trabalhar ao ralenti durante alguns minutos para que a transmissão arrefeça.  
No caso de sobreaquecimento o ar condicionado do automóvel pode-se desligar temporariamente.
- Por razões de segurança, deve limitar a velocidade a 80 km/h, mesmo que o limite de velocidade nalguns países seja superior.

- O selector de mudanças deve estar na posição **P** quando se estaciona um carro com transmissão automática e reboque atrelado. Utilize sempre o travão de estacionamento. Use cunhas de bloqueio nas rodas quando estacionar um automóvel com reboque em terreno íngreme.

#### Cabo de reboque

Se o engate de reboque do automóvel tiver um conector eléctrico com 13 pinos e o atrelado tiver um conector de 7 pinos, é necessário um adaptador. Utilize um cabo adaptador aprovado pela Volvo. Certifique-se de que o cabo não arrasta no chão.

#### Piscas no atrelado

No painel de instrumentos pisca um símbolo quando os indicadores de mudança de direcção são utilizados e está o atrelado está acoplado. Se o símbolo piscar rapidamente isso significa que alguma das luzes do automóvel ou do atrelado está danificada, ver pág. 55.

#### Transmissão automática

##### Estacionamento em rampa

1. Puxe o travão de mão.
2. Desloque o selector de mudanças para a posição **P**.



## Condução com atrelado

### Arranque numa rampa

1. Desloque o selector de mudanças para a posição **D**.
2. Solte o travão de mão.

### Subidas íngremes

- Seleccione uma posição de mudança manual adequada ao conduzir em subidas ou a baixas velocidades. Isto evita passagens de caixa ascendentes e mantém o óleo da transmissão mais frio.
- Não utilize uma mudança manual mais alta que o limite que o motor pode "suportar". Nem sempre é mais económico conduzir nas mudanças mais elevadas.
- Evite conduzir com atrelado em subidas mais íngremes do que 15%.

### Regulação de nível\*

O amortecedor traseiro mantém uma altura constante independentemente da carga do automóvel (até à carga máxima permitida). Quando o automóvel se encontra parado, a suspensão traseira desce um pouco, o que é normal.

### Pesos do atrelado

A legislação dos diferentes países pode limitar o peso do atrelado e velocidade. Os engates de reboque podem ser certificados para cargas superiores aos limites permitidos para o automóvel. Consulte os pesos do atrelado permitidos pela Volvo, ver pág. 215.



#### AVISO

Siga as recomendações sobre o peso do atrelado. Caso contrário, poderá ser difícil controlar o atrelado e o automóvel durante manobras de emergência e travagens.

### Dispositivo de reboque

Se o seu automóvel estiver equipado com engate de reboque amovível, deve seguir as instruções de montagem da esfera de reboque cuidadosamente, veja a pág. 165.



#### AVISO

Lembre-se sempre de fixar o cabo de segurança do atrelado no local correcto.



#### AVISO

Se o seu automóvel estiver equipado com engate de reboque amovível da Volvo: Siga cuidadosamente as instruções de instalação da esfera de reboque. A esfera de reboque deve estar trancada à chave antes de começar a conduzir. Verifique se o vidro indicador está a mostrar a cor verde.

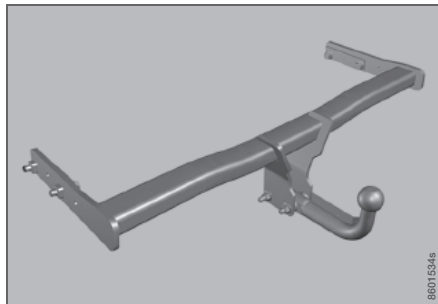
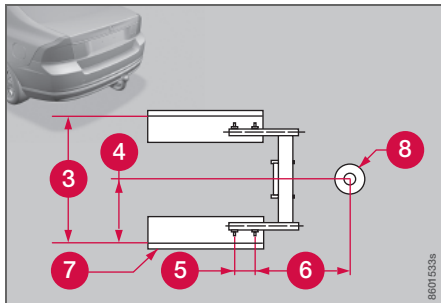
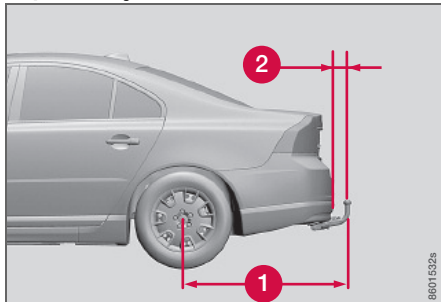


#### NOTA

Retire sempre a esfera de reboque após utilização. Guarde-a no compartimento da bagagem.

## Condução com atrelado

### Especificações



### Medidas dos pontos de fixação

	1	2	3	4	5	6
(mm)	1127	95 <sup>1</sup>	855	428	112	360
7	Longarina					
8	Centro da esfera					

<sup>1</sup>Com Nivomat a medida é 97 mm.

### Importante verificar

- A esfera de reboque deve ser limpa e lubrificada regularmente.



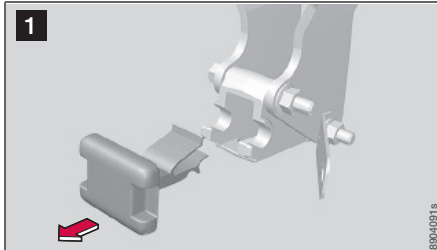
### NOTA

Quando se utilizam engates de esfera com amortecedor de vibrações não se deve lubrificar a esfera de reboque.

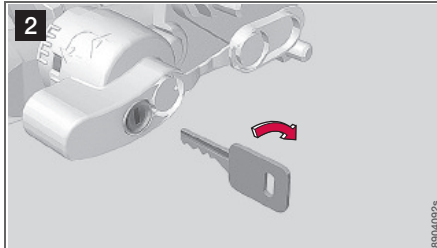


## Condução com atrelado

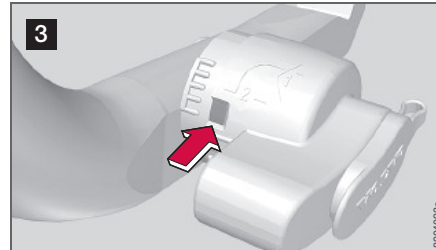
### Instalação da esfera de reboque



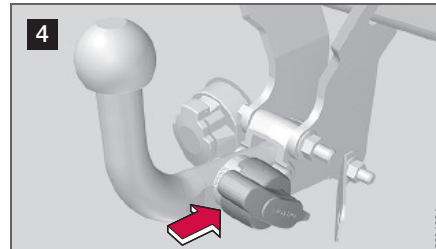
1 Retire a tampa.



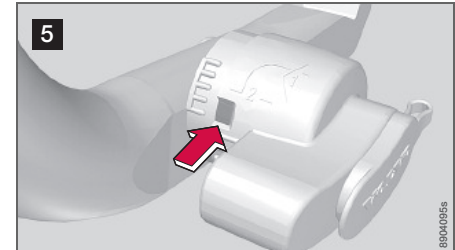
2 Verifique se o mecanismo está na posição destrancada rodando a chave no sentido dos ponteiros do relógio.



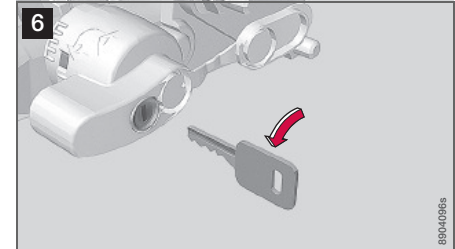
3 O vidro indicador deve mostrar a cor vermelha.



4 Insira a esfera de reboque até ouvir um estalido.



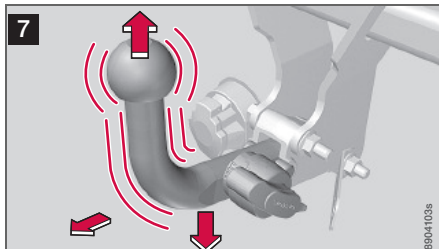
5 O vidro indicador deve mostrar a cor verde.



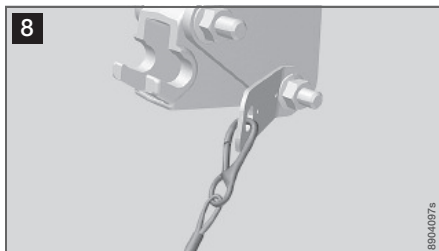
6 Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a posição trancada. Retire a chave da fechadura.



### Condução com atrelado



- 7 Verifique se a esfera de reboque se encontra bem presa. Puxe para cima, para baixo e para trás. Caso a esfera de reboque não se encontre bem presa, esta deve ser retirada e instalada de novo de acordo com o procedimento anteriormente descrito.

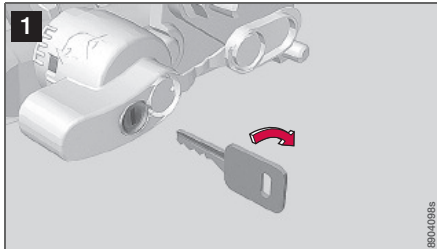


- 8 O cabo de segurança do atrelado deve ser preso à fixação no engate de reboque.

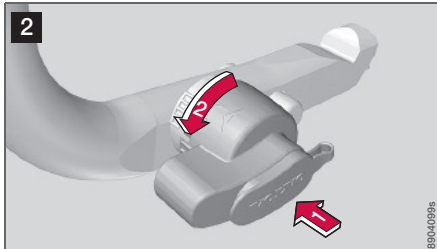


## Condução com atrelado

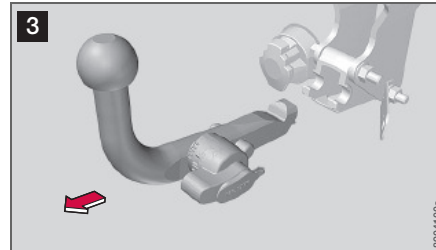
### Remoção da esfera de reboque



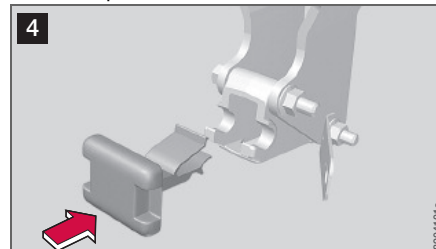
**1** Insira a chave e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até à posição desbloqueada.



**2** Carregue no botão de travagem e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.



**3** Rode o botão de travagem o mais possível. Segure-o nesta posição enquanto puxa a esfera de reboque para trás e para cima.



**4** Insira a tampa.



## Reboque

### Generalidades

Nunca arranque o motor "ao empurrão". Se a bateria estiver descarregada e o motor não arrancar, use uma bateria auxiliar.

#### **IMPORTANTE**

O catalisador pode ficar danificado se o automóvel for posto a trabalhar ao empurrão.

### Transmissão automática

Mova o selector de mudanças para a posição **N**.

#### **IMPORTANTE**

Não reboque automóveis com transmissão automática a velocidades superiores a 80 km/h e por percursos superiores a 80 km. O automóvel deve ser sempre rebocado de modo a que as rodas andem para a frente.

Automóveis com transmissão automática não devem ser rebocados, se estiverem parcialmente içados, a velocidades superiores a 80 km/h. Não devem ser rebocados por percursos superiores a 80 km. O automóvel deve ser sempre rebocado de modo a que as rodas girem para a frente.

### Transmissão manual

Mova a alavanca de mudanças para ponto-morto. O cabo de reboque deve-se manter sempre esticado para evitar sacões violentos. Esteja sempre preparado para travar.

#### **AVISO**

O bloqueio do volante permanece na posição em que estava quando ficou sem bateria. O bloqueio do volante deve ser destrancado antes de iniciar o reboque. A ignição deve estar na posição **II**. Nunca retire o comando à distância do fecho de ignição durante a condução ou se o automóvel estiver a ser rebocado.

#### **AVISO**

O servo-freio e a direcção assistida não funcionam com o motor desligado. Deve-se carregar no pedal do travão com cinco vezes mais força do que o normal e a direcção é muito mais pesada do que em condições normais.

### Olhal de reboque

Utilize o olhal de reboque se o automóvel tiver de ser rebocado na estrada. O olhal de reboque está preso na reentrância do lado direito do pára-choques dianteiro ou traseiro.

Após a utilização, desenrosque o olhal de reboque e coloque-o no compartimento da bagagem. Volte a instalar a tampa no pára-choques.

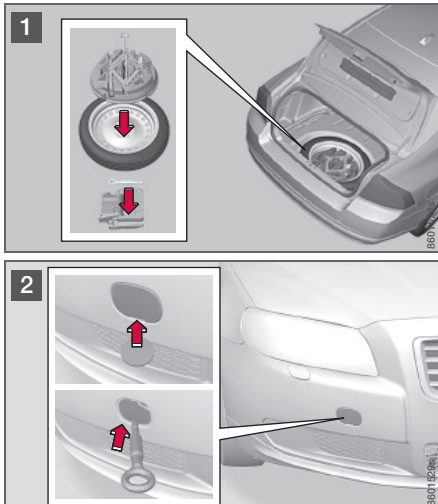
#### **AVISO**

O olhal de reboque só pode ser utilizado para rebocar o automóvel na estrada e não para o tirar de uma vala. Para este tipo de reboque, deve pedir ajuda profissional.

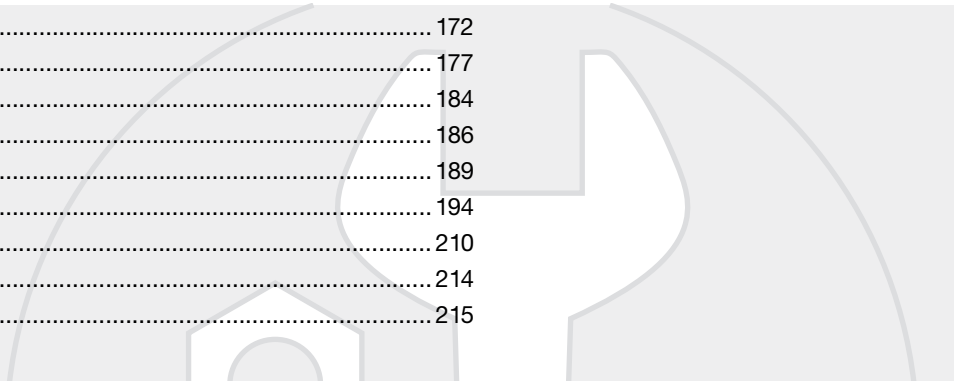
Antes de rebocar o automóvel verifique a velocidade máxima permitida.

#### **AVISO**

Antes de rebocar o automóvel, introduza o comando à distância na fechadura da ignição para destrancar o bloqueio do volante (para permitir a direcção do automóvel).

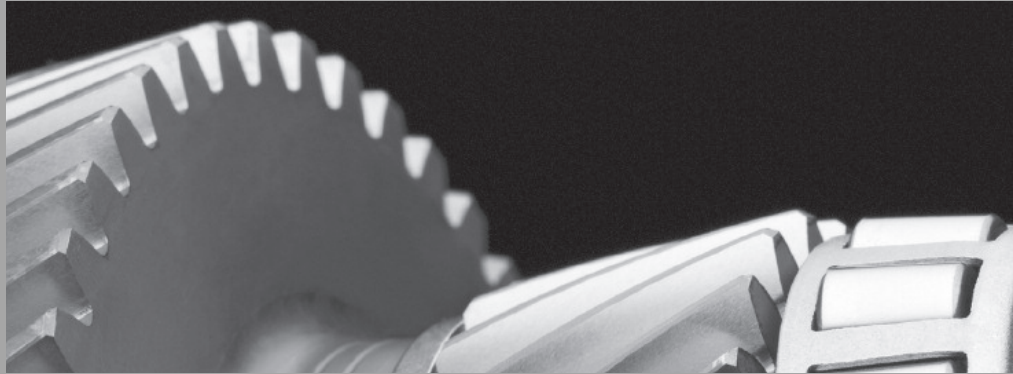
**Reboque****Instalação do olhal de reboque**

- 1** Retire o olhal de reboque que se encontra sob o alçapão do chão no compartimento da bagagem.
- 2** Retire a parte inferior da tampa no pára-choques com uma chave de fendas ou uma moeda. Enrosque o olhal de reboque correctamente, no respectivo lugar até à flange. Utilize a chave de rodas para apertar o olhal.



Compartimento do motor .....	172
Luzes .....	177
Escovas e líquido de lavagem .....	184
Bateria.....	186
Fusíveis .....	189
Rodas e pneus .....	194
Manutenção do automóvel .....	210
Modelo .....	214
Especificações .....	215

## MANUTENÇÃO E ESPECIFICAÇÕES



# 06



## Compartimento do motor

### Generalidades

#### Programa de manutenção da Volvo

Para manter os elevados padrões do automóvel no que respeita à segurança na estrada, segurança operacional e fiabilidade, deve-se seguir o programa de manutenção da Volvo, o qual se encontra especificado no livro de Garantia e Serviço. Deixe que uma oficina autorizada Volvo efectue os trabalhos de assistência e manutenção. As oficinas da Volvo têm o pessoal, a literatura de manutenção e as ferramentas especiais que garantem a mais elevada qualidade dos serviços de assistência e manutenção.

#### ! IMPORTANTE

Para que a garantia Volvo seja válida, siga cuidadosamente o livro de Garantia e Serviço.

#### Verificar regularmente

Verifique os seguintes óleos e líquidos a intervalos regulares, por exemplo: no reabastecimento.

- Líquido de arrefecimento
- Óleo do motor
- Óleo de assistência à direcção
- Líquido de lava pára-brisas

#### ! AVISO

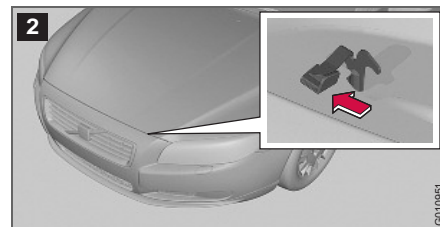
Lembre-se de que a ventoinha de arrefecimento pode entrar em andamento automaticamente pouco depois do motor ter sido desligado.

A lavagem do motor deve sempre ser efectuada por uma oficina. Caso o motor esteja quente há o risco de incêndio.

#### ! IMPORTANTE

Risco de entalamento! O travão de estacionamento deve ser aplicado antes de o capot ser aberto. (Aplicável ao travão de estacionamento manual.)

### Abrir e fechar o capot



- 1 Puxe o punho junto aos pedais. Ouve-se um som quando o fecho se abre.
- 2 Desloque o fecho para a esquerda e abra o capot. (O gancho de fecho encontra-se entre os faróis e a grelha, no lado esquerdo ao meio.)

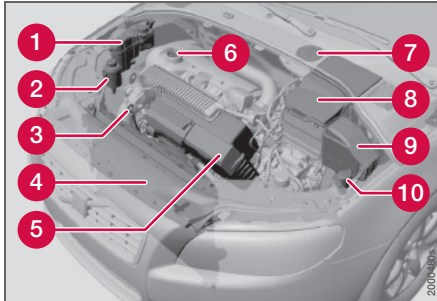
#### ! AVISO

Ao fechar o capot, verifique se este fica correctamente trancado.



## Compartimento do motor

### Compartimento do motor, descrição geral



O aspecto do compartimento do motor pode variar consoante a variante de motor.

- 1 Tanque de expansão para o sistema de arrefecimento
- 2 Reservatório para óleo de assistência à direcção
- 3 Vareta de medição para óleo do motor
- 4 Radiador
- 5 Filtro de ar
- 6 Enchimento do óleo do motor
- 7 Reservatório para líquido de travões e embraiagem (direcção à esquerda)
- 8 Bateria
- 9 Central de relés e de fusíveis, compartimento do motor

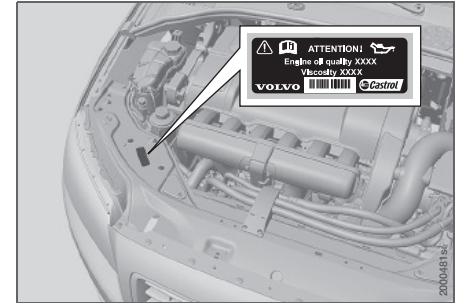
- 10 Enchimento de líquido de lava pára-brisas

### AVISO


O sistema de ignição tem tensão muito elevada. No sistema de ignição há tensão eléctrica que implica perigo de morte. Por isso, a ignição deve estar sempre na posição **0** ao efectuar trabalhos no compartimento do motor.

Nunca toque na vela de ignição nem na bobina de ignição quando a ignição está na posição **II** ou quando o motor está quente.

### Verificação do óleo do motor



Autocolante para a qualidade do óleo

A Volvo recomenda para o óleo produtos . No caso de condução em condições desfavoráveis, veja as recomendações da Volvo na pág. 218.



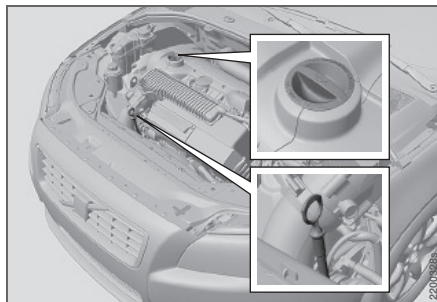
## Compartimento do motor

### ! IMPORTANTE

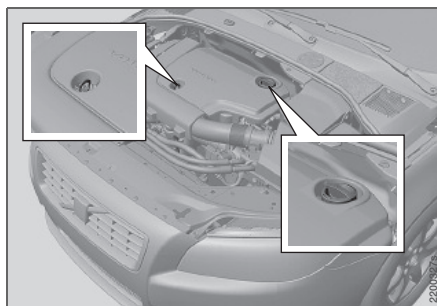
Para cumprir as normas dos intervalos de manutenção do motor, todos os motores são abastecidos de fábrica com um óleo sintético especial para o motor. A selecção do óleo foi feita com grande cuidado e tendo em conta a longevidade, capacidade de arranque, consumo de combustível e impacto ambiental. Para que os intervalos de serviço recomendados possam ser válidos, é necessário utilizar óleo de motor aprovado. Use sempre o óleo com a qualidade recomendada (ver autocolante do compartimento do motor) tanto ao encher como ao mudar o óleo, caso contrário pode afectar negativamente a longevidade, capacidade de arranque, consumo de combustível e impacto ambiental. A Volvo Car Corporation recusa a responsabilidade de garantia caso se utilize óleo de motor com outra qualidade e viscosidade que não as recomendadas.

A Volvo utiliza diferentes sistemas para aviso do nível do óleo baixo e da pressão de óleo baixa. Algumas variantes possuem sensor de pressão do óleo, que utiliza uma luz para a pressão do óleo. Outras variantes possuem sensor do nível do óleo, neste caso o condutor é informado através de um símbolo de aviso nos instrumentos e por textos no mostrador. Alguns modelos possuem ambas as variantes. Para mais informações contacte um concessionário autorizado Volvo.

### Enchimento e vareta de medição



Motor a gasolina



Motor Diesel

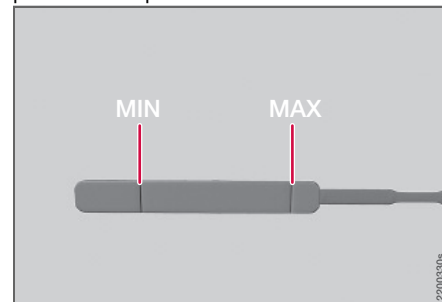
Mude de acordo com os intervalos indicados no livro de Garantia e Serviço.

### ! IMPORTANTE

Quando acrescentar óleo, perante um nível de óleo baixo, certifique-se que utiliza óleo da mesma qualidade e viscosidade, ver pág. 218.

É importante que o nível do óleo seja verificado mesmo antes de ser feita a primeira mudança de óleo num automóvel novo.

O valor de medição mais seguro obtém-se na medição com o motor frio antes do arranque. O valor de medição é incorrecto imediatamente depois de ter desligado o motor. A vareta de medição indica um nível demasiado baixo uma vez que o óleo ainda não teve tempo para escorrer para o cárter do óleo.



O nível do óleo deve estar dentro da área marcada na vareta de medição.



## Compartimento do motor

Estacione o automóvel sobre um plano horizontal e espere 10-15 minutos após desligar o motor, para que o óleo esorra novamente para o cárter do óleo. Para informações sobre a capacidade de enchimento, ver pág. 219.

### Verificação com o automóvel frio

1. Limpe e seque a vareta de medição.
2. Verifique o nível com a vareta de medição. Este deve estar entre as marcas de **MIN** e **MAX**.
3. Se o nível se encontrar perto da marca de **MIN** pode encher primeiramente com 0,5 litros. Encha até que o nível fique mais perto da marca de **MAX** do que da de **MIN** na vareta de medição.

### ! IMPORTANTE

Nunca encha acima da marca **MAX**. O consumo de óleo pode aumentar caso seja enchido demasiado óleo no motor.

### ! AVISO

Não derrame óleo no tubo de escape quente, uma vez que há o risco de incêndio.

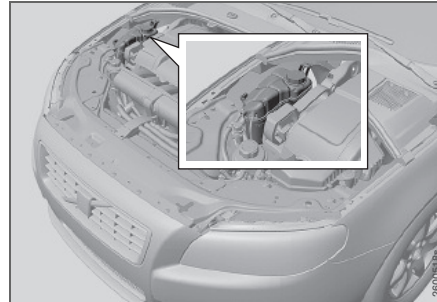
### Verificação com o automóvel quente após a condução

1. Limpe e seque a vareta de medição.

2. Verifique o nível do óleo com a vareta de medição.
3. Se o nível se encontrar perto da marca de **MIN** pode encher primeiramente com 0,5 litros. Encha até que o nível fique mais perto da marca de **MAX** do que da de **MIN** na vareta de medição.

### Líquido de arrefecimento

#### Líquido de arrefecimento, controlo de nível e enchimento



Ao fazer o enchimento devem-se respeitar as instruções na embalagem. De modo otimizar a protecção anti-corrosiva e refrigerante, procure que a mistura de líquido de arrefecimento seja sempre de 50% água e 50% líquido de arrefecimento. Nunca ateste utilizando apenas água. O risco de congelação aumenta tanto com excesso de água como com

excesso de líquido de arrefecimento. Para os dados sobre volume, ver pág. 220.

### ! IMPORTANTE

É muito importante que seja usado o líquido de arrefecimento com agente de protecção anti-corrosiva segundo as recomendações da Volvo. Quando o automóvel é novo, o reservatório está cheio com um líquido de arrefecimento que suporta temperaturas até aprox. -35° C.

### Verificar regularmente o líquido de arrefecimento

O nível deve estar entre as marcações de **MIN** e **MAX** no tanque de expansão. Se o sistema não estiver bem cheio, podem ocorrer elevadas temperaturas que implicam o risco de danos no motor.

### ! AVISO

O líquido de arrefecimento pode ficar muito quente. Caso seja necessário fazer o enchimento de líquido de arrefecimento quando o motor está quente, deve desenroscar lentamente a tampa do tanque de expansão para que a sobrepressão desapareça.



## Compartimento do motor

### Líquido de travões e da embraiagem

#### Controlo de nível

O líquido de travões e da embraiagem tem um reservatório em comum. O nível deve estar entre as marcas **MIN** e **MAX** que são visíveis dentro do reservatório. Verifique o nível regularmente.

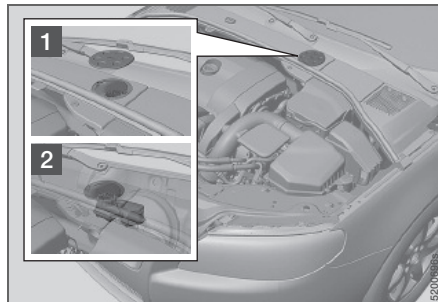
Mude o líquido dos travões cada dois anos ou após cada duas ocasiões normais de serviço de manutenção.

Para os dados sobre volume e a qualidade recomendada do líquido de travões, ver pág. 220. Em automóveis que são conduzidos de um modo em que os travões são usados com muita frequência e esforço, por ex., no caso de condução em zonas montanhosas, ou condução em climas tropicais com humidade elevada, o líquido deve ser mudado todos os anos.

#### **AVISO**

Se o líquido dos travões se encontrar abaixo do nível **MIN** no depósito do líquido dos travões, o automóvel não deve continuar a ser conduzido sem que seja feito o enchimento do líquido dos travões. A causa da perda do óleo dos travões deve ser inspecionada por uma oficina autorizada Volvo.

### Enchimento



*O depósito do fluido encontra-se no lado do condutor*

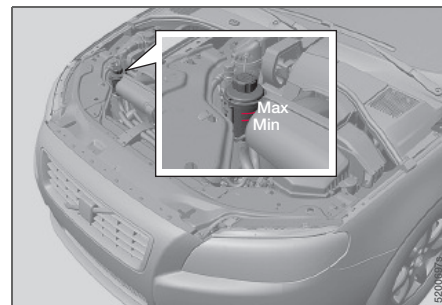
O depósito do óleo está protegido pela cobertura da zona fria do compartimento do motor. Deve-se retirar primeiro a tampa redonda para aceder a tampa do depósito.

- 1 Abra a tampa situada na zona de cobertura rodando-a.
- 2 Desenrosque a tampa do depósito e encha com líquido. O nível deve ficar entre as marcações **MIN** e **MAX**.

#### **IMPORTANTE**

Não se esqueça de fechar a tampa.

### Óleo de assistência à direcção



#### **IMPORTANTE**

Ao verificar, mantenha limpa a área à volta do depósito da assistência à direcção.

Controle o nível em cada ocasião de serviços de manutenção. Não é necessário fazer a mudança de óleo. O nível deve estar entre as marcas de **MIN** e **MAX**. Para os dados sobre o volume e qualidade de óleo recomendada, ver pág. 220.

#### **NOTA**

Caso ocorra uma avaria no sistema de direcção ou se o motor estiver desligado e tiver de ser rebocado, o automóvel ainda pode ser dirigido.



## Generalidades

Todas as lâmpadas incandescentes estão especificadas na pág. 183. As lâmpadas incandescentes e luzes pontuais que são de um tipo especial ou que não estão adequadas para que a sua substituição seja feita fora das oficinas são:

- Iluminação geral no tecto
- Lâmpadas de leitura
- Iluminação do porta-luvas
- Piscas, retrovisor exterior
- Iluminação de aproximação, espelho retrovisor exterior
- Luzes de travões
- Active Bi-Xenon, bi-xénon e lâmpadas LED

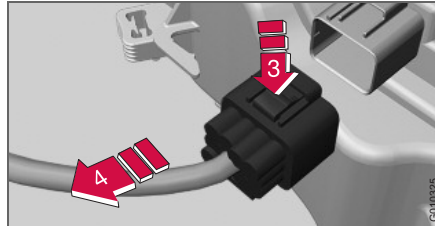
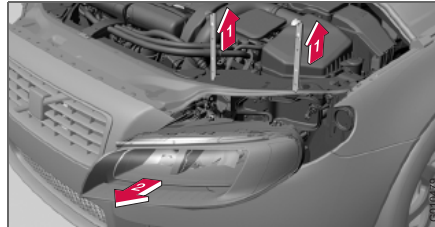
### AVISO

Em automóveis com faróis Bi-Xenon e Active Bi-Xenon, todo o trabalho de substituição das lâmpadas Xenon deve ser efectuado por uma oficina autorizada Volvo. Os faróis requerem um cuidado maior, uma vez que as lâmpadas Xenon estão equipadas com um elemento de alta tensão.

### IMPORTANTE

Nunca toque no vidro das lâmpadas incandescentes directamente com os dedos. A gordura dos dedos evapora-se por meio do calor e forma uma camada de resíduos no reflector que pode assim ficar danificado.

## Cárter das lâmpadas dianteiro







Todas as lâmpadas incandescentes dianteiras (à excepção das luzes de nevoeiro) são mudadas por meio de, através do compartimento do motor, soltar e desmontar o cárter da unidade das luzes.

### AVISO

Desligue sempre a ignição e retire o comando à distância antes de proceder à substituição de lâmpadas incandescentes.

## Remoção do farol

1. Desligue a ignição pressionando brevemente no botão arranque/paragem e retire o comando à distância.
2. Puxe para cima os contrapinos de bloqueio do cárter das lâmpadas .
3. Puxe o cárter das lâmpadas para a frente a direito .
4. Solte o conector do cárter das lâmpadas pressionando o clipe para baixo com o polegar  e deslocando em simultâneo  o conector para fora com a outra mão.

### IMPORTANTE

Não puxe pelo cabo, apenas pelo conector

5. Levante e retire o cárter das lâmpadas e coloque-o sobre uma base macia, para que a lente não fique riscada.
6. Substitua a lâmpada em questão, ver pág. 183.

## Instalação do farol

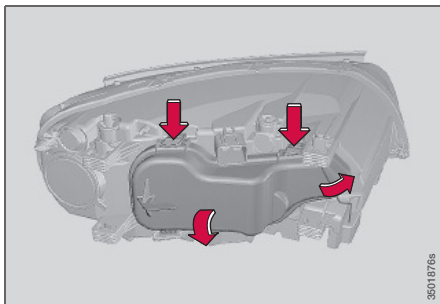
1. Ligue a ficha, ouve-se um estalido.
2. Volte a colocar o cárter das lâmpadas e os contrapinos de bloqueio. Verifique se estão devidamente pressionados para baixo.
3. Verifique a iluminação.

O cárter das lâmpadas deve estar ligado e fixo no seu devido lugar antes de acender a iluminação ou inserir o comando à distância no fecho de ignição.



## Luzes

### Remoção da tampa de cobertura



3501876s

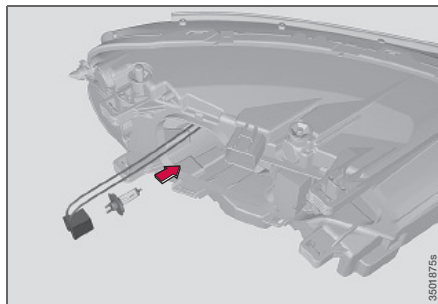
#### NOTA

Antes de iniciar a substituição de uma lâmpada incandescente, consulte a pág. 177.

1. Abra o estribo pressionando para cima/fora.
2. Carregue para baixo nos cliques da tampa de cobertura e remova-a.

Volte a colocar a tampa seguindo a ordem inversa.

### Médios, halogéneo

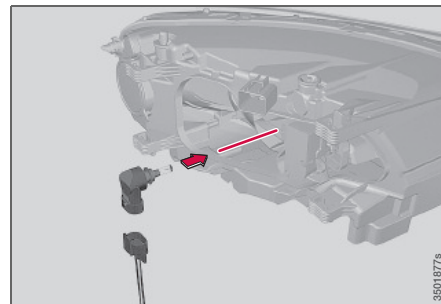


3501876s

1. Solte o farol.
2. Retire a tampa de cobertura.
3. Solte a lâmpada pressionando o suporte para baixo.
4. Solte a ficha da lâmpada.
5. Alinhe a nova lâmpada no casquilho e fixe-a. Apenas pode ser fixada numa posição.

Volte a colocar as peças seguindo a ordem inversa.

### Máximos, halogéneo



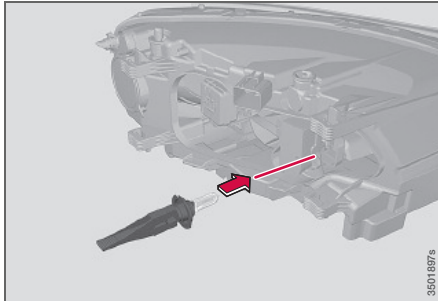
3501877s

1. Solte o farol.
2. Retire a tampa de cobertura.
3. Solte a lâmpada rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Solte a ficha da lâmpada.
5. Substitua a lâmpada incandescente e alinhe-a no casquilho. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para ficar a lâmpada. Apenas pode ser fixada numa posição.

Volte a colocar as peças seguindo a ordem inversa.



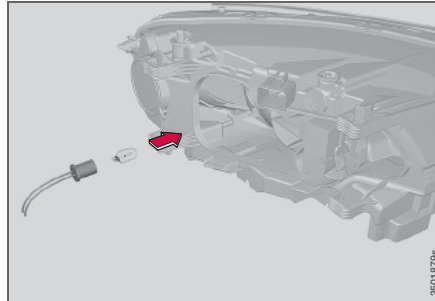
### Máximos adicionais Active Bi-Xenon e Bi-Xenon\*



1. Solte o farol.
2. Retire a tampa de cobertura.
3. Solte a lâmpada pressionando o suporte para baixo.
4. Solte a ficha da lâmpada.
5. Alinhe a nova lâmpada no casquilho e fixe-a. Apenas pode ser fixada numa posição.

Volte a colocar as peças seguindo a ordem inversa.

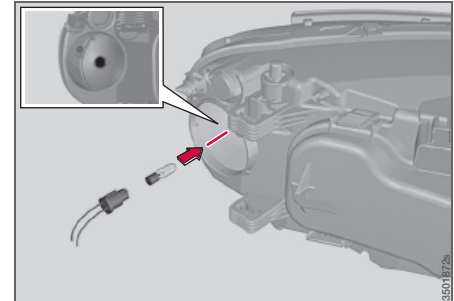
### Luzes de presença/de estacionamento



1. Solte o farol.
2. Retire a tampa de cobertura, ver pág. 178.
3. Para melhorar a acessibilidade, pode-se retirar primeiro a lâmpada dos máximos.
4. Puxe o cabo para retirar o suporte da lâmpada.
5. Solte a lâmpada danificada e coloque uma nova. Apenas pode ser fixada numa posição.
6. Alinhe o suporte da lâmpada no casquilho e pressione até ouvir um estalido.

Volte a colocar as peças seguindo a ordem inversa.

### Indicadores de mudança de direcção/piscas



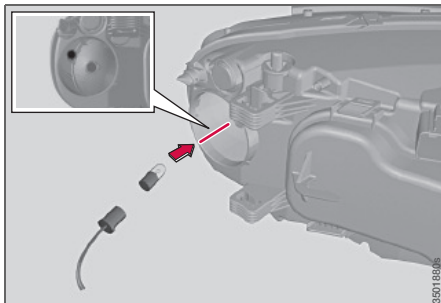
1. Solte o farol.
2. Retire a pequena tampa de cobertura redonda.
3. Puxe o suporte da lâmpada para poder retirar a lâmpada incandescente.
4. Solte a lâmpada danificada e coloque uma nova. Apenas pode ser colocada numa posição.
5. Alinhe o suporte da lâmpada no casquilho e pressione até ouvir um estalido.
6. Monte de novo a tampa. Alinhe e pressione até ouvir um estalido.

Volte a colocar as peças seguindo a ordem inversa.



## Luzes

### Lâmpada de presença lateral



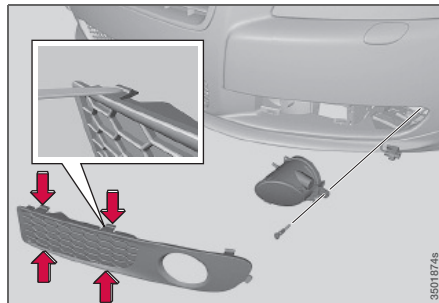
#### **i** NOTA

Antes de iniciar a substituição de uma lâmpada incandescente, consulte a pág. 177.

1. Solte o farol.
2. Retire a pequena tampa de cobertura redonda.
3. Puxe o cabo para retirar o suporte da lâmpada.
4. Solte a lâmpada danificada e coloque uma nova. Apenas pode ser colocada numa posição.
5. Alinhe o suporte da lâmpada no casquilho e pressione até ouvir um estalido.
6. Monte de novo a tampa. Alinhe e pressione até ouvir um estalido.

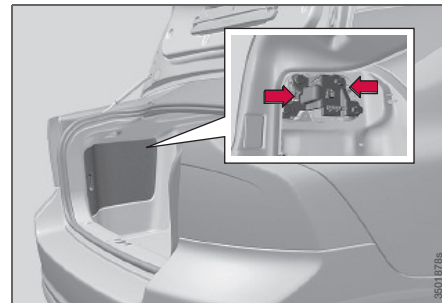
Volte a colocar as peças seguindo a ordem inversa.

### Faróis de nevoeiro



1. Retire a cobertura pressionando os cliques e puxando para fora a direito.
2. Desaparafuse o parafuso do cárter das lâmpadas e retire-o.
3. Rode a lâmpada no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e solte-a.
4. Instale uma nova lâmpada rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
5. Volte a instalar a lâmpada. (O perfil do suporte da lâmpada coincide com o perfil no pé da lâmpada).
6. Monte de novo o suporte da lâmpada. A marcação **TOP** no suporte da lâmpada deve ficar para cima.

### Suporte da lâmpada traseiro

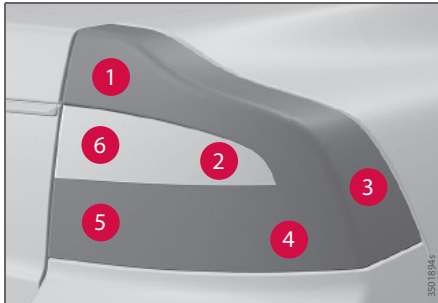


As lâmpadas da luz traseira são mudadas pelo interior do compartimento da bagagem (não as lâmpadas LED).

1. Retire as tampas no painel esquerdo/direito para aceder às lâmpadas. As lâmpadas incandescentes encontram-se montadas em suporte de lâmpadas separados.
2. Carregue em todos os ganchos de fecho e puxe o suporte da lâmpada para fora.
3. Troque a lâmpada incandescente em questão por uma nova.
4. Ligue a ficha.
5. Pressione o suporte da lâmpada no lugar e volte a colocar a tampa.

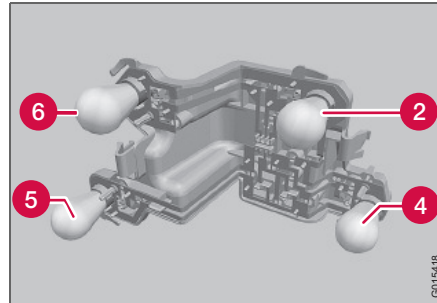


### Localização das luzes traseiras



Vidro das luzes, lado direito

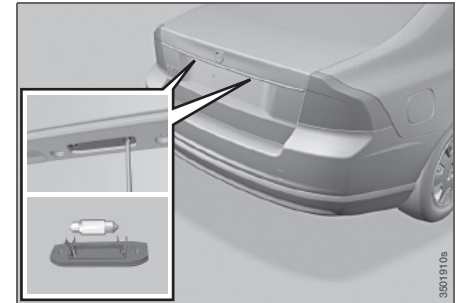
- 1 Luzes de presença/de estacionamento (LED)
- 2 Piscas
- 3 Luz de estacionamento lateral, SML (LED)
- 4 Luzes de travões
- 5 Luzes de nevoeiro traseiras (um lado)
- 6 Luzes de marcha-atrás



Suporte de lâmpadas da luz traseira

- 2 Piscas
- 4 Luzes de travões
- 5 Luzes de nevoeiro traseiras (um lado)
- 6 Luzes de marcha-atrás

### Iluminação da placa da matrícula



1. Solte os parafusos com uma chave de fendas.
2. Solte cuidadosamente todo o cárter das lâmpadas e puxe para fora.
3. Troque a lâmpada incandescente em questão por uma nova.
4. Monte de novo e fixe com os parafusos o cárter das lâmpadas.



#### NOTA

Caso uma mensagem de avaria permaneça após a substituição de uma lâmpada defeituosa, contacte uma oficina autorizada Volvo.



## Luzes

### Iluminação do degrau de acesso

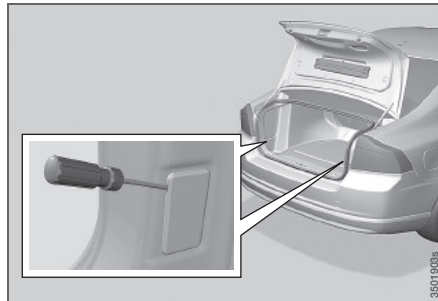


#### **i** NOTA

Antes de iniciar a substituição de uma lâmpada incandescente, consulte a pág. 177.

1. Introduza uma chave de fendas no lado curto da lente, do lado da consola de túnel, e rode levemente de modo a soltar a lente. (Aplicável a ambas as lâmpadas).
2. Rode cuidadosamente até que a lente se solte.
3. Troque a lâmpada incandescente em questão por uma nova.
4. Monte de novo a lente.

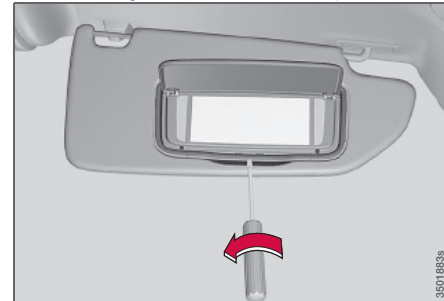
### Iluminação do compartimento da bagagem



1. Introduza uma chave de fendas e rode ligeiramente para desmontar o cárter das lâmpadas.
2. Troque a lâmpada incandescente em questão por uma nova.
3. Verifique se a lâmpada funciona e volte a encaixar o cárter das lâmpadas.

### Iluminação no espelho de cortesia

#### Desmontagem do vidro do espelho



1. Introduza uma chave de fendas por baixo do bordo inferior ao meio, rode com cuidado, levante o calço bloqueador exercendo força no canto.
2. Insira a chave de fendas debaixo do bordo, do lado direito e do lado esquerdo (nos pontos negros de borracha) e force cuidadosamente o vidro, de modo a soltar-se no bordo inferior.
3. Solte com cuidado e levante o vidro do espelho com a tampa.
4. Troque a lâmpada incandescente em questão por uma nova.

#### Montagem do vidro do espelho

1. Pressione os três calços bloqueadores do vidro do espelho para o seu lugar no canto superior.
2. Pressione em seguida os três calços inferiores.



## Luzes

## Especificações das lâmpadas incandescentes

Iluminação	Potência/ tensão (W/V)	Tipo/ casquilho
Bi-xénon, Máximos e médios	35/12	D1S/ PK32d-2
Máximos adicionais, Bi-xénon	55/12	H7 LL/ PX26d
Médios, halogéneo	55/12	H7 LL/ PX26d
Máximos, halogéneo	65/12	H9/PGJ19-5
Luzes de travões	21/12	P21W LL/ BA15s
Luzes de marcha-atrás	21/12	P21W LL/ BA15s
Luz de nevoeiro traseira	21/12	P21W LL/ BA15s

Iluminação	Potência/ tensão (W/V)	Tipo/ casquilho
Piscas, traseiros (amarelo)	21/12	PY21W LL/ BAU15s
Piscas dianteiros	21/12	H21W LL/ BAY9s
Luzes de presença/de estacionamento e de marcação lateral traseiras	-	LED/-
Iluminação do degrau de acesso, ilumi- nação do comparti- mento das bagagens, iluminação da placa da matrícula	5/12	-/SV8,5
Espelho de cortesia	1,2/12	-/SV5,5

Iluminação	Potência/ tensão (W/V)	Tipo/ casquilho
Luzes de presença e de estaciona- mento dianteiras	5/12	W5W LL/ W2,1x9,5d
Luzes de marcação lateral dianteiras	5/12	W5W LL/ W2,1x9,5d
Piscas retro- visor exterior (amarelo)	5/12	WY5W LL/ W2,1x9,5d
Faróis de nevoeiro	35/12	H8/PGJ19-1
Iluminação do porta- luvas	5/12	-/BA9



## Escovas e líquido de lavagem

### Escovas do limpa pára-brisas

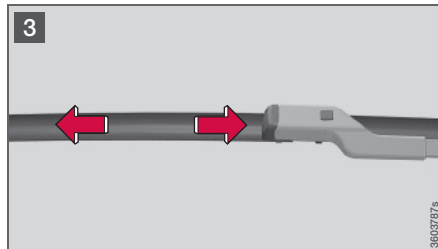
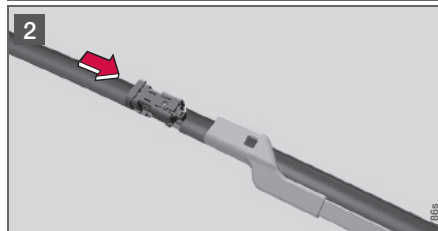
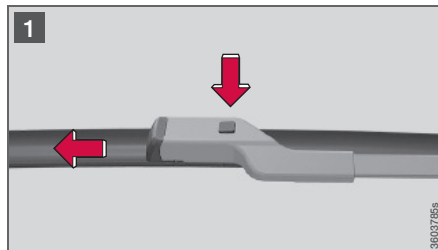
#### Modo de serviço

Para que se possa substituir ou lavar as escovas do limpa pára-brisas é necessário que estejam no modo de serviço.

1. Coloque a ignição na posição **0** e mantenha o comando à distância no fecho de ignição.
2. Desloque para cima a alavanca do volante do lado direito durante cerca de 1 segundo. As escovas colocam-se em cima.

As escovas voltam à posição inicial ao pôr o motor a trabalhar.

### Substituição de escovas do limpa pára-brisas

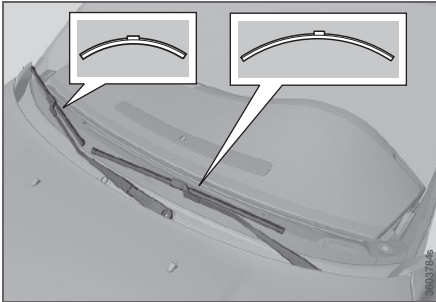


- 1 Suba o braço do limpa pára-brisas. Carregue no botão que se encontra na fixação da escova e puxe para fora, paralelamente ao braço do limpa pára-brisas.
- 2 Introduza a nova escova do limpa pára-brisas até ouvir um estalido.
- 3 Verifique se a escova se encontra devidamente presa.



## Escovas e líquido de lavagem

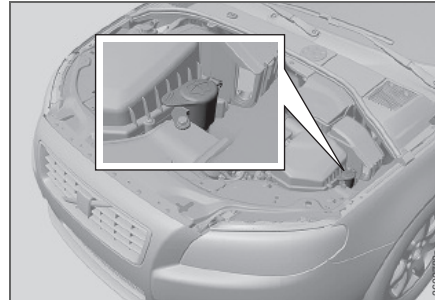
## Limpeza

**i** NOTA

As escovas do limpa pára-brisas têm comprimentos diferentes. A escova do lado do condutor é mais comprida do que a do lado do passageiro.

Lave as escovas do limpa pára-brisas com uma solução de sabão tépida ou com champô de automóvel.

## Enchimento de líquido de lava pára-brisas



Os lava faróis e lava pára-brisas têm um reservatório em comum para o líquido de lavagem.







**!** IMPORTANTE

Utilize agente de protecção anti-congelação durante o Inverno para que não haja congelamento na bomba, reservatório e manguerias. Ver dados sobre volume na pág. 220.



## Bateria

### Símbolos de aviso na bateria

	Usar óculos de protecção.
	Guardar a bateria em lugar fora do alcance das crianças.
	Evitar faíscas ou fogo.
	Leia o manual de instruções.
	Contém ácido corrosivo.
	Perigo de explosão.

### NOTA

Depois de utilizada, a bateria deve ser reciclada de modo amigo do ambiente. A bateria contém chumbo.

### Manuseamento

- Controlar que os cabos da bateria estão ligados correctamente e bem apertados.
- Nunca desligue a bateria enquanto o motor está em funcionamento.

A longevidade e funcionamento da bateria são influenciados pela quantidade de arranques, descargas, modo de condução, condições de condução, condições climáticas, etc.

Ao carregar a bateria nunca deve ser usado o carregador rápido.

### AVISO

As baterias podem formar gás oxídrico, que é altamente explosivo. Uma única faísca, que pode ser formada se instalar os cabos de ignição de modo errado, é suficiente para fazer explodir a bateria. A bateria contém ácido sulfúrico que pode causar ferimentos graves. Enxaguar abundantemente com água caso o ácido sulfúrico entre em contacto com os olhos, pele ou roupa. Em caso de salpicos nos olhos, contacte imediatamente um médico.

### NOTA

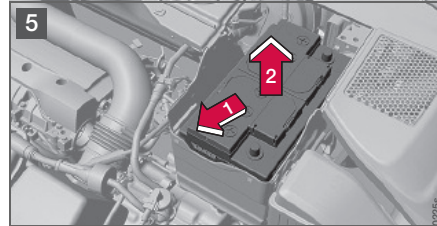
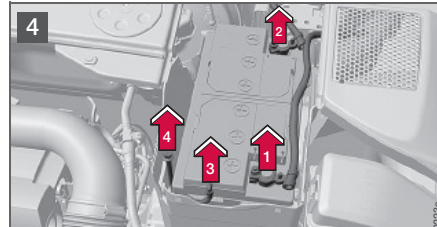
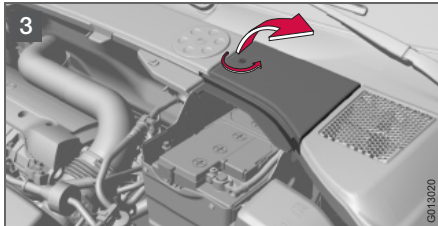
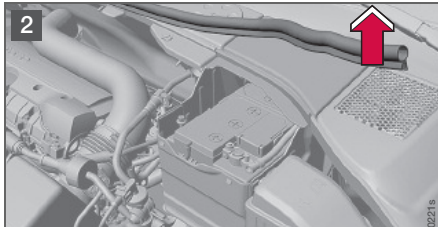
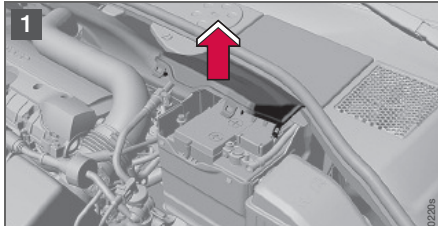
Se a bateria for descarregada muitas vezes, isso afectará negativamente a sua longevidade.



## Bateria

### Substituição

#### Remoção



Desligue a ignição e espere 5 minutos.

- 1 Abra os cliques na tampa de cobertura dianteira e retire a tampa.
- 2 Solte a faixa de borracha de modo a libertar a tampa de cobertura traseira.
- 3 Solte a tampa de cobertura traseira. Rode um quarto de volta e levante a tampa.

#### AVISO

Instale e retire o cabo positivo e negativo pela ordem correcta.

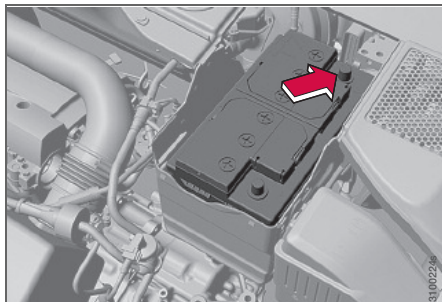
- 4 Solte o cabo negativo preto **1**. Solte o cabo positivo vermelho **2**, solte a mangueira de ventilação **3** da bateria e desparafuse o parafuso que segura o grampo da bateria **4**.
- 5 Desloque a bateria para o lado e levante-a.



## Bateria

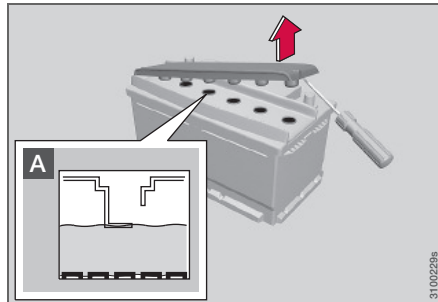
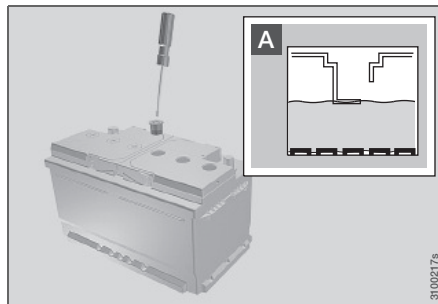
### Instalação

1. Instale a bateria na caixa da bateria.



2. Desloque a bateria para dentro e para o lado até atingir a extremidade traseira da caixa.
3. Aperte a bateria com o parafuso do grampo.
4. Ligue a mangueira de ventilação.
5. Ligue o cabo positivo vermelho.
6. Ligue o cabo negativo preto.
7. Encaixe a tampa de cobertura traseira. (Ver remoção).
8. Volte a montar a faixa da zona fria. (Ver remoção).
9. Volte a instalar a tampa de cobertura dianteira e prenda-a com os cliques. (Ver remoção).

### Cuidados



Podem existir dois tipos de bateria. Estas são completamente permutáveis

- Verifique o nível frequentemente.

### ! IMPORTANTE

Nunca encha acima da marca **A**.

- Verifique todas as células. Utilize uma chave de fendas grande ou uma moeda para retirar os tampões das células (ou a tampa).
- Encha até à marca de nível máximo da bateria. (Cada célula possui a sua própria marca de nível máximo e mínimo.)
- Aperte os tampões (ou a tampa) correctamente.

### ! IMPORTANTE

Usar sempre água destilada ou desionizada (água de bateria)



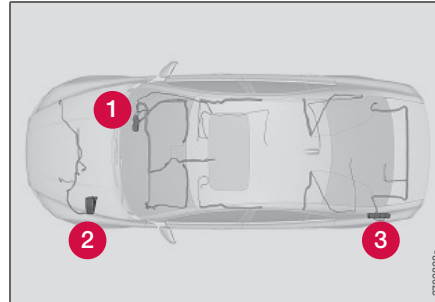
### Generalidades

Para evitar que o sistema eléctrico do seu automóvel seja danificado por curto-circuito ou sobrecarga, todas as funções eléctricas e os seus componentes encontram-se protegidos por uma série de fusíveis. Caso algum componente ou função deixar de funcionar, isso pode dever-se ao facto do fusível desse componente estar provisoriamente sobrecarregado ou queimado. Se o mesmo fusível queimar repetidas vezes, isso indica a existência de alguma avaria no componente. Perante esta situação visite uma oficina autorizada Volvo para verificação.

### Substituição

1. Ver o esquema de fusíveis para localizar o fusível.
2. Puxar para fora o fusível e ver de qual lado do fio curvado está queimado.
3. Nesse caso, substituir por um fusível novo da mesma cor e com a mesma especificação de amperes.

### Localização das centrais



Localização das centrais, modelos com volante à esquerda

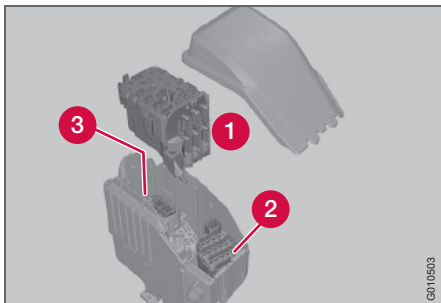
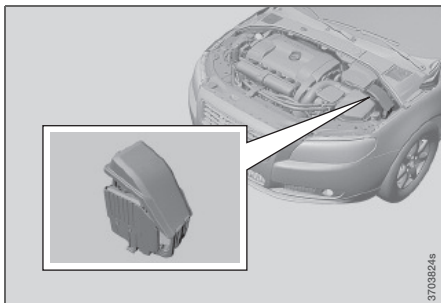
Se o automóvel tiver volante à direita, troca-se o lado da central **1**.

- 1** Sob o porta-luvas
- 2** Compartimento do motor
- 3** Compartimento da bagagem



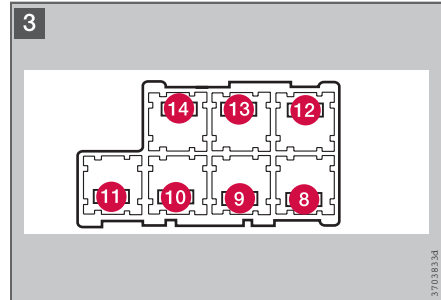
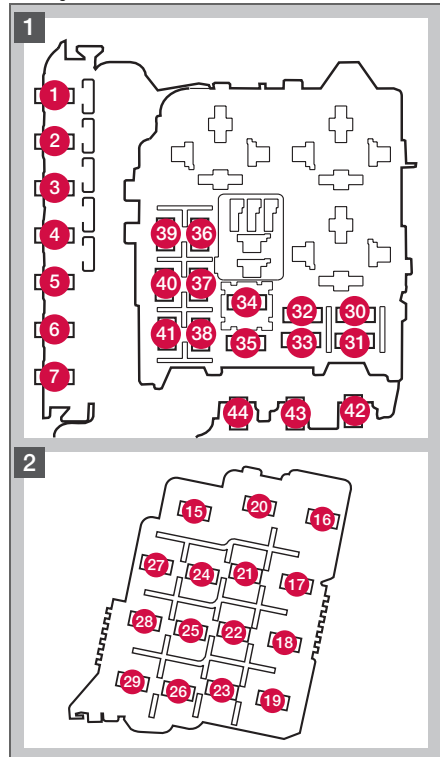
## Fusíveis

### Compartmento do motor



No lado interior da tampa encontra-se um alicate que facilita a desmontagem e montagem dos fusíveis.

### Posições



- 1 Compartmento do motor superior
- 2 Compartmento do motor dianteiro
- 3 Compartmento do motor inferior

Todos estes fusíveis encontram-se na caixa do compartimento do motor. Os fusíveis de 3 encontram-se sob 1.

- 16 – 33 e 35 – 41 são de tipo "MiniFuse".
- 8 – 15 e 34 são de tipo "JCASE" e apenas podem ser substituídos por uma oficina autorizada Volvo.
- 1 – 7 e 42 – 44 são de tipo "Midi Fuse" e apenas podem ser substituídos por uma oficina autorizada Volvo.



## Fusíveis

	Função	A
1	Fusível primário CEM KL30A	60
2	Fusível primário CEM KL30B	60
3	Fusível primário RJBA KL30	60
4	Fusível primário RJBB KL30	60
5	Fusível primário RJBD KL30	50
6	Lugar de reserva	
7	PTC Pré-aquecedor do ar*	100
8	Lugar de reserva	
9	Limpa pára-brisas	30
10	Aquecedor de estacionamento*	25
11	Ventilador do habitáculo	40
12	Lugar de reserva	
13	Bomba ABS	30
14	Válvulas ABS	20
15	Lugar de reserva	
16	Ajuste da altura do foco* (Active Bi-Xenon, Bi-Xenon)	10
17	Fusível primário CEM	20
18	Radar. Módulo de comando ACC*	5
19	Direcção assistida dependente da velocidade	5

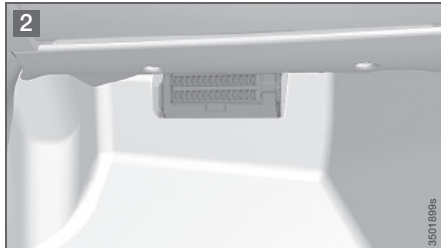
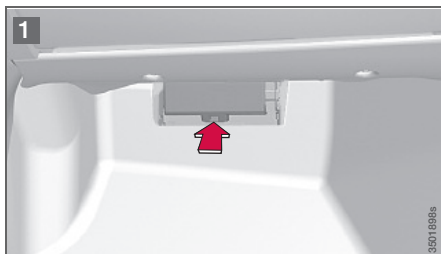
	Função	A
20	Módulo de comando motor, transm. SRS	10
21	Bocal de lavagem com aquecimento	10
22	Bomba de vácuo I5T	20
23	Painel de iluminação	5
24	Lava faróis	15
25	Tomada 12 V banco dianteiro e traseiro	15
26	Tecto de abrir*, Consola do tecto/ECC*	10
27	Relé caixa compartimento do motor	5
28	Luzes adicionais*	20
29	Buzina	15
30	Motor módulo de comando	10
31	Módulo de comando transmissão automática*	15
32	Compressor A/C	15
33	Relé bobinas	5
34	Relé do motor de arranque	30
35	Bobinas de ignição/Sistema incandescente Diesel	20/10
36	Módulo de comando do motor gasolina/Diesel	10/15
37	Sistema de injeção	15

	Função	A
38	Válvulas do motor	10
39	EVAP, Sonda lambda, Injecção (gasolina/Diesel)	15/10
40	Bomba de água (V8) Aquecedor da ventilação do cárter (5 cil. gasolina) Aquecedor do filtro Diesel, aquecedor da ventilação do cárter (5 cil. Diesel)	10/ 20/ 20
41	Diagnóstico de fugas*	5
42	Vela Diesel	70
43	Ventoinha de arrefecimento	50
44	Ventoinha de arrefecimento	60



## Fusíveis

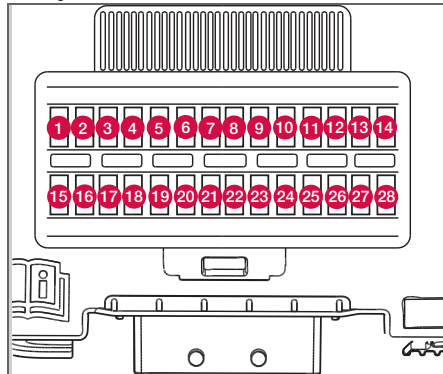
### Sob o porta-luvas



Afaste o revestimento interior que cobre a central de fusíveis.

- 1 Pressione o trinco da tampa e rebata para cima.
- 2 Os fusíveis ficam acessíveis.

### Posições



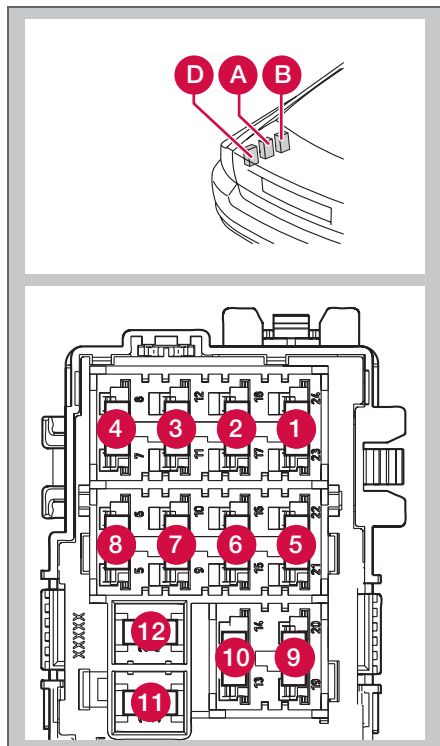
	Função	A
1	Sensor de chuva	5
2	Sistema SRS	10
3	Travões ABS. Travão de Estacionamento Eléctrico	5
4	Pedal do acelerador*, aquecedor de ar (PTC) Bancos com aquecimento*	7,5
5	Lugar de reserva	
6	Mostrador ICM. CD & Rádio, Sistema RSE*	15
7	Módulo do volante	7,5
8	Lugar de reserva	
9	Máximos	15

	Função	A
10	Tecto de abrir*	20
11	Lâmpadas de marcha-atrás.	7,5
12	Lugar de reserva	
13	Luz de nevoeiro dianteira*	15
14	Lava pára-brisas	15
15	Controlo da velocidade adaptativo ACC*	10
16	Lugar de reserva	
17	Iluminação do tejadilho. Painel de controlo porta do condutor/ Banco de comando eléc. passageiro*	7,5
18	Visor de informações	5
19	Banco de comando eléctrico do condutor*	5
20	Encosto de cabeça traseiro rebatível*	15
21	Receptor do comando à distância. Sensores de alarme	5
22	Bomba de combustível	20
23	Bloqueio do volante eléctrico	20
24	Lugar de reserva	15
25	Fechadura depósito/ porta-bagagens	10
26	Sirene de alarme. ECC	5
27	Botão start/stop	5
28	Interruptor das luzes de travões	5



## Fusíveis

### Compartimento da bagagem



A central encontra-se atrás dos estofos, no lado esquerdo.

### Posições

	Módulo A (preto). Função	A
1	Painel de controlo porta do condutor	25
2	Painel de controlo porta do passageiro	25
3	Painel de controlo porta traseira esquerda	25
4	Painel de controlo porta traseira direita	25
5	Lugar de reserva	
6	Tomada 12 V bagagem, frigorífico*	15
7	Desembaciador do vidro traseiro	30
8	Lugar de reserva	
9	Toma do atrelado 2*	15
10	Banco de comando eléctrico lado do condutor	25
11	Toma do atrelado 1*	40
12	Lugar de reserva	

	Módulo B (branco). Função	A
1	Assistência de estacionamento*	5
2	Módulo de comando Four-C*	15
3	Aquecimento do banco lado do condutor dianteiro*	15
4	Aquecimento do banco lado do passageiro dianteiro*	15

	Módulo B (branco). Função	A
5	Aquecimento do banco direito traseiro*	15
6	Módulo de comando AWD	10
7	Aquecimento do banco esquerdo traseiro*	15
8	Lugar de reserva	
9	Banco de comando eléctrico lado do passageiro	25
10	Condução sem chave*	20
11	Travão de estacionamento eléctrico* esquerdo	30
12	Travão de estacionamento eléctrico* direito	30

	Módulo D (azul). Função	A
1	Mostrador RTI*, câmara estacionamento*	10
2	Lugar de reserva	
3	Lugar de reserva	
4	Lugar de reserva	
5	Amplificador áudio	25
6	Sistema áudio	15
7	Telefone. Bluetooth	5
	Lugar de reserva 8 - 12	

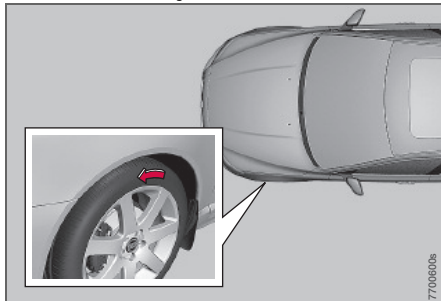


## Rodas e pneus

### Generalidades

Os pneus têm uma influência decisiva nas características de condução. O tipo de pneu, as dimensões, a pressão do pneu e a avaliação da velocidade são importantes para a performance do automóvel.

### Sentido de rotação



A seta indica o sentido de rotação da roda

Os pneus com um perfil direccional, ou seja, que devem rodar apenas numa direcção, têm o sentido de rotação indicado por uma seta no pneu. Os pneus devem ter sempre o mesmo sentido de rotação durante toda a sua duração. Os pneus só devem ser trocados entre a dianteira e a traseira, mas nunca entre o lado esquerdo e o direito. Se montar os pneus de forma errada, as características de travagem do automóvel e a capacidade de afastar

a água da chuva, neve ou lama podem ser seriamente afectadas.

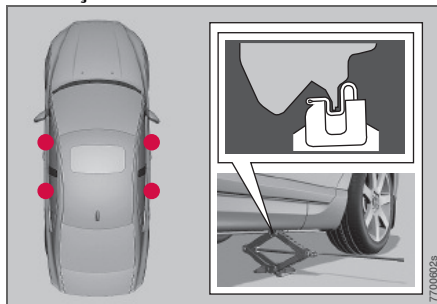
### NOTA

Certifique-se que ambos os pares de rodas possuem o mesmo tipo, dimensão e fabricante.

Siga as pressões dos pneus recomendadas, especificadas na tabela da pressão dos pneus, ver pág. 208.

### Substituição de rodas

#### Remoção



#### Pontos de fixação

Coloque o triângulo de sinalização de perigo se tiver de substituir uma roda numa área onde haja trânsito. Assegure-se de que o automóvel e o macaco se encontram firmes e em plano horizontal.

1. Puxe o travão de mão e engate a primeira mudança ou, se o automóvel tiver transmissão automática, coloque-o na posição P.
2. Retire a roda sobresselente, o macaco e a chave de rodas que se encontram sob o tapete do compartimento da bagagem.

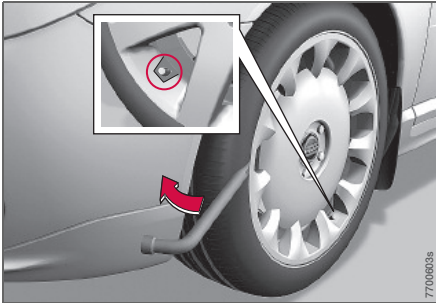


## Rodas e pneus

**NOTA**

Utilize o macaco pertencente ao automóvel.

- Coloque calços à frente e atrás das rodas que vão ficar assentes no chão. Utilize calços de madeira pesados e pedras grandes.



- (Para automóveis com jantes de aço) Force a saída do tampão da roda com a extremidade da chave de rodas ou puxe-o com a mão.
- Solte os parafusos da roda  $\frac{1}{2}$ -1 volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio utilizando a chave de rodas.
- De cada lado do automóvel existem dois pontos de engate do macaco. Instale o pé do macaco de modo que assente bem

no chão. Verifique se o macaco assenta correctamente no ponto de engate, tal como ilustrado, e se o pé fica bem colocado mesmo por baixo do ponto de engate.

- Levante o automóvel o necessário para que a roda deixe de estar em contacto com o chão. Retire os parafusos da roda e remova a roda.

**Instalação**

- Limpe as superfícies de contacto entre a roda e o cubo da roda.
- Coloque a roda. Aperte os parafusos da roda.
- Baixe o automóvel até não ser possível rodar as rodas.



- Aperte os parafusos da roda em cruz. É importante que os parafusos da roda

sejam correctamente apertados. Aperte a 140 Nm. Verifique os binários com uma chave dinamométrica.

- Instale o tampão da roda (para automóveis com jante de aço).

**NOTA**

Ao montar, a entrada da válvula no tampão da roda deve ficar sobre a válvula na jante.

**AVISO**

Nunca rasteje para debaixo do automóvel quando este está apoiado no macaco.

Os passageiros não devem permanecer no interior do automóvel quando o levantar com o macaco.

Estacione o automóvel de modo a que os passageiros fiquem com o automóvel ou, de preferência, com uma barreira entre eles e a estrada.



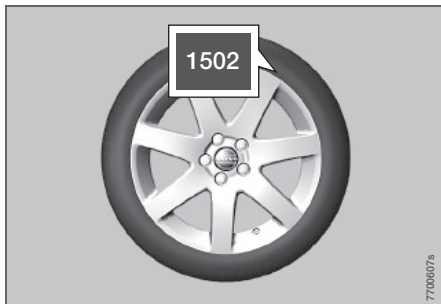
### Rodas e pneus

#### Cuidados com os pneus

##### Idade dos pneus

Todos os pneus com mais de seis anos devem ser verificados por profissionais, mesmo que aparentem estar intactos. Os pneus envelhecem e entram em decomposição mesmo que tenham sido usados raramente ou mesmo nunca. O seu funcionamento pode assim ficar afectado. Isto também se aplica a pneus sobresselentes, pneus de Inverno ou pneus que tenham sido guardados para uma utilização posterior. Rachas e descoloração são exemplos de indicações exteriores de que os pneus não se encontram adequados ao uso.

##### Pneus novos



Os pneus são bens perecíveis. Após alguns anos endurecem ao mesmo tempo que as suas características de fricção diminuem gra-

dualmente. Tente, por isso, obter sempre os pneus mais recentes ao substituí-los. Isto é particularmente importante para pneus de Inverno. A semana e o ano de fabrico, a marcação DOT (Department of Transportation) dos pneus, são indicados com quatro algarismos, por exemplo 1502. O pneu na ilustração foi fabricado na semana 15 do ano 2002.

##### Pneus de Verão e Inverno

Quando mudar de rodas de Verão para rodas de Inverno ou vice-versa, marque em cada roda a posição em que foram montadas no automóvel, por exemplo: **E** para esquerda e **D** para direita.

##### Desgaste e manutenção

A pressão correcta dos pneus resulta num desgaste mais uniforme, ver pág. 208. Para obter uma melhor condução e um desgaste mais uniforme nos pneus, é recomendada a troca regular entre os pneus dianteiros e traseiros. A primeira troca deve ser feita após 5 000 km, as seguintes devem ser feitas com um intervalo de 10 000 km, assim evitam-se diferenças na profundidade de sulco. Os pneus com maior profundidade de sulco devem ser sempre montados na traseira para diminuir o risco de derrapagem. Contacte uma oficina autorizada Volvo se tiver dúvidas em relação à profundidade de sulco.

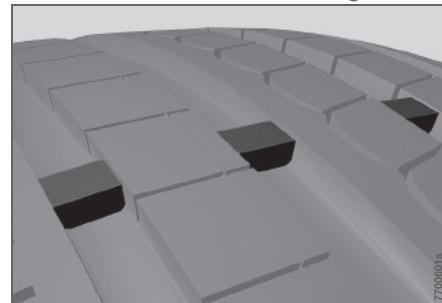
As rodas com pneu devem ser armazenadas deitadas ou suspensas e nunca apoiadas na vertical.



#### AVISO

Um pneu danificado pode ter como consequência a perda do controlo do automóvel.

#### Pneus com indicadores de desgaste



Os indicadores de desgaste são estreitas protuberâncias que atravessam o rasto do pneu. No lado do pneu podem-se encontrar as letras **TWI** (Tread Wear Indicator). Quando a profundidade de sulco estiver reduzida a 1,6 mm, fica nivelada com os indicadores de desgaste. Nesta situação substitua logo que possível por pneus novos. Lembre-se que os pneus com pouca profundidade de sulco têm uma aderência muito reduzida com chuva e neve.



## Rodas e pneus

### Jantes e parafusos da roda

#### **IMPORTANTE**

Os parafusos da roda devem ser apertadas a 140 Nm. Apertos mais elevados podem danificar os parafusos e as arruelas.

Utilize apenas jantes testadas e aprovadas pela Volvo e incluídas nos artigos genuínos da Volvo. Verifique os binários com uma chave dinamométrica.

### Parafusos de segurança da roda

Os parafusos de segurança da roda podem ser usadas tanto em jantes de alumínio como em jantes de aço.

### Pneus de Inverno

A Volvo recomenda pneus de Inverno com determinadas dimensões. Estas são indicadas no autocolante com a pressão dos pneus, ver pág. 207. As dimensões dos pneus dependem da variante do motor. Ao conduzir com pneus de Inverno, devem estar montados os pneus correctos em todas as quatro rodas.

#### **NOTA**

Consulte um concessionário Volvo acerca das jantes e pneus adequados.

### Pneus cardados

Os pneus de Inverno cardados devem ser rodados 500-1000 km, suave e lentamente para que os pitões assentem correctamente no pneu. Assim, os pneus, e especialmente os pitões, terão maior longevidade.

#### **NOTA**

Os regulamentos para utilização dos pneus cardados variam de país para país.

### Profundidade de sulco

Estradas com gelo, neve e temperaturas baixas requerem mais dos pneus do que a condução no Verão. Por isso, a Volvo recomenda a não utilização de pneus de Inverno com uma profundidade de sulco inferior a 4 mm.

### Utilização das correntes para neve

As correntes para a neve apenas podem ser utilizadas nas rodas dianteiras (válido também para automóveis com tracção integral).

Nunca conduza a mais de 50 km/h com correntes para a neve. Evite conduzir em estradas sem neve, uma vez que isso desgasta tanto as correntes para a neve como os pneus. Nunca utilize correntes para a neve designadas de "ligações rápidas", na medida em que o espaço entre os discos dos travões e as rodas é insuficiente.

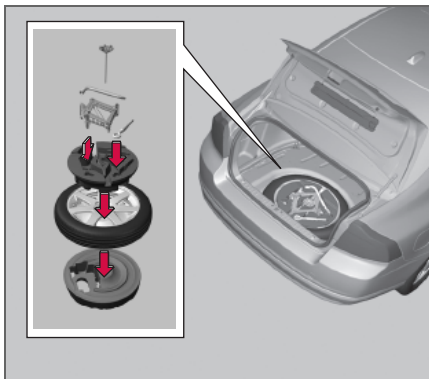
#### **IMPORTANTE**

Utilize apenas correntes para neve genuínas da Volvo ou equivalentes que tenham sido concebidas para o modelo do automóvel e as dimensões dos pneus e jantes. Aconselhe-se com uma oficina autorizada Volvo.



### Rodas e pneus

#### Importante



Um bloco de espuma, montado na jante da roda sobresselente, contém todas as ferramentas. As ferramentas são: olhal de reboque, macaco e chave de rodas. O bloco de espuma está aparafusado num suporte no fundo da aparadeira da roda sobresselente.

#### Macaco

O macaco original deve ser utilizado apenas para substituir as rodas. A rosca do macaco deve estar sempre bem lubrificada.

#### Roda sobresselente\*

A roda sobresselente (Temporary spare) destina-se apenas à utilização temporária. Substitua a roda sobresselente por um pneu normal logo que possível. O automóvel pode adquirir características de condução diferentes ao ser conduzido com uma roda sobresselente. A pressão correcta da roda sobresselente está indicada na tabela da pressão dos pneus, ver pág. 208.



#### IMPORTANTE

Nunca conduza a mais de 80 km/h com uma roda sobresselente.



#### IMPORTANTE

O automóvel nunca deve ser conduzido com mais de uma roda sobresselente do tipo "Temporary spare".

A roda sobresselente encontra-se na aparadeira da roda sobresselente com o lado da jante virado para baixo. Três blocos de espuma, dois sob a roda sobresselente e um sobre/no interior mantêm a roda sobresselente no seu lugar. O bloco superior contém todas as ferramentas.

A roda sobresselente e os blocos de espuma estão presos pelo mesmo parafuso passante.

#### Retirar a roda sobresselente

1. Dobre a alcatifa para cima, de trás para a frente.
2. Desaparafuse o parafuso de fixação.
3. Levante o bloco de espuma com as suas ferramentas.
4. Levante a roda sobresselente.

O bloco inferior não necessita de ser removido.

#### Após a utilização

O bloco de espuma e a roda sobresselente devem ser colocados na ordem inversa à que foram retirados.



## Reparação de emergência de pneus furados

### NOTA

O automóvel pode ser entregue com dois tipos diferentes de kit de reparação de emergência de pneus furados. Estes encontram-se descritos em separado e são designados por **variante 1** e **variante 2**.

### Generalidades

O kit de reparação de emergência de pneus furados pode ser utilizado para selar um furo como para verificar e ajustar a pressão dos pneus. Este consiste num compressor e num depósito com o vedante. O kit funciona como reparação provisória. A garrafa com o líquido vedante deve ser substituída antes de esgotado o prazo de validade e após a sua utilização. para informações sobre a substituição, ver pág. 202 para o tipo 1 ou pág. 206 para o tipo 2.

O vedante tapa eficazmente os furos no rasto dos pneus.

### NOTA

O kit de reparação de emergência de pneus furados destina-se a vedar os pneus com um furo na superfície de contacto.

O kit de reparação de emergência de pneus furados tem capacidades limitadas para vedar pneus que apresentem furos nas paredes. Não vede pneus com o kit de reparação de

emergência se os pneus apresentarem ranhuras, fissuras, ou danos semelhantes.

Existem tomadas 12 V para ligação do compressor junto à consola central, ao banco traseiro e no compartimento de carga/bagagem. Escolha a tomada mais próxima do pneu furado.

### Retirar o kit de reparação de emergência de pneus furados

Em locais com trânsito coloque sempre o triângulo de sinalização de perigo. O kit de reparação de emergência de pneus furados encontra-se sob o chão do compartimento da bagagem.

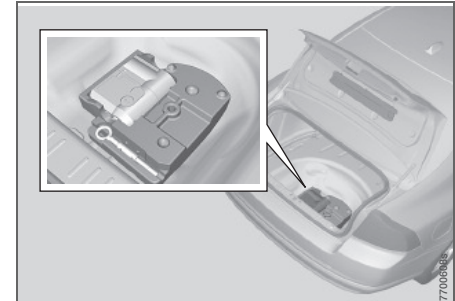
1. Dobre a alcatifa para cima, de trás para a frente.
2. Desaparafuse o parafuso de fixação.
3. Levante o bloco de espuma que segura o macaco e a chave de rodas.
4. Levante o kit de reparação de emergência de pneus furados.

Volte a colocar as peças no seu lugar após a sua utilização.

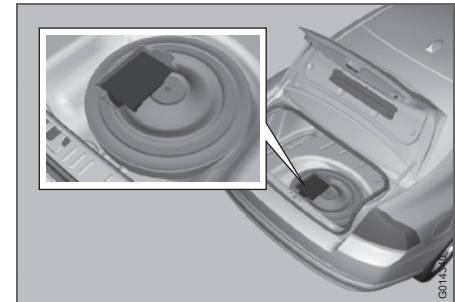
### AVISO

Conduza o automóvel cuidadosamente a uma velocidade não superior a 80 km/h depois de ter sido utilizado o kit de reparação de emergência de pneus furados. O pneu temporariamente reparado deve ser trocado logo que possível (no máximo após percorrer 200 km).

## Tipos de reparação de emergência de pneus furados



Kit de reparação de emergência de pneus furados, tipo 1 ver pág. 200.



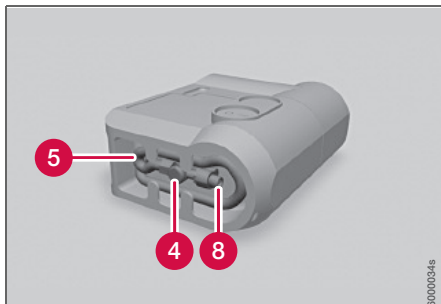
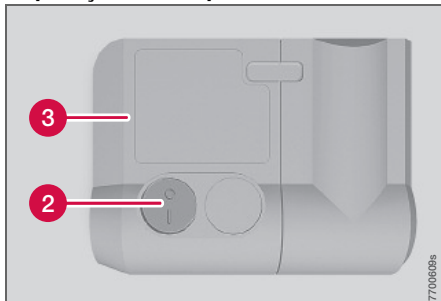
Kit de reparação de emergência de pneus furados, tipo 2 ver pág. 204.



## Rodas e pneus

### Variante 1

#### Reparação de um pneu furado



1. Certifique-se de que o interruptor laranja **2** está na posição **0** e retire o cabo **5** e a mangueira **4** do compartimento lateral **3**.

2. Desaparafuse o tampão da válvula da roda e aparafuse a ligação de válvula da mangueira até o fundo da rosca da válvula de ar do pneu.
3. Ligue o cabo **5** a uma das tomadas 12 V do automóvel.
4. Ponha o motor a trabalhar. O automóvel deve estar num local bem ventilado.

#### AVISO

A inalação de gases de escape pode ser fatal. Nunca deixe o motor a trabalhar em áreas fechadas ou com ventilação insuficiente.

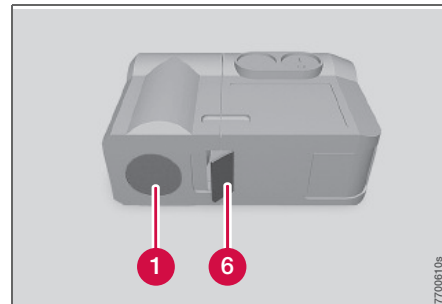
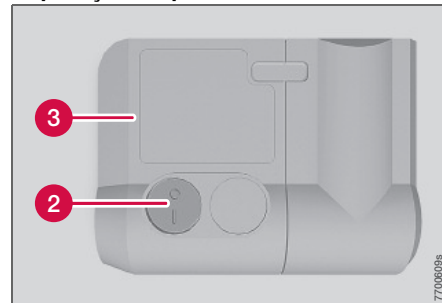
5. Ligue o compressor rodando o interruptor **2** para a posição **I**.
6. Encha o pneu de acordo com a pressão especificada no autocolante da pressão dos pneus.
7. Desligue o compressor, o interruptor **2** deve ficar na posição **0**. Solte a mangueira e o cabo. Volte a colocar o tampão da válvula.
8. Volte a colocar o cabo **5** e a mangueira **4** no compartimento lateral **3**.
9. Coloque o kit de reparação de pneus furados novamente por baixo da alcatifa no compartimento da bagagem.

O compressor não deve trabalhar durante mais de 10 minutos. Deixe-o arrefecer após a

utilização, uma vez que há o risco de sobreaquecimento.

O compressor pode encher objectos com um volume até 50 litros.

#### Reparação de pneus furados

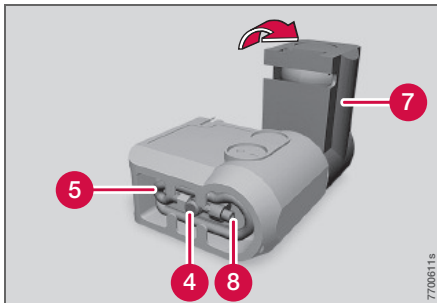


1. Remova a etiqueta **1** respeitante à velocidade máxima permitida do kit de reparação



## Rodas e pneus

- de emergência de pneus furados e cole-a no volante, onde possa ser vista claramente pelo condutor.
2. Certifique-se de que o interruptor laranja **2** está na posição **0** e retire o cabo **5** e a mangueira **4** do compartimento lateral **3**.
  3. Aparafuse a ligação de válvula da mangueira na parte inferior da rosca da válvula de ar do pneu.
  4. Ligue o cabo **5** à tomada 12 V do automóvel.
  5. Solte o trinco de segurança **6** e rode a parte laranja **7** até à posição vertical, até ouvir um estalido.
  6. Ponha o motor a trabalhar. O automóvel deve estar num local bem ventilado.



7. Ligue o compressor colocando o interruptor **2** na posição **I**. Verificar-se-á um aumento momentâneo de pressão até o máximo de 4 bar enquanto o líquido vedante estiver a ser bombeado. Após cerca de 1 minuto a pressão baixa e o manómetro passa a apresentar uma pressão do pneu mais correcta.
8. Bombeie o pneu até uma pressão entre 1,8 bar e 3,5 bar. Se a pressão não atingir os 1,8 bar após 10 minutos de funcionamento do compressor, este deve ser desligado para não sobreaquecer.

### AVISO

Nunca esteja perto do pneu quando o compressor está a bombear. Preste particular atenção às paredes do pneu. No caso de fissuras, irregularidades ou outros danos, o compressor deve ser imediatamente desligado. Em tais circunstâncias deverá interromper a sua viagem. Contacte uma oficina de pneus autorizada.

9. Desligue a mangueira **4** da válvula de ar e volte a colocar o tampão. Desligue o cabo **5** da tomada de 12 V. Dobre a parte laranja **7** de novo para a sua posição original e prenda o trinco **6**. Guarde o kit de reparação de emergência num local seguro no automóvel.

10. Percorra imediatamente cerca de 3 km, a uma velocidade máxima de 80 km/h, de modo que o vedante possa vedar bem o pneu.

### Verificação

#### AVISO

Conduza o automóvel cuidadosamente a uma velocidade não superior a 80 km/h depois de ter sido utilizado o kit de reparação de emergência de pneus furados. O pneu temporariamente reparado deve ser trocado logo que possível (no máximo após percorrer 200 km).

#### NOTA

Não abra a parte laranja (7), uma vez que apenas é utilizado o compressor para a insuflação.

1. Desaparafuse o tampão e ligue a mangueira **4** à válvula de ar. Ligue o cabo **5** à tomada de 12 V. Leia a pressão no compressor. Se a pressão do pneu for inferior a 1,3 bar, o pneu não ficou totalmente vedado. Em tais circunstâncias deverá interromper a sua viagem. Contacte uma oficina de pneus.
2. Se a pressão do pneu for superior a 1,3 bar, o pneu deve ser bombeado até à pressão indicada no autocolante da pressão dos pneus. Se a pressão for



## Rodas e pneus

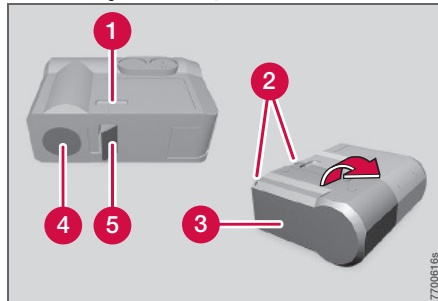
- demasiado alta, solte a pressão com a válvula de escape **8**, ver pág. 208.
- Desligue o compressor, o interruptor deve ficar na posição **0**. Solte a mangueira e o cabo. Volte a colocar o tampão da válvula.
  - Volte a colocar o cabo **5** e a mangueira **4** no compartimento lateral **3**.
  - Coloque o kit de reparação de pneus furados novamente por baixo da alcatifa no compartimento da bagagem.

O compressor não deve trabalhar durante mais de 10 minutos. Deixe-o arrefecer após a utilização, uma vez que há o risco de sobreaquecimento.

### **i** NOTA

Após a utilização, o depósito com o vedante e a mangueira devem ser substituídos.

### Substituição do depósito do vedante

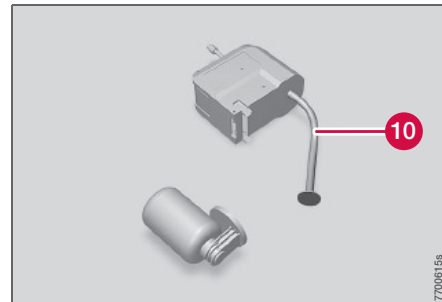
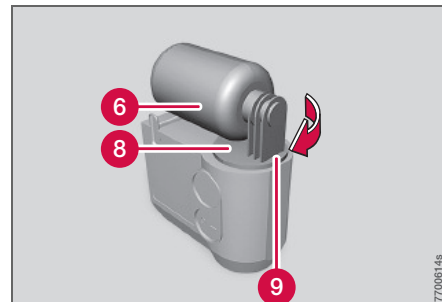


O reservatório com o líquido vedante deve ser substituído antes de esgotado o prazo de validade, ver a etiqueta da data **1**, ou depois da reparação de pneus furados. Após a utilização, deve-se substituir o reservatório **6** com o suporte **8** e a mangueira **10**.

A substituição pode ser efectuada por uma oficina autorizada Volvo ou de acordo com as instruções.

### **!** IMPORTANTE

Leia as instruções de segurança na parte inferior do depósito.

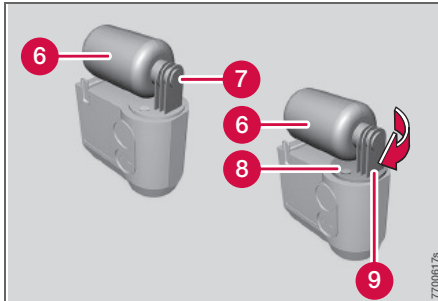
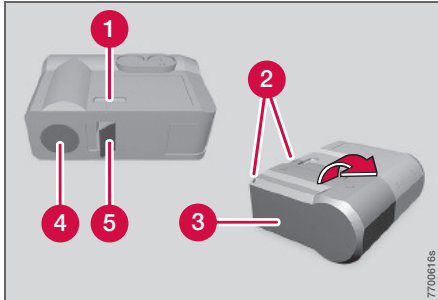


### **!** AVISO

Certifique-se de que o compressor não está ligado à tomada 12 V ao substituir o depósito. Há o risco de ainda haver pressão no depósito.

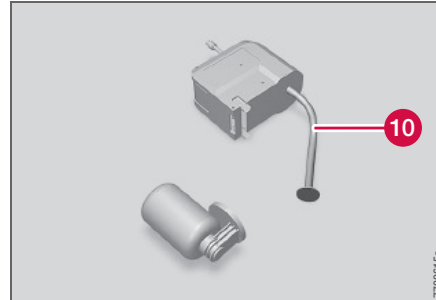


## Rodas e pneus

**Substitua o depósito antes de passar a data de expiração**


1. Solte os dois parafusos **2** no invólucro laranja **3**.
2. Remova as etiquetas da velocidade **4** e da data **1**, e abra o trinco de

- segurança **5**. Solte o invólucro **3** e retire-o.
3. Desaparafuse e remova o depósito **6**.
4. Verifique se o selo **7** no novo depósito está intacto. Aperte o depósito.
5. Coloque o invólucro de novo no lugar **3**. Verifique se o invólucro está correctamente montado, aperte com os parafusos **2**.
6. Volte a colocar a etiqueta da velocidade **4** e a etiqueta da nova data **1** no kit de reparação de pneus. Trate o depósito removido como lixo nocivo.

**Substituição do depósito e mangueira**


1. Solte os dois parafusos **2** no invólucro laranja **3**.

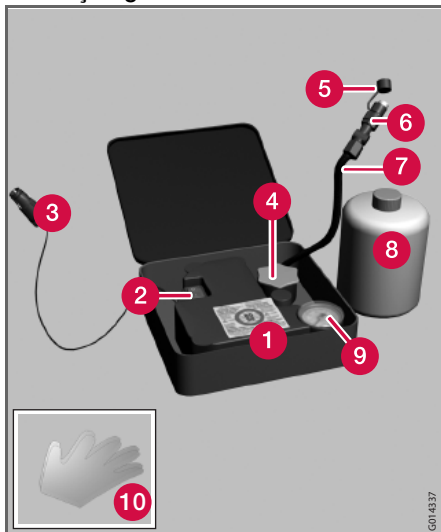
2. Remova as etiquetas da velocidade **4** e da data **1**, e abra o trinco de segurança **5**. Solte o invólucro **3** e retire-o.
3. Carregue no botão **8** enquanto roda o depósito **6** e o suporte **9** no sentido dos ponteiros do relógio. Remova-os.
4. Extraia a mangueira **10**, ver pág. 202.
5. Limpe o vedante excedente com um farrapo ou raspe-o se já tiver secado.
6. Instale uma nova mangueira **10** e verifique se fica correctamente assente.
7. Verifique se o selo **7** no novo depósito está intacto. Aparafuse o suporte **9** no depósito **6** e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.
8. Coloque o invólucro de novo no lugar **3**. Verifique se o invólucro está correctamente montado, aperte com os parafusos **2**.
9. Volte a colocar a etiqueta da velocidade **4** e a etiqueta da nova data **1** no kit de reparação de pneus. O depósito vazio e a mangueira podem ser tratados como lixo normal.



## Rodas e pneus

### Variante 2

#### Descrição geral



- 1 Etiqueta, velocidade máxima permitida
- 2 Interruptor
- 3 Cabo
- 4 Suporte da garrafa (tampa cor de laranja)
- 5 Tampa de protecção
- 6 Válvula redutora de pressão

- 7 Mangueira
- 8 Garrafa com vedante
- 9 Manómetro de pressão
- 10 Luvas

#### Enchimento do pneu

Os pneus originais do automóvel podem ser enchidos com o compressor.

1. O compressor deve estar desligado. Certifique-se que o interruptor encontra-se na posição **0** e pegue no cabo e na mangueira.
2. Desaparafuse o tampão da válvula da roda e aparafuse a ligação de válvula da mangueira até o fundo da rosca da válvula de ar do pneu.
3. Ligue o cabo a uma tomada de 12 V do automóvel e ponha o automóvel a trabalhar.



#### AVISO

A inalação de gases de escape pode ser fatal. Nunca deixe o motor a trabalhar em áreas fechadas ou com ventilação insuficiente.

4. Ligue o compressor rodando o interruptor para a posição **I**.
5. Encha o pneu de acordo com a pressão especificada no autocolante da pressão dos pneus. (Liberte ar com a válvula

reductora de pressão caso a pressão no pneu seja elevada.)



#### IMPORTANTE

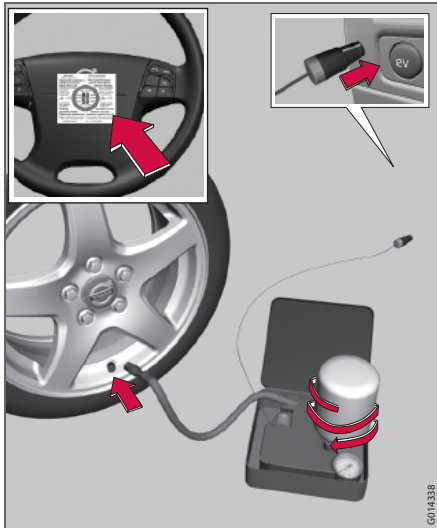
Risco de sobreaquecimento. O compressor não deve trabalhar durante mais de 10 minutos.

6. Desligue o compressor. Solte a mangueira e o cabo.
7. Volte a colocar o tampão da válvula.



## Rodas e pneus

## Reparação de pneus furados



Para informações sobre as funções dos elementos, ver ilustração na pág. 204.

1. Abra a tampa no kit de reparação de pneus.
2. Remova a etiqueta respeitante à velocidade máxima permitida e cole-a no volante.
3. Certifique-se que o interruptor encontra-se na posição **0** e pegue no cabo e na mangueira.

4. Coloque as luvas.

**AVISO**

O vedante pode irritar a pele. No caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão.

5. Desaparafuse a tampa cor de laranja e desaperte a rolha da garrafa.

**NOTA**

Não quebre o selo da garrafa. Quando a garrafa é aparafusada o selo quebra.

6. Aparafuse a garrafa no suporte da garrafa.

**IMPORTANTE**

Não desaparafuse a garrafa do suporte da garrafa após a utilização, o vedante restante pode derramar.

7. Desaparafuse o tampão da válvula da roda e aparafuse a ligação de válvula da mangueira até o fundo da rosca da válvula de ar do pneu.
8. Coloque o cabo na tomada 12 V e ponha o automóvel a trabalhar.
9. Coloque o interruptor na posição **I**.

**AVISO**

Nunca esteja perto do pneu quando o compressor está a bombear. Se surgirem fissuras ou irregularidades deve-se desligar imediatamente o compressor. Não se pode continuar a viagem. Contacte uma oficina de pneus autorizada.

**NOTA**

Quando o compressor arranca a pressão pode subir até os 6 bar, mas a pressão volta a descer passados cerca de 30 s.

10. Encha o pneu durante 7 minutos.

**IMPORTANTE**

Risco de sobreaquecimento. O compressor não deve trabalhar durante mais de 10 minutos.

11. Desligue o compressor para verificar a pressão no manómetro de pressão. A pressão mínima é de 1,8 bar e a máxima é de 3,5 bar.

**AVISO**

Se a pressão for inferior a 1,8 bar então o furo no pneu é demasiado grande. Não se pode continuar a viagem. Contacte uma oficina de pneus autorizada.



### Rodas e pneus

12. Desligue o compressor e retire o cabo da tomada de 12 V.
13. Solte a mangueira da válvula de ar do pneu e coloque o tampão.
14. Conduza imediatamente cerca de 3 km a uma velocidade máxima de 80 km/h para que o vedante possa vedar o pneu.

#### Verificação posterior da reparação e pressão

1. Volte a ligar o equipamento.
2. Leia a pressão no manómetro de pressão.
  - Se esta for inferior a 1,3 bar o pneu não foi devidamente vedado. Não é possível continuar a viagem. Contacte uma oficina de pneus.
  - Se a pressão do pneu for superior a 1,3 bar, o pneu deve ser bombeado até à pressão indicada no autocolante da pressão dos pneus. Se a pressão for demasiado elevada liberte ar com a válvula redutora de pressão.
3. Desligue o compressor. Solte a mangueira e o cabo. Volte a colocar o tampão da válvula.

#### NOTA

Deixe a garrafa no suporte da garrafa para evitar derrames.

4. Volte a colocar o kit de reparação de pneus furados no compartimento da bagagem.

#### NOTA

Após a utilização, a garrafa com o vedante e a mangueira devem ser substituídas. A substituição deve ser feita numa oficina autorizada Volvo.

#### AVISO

Verifique regularmente a pressão dos pneus.

Conduza até a oficina autorizada Volvo mais próxima para substituir o pneu danificado. Informe na oficina que o pneu contém líquido vedante.

#### AVISO

Conduza o automóvel cuidadosamente. A velocidade não pode ultrapassar os 80 km/h depois de ter sido utilizado o kit de reparação de emergência de pneus furados. O pneu temporariamente reparado deve ser trocado logo que possível (no máximo após percorrer 200 km).

#### Substituição do depósito do vedante

5. Substitua a garrafa antes de passar a data de expiração. Trate a garrafa removida como lixo nocivo.

#### IMPORTANTE

Leia as instruções de segurança na parte inferior da garrafa.



## Rodas e pneus

## Especificações

## Designação das dimensões

As dimensões são indicadas em todas as designações de pneus de automóveis. Exemplo de designação:  
225/50R17 94 W.

225	Largura da secção (mm)
50	Relação entre a altura e a largura da secção (%)
R	Pneu radial
17	Diâmetro da jante em polegadas (")
94	Índice da carga máxima do pneu
W	Código de velocidade máxima permitida (neste caso 270 km/h)

## Avaliações da velocidade

O automóvel é aprovado como um todo, o que significa que as dimensões e as avaliações da velocidade não devem divergir das especificadas no documento de registo do automóvel.

A única excepção a estas condições refere-se aos pneus de Inverno (tanto os pneus cardados como os não cardados). Se for escolhido um pneu desse tipo, o automóvel não pode ser conduzido a uma velocidade superior à classificada para o pneu (por exemplo, o pneu da classe Q pode ser conduzido a um máximo de 160 km/h).

O estado da estrada é que determina a velocidade a que o automóvel pode ser conduzido, e não a avaliação da velocidade do pneu.

Q	160 km/h (utiliza-se apenas com pneus de Inverno)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

## NOTA

A tabela indica as velocidades máximas permitidas.

## Pressão dos pneus



- Pressão dos pneus para as dimensões de roda recomendadas para o automóvel
- Pressão ECO
- Pressão da roda sobresselente (Temporary Spare)

## NOTA

As diferenças de temperatura alteram as pressões dos pneus.

O autocolante da pressão dos pneus no pilar da porta do lado do condutor (entre a porta dianteira e traseira) indica as pressões correctas dos pneus para diferentes condições de carga e velocidades. Estas pressões também se encontram indicadas na tabela da pressão dos pneus, ver pág. 208.



## Rodas e pneus

### Pressão dos pneus recomendada

Variante	Dimensão do pneu	Velocidade (km/h)	Carga, 1-3 pessoas		Carga máx.		
			Dianteiro (kPa)	Traseiro (kPa)	Dianteiro (kPa)	Traseiro (kPa)	
8 cil.	225/50 R 17	0 – 160	230	210	260	260	
		160 +	290	290	300	300	
	245/45 R 17	0 – 160	220	210	260	260	
		160 +	280	280	300	300	
	245/40 R 18	0 – 160	240	220	260	260	
		160 +	270	270	290	290	
6 cil.	225/55 R 16, 225/50 R 17, 245/45 R 17	0 – 160	220	210	260	260	
		160 +	270	270	290	290	
	245/40 R 18	0 – 160	230	210	260	260	
		160 +	270	270	290	290	
	5 cil. Diesel 185 cv	225/55 R 16, 225/50 R 17, 245/45 R 17	0 – 160	220	210	260	260
			160 +	260	260	270	270
245/40 R 18		0 – 160	230	210	260	260	
		160 +	260	260	270	270	
5 cil. Diesel 163 cv 5 cil. gasolina	225/55 R 16, 225/50 R 17, 245/45 R 17	0 – 160	220	210	260	260	
		160 +	260	260	270	270	
	205/60 R 16, 245/40 R 18	0 – 160	230	210	260	260	
		160 +	260	260	270	270	
	Todos	Todos <sup>1</sup>	0 – 160	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>
	Roda sobresselente <sup>2</sup>	T 125/80 R 17	máx. 80	420	420	420	420

<sup>1</sup> Pressão ECO, condução com economia de combustível

<sup>2</sup> Temporary Spare



### **Economia de combustível, pressão**

#### **ECO**

Para velocidades inferiores a 160 km/h recomenda-se a pressão de pneu geral para carga máxima. Assim, obtém-se a melhor economia de combustível.

#### **Verificação da pressão dos pneus**

A pressão dos pneus deve ser verificada uma vez por mês. Isto também se aplica à roda sobresselente. Após alguns quilómetros de condução, os pneus aquecem e a pressão aumenta. A pressão dos pneus deve ser verificada com os pneus frios. A designação de pneu frio significa que este se encontra à temperatura ambiente.

A pressão demasiado baixa dos pneus aumenta o consumo de combustível e afecta negativamente a longevidade dos pneus e a condução do automóvel. A condução com pressão dos pneus baixa pode levar ao sobreaquecimento dos pneus e à sua deterioração. A pressão dos pneus tem influência sobre o conforto dos passageiros, o ruído da estrada e as características de direcção.



#### **NOTA**

A pressão dos pneus desce com o tempo, o que é um fenómeno natural. A pressão dos pneus também varia consoante a temperatura exterior.



## Manutenção do automóvel

### Lavar o automóvel

Lave o automóvel assim que este fique sujo. Lave numa plataforma de lavagem com separador de óleo. Utilize champô de automóvel.

- Remova os excrementos de pássaro das superfícies pintadas o mais depressa possível. Estes contêm químicos que afectam e descoloram a pintura muito rapidamente. Recomenda-se que eventuais descolorações sejam reparadas numa oficina autorizada Volvo.
- Lave com água a estrutura inferior. No caso de lavagem a alta pressão mantenha o bico de jacto de água a uma distância mínima de 30 cm das superfícies pintadas.
- Lave o automóvel até sair toda a sujidade softa. Ao utilizar lavagem a alta pressão: mantenha o bico de jacto de água a uma distância mínima de 30 cm das superfícies pintadas. Não aponte o bico directamente nas fechaduras.
- Lave com esponja e champô de automóvel com água tédida abundante.
- Lave as escovas do limpa pára-brisas com uma solução de sabão tédida ou com champô de automóvel.
- Utilize um produto frio de desengorduramento em superfícies com sujidade muito presa.

- Seque o automóvel com uma pele de camurça limpa e macia ou com um raspador de água.

#### AVISO

A lavagem do motor deve sempre ser efectuada por uma oficina. Caso o motor esteja quente há o risco de incêndio.

#### NOTA

A iluminação exterior, tais como faróis, luzes de nevoeiro e luzes traseiras, pode ocasionalmente formar condensação no interior do vidro. Este é um fenómeno natural e toda a iluminação exterior foi construída para o suportar. A condensação é normalmente ventilada para fora do cârter das lâmpadas após estas estarem acesas durante um curto espaço.

### Lavagem automática

A lavagem automática é um modo simples e rápido de manter o automóvel limpo, mas a lavagem automática não chega a todos os pontos. Para que se obtenha os melhores resultados, recomenda-se a lavagem do automóvel à mão.

#### NOTA

Durante os primeiros meses o automóvel deve ser exclusivamente lavado à mão. Isto porque a pintura é mais sensível quando é nova.

#### AVISO

Teste sempre os travões depois da lavagem, para que a humidade e a corrosão não afectem as pastilhas dos travões nem diminuam a capacidade dos travões.

Trave levemente de vez em quando se conduzir percursos longos debaixo de chuva ou neve enlameada. O calor gerado pela fricção aquece e seca as pastilhas dos travões. Proceda do mesmo modo após o arranque em tempo muito húmido ou frio.

### Elementos de plástico exteriores

Para a limpeza dos elementos de plástico exteriores não adaptados à cor, recomenda-se os produtos de limpeza especiais disponíveis nos concessionários Volvo. Nunca utilize produtos fortes para a remoção de nódoas.

### Jantes

Utilize apenas produtos de limpeza recomendados pela Volvo. Produtos fortes para a limpeza das jantes podem danificar as superfícies e causar manchas em jantes de alumínio cromadas.



## Manutenção do automóvel

### Polir e encerar

Polir e encerar o automóvel quando a superfície pintada estiver fosca ou para lhe dar protecção suplementar.

Não é necessário polir o automóvel antes de este ter um ano de idade, mas pode ser encerado antes durante esse período. Não proceda ao polimento nem enceramento à luz directa do sol.

Lave e seque muito bem o automóvel antes de o polir ou encerar. Retire os salpicos de asfalto ou de alcatrão com o produto de limpeza Volvo com nafta para esse fim. As nódoas mais difíceis podem ser retiradas com massa de polir (rubbing) destinada para pintura de automóveis.

Faça primeiro polimento com polish e depois encere com cera líquida ou sólida. Siga minuciosamente as instruções nas embalagens. Muitos dos produtos contêm polish e cera.

#### **IMPORTANTE**

Tratamentos para pintura tais como conservação, selagem, protecção, selagem de lustro, etc. podem danificar a pintura. Os danos causados na pintura por tais tratamentos não são cobertos pela garantia Volvo.

### Protecção anti-corrosão – inspecção e manutenção

O automóvel recebeu na fábrica um tratamento de protecção anti-corrosiva muito minucioso e completo. Partes da carroçaria estão compostas de chapa galvanizada. A estrutura inferior está protegida com um agente de protecção anti-corrosiva resistente ao desgaste. Um líquido de protecção anti-corrosiva diluído e altamente penetrante foi pulverizado nas barras, nas cavidades, nas secções fechadas e nas portas laterais.

Em circunstâncias normais, a protecção anti-corrosão não precisa de ser melhorada até aos 12 anos. Depois disso, o tratamento deve repetir-se de dois em dois anos. No caso do automóvel necessitar de um tratamento anti-corrosão posterior, procure a ajuda de uma oficina autorizada Volvo.

Sujidade e sal de estrada pode facilmente resultar em corrosão, é por isso importante manter sempre o automóvel limpo. De modo a preservar as propriedades anti-corrosão do automóvel, é necessário proceder regularmente a inspecções e eventuais melhoramentos.

### Limpeza do interior

Utilize apenas produtos de limpeza e manutenção do automóvel recomendados pela Volvo. Limpe regularmente e siga as instruções presentes nos produtos de manutenção do automóvel.

### Nódoas nos estofos e tejadilho de tecido

De modo a não afectar as propriedades de retardamento de incêndio dos estofos, recomenda-se a utilização dos produtos de limpeza têxtil especiais disponíveis nos concessionários Volvo.

Para a limpeza do cinto de segurança, utilize água e detergente sintético. Verifique se o cinto de segurança está bem seco antes de o enrolar de novo.

#### **IMPORTANTE**

Objectos afiados e fechos com tiras de adesão podem danificar os estofos de tecido.

### Tratamento de nódoas nos estofos de pele

Os estofos de pele da Volvo possuem uma camada protectora contra a sujidade. A limpeza protege a pele, mas as gorduras e sujidade podem dissolver a camada protectora. Existe uma extensa gama de artigos para tratamento e manutenção dos estofos em pele. A Volvo possui produtos de limpeza e tratamento para pele que restituem a camada protectora.



## Manutenção do automóvel

### ! IMPORTANTE

Nunca utilize solventes fortes. Estes podem danificar tanto os estofos de tecido como os estofos de vinil ou os estofos de pele.

### ! IMPORTANTE

Note que alguns materiais (gangas e camurças novas, etc.) podem tingir o material dos estofos.

De modo a obter os melhores resultados, a Volvo recomenda a limpeza e aplicação do creme protector duas a quatro vezes por ano. Procure no seu concessionário os produtos de tratamento de pele da Volvo.

### Conselhos de limpeza para estofos em pele

1. Aplique o artigo de limpeza de pele numa esponja húmida e aperte para obter espuma.
2. Limpe a sujidade com leves movimentos circulares.
3. Bata cuidadosamente nas nódoas com a esponja. Deixe que a esponja absorva a nódoa. Não esfregue.
4. Seque com um papel suave ou uma toalha e deixe que a pele seque completamente.

### Tratamento de protecção dos estofos em pele

1. Aplique um pouco de creme protector numa toalha de feltro e massage uma fina camada de creme na pele com movimentos circulares.
2. Deixe a pele secar durante cerca de 20 minutos antes de utilizar.

Agora a pele encontra-se com a protecção contra nódoas melhorada e com filtro UV.

### Nódoas nos elementos e superfícies de plástico interiores

Para a limpeza dos elementos e superfícies de plástico interiores recomendamos toalhetes de fibras quebradas ou toalhetes de micro fibras, humidificados com água, disponíveis nos concessionários Volvo.

Nunca raspe nem esfregue uma nódoa. Nunca utilize produtos fortes para a remoção de nódoas. Para os casos mais difíceis poderá encontrar artigos de limpeza especiais nos concessionários Volvo.

### Tapetes e compartimento da bagagem

Retire os tapetes acessórios para a limpeza separada do tapete do chão e dos tapetes acessórios. Utilize um aspirador para limpar todo o pó e sujidade.

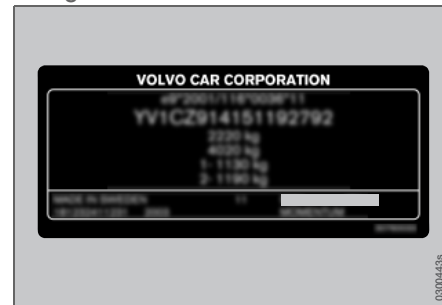
### Melhoramento de danificação da pintura

A pintura constitui uma parte importante da protecção anti-corrosão do automóvel e, por isso, deve ser inspeccionada com regularidade. Para evitar a formação de corrosão, os danos na pintura devem ser reparados imediatamente. Os danos na pintura mais habituais são marcas causadas pelo bater de pequenas pedras, ranhuras e danos em, por ex. cantos dos pára-choques e nas portas.

### Material

- pintura básica (primário) em lata
- pintura em lata ou lápis de cor
- pincel
- tira adesiva de protecção

### Código de cor

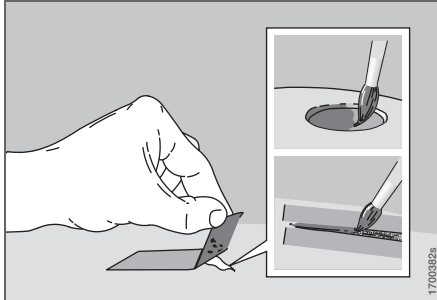


É importante usar a cor correcta. Na etiqueta de produto está especificado o código para a cor do automóvel, ver pág. 214.



## Manutenção do automóvel

### Reparação de marcas causadas por pequenas pedras



Antes de se iniciar o trabalho, o automóvel deve estar lavado e seco e ter uma temperatura superior a 15 °C.

1. Fixe um pedaço de fita adesiva de protecção sobre a superfície danificada. Em seguida, puxe a fita de modo a que os restos da tinta venham presos à fita.
2. Misture bem a pintura básica (primário) e aplique com a ajuda de um pincel fino ou um fósforo. Aplique a pintura final com um pincel quando a pintura básica estiver seca.
3. Em caso de ranhuras, proceda como anteriormente, mas ponha fita adesiva de protecção à volta da área danificada para proteger a pintura não danificada.

4. Espere alguns dias e depois proceda ao polimento dos melhoramentos. Use um pano macio e pouca a massa de polir.

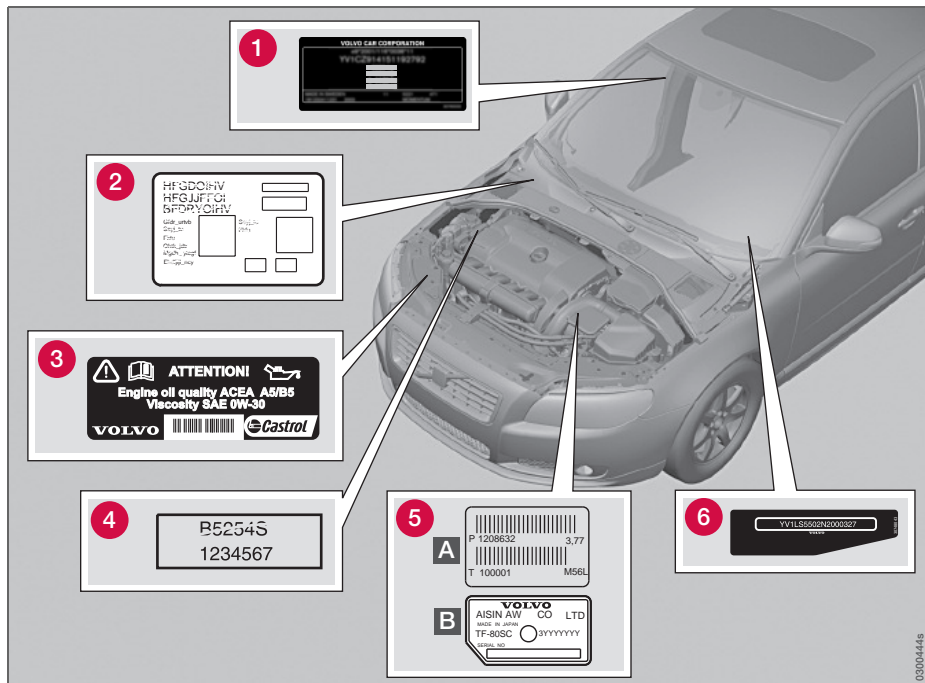
#### **i** NOTA

Se as marcas causadas pelo bater de pequenas pedras não tiverem chegado até à chapa e ainda houver uma camada de tinta não danificada, preencha directamente com tinta depois de ter limpo a superfície.



## Modelo

### Localização dos autocolantes



Em todos os seus contactos com concessionários Volvo relacionados com o automóvel e sempre que faça encomendas de peças sobressalentes e acessórios, pode facilitar se souber indicar o modelo, o número do chassis e número do motor.

- 1 Modelo, número do chassis, pesos máximos permitidos e códigos da cor da pintura e dos estofos, número da homologação do tipo.
- 2 Autocolante do aquecedor de estacionamento.
- 3 O autocolante do óleo do motor indica a qualidade do óleo e viscosidade.
- 4 Designação de tipo do motor, número de referência e número de série.
- 5 Modelo e número de série da transmissão.
  - A Transmissão manual
  - B Transmissão automática
- 6 Número de identificação do automóvel. (VIN Vehicle Identification Number)



## Especificações

### Pesos e medidas

Medidas	cm
Comprimento	485
Altura	150
Largura	189
Distância entre eixos	284
Largura de via à frente	158 – 159
Largura de via atrás	158 – 159

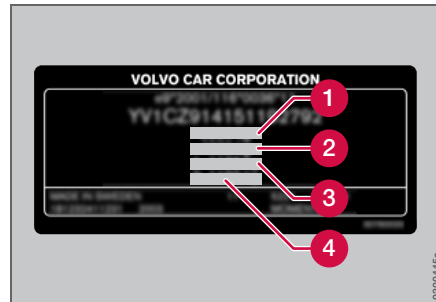
### Pesos

O peso de serviço inclui o condutor, o peso do depósito de combustível quando está cheio a 90% e restantes líquidos de arrefecimento/lava pára-brisas, etc. O peso dos passageiros e acessórios montados, tais como: engate de reboque, porta bagagens, bagageira de tejadilho, etc. e esfera de pressão (em caso de atrelado engatado, ver a tabela), têm influência sobre a capacidade de carga e não estão incluídos no peso de serviço. Carga permitida (para além do condutor) = Peso total – Peso de serviço.



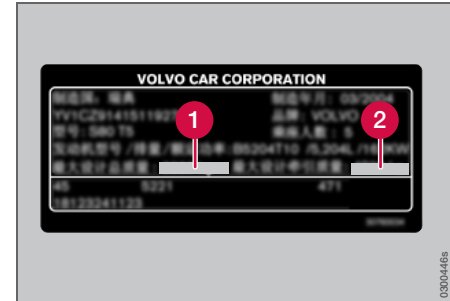
### AVISO

As características de condução do automóvel mudam dependendo da carga transportada e da forma como a carga é distribuída.



Para informações sobre a localização do autocollante, ver pág. 214.

- 1 Peso total máx.
- 2 Carga máx., eixo dianteiro
- 3 Carga máx., eixo traseiro
- 4 Peso máx. conjunto (automóvel + atrelado)



Apenas China

- 1 Peso total máx.
- 2 Peso máximo do atrelado

Carga máx.: Ver documento de registo do automóvel.

Carga máx. no tejadilho: 100 kg.



## Especificações

### Carga e esfera de pressão

Modelo	Transmissão	Peso do atrelado com travão (kg)	Esfera de pressão (kg)
Todos	Todos	0 – 1200	50
2.5T	Manual (M66)	máx. 1800	75
	Automático (TF-80SC)	máx. 1800	75
3.2	Automático (TF-80SC)	máx. 1800	75
V8	Automático (TF-80SC)	máx. 2000	90
2.4D	Manual (M66)	máx. 1600	75
	Automático (TF-80SC)	máx. 1800	75
D5	Manual (M66)	máx. 1600	75
	Automático (TF-80SC)	máx. 2000	90

Peso do atrelado sem travão (kg)	Esfera de pressão (kg)
máx. 750	50

### NOTA

Recomenda-se a utilização de equipamentos de estabilização com reboques de peso superior a 1800 kg.



## Especificações

## Especificações de motor

Especificação/Modelo	2.5T	3.2	V8	D5	2.4D
Modelo do motor	B5254T6	B6324S	B8444S	D5244T4	D5244T5
Potência (kW/rpm)	147/4500	175/6200	232/5950	136/4000	120/4000
Potência (cv/rpm)	200/4800	238/6200	315/5950	185/4000	163/4000
Binário (Nm/rpm)	300/1500-4500	320/3200	440/ 3950	400/2000-2750	340/1750-2750
Número de cilindros	5	6	8	5	5
Diâmetro do cilindro (mm)	83	84	94	81	81
Curso (mm)	93,2	96	79,5	93,1	93,1
Cilindrada (litros)	2,521	3,192	4,414	2,400	2,400
Taxa de compressão	9,0:1	10,8:1	10,4:1	17,0:1	17,0:1



## Especificações

### Óleo do motor

#### Condições de condução desfavoráveis

Condições de condução desfavoráveis podem causar temperaturas anormalmente altas do óleo ou elevado consumo de óleo.

Verifique o óleo com maior frequência em conduções prolongadas:

- com roulotte ou atrelado
- em zonas montanhosas
- a alta velocidade
- com temperaturas inferiores a  $-30^{\circ}\text{C}$  ou superiores a  $+40^{\circ}\text{C}$
- com percursos curtos (inferiores a 10 km) a baixas temperaturas (inferiores a  $5^{\circ}\text{C}$ )

Em condições de condução desfavoráveis utilize óleo do motor totalmente sintético. Este proporciona protecção extra ao motor.

A Volvo recomenda para o óleo produtos



#### IMPORTANTE

Para cumprir as normas dos intervalos de manutenção do motor, todos os motores são abastecidos de fábrica com um óleo sintético especial para o motor. A selecção do óleo foi feita com grande cuidado e tendo em conta a longevidade, capacidade de arranque, consumo de combustível e impacto ambiental. Para que os intervalos de serviço recomendados possam ser válidos, é necessário utilizar óleo de motor aprovado. Use sempre o óleo com a qualidade recomendada (ver autocolante do compartimento do motor) tanto ao encher como ao mudar o óleo, caso contrário pode afectar negativamente a longevidade, capacidade de arranque, consumo de combustível e impacto ambiental. A Volvo Car Corporation recusa a responsabilidade de garantia caso se utilize óleo de motor com outra qualidade e viscosidade que não as recomendadas.

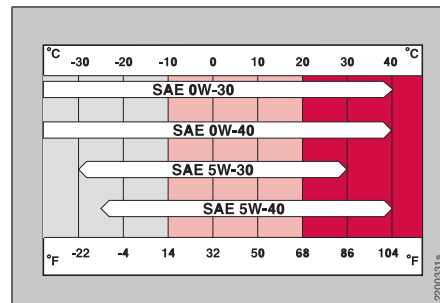


Diagrama de viscosidade



## Especificações



Quando o autocolante ilustrado ao lado está presente no compartimento do motor, aplica-se o seguinte. Para informações sobre a localização do autocolante, ver pág. 214.

**Qualidade do óleo: ACEA A5/B5**

**Viscosidade: SAE 0W-30**

Variante de motor		Volume que pode ser enchido entre MIN e MAX (litros)	Volume (litros)
2.5T	B5254T6	1,3	5,5
3.2	B6324S	0,8	7,3
V8	B8444S	1,1	7,0
D5	D5244T4	1,5	6,0
2.4D	D5244T5	1,5	6,0



## Especificações

### Outros líquidos e lubrificantes

Líquido	Sistema	Volume (litros)	Qualidade recomendada
Óleo da transmissão	Manual (M66)	2,0	Óleo de transmissão MTF 97309
	Automático (TF-80SC)	7,0	Óleo de transmissão JWS 3309
Líquido de arrefecimento	Motor a gasolina 3,2	8,9	Líquido de arrefecimento com aditivo de protecção anti-corrosão misturado com água, ver embalagem.
	Motor a gasolina 2.5T	9,0	
	Motor a gasolina V8	10,2	
	Motor Diesel	12,5	
Sistema de Ar Condicionado <sup>1</sup>	-	-	Óleo: PAG Refrigerante: R134a (HFC134a)
Líquido de travões		0,6	DOT 4+
Direcção assistida		1,2	Óleo de direcção assistida WSS M2C204-A2 ou produto equivalente.
Líquido de lava pára-brisas		6,5	Agente de protecção anti-congelação recomendado pela Volvo misturado com água.
		4,5 <sup>2</sup>	

<sup>1</sup>O peso varia de acordo com a variante de motor. Contacte uma oficina autorizada Volvo para obter a informação correcta.

<sup>2</sup>Automóveis sem limpeza dos faróis

### NOTA

Em condições de condução normais, o óleo da transmissão não necessita de ser substituído. Em condições de condução desfavoráveis pode ser necessária a sua substituição, ver pág. 218.



## Especificações

## Consumo, emissões e volume

Modelo	Motor	Transmissão	Consumo litros/100 km	Emissões de dióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ) g/km	Volume do depósito (litros)
2.5T	B5254T6	Manual (M66)	9,4	224	70
		Automático (TF-80SC)	10,2	244	
3.2	B6324S	Automático (TF-80SC)	9,8	234	
AWD		Automático (TF-80SC)	10,7	255	
V8	B8444S	Automático (TF-80SC)	11,9	284	
D5	D5244T4	Manual (M66)	6,4	169	
		Automático (TF-80SC)	7,3	193	
2.4D	D5244T5	Manual (M66)	6,3	167	
		Automático (TF-80SC)	7,2	189	

### Consumo de combustível e emissões de dióxido de carbono

Os índices de consumo de combustível declarados oficialmente estão baseados num ciclo de condução estandardizado de acordo com

a directiva 80/1268 com. da UE. O consumo de combustível é afectado caso o automóvel seja equipado com acessórios extra que afectam o peso do veículo. Além disso, o modo de condução e outros factores não técnicos tam-

bém afectam o consumo de combustível do automóvel. Para mais informações, ver pág. 9.



## Especificações

### Sistema eléctrico

#### Generalidades

Sistema de 12 V com alternador de corrente alternada com regulação de tensão. Sistema de um pólo onde o chassis e a estrutura do motor são usados como condutores. O pólo negativo está ligado ao chassis.

#### Desempenho da bateria

Motor	2,5T	V8	D5
Tensão (V)	12	12	12
Capacidade de arranque no frio (A)	520 – 800	600 – 800	700
Capacidade de reserva (min)	100 – 150	120 – 150	135



#### IMPORTANTE

Se a bateria de ignição for substituída, observe que deve substituir por uma bateria com igual capacidade de arranque no frio e igual capacidade de reserva que a bateria original (ver a etiqueta na bateria).

### Homologação do sistema de comando à distância

#### País

A, B, CY, CZ,  
D, DK, E, EST,  
F, FIN, GB, GR,  
H, I, IRL, L, LT,  
LV, M, NL, P,  
PL, S, SK, SLO



IS, LI, N, CH

HR

ROK Delphi 2003-07-15,  
Germany R-LPD1-03-0151

BR 2

RC



CCAB06LP1940T4

<sup>1</sup>A Delphi declara que este sistema de comando à distância está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

<sup>2</sup>Dados não disponíveis na altura da impressão.



## A

A/C .....	103	desactivação temporária .....	47	Aquecimento .....	103
ABL – Active Bi-Xenon Lights .....	65	desactivar .....	46	bancos .....	103
ABS .....	87	desligar o alarme gerado .....	46	Arranque do motor .....	81
ACC – Controlo da velocidade adaptativo .....	123	indicador de alarme .....	45	Arranque sem chave (keyless drive) .....	81
Actualização de frequências, automática .....	117	restantes funções .....	46	Assento	
Adaptação das características de condução .....	121	sinais de alarme .....	46	ajustes manuais .....	60
AF – actualização automática de frequências .....	117	teste do sistema de alarme .....	47	Assistência de arranque .....	83
Água profunda .....	152	verificação do alarme .....	36	Assistência de estacionamento .....	130
Airbag .....	15	All Wheel Drive (tracção integral) .....	86	Atrelado	
activação/desactivação, PACOS .....	18	Almofada integrada .....	28	condução com atrelado .....	162
Airbag SIPS .....	18	Altifalante de graves .....	112	peso do atrelado .....	215
Airbags laterais .....	18	Ambiente		Áudio	
Aircondition, A/C .....	103	ar puro no habitáculo .....	8	ajustes .....	112
Ajuste do foco dos faróis .....	69	consumo de combustível .....	8	equipamento de áudio .....	109
Faróis Active Bi-Xenon .....	69	normas têxteis .....	8	fase para os bancos .....	112
faróis Active Bi-Xenon .....	70	Oficinas Volvo e o ambiente .....	8	fonte .....	112
Faróis Bi-Xenon .....	69	política ambiental da Volvo Car Corporation .....	8	surround .....	112
faróis Bi-Xenon .....	70	purificação eficaz dos gases de escape .....	8	tomada para auriculares .....	110
faróis de halogéneo .....	70	reduza o impacto ambiental .....	8	volume .....	112
Ajustes do volante .....	63	Amortecedor de vibrações .....	164	volume, controlo automático do volume .....	112
Alarme .....	45	Ângulo cego .....	132	volume, fonte de áudio externa .....	112
activar .....	45	Anti-derrapagem .....	120	volume, tipos de programa .....	117
aviso de transito RDS .....	116	Anti-encandeamento automático .....	78	AUTO	
		Aquecedor complementar .....	108	comando da climatização .....	103
		Aquecedor de estacionamento .....	106	memorização de pré-selecções .....	115
		definições de tempo .....	107	AUX .....	109, 112
		estacionamento em rampa .....	106	volume .....	112
				Avanço rápido no CD .....	114

- Avisador de colisão ..... 127  
 sensor de radar ..... 124  
 Avisador de colisão com  
 apoio do travão\* ..... 127  
 Avisador do cinto de segurança ..... 13
- B**
- Banco  
 de comando eléctrico ..... 60  
 descer as costas dianteiras ..... 60  
 função de memória ..... 61  
 memória da chave ..... 61  
 Bancos ..... 60  
 aquecimento ..... 103  
 banco da frente ventilado ..... 102  
 de comando eléctrico ..... 60  
 descer as costas dianteiras ..... 60  
 encosto da cabeça traseiro ..... 62  
 rebatimento das costas do  
 banco traseiro ..... 159  
 Bateria ..... 83, 186  
 comando à distância/PCC ..... 39  
 especificações ..... 222  
 manuseamento ..... 186  
 manutenção ..... 186  
 símbolos de aviso ..... 186  
 substituição ..... 187  
 Blind spot information system, BLIS ..... 132  
 BLIS ..... 132
- Bloqueio de chave ..... 85  
 Bloqueio de segurança para crianças ..... 30  
 Bloqueio do volante ..... 81  
 Bluetooth  
 mãos livres ..... 140  
 privacidade ..... 142  
 Bocal de lavagem com aquecimento ..... 74  
 Botão de informação ..... 36  
 Busca de estação ..... 115  
 Bússola ..... 119  
 ajuste da zona ..... 119  
 calibragem ..... 119  
 Buzina ..... 63
- C**
- Cadeira de criança ..... 26  
 sistema de fixação ..... 28  
 Cadeiras de criança  
 cadeiras de criança e airbags ..... 17  
 Carga ..... 158, 216  
 carga no tejadilho ..... 161  
 compartimento da bagagem ..... 158  
 olhais de fixação de carga ..... 158  
 Cartão SIM ..... 149  
 Catalisador ..... 157  
 CD  
 funções ..... 113  
 magazine ..... 113  
 Central de fusíveis  
 compartimento da bagagem ..... 193  
 compartimento do motor ..... 190  
 localização ..... 189  
 porta-luvas ..... 192  
 Chamada  
 funções com chamada em curso ..... 145  
 utilização ..... 141, 145  
 Chamada de emergência ..... 149  
 Chamada em espera ..... 145  
 Chamada recebida ..... 141, 145  
 Chave ..... 34  
 comando à distância ..... 34  
 PCC ..... 34  
 sistema de trancagem  
 e ignição sem chave ..... 40  
 Cintos de segurança ..... 12  
 tensores dos cintos ..... 14  
 Clean Zone Interior ..... 100  
 Código de cor, pintura ..... 212  
 Colisão ..... 25  
 Colocação de cadeiras de criança ..... 26  
 Comando à distância ..... 34  
 bateria ..... 35  
 funções ..... 35  
 parte da chave destacável ..... 34  
 raio de acção ..... 36  
 substituição da bateria ..... 39  
 Comando à distância,  
 ver Comando à distância ..... 34

- Comando da climatização .....99  
     generalidades .....99  
     sensores .....99
- Comando da climatização, electrónico ....102
- Comando da temperatura .....103
- Comando das luzes .....64
- Combustível .....156  
     consumo .....221  
     consumo de combustível .....8  
     economia de combustível .....209  
     filtro de combustível .....156
- Compartimento do motor  
     capot .....172  
     descrição geral .....173  
     generalidades .....172  
     líquido de arrefecimento .....175  
     óleo .....174  
     óleo de assistência à direcção .....176
- Compartimentos para arrumação  
     no habitáculo .....135
- Computador de bordo .....118
- Condensação .....156
- Condensação nos faróis .....210
- Condições de condução desfavoráveis ....218
- Condução  
     sob condições desfavoráveis .....218
- Condução com atrelado .....162  
     carga .....216  
     esfera de pressão .....216  
     peso do atrelado .....215
- Condução económica .....152
- Condução sem chave .....40, 81
- Conforto no habitáculo .....135
- Controlo automático do volume .....112
- Controlo da altura do foco  
     Faróis Active Bi-Xenon .....64  
     Faróis Bi-Xenon .....64
- Controlo da altura do foco dos faróis .....64
- Controlo da velocidade .....122
- Controlo da velocidade adaptativo .....123  
     sensor de radar .....124
- Controlo da velocidade de  
     cruzeiro (Cruise control) .....122
- Cortina de colisão .....20
- Costas do banco  
     banco da frente, descer .....60  
     banco traseiro, rebatimento .....159
- Crianças  
     colocação no automóvel .....26, 28
- D**
- Definições do chassis .....121
- Desactivação do inibidor do  
     selector de mudanças .....86
- Descrição geral dos instrumentos .....50
- Desembaciador .....104
- Desembaciamento  
     vidro traseiro .....78
- Destrancagem  
     a partir do exterior .....42  
     pelo lado de dentro .....42  
     porta-bagagens .....42  
     sem chave .....42
- Dispositivo de reboque .....163
- Distribuição de ar .....101, 105
- Dolby Surround Pro Logic II .....109, 112
- DSTC, ver também Sistema de estabilidade  
     desactivação/activação .....120  
     utilização .....120
- E**
- ECC – comando electrónico  
     da climatização .....102
- Embaciamento  
     condensação nos faróis .....210  
     função temporizador .....104  
     remoção com as saídas de ar .....105  
     remover com a função do  
     desembaciador .....104  
     tratamento dos vidros .....99
- Emissões de dióxido de carbono .....221
- Encerar .....211
- Encosto da cabeça, lugar central .....62
- Engate de reboque .....163
- Entrada de sinal, externo .....109
- EON – Enhanced Other Networks .....117
- Equalizador .....112

Equipamento de áudio .....	109
Equipamento de emergência	
caixa de primeiros-socorros .....	138
triângulo de sinalização de perigo .....	161
Equipamentos de segurança	
para crianças .....	26
Escolha aleatória, CD e ficheiros áudio ....	114
Escova do limpa pára-brisas	
limpeza .....	185
Escovas do limpa pára-brisas	
limpeza .....	184
modo de serviço .....	184
substituição .....	184
Esfera de pressão .....	216
Especificações .....	215
Especificações de motor .....	217
Espelho de cortesia .....	182
Estacionar uma chamada .....	145
Estofos do automóvel .....	211
<b>F</b>	
Faróis .....	65, 177
lavagem de faróis .....	74
Fazer chamada .....	141, 145
Fechadura da ignição .....	59
Fecho	
botão de trinco no interior .....	42
destrancagem .....	42
porta-bagagens .....	42

porta-luvas .....	42
trancagem .....	42
trancagem automática .....	42
Ficheiros áudio .....	113
Filtro de fuligem cheio .....	82
Filtro de partículas Diesel .....	82
Filtro Diesel .....	156
Filtro do habitáculo .....	100
Foco dos faróis, ajuste .....	69, 70
Fonte de áudio externa	
tomada AUX .....	109
volume .....	112
Four-C .....	121
Frigorífico .....	139
Função de arejamento .....	35, 100
Função de memória no banco .....	61
Função pânico .....	36
Funções de programas .....	116
Funções MP3 .....	113
Funções RDS .....	116
restabelecimento .....	117
Fusíveis .....	189

**G**

Geartronic .....	85
Global opening .....	35, 100
Gravidez .....	13

**H**

HBS – Heart Beat Sensor .....	37
Homologação, sistema	
de comando à distância .....	222

**I**

IAQS – Interior Air Quality System .....	100
IC – Inflatable Curtain .....	20
IDIS –	
Intelligent Driver Information System .....	148
Iluminação	
Active Bi-Xenon Lights, ABL .....	65
ajuste do foco dos faróis .....	70
automático .....	68
comando .....	68
controlo da altura do foco .....	64
faróis de nevoeiro .....	66
iluminação de aproximação .....	69
iluminação de segurança .....	69
iluminação dos instrumentos .....	64
luz de nevoeiro traseira .....	67
luzes de presença/de estacionamento ..	66
luzes médios/máximos .....	65
no habitáculo .....	68
substituição de lâmpadas	
incandescentes, ver também	
Lâmpada Incandescentes .....	177
Iluminação de aproximação .....	69
Iluminação de segurança .....	69

Iluminação do habitáculo .....	68	generalidades .....	177	pára-brisas .....	74
Iluminação do painel .....	64	iluminação da placa da matrícula .....	181	Lavagem	
Iluminação do visor .....	64	iluminação do compartimento		líquido de lava pára-brisas,	
Iluminação dos instrumentos .....	64	da bagagem .....	182	enchimento .....	185
Impacto .....	25	iluminação do degrau de acesso .....	182	Lavagem automática .....	210
Indicações de luzes, PCC .....	36	luzes de estacionamento .....	179	Lavagem de faróis .....	74
Indicadores de mudança de direcção .....	67	luzes de presença .....	179	Lavagem de faróis a alta pressão .....	74
Indicadores no painel de instrumentos .....	54	luzes de presença laterais .....	180	Lavagem do automóvel .....	210
Informação de trânsito .....	116	luzes traseiras .....	180	Lavagem do pára-brisas .....	74
Informação importante .....	6	máximos .....	178	Lavar o automóvel .....	210
Inibidor de arranque .....	34	máximos adicionais .....	179	Ler o manual de instruções .....	6
Inibidor de arranque electrónico .....	34	médios .....	178	caixas de aviso .....	6
Inibidor de marcha-atrás .....	84	piscas .....	179	caixas de importante .....	6
Inibidor do selector de mudanças .....	86	Lâmpadas incandescentes, substituição		caixas de nota .....	6
Inibidor do selector de mudanças,		espelho de cortesia .....	182	listas de pontos .....	6
desactivação mecânica .....	86	faróis de nevoeiro .....	180	listas de posição .....	6
Instrumentos e comandos .....	50	iluminação do compartimento		listas de procedimentos .....	6
<b>J</b>		da bagagem .....	182	mensagens de texto .....	6
Jantes		iluminação do degrau de acesso .....	182	opção .....	6
limpeza .....	210	luzes de estacionamento .....	179	Lesões provocadas pelo	
<b>L</b>		luzes de presença .....	179	"golpe de coelho" .....	21
Lâmpada incandescentes, substituição ...	177	luzes de presença laterais .....	180	Limpa pára-brisas .....	73
Lâmpadas		luzes traseiras .....	180	Limpa pára-brisas e lava pára-brisas .....	73
especificações .....	183	máximos adicionais .....	179	Limpeza	
espelho de cortesia .....	182	máximos halogéneo .....	178	cintos de segurança .....	211
faróis .....	177	médios halogéneo .....	178	estofos .....	211
faróis de nevoeiro .....	180	piscas .....	179	jantes .....	210
		Lava		lavagem automática .....	210
		faróis .....	74	lavagem do automóvel .....	210

Líquido de travões e da embraiagem .....	176
Líquidos	
dados sobre o volume .....	220
Lista telefónica	
utilização dos números de telefone .....	147
Lubrificante .....	220
Luz de aviso	
avisador de colisão .....	128
controlo da velocidade adaptativo .....	123
sistema de estabilidade e tracção .....	120
Luz de nevoeiro .....	66
dianteira .....	66
traseira .....	67
Luz de travões .....	66
Luzes de aviso .....	54
Airbags-SRS .....	56
Avaria no sistema de travagem .....	56
Avisador do cinto de segurança .....	56
aviso .....	56
o alternador não está a carregar .....	56
pressão do óleo baixa .....	56
travão de estacionamento actuado .....	56
Luzes de médios/máximos .....	65
Luzes de presença/de estacionamento .....	66
Luzes traseiras	
localização .....	181

**M**

Manutenção

protecção anti-corrosão .....	211
Manutenção do automóvel .....	210
Marcas causadas pelo bater	
de pequenas pedras e ranhuras .....	212
Máximos adicionais .....	179
Medidas .....	215
Médios .....	178
Memorização de pré-selecções .....	115
Mensagens no painel de instrumentos .....	97
Modelo .....	214
Modo de espera, telefone .....	145
Modo manual (Geartronic) .....	85
Modo segurança .....	25
Motor	
arranque .....	81
sobreaquecimento .....	162
MY KEY .....	110

**N**

Nível de força de direcção	
adaptado à velocidade .....	121
Nível do líquido de arrefecimento .....	175
Nível do óleo .....	174
Nível do óleo baixo .....	174
Nódoas .....	211
Noticiários .....	116
NOTÍCIAS .....	116
Número de IMEI .....	148

**O**

Óleo

condições desfavoráveis .....	218
dados sobre o volume .....	219
filtro .....	174
óleo da transmissão .....	220
óleo de assistência à direcção .....	220
óleo do motor .....	218
qualidade do óleo .....	218
Óleo de assistência à direcção .....	176

**P**

PACOS .....	18
Parte da chave .....	37
Passagem a vau .....	152
PCC – Personal Car Communicator	
funções .....	35
raio de acção .....	37
Peso de serviço .....	215
Peso total .....	215
Pesos	
carga no eixo dianteiro .....	215
carga no eixo traseiro .....	215
carga no tejadilho .....	215
esfera de pressão .....	215
peso de serviço .....	215
peso do atrelado .....	215
peso máx. do conjunto .....	215

peso total .....	215	Protecção anti-corrosão .....	211	Rejeitar chamada .....	145
Pintura		PTY – Tipo de Programa .....	116	Relógio .....	58
código de cor .....	212	<b>R</b>		Retrancagem automática .....	42
danos e retoques .....	212	<b>R</b>		Retrovisor	
marcas causadas pelo bater de		Rádio		aquecido .....	78
pequenas pedras e ranhuras .....	212	actualização de frequências .....	117	exteriore .....	77
Piscas .....	67	AF .....	117	interior .....	78
Piscas de emergência .....	67	definições .....	115	Retrovisor interior .....	78
Pneus		EON .....	117	Retrovisores eléctricos rebatíveis .....	77
avaliações da velocidade .....	207	estações .....	115	Retrovisores exteriores .....	77
cuidados .....	196	memorização de pré-selecções .....	115	Retrovisores rebatíveis .....	77
especificações .....	207	PTY .....	116	Revestimento contra água e sujidade .....	75
furos .....	198	Rádio texto .....	117	RND –Aleatório .....	114
indicadores de desgaste .....	196	REG .....	117	Roda sobresselente .....	198
pneu de Inverno .....	197	Reabastecimento		Rodas	
pressão .....	208	tampa do depósito de combustível,		correntes para neve .....	197
sentido de rotação .....	194	abertura eléctrica .....	155	instalação .....	195
Pneus de Inverno .....	197	tampa do depósito de combustível,		jantes .....	197
Polir .....	211	abertura manual .....	155	roda sobresselente .....	198
Porta-bagagens		tampão .....	155	substituição .....	194
trancagem .....	35, 43	Reboque .....	169	Rodas e pneus .....	194
Porta-luvas .....	136	olhal de reboque .....	169	<b>S</b>	
trancagem .....	43	Recirculação .....	104	Saídas de ventilação .....	101
Portinhola de esquis .....	159	Recomendações para a condução .....	152	SCAN	
Posição Standby, telefone .....	145	Recusar chamada .....	141	CD e ficheiros áudio .....	114
Posições de ignição .....	59	Refrigerante .....	100	estações rádio .....	115
Procurar PI .....	117	REG – Programas de rádio regionais .....	117	Segurança .....	12
Programa de manutenção .....	172	Reinicialização dos retrovisores exteriores .....	77	Segurança no habitáculo .....	12
		Reinicialização dos vidros eléctricos .....	76		

Segurança para crianças .....	25	Substâncias causadoras		registar telefone .....	141
Sensor de chuva .....	73	de alergias e asma .....	100	Temperatura	
Sensor de radar .....	124	de suporte para copos e abre cápsulas .....	139	temperatura actual .....	99
Símbolo de aviso, sistema AIRBAG .....	14	Surround .....	109, 112	Temperatura elevada do motor .....	162
Símbolos .....	120	<b>T</b>		Temporizador .....	104
símbolos de aviso .....	54	Tapete do compartimento da bagagem ...	139	Tensores dos cintos .....	14
símbolos de indicação .....	54	Tapetes .....	136	Teste do sistema de alarme .....	47
símbolos de informação .....	54	Tecto de abrir		Texto disco .....	114
Símbolos de indicação .....	54	abertura e fecho .....	79	Tipo de Programa .....	116
Símbolos de informação e aviso .....	54	bloqueio no fecho automático .....	79, 80	Tomada de isqueiro	
Sinal .....	63	posição de ventilação .....	79	banco da frente .....	136
Sistema AIRBAG .....	14	protecção contra o sol .....	80	banco traseiro .....	137
Sistema de ar condicionado		Tecto de abrir de comando eléctrico .....	79	Tomada eléctrica	
generalidades .....	99	Telefone .....	145	banco dianteiro .....	137
Sistema de comando à distância,		chamada recebida .....	141	banco traseiro .....	137
homologação .....	222	chamar a partir da lista telefónica .....	147	compartimento da bagagem .....	138
Sistema de estabilidade .....	120	fazer chamada .....	141	Tomada para auriculares .....	110
Sistema de estabilidade e tracção .....	120	incorporado, descrição geral .....	145	Totalizador parcial .....	58
Sistema de fixação ISOFIX		ligar .....	143	TP – informação de trânsito .....	116
para cadeiras de criança .....	28	lista telefónica, atalho .....	143	Tracção integral .....	86
Sistema de qualidade do ar .....	104	mãos livres .....	140	Traction control .....	120
Sistema eléctrico .....	222	modo de espera, posição Standby .....	145	Trancagem automática .....	42
Sistema SRS generalidades .....	16	receber chamada .....	142, 145	Trancagem de serviço .....	38
Sobreaquecimento .....	162	registar telefone .....	141	Trancagem total .....	44
Som de aviso		Telefone incorporado .....	145	desactivação .....	44
avisador de colisão .....	128	Telemóvel		Transmissão .....	84
controlo da velocidade adaptativo .....	123	ligar .....	143	automática .....	84
Spin control .....	120	mãos livres .....	140	manual .....	84
SRS-AIRBAG .....	15				

Transmissão automática .....	84
modo manual (Geartronic) .....	85
Transmissão manual .....	84
Transporte .....	169
Travão convencional .....	87
Travão de estacionamento .....	89
eléctrico .....	89
tensão da bateria baixa .....	89
Travão de estacionamento eléctrico	
soltar automaticamente .....	89
soltar manualmente .....	89
tensão da bateria baixa .....	89
Travões .....	87
auxílio da força de travagem .....	87
auxílio da travagem	
de emergência, EBA .....	87
enchimento do líquido dos travões .....	176
líquido de travões,	
volume e qualidade .....	221
luz de travagem de emergência, EBL .....	66
luz de travões .....	66
símbolos no painel de instrumentos .....	88
sistema de travagem .....	87
sistema de travagem	
anti-bloqueio, ABS .....	87
travão de estacionamento eléctrico .....	89
travão de estacionamento	
generalidades .....	89
Triângulo de sinalização de perigo .....	161

**U**

Unidade áudio .....	112
Unidade de botões no volante .....	63
lado direito .....	109
lado esquerdo .....	122
Utilização de menu e mensagem .....	94

**V**

Ventilação .....	101
Ventilador .....	102
WHIPS .....	21
Whiplash Protection System .....	21
Vidro	
laminado/reforçado .....	75
revestimento .....	75
tratamento de superfície .....	75
Vidro laminado .....	75
Vidros e retrovisores .....	75
Vidros eléctricos .....	75
Visores de informações .....	54
Volante	
ajustes do volante .....	63
unidade de botões .....	145
unidade de botões controlo da	
velocidade adaptativo .....	125
unidade de botões do lado direito .....	109
unidade de botões lado esquerdo .....	122
Volume áudio	

sinal de chamada, telefone .....	142
telefone .....	142
telefone/unidade áudio .....	147
unidade áudio .....	142
Volume do depósito .....	221
Volume, áudio .....	112
Volume, ver também Volume áudio .....	112

Volvo. for life

**VOLVO**

**Volvo Car Corporation** TP 8861 (Portuguese), AT 0640, Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation